華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一四一二七號

每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：[illegible]

北平盛大慶祝十一
毛澤東與林彪接見羣衆代表
宋慶齡劉少奇等亦出現天安門

（法新社法國巴黎一日電）新華社稱：毛澤東於本日接見一千三百名工農代表及一千紅衛兵，此等人員係來自全國，因彼等勤習毛著及熱烈生產，而受獎攜。林彪亦參加此一接見。

（路透社英國倫敦一日電）據北平電台廣播報導稱：毛澤東於北平時間上午十時到達天安門廣場譚台，參加中共今日的慶祝大會。據該電台在現場廣播稱：當這七十三歲的領袖蒞臨時，該廣場顯見如海濤澎湃的人浪，揮手呼嘯及高唱「東方紅」歌曲。

（路透社北平一日電）今午在中共領袖中的祇有毛澤東有肖像懸掛在大廈的外牆。在近天安門廣場的一些政府機關，近年來在中共十一均懸掛另六個中共領袖，今年祇頭列宿命邊飾框毛澤東肖像。一幅巨大的毛澤東像，掛在天安門前的紅牆的中央，今日慶祝巡行的主要階級。而與之遙遙相對的，在這大廣場的通常位置，懸起馬克斯，恩格爾斯，列寧，史達林，及國父孫中山等肖像。在各種旗幟上，飛進的高塔上，及塗在牆壁上的標語，今年差不多都是有關最近文化大革命的口號，引述毛澤東語錄特別多過其他標語。

（文訊）出席天安門城樓上，除毛澤東、林彪外，還有劉少奇、董必武、宋慶齡、陶鑄、陳伯達、鄧小平、康生等。

澤東和林彪外，其餘的人依次爲劉少奇、宋慶齡、董必武、周恩來、陶鑄、陳伯達、鄧小平、康生、朱德、李富春、陳雲、陳毅、劉伯承、賀龍、徐向前、聶榮臻、葉劍英、烏蘭夫、李雪峰、謝富治和劉寧一，毛氏的妻子江青也參加了這個集會。在這個名單中，[illegible]是以中共政權「[illegible]」和「副主席」的身份與會，故能排名在前，不過他們都沒有說話。

毛氏在天安門公開露面，自本年八月十八日以來，這是第四次，但是，他和以前三次一樣，沒有說話，而由林彪以毛氏的「親密的戰友」身份發表主要演說。

（路透社北平一日電）林彪本日在北平大檢閱中發言指責蘇聯與美國在越南問題上勾結時，蘇集團之外交代表即離塲檢閱台。林彪對一百五十萬人稱：中共將與蘇修鬥爭到底，爲首參加檢閱者爲五千名一手持槍，一手持毛澤東語錄小册之士兵。此爲一九五四年以來，軍隊第一次參加十一國慶檢閱。軍隊之後爲紅衛兵，均手持小册，行列經過達四小時之久，據非官方人士估計，本日在北平遊行之紅衛兵達兩百萬人，林彪在會中稱：「由美國爲首之帝國主義及由蘇共領導之近代修正主義正勾結並積極進行和談騙局，以圖撲滅越南人民反對美國侵略之民族革命的怒火。」林彪發此語後，[illegible]

一運動與對付黨內反毛思想人物之運動，均將繼續。毛澤東本日係着民裝，但與渠在一起之其他中共領袖則多着軍裝。此等領袖亦手持毛澤東語錄之紅色小册。遊行隊伍僅持紅旗，往年則有各色旗幟。在軍隊遊行隊伍之後爲毛澤東塑像，及馬，列，史之半身像，本日之遊行甚爲沉靜，不如往年之歡呼雀動，中共領袖中，本日未見彭眞，以前三年之慶祝，彭眞均曾發表演說。本日之慶祝，並無外國共黨或歐亞兩洲共黨政府之官方代表團參加。英代辦未參加，但英使館其他職員則參加。

（美聯社東京一日電）中共強人（實力派）林彪五十九歲本日在天安門中共十一週年紀念盛大集會中代毛澤東演說，[illegible]國支持越共到底，[illegible]披露毛澤東[illegible]的爭鬥仍在進行中[illegible]毛與林彪及其他[illegible]

林彪代表毛澤東講話
聲言不怕美[illegible]援助北越作戰

（中央社台北一日電）林彪一日表示，中共「國內外的敵人都很強大」，但願對內要繼續進行「文化大革命」，對外要不惜犧牲支持北越作戰到底。據「新華社」一日廣播，林彪一日在北平所謂慶祝「國慶」的羣衆集會中發表演說時，發出上述此點。「新華社」說，這個羣衆集會是於一日上午十時在北平天安門廣場舉行，有一百五十萬人參加，共中八十萬人是來自大陸各地的工人，農民和「革命師生」。根據「新華社」的報導，包括毛澤東在內的重要人物，都參加了這個集會。除毛

美希望共黨國家響應和平建議

美國駐聯合國大使高德保，九月卅日在華府與詹森總統談話後，出向各報記者說道：「美國現仍在靜候共黨國家出而答覆美國最近所提出之和平建議。」（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇聯英國官員不參加
中共十一酒會
駐平英代辦亦不出席招待會

（合衆國際社蘇聯莫斯科一日電）因爲與他們從前的同志們互相指名爭吵，而深度交惡之故，蘇聯的高層領袖們，拒不參加中共大使館爲紀念中共僭竊中國大陸十七週年，而設的招待會。他們阻延副總理諾維哥夫，及副外長馬力克率領他們的低層代表團赴會。他們站在一面紅旗之下，該旗上寫着中共最近思想鬥爭的標語——「無產階級文化大革命萬歲」。在本週五之夜：諾維哥夫和他的中共主人有幾次舉杯互相祝賀。在參加這個宴會的五百名賓客中，很多是代表蘇聯美術文學界的份子。以往中共和蘇聯的共黨人物舉行宴會場展開思想爭辯時附例必有美術文學人物參加。又在大使館的宴會裏只有兩個花圈。此外沒有其他裝飾。這兩個花圈裝署「北越」和「南越民族解放陣綫」的名字。

（時訊）據倫敦消息：英政府閣僚不參加昨日中共外交代表團慶祝國慶的招待會，北平的英代辦彼得亦不參加北平的慶祝。英代辦之不出席北平盛宴及英閣僚之不參加倫敦招待會，其主要理由是：（一）英國對最近北平紅衛兵之對英女修士的粗暴待遇，深感不快。（二）新文化革命青年的紅衛兵汚辱北平附近的外國人墳塲，而中共政府又企圖以其行動爲適當。自一九五〇年英承認中共之後，這是英閣僚這樣表示其對中共政策之不快的初次。

蔣總統夫人呼籲
自由世界採取行動
阻止共黨擴展勢力
指出如共黨統治不滅難免發生核戰

（中央社美國林肯市三十日專電）蔣夫人廿九日在此一美國地理中心發表的兩次談話中，表示由于中共殘暴虐的盤踞預兆北平政權滅亡的開始，要求自由世界堅定把握明智堅定的路綫，尋永適爲鑰匙」以解決使人煩惱的中共問題。蔣夫人曾發表兩次談話：第一次是在內布拉斯加州魏斯里安大學發表演說，分析中共的壟斷，第二次是在中午的記者會中，出席記者會者有來自美國各地的新聞傳播媒介的代表。她利用這兩次談話充分發揮她的主題，即現在是北平政權滅亡的開始。蔣夫人告訴記者，爲了免得繼續成爲暴虐—[illegible]更暴虐交替的奇型態，自由[illegible]應堅持明智堅定的路綫。蔣夫人在魏斯里安大學發表的演說中，曾經用透徹的分析力，探究北平政權壟斷，權力結構與「紅衛兵」橫行的深度和錯綜複雜關係。蔣夫人在演說快結束時，指出解決使人煩惱的中共問題的兩項一般性方案：一、用壓倒性的力量猛擊這扇門，二、利用適當鑰匙巧妙地打開這扇門。蔣夫人有意地將這兩個方案的詳細內容隱藏在比喻的後面。例如，她在演說中是以下述方式說明「適當鑰匙」的方案——此項方案顯然是她自己在兩項方案中所選擇的方案。「讓我說，門的鑰匙決不會和門一樣大，確定決不會比門大。」這些激發性的意見對聽衆的思想確定具有好處，特別是對在場的好追根究底的記者們成爲一種挑戰。記者們在記者會中曾進一步追問，蔣夫人是否願意對「適當鑰匙」方案加以說明，蔣夫人不願意對比喻加以說明。她再度強調，鑰匙決不會比門大，但是在下述談話中具有緊急的要素。她說：「如果自由世界讓中共擺脫它的實力」，選擇的範圍可能進一步縮小至僅剩下使用壓倒性的方[illegible]間的因素增加蔣夫人下述呼籲的重要性，即必須找到適當的鑰匙[illegible]時間巧妙打開這扇門[illegible]

量」一帶的意義？蔣夫人在答復時再度強調[illegible]討論核子武器的問題。「依照現在的情形[illegible]「俄瑪哈世界前鋒報」——內布拉斯加州[illegible]在今天發表的一篇文章中用下述方式解釋[illegible]如果中共的統治繼續，如果普通的戰術[illegible]用核子武力。」（未完）

蘇聯向中共致賀電
力促共黨團結
對付帝國主義

（路透社蘇聯莫斯科一日電）克姆林宮本日稱：「共產領袖現雖造成甚多障礙，但蘇聯繼續與中共保持友好。」蘇聯祝賀中共政權十七週年紀念文內云：共黨集團面臨帝國主義侵越下，更宜敦睦團結，蘇聯賀電由蘇共中央委員會及最高蘇維埃集體致賀中共類似機關，以免提及毛澤東主席等個人名字。蘇聯去年賀電，致劉少奇主席。蘇聯本年不提出名字，技術精巧。其它即指中共現行領袖，背棄共產主義，但認定此乃暫時現象，「純粹」之共產主義終必爲中共所恢復。莫斯科報章頻見報導中共紅衛兵消息，認定好戰之青年活動，實與中共黨高層衝突。

（合衆國際社一日東京電）據東京廣播合昨夜廣播消息，謂明天是中共十一。是日北平方面有一個宏大的慶祝秩序，包括長征式的巡行隊，將吸引觀衆逾三百萬。據東京廣播合之駐北平通訊員來電報告，諸中共十一日的巡行隊中，由無產階級文化大革命衛隊自稱紅衛兵爲主要部份，及附屬毛澤東將親臨天安門廣場檢閱紅衛兵。在以往每次中共國慶典禮中，他很少親臨。還有那些其他領袖們將參加，及由誰人於該日發表主要的演講，據稱是未爲人知。該廣播稱：今年的慶祝與往年不同，因爲不如往年的注重摔擊美帝國主義，[illegible]北平各街道及其他公共場所。他說：這些巨幅照像旗幟等，將被羣衆高舉巡行，這與往年的强烈反對美帝國主義情形，有顯著分別。

（合衆國際社日本東京三十日電）此間專收聽共黨新聞之無綫電新聞社訊，北平「十一」前夕歡宴外交界席上，毛澤東未有列席。北平廣播亦未提及劉少奇。

人民日報強調
用毛澤東思想粉碎反對勢力
指責美蘇誹謗文化大革命

（中央社台北一日電）「人民日報」一日社論中承認，反毛的人[illegible]「正邊緣以一切方式反抗」中共的「[illegible]」，[illegible]道篇社論說：「[illegible]無產階級的敵人正揚言以一切方式反抗文化大革命，企圖推毀我們無產階級革命的大本營」。[illegible]他們[illegible]民衆[illegible]無限的[illegible]切剝削制度，挖資本主義，修正主義根子的革命，就必然會遇到階級敵人的瘋狂背叛，遇到來自各方面的阻力，確實階級的敵人擴張用各種方式背叛無產階級文化大革命。對此，我們必須提高警惕。」另有一些，他們對於無產階級革命路綫，至今還很不理解，對羣衆運動還是以「怕」爲當頭，他們口頭上也講十六條，在行動上卻講開十六條。他們自覺地或者不覺地[illegible]

[illegible]對紅旗，竪堅無產階級大本營「我們必容他們的陰謀實現，決不保持高度警惕，[illegible]文化革命，祇空言而不實行，又謂有些人誤解「文化革命運動的十六點決議案，遂予敵人以混水摸魚的機會，必須協助他們糾正他們的錯誤。該社評並謂實美帝國主義和現代修正主義的指摘「文化革命」，又謂該項革命表現中共的力量。

（合衆國際社東京一日電）此間聽到中共廣播「一日」人民日報一本日社評，內提到「[illegible]」的人，謂「他們害怕羣衆運動，口頭上安持激中央的十六點，但他們心裏和行[illegible]

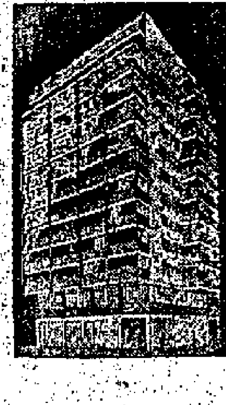
[illegible]心的現代修正主義者和各國反動派，正在歇斯地里大發動。

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！
高尚人士愛戴的各式名錶

謹防假冒·請向各特約代理商選購，特約代理商名單，可向於仁大厦地下勞力士錶修理部索取，電話：二三〇三四八

恆琪園 好花自有佳人賞

地點：摩星嶺道四号
情況：三天內已售十二層
原因：(一)此為"恒隆"有史以來最靚之花園洋樓
(二)亦為最相宜之花園洋樓 售價萬餘元月付伍佰餘
(三)香港建屋貸款公司特准借款伍萬元
歡迎參觀比較 章程電索即寄
恒隆 電話：二四三〇一一



四邑大廈
德輔道西73至79號
分層出租
最新建築 高十三層
租值廉宜 交通便利
分戶水錶 管理妥善
欲訂從速 所餘有限
歡迎參觀 有入伙紙
請到德輔道中一八六號三樓 四邑商工總會或本大廈接洽
電話四三八〇九五

華僑晚報 分類廣告 每天一元

上海商業銀行謹啓
香港皇后大道中四十八號
謹啓者自一九六六年十月三日起 敝西環分行及倉庫電話號碼改爲四五二〇三八—四〇號
深水埗分行電話號碼改爲八壹四式式一—式三號
敬祈察洽

帝國夜總會
九龍金巴利道美麗華商場
電話：六三六三五五
今晚最後演出
南美亞米高合唱團
"FOUR AMIGOS"
演唱南美熱情浪漫名曲
拉斯維加斯美女歌舞團
西德什技大王 蒙帝哥 聯合演出
十時正，十一時三刻，十二時三刻
意大利樂隊
FIVE"N"FIVES
仙奴山度士十六人大樂隊
全晚不停演奏

麗都鞋有限公司
準於十月三日開張
男女皮鞋 手袋 童鞋
新張期內 八折優待十天
銅鑼灣怡和街十六號
電話：七六八八二〇 七七一四三二

艾森豪威爾主張

採取任何行動 求取越戰勝利

（美聯社華盛頓一日電）美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾本日建議，前任美總統艾森豪威爾應向詹森總統表明越戰取勝之需要，應使用何種武器及多少兵員。艾氏昨日曾建議，美國應以所需之全部力量取勝。問以是否建議使用核子武器時，艾氏避免作直接答覆，惟稱：「如彼為總統，余將採取任何獲勝之行動。」曼斯菲爾稱：「如艾森豪威爾有特別意見，本人建議艾氏向詹森總統表明其意見。」渠稱：相信詹森對艾氏之意見將予嚴正考慮。

（法新社亞加爾加卅日電）艾森豪總統本日在此間對記者招待會上說：越南美軍應立即使用「我們取得勝利所需要的那麼多的軍力。」「假如要我來處理這個問題，我將採取求勝的任何行動。」記者問他：取得越戰勝利，閣下認為應採何步驟？他不肯直接答覆，謂他對於現在情勢未獲得充份情報。他答覆另一詢問時說，越戰若不在二年（比方說）內獲得勝利，則將變成大得多的戰爭了。

（法新社華盛頓卅日電）詹森總統今日在此間稱，越南的軍事局勢對美國及其盟邦均繼續改善。詹氏在白宮與民主黨及共和黨州長會議討論國家經濟局勢後，昨日及上週亦舉行同樣會議。此間流傳詹氏將要求國會再加一百億美元作越南作戰之用，詹氏否認此說，並謂他不知根據甚麼作此估計。

南北越緩衝地區

美軍爭取主動 連日大舉轟炸

美機空襲北越毀五十處補給站

（合眾國際社西貢一日電）在介乎南北越之間的非軍事區，南部綠邊地帶之美軍，及共產黨軍隊鬥爭佈好陣地，正在形成越南戰爭中一次最重要的戰役。在破曉之前共軍以臼炮大轟在此綠邊地帶之南越陸戰隊，美爭機轟炸共黨在非軍事區之供應品與人員滲透路綫，美國陸戰隊指揮部報告稱北方尚無戰鬥。但在此戰鬥區之南四百廿四哩之[illegible]西貢軍方，判斷此事時之今欲無萬為風雨來臨之預兆。美國高級人士已謀及北越企圖發動一至極限度有限之小規模戰役。一九五四年法軍一萬八千人在奠邊府受擊敗，因而法國從此撤出越南。目前共黨攻擊美國陸戰隊的一兩營於此莽林區（三二四營曾被美軍打擊兩次），對於非軍事區邊[illegible]，準備與其他北越[illegible]作人海戰。南越與[illegible]戰鬥部隊指揮官[illegible]，曾預言共軍可能發動人海戰，昨日共軍曾向主要陣地衝鋒，但美軍指揮人員[illegible]之司令部決定不讓他們的部隊陷入陷阱中。但據稱：北越企圖將美陸戰隊陷入悲慘之境地。至少有三師北越軍隊已部署好，準備作戰。他們的第[illegible]稱：此不過係北越軍之嘗試，他們等候十月中旬的季候風的雨季來臨，因其時美空軍會大受到阻礙。

（[illegible]國際社西[illegible]）說：美軍大炮和飛機助戰，敵軍四十五分鐘後不支敗退，遺下屍體十具。海軍陸戰隊遭受「輕微」損失。美軍星期五在南方擊斃另廿三名越共。約一中隊美陸軍第一步兵師的兵士，在西貢東南偏南二十哩攻[illegible]村落附近移動的敵軍[illegible]二百至三百名在[illegible]市西北偏西十三哩[illegible]，炸斃敵人五十三人，炸毀卡車一架，建築物廿七座，又損毀三處發生二級的爆炸。二小時後約一中隊美海軍陸戰隊在洞哈西北偏西十九哩，恰在非軍事地帶邊界下的叢林中，與北越軍一大隊作戰。發言人[illegible]失一人。

（路透社西貢一日電）此間美軍指揮部昨天報導說：美軍飛機在一連串的大規模轟炸中，對北越的交通和補給綫，造成重大的破壞。指揮部發言人說：飛行員報告說：他們在[illegible]被美軍毀滅。美軍報[illegible]十五片錫和三十片[illegible]期四架中炸擊北越南部海岸地區，切斷補給綫約五十處。一隊F——〇五噴射機炸擊一處[illegible]或炸毀洞[illegible]高射炮位，使用五百磅炸彈和二十米厘[illegible]攻擊[illegible]像式噴射機炸擊一艘停泊在接近洞海[illegible]流上的駁船，據說炸毀其中十五艘，並損毀另八艘。同時，F[illegible]

加拿大報業大王

湯姆生爵士購買 英泰晤士報股票

（路透社倫敦三十日電）此間今晚公佈，加拿大籍的報業大王湯姆生爵士已購了倫敦泰晤士報股票之大部。泰晤士報聲稱，湯氏組織將擁有新公司股份百分之八十五，泰晤士報出版公司則擁有其餘百分之十五的股票。

教皇保證合作 求取終結越戰

（合眾國際社梵蒂岡一日電）教皇本日領導全世界天主教人士祈禱和平，本日為教皇所定特神和平十字軍月之第一日，教皇保證以「無限合作」，以求取越戰之終結。教皇之和平十字軍，保分兩途進行，一個由教皇特使率領之教廷代表團現正在西貢與當地主教舉行會議。同時，全世界天主教徒則應教皇之號召進行祈禱。教皇定於明日在梵蒂岡彼得方場舉行特別彌撒外和平宗教儀式。

（美聯社梵蒂岡一日電）羅馬教廷三人代表團週六仍繼續與越主教人員，作為期一週的會談。今晨會商達三小時之久。是否該團人員晤越總理或越元首，現尚未有肯定之約定。

聯大辯論越南問題

多數代表支持 美國對越政策

呼籲北越響應美國和平試探

（合眾國際社紐約一日電）聯合國大會本日在每年一度之政策辯論中，大多數代表支持美國越南和平試探方案。四十一國外長及其他代表，十多數要求北越切實響應美代表高德堡之三點和平建議案，蘇聯及共黨國家則屬例外。高德堡星期五與蘇聯外長葛羅米柯會商後稱：美國現仍進行外交試探，以期河內答覆其建議，雖則北越已表示拒絕，亦所不計。彼稱：共黨之反響，無非「宣傳性質」。高德堡之建議包括三點：（一）共黨若同時作減低戰爭之初步，美國得停止轟炸北越。（二）共黨若在聯合國或其他國際監督下同時撤兵，美國隨時準備開始分次自南越撤兵。（三）共黨游擊隊或南越全國解放陣線參加和談問題，不致引起「無可解決」之窒礙。

（美聯社泰國曼谷一日電）美參議員富伯萊星期六向泰保證，美參院外委會無意干涉泰國政務，彼答覆某泰國人電文，要求彼勿伸手泰國，泰政府促進扣日處官員約提加沙泰拉曾致電富氏，抗議彼要求在外委會中，聽取有關美在泰部署之報告。富伯萊覆文內云：彼所主持之參院外委會無意研究泰國或其他國家之外交政策。又稱：「美外委會之惟一職權乃為研究美國外交關係，按照美國憲法，此為參院應[illegible]

（合眾國際社[illegible]）美[illegible]今天依然希望，其對共黨進行的外交試探，可獲致妥協性的回音，而不是對美建議採出宣傳或堅持[illegible]性的回答。美代表高德堡說：共黨電台紛紛拒絕上述建議，持不肯視之為拒絕，因其富宣傳性。目前試探，仍然在[illegible]，且美國依然守候[illegible]

英首相與閣員散步

九月卅日英首相威爾遜在沙士勃郡頓城準備出席工黨週年大會時與各僚屬散步之攝影。由左起：外相布朗；勞工大臣根打；首相威爾遜；工黨主席伯時里；財相巴拉哥素；工業部長威廉士。（合眾國際社無綫電傳真）

太空科技與航空事業

美國投資發展太空科學技術，可說是盡了最大的力量，當然，美國人的努力，今天已獲得輝皇的成就了，且看美國人如何將太空科技用到工業發展上面

美國對太空探險龐大投資，不僅在實驗的各種載人或不載人的人造衛星各次飛行及對各天體的探索方面，得償所願，而且為太空計劃所投下的人力、才智、金錢、材料，正以多彩多姿的方式——科學發展、技術知識、更好的工具、原料、工業製造程序——正給予我們極豐富的紅利。這些進展，轉過來給予消費者的好處是使他們獲得更有用，更耐久，更廉宜的製成品。

例如：紅外綫地平綫感覺器現已被鋼鐵工業採用。它可以找出熱鋼板或鋼棍以時速七十英里滾動中，一吋的二千分之一以內的精微厚度。

汽車廠採用固體燃料

美國太空計劃下發明的小型固體燃料火箭現已被美國最大的製造汽車廠採用以試驗新產汽車的穩定性能。

這個壓縮火箭發動機安裝在汽車旁邊的橫風，吹襲在時速六十英里的汽車上。工程師們用移動火箭位置的方法，已能試驗車身式樣上的各種變化的效果，對於橫風干擾的反應。其結果是我們將生產更安全的汽車。

時髦的薄膜薄膜，也就是製造世界上第一個通訊衛星「同聲一號」的原料，已被發現是一種工業用途極高的包裝材料。在包裝程序中，故意將這種薄膜弄縐的時候，薄膜製便產生千千萬萬的小細胞。這些小細胞幫助防止熱的消失，並且使這種薄膜成為一個極佳的絕緣體。

為太空人穿用的太空裝，現已在製造車間及在極冷或極熱視為工人危險環境的地點穿用試驗。新的材料及技術已能使這種太空裝供應它們自己的空氣及溫度水平，因此在有毒的環境下對於救火及救援工作，適於穿用。曾有人預言，明天穿得暖的人將可用小的接綫器附着在西裝的翻領上控制他的溫度。

太空研究導致發明一種潤滑軸承，曾在滾珠部份被稍滑時使其可用四倍至五倍。這種發明估計其結果每年可節省數百萬美元，公認是主要的技術突破。

美國太空計劃下所發展的技術配備正在走向為工業採用的途徑。例如：將日光變為電力的太陽電池，原是用來給太空船電池再充電用的。最後，可能適用於地球上發電來控制冷卻及加熱系統。

絕緣的技術原是抵抗太空陰熱極端溫度的。現在可以應用到衣着，建築物，冰箱方面去。

對地球探險有用

為月球及各行星探險而設計的儀器，對地球的探險也將極有價值。例如：有一種愛克斯光折射器，能夠幫助辦認礦藏。同樣地，一個磁力儀可以畫出天體的磁性地帶。

太空探險的各種要求是不尋常的。這已迫使技術加快改進材料，製造，燃料，及推進系統，以應付這些要求。

在太空用的各種結構必須要輕，有力，能抵抗溫度極端變化，不會腐蝕等。

為了應付這些要求，各實驗所不斷推出塑膠、橡膠、乙烯氯類化學製品，及其他新材料，再補充以石棉、石英、鐵絲、石墨布，纖維玻璃，及其他材料。這些從研究而出現的混合辦法發揮出特徵顯示有千千萬萬，多采多姿的「非太空」（即普通）的用途。

工業以研究、設計、製造、及試驗配備的方式，採索了太空的努力，而現在從這些方式中我們正收穫不為人所預期，也不能須見的這麼多好處，使人人受益不淺。

美國航空事業 如何發展飛機場

據美國航空運輸協會最近估計，在十年內，美國各航空公司將花費差不多一百四十億美元，其主要用途為添置新型飛機。

據該會估計，在最近五年內各航空公司僅購置新機費用一項，約為五十五億美元。可是在將來這種費用的比率，必須增加，以適應飛機數的增加。

該協會預期一九七五年各航空公司賣出價值三億三千六百萬美元的飛機票，而一九六五年所賣的飛機票共值九千四百七十萬美元。

該會聲稱：自從一九五〇年以來，美國航空公司的交通量每年平均增加百分之十三點五。要是這個年增的百分率繼續增加不變，則五年之後即可加倍——從一九六五年六百八十億人哩增加到一九七〇年的一千二百九十億人哩。

最近，交通量的增加率為百分之十六點一，較以前十五年期的平均數字為大。那麼五年之後就超過兩倍了。

最近幾個月內各航空公司普遍減低票價，刺激了客際類。最近調查顯示美國人口中有百分之六十二從來沒有搭過飛機，這個調查敗不久之前的百分之七十五這個數字，已低得多了。

各航空公司所最關切的是飛機場的發展是否趕得上交通量的增加，直到現在為止，據該協會首長狄普登說，「飛機場的容量與交通量的增加尚能極合理的配合。」

該會職員很[illegible]行平均里數[illegible]計，但是，最近的趨勢是飛機搭客作更長途的飛行，要是這種趨勢繼續不斷，則飛機票的數額相應減少。

星期論文

如此七國會議

李文

亞洲七國會議，表面看來很重要，事實上是毫不足道的，如果說此會是為越南問題而發，為和乎？為戰乎？六國沒有辦法促成和談，為戰乎？六國又有多大力量以助美國作戰。而關乎亞洲事務之會議，竟然摒棄自由中國參加，實屬不智。

先從和談說起

由菲律賓、泰國、南韓安排，獲得美國支持的亞洲七國會議，本月將在馬尼拉舉行。在目前來說，這是一個重要的會議。

但看得遠一點，或是深入一點看，這便覺得這個會議其實是毫不足道的，不但不是重要的會議，簡直是滑稽的會議。

馬尼拉、華府都異口同聲說，這次會議是為了安排和平談判越戰，但是怎樣安排和平談判越戰？且讓作者道來。

蘇聯曾經向北越施壓力，圖拉胡志明與美國直接談判，終止越戰，但沒有成功。原因是胡志明拒絕了。

英、法、加拿大三國亦曾經向北平、河內斡旋，希望能進行和平談判，以終結越南戰爭，但最後亦沒有結果，原因也是北越拒絕了。

阿聯、北非的國家，聯合國的宇丹，甚至錫蘭，提多等也再三奔走過了。和談一樣沒有結果。

好了，亞洲六國有什麼辦法？有多大力量？或是有何妙計，可以安排和平談判越戰呢？不能的，不但作者認為不能，就是六國領袖也知道不能的。明知不能而做？此中便大有文章了。

七國協同美國作戰

安排和平談判既然沒有可能，但別的方面卻是有可能的，那就是擴大對越南作戰。將目前的美國單獨對越南作戰，變為亞洲七國對越南作戰。

假如七國會議作如此打算，誠屬危險的安排。因為擴大對越作戰也好，由亞洲六國協同美國對越作戰也好，都足以導致亞洲全面戰爭，都足以加深越南人民的痛苦。在各國都爭受到和平生活的今天，但越南人民，不論是北越或南越人民，今天卻受到戰爭與毀滅的威脅，死亡不斷增加，疾病不斷擴大，貧窮飢餓不斷加深。試究竟為什麼？難道我們亞洲人，越南人是天注定要受屠殺和飢餓疾病所威脅嗎？或日，這是為了防止共黨勢力伸展，為了維護南越自由。但共黨勢力早已渗佔東南歐了，共黨勢力又早已統治古巴了，自由國家為什麼不向東南歐，不向古巴作神聖的解放戰爭。由是觀之，越南戰爭并非不可以終止的，問題在於共黨國家與自由國家雙方有沒有誠意談判，有沒有想及越南人民的痛苦而已。

我們無意於此時責備未來的亞洲七國會議。但我們希望亞洲七國領袖冷靜的思慮，在舉世和平的今天，不應將戰爭在亞洲爆發。越南戰爭不應擴大，不應拖長，否則將影響到亞洲整個形勢之穩定。我們自然同情美國對越南之政策與處境，但在目前情形下，美國最後可以在越南戰勝共黨的，實在不必擴大越戰，只要美國能夠扶助南越政府成為一個不貪污，不爭權，求進步，求建設的現代化政府，只要南越政府真能領導全體南越人民從事文教經濟建設，越共便不會擴大勢力，然後逐步逐步的關與越共，封鎖北越增援南越路綫，招降共軍，加強防禦，越戰是可以希望在有限度戰爭的情況下結束，美軍在有限度戰爭的情況下達致勝利的。亞洲人固然感激美國為亞洲和平的努力，越南人也可以避免一次浩劫，美國亦盡了維護亞洲和平的責任，美國亦盡到阻止共黨勢力伸展之目的。如果七國會議能夠作一百八十度之轉變，將討論擴大戰爭之議程，轉為尋求和平的議程，一如上述所宣佈的，這個會議將必得到全體亞洲人民之歡迎的。

就退一萬步來說，六國一旦參加對越作戰，事實上可能協助美國多少？南韓是較強的，但不能多抽調兵力，因要防守本土。菲律賓泰國根本是力量薄弱的，傾國之師，亦不外如是。澳洲、紐西蘭不能說沒有力量，但兩國不能隨便出兵，因兩國均是民主國家，受議會之控制，真能助美國作戰的，還是南越。但美越早已合作作戰了，又何必多此一舉。是故作者絕對看不起七國會議。

或日：這是美國民主黨為了爭取下屆大選勝利，安排這個會議以壯詹森總統威，更是不足信的，如果美國民主黨以六國作外援以爭取大選勝利，作者敢斷言，民主黨一定失敗。

為什麼自由中國不參加

還有一點，關乎亞洲事務，而且是亞洲國家反共作戰，而且可能導致亞洲全面戰爭的會議，卻不邀請自由中國參加，作者敢問有關國家，你們是何居心？中國必須坦亞洲的事，中國亦不能不理越南戰爭。凡欲有關亞洲的事而全國摒棄中國之發言，進行一「拾底交易」的勾當者，都是絕不明智，而為中國所抗議的。

老實說，亞洲之大，今天真正能夠反共，真正有力量反共，真正具有現代國家規模，事事上軌道，建設日漸發展，民主政治鞏固確立，文化教育水準提高，人民安居樂業的國家，除了自由中國之外，有幾個國家？可見摒棄自由中國於亞洲七國會議之外，如果不是決策錯誤，便是某些國家顯然有偏見，或是準備作「拾底交易」了。

英貿易局長說

黃金價格上升 理論上有可能

（[illegible]）[illegible]黃金價格上升[illegible]及[illegible]有[illegible]余[illegible]以往技術[illegible]理論上有可能，但此非實際[illegible]，且不為英政府所接受。

阿人示威

（法新社阿根廷[illegible]）阿根廷民族主義份子上週攻擊英國大使館之行動[illegible]，布宜諾斯艾利斯一日電）菲立親王本日重視，稱對此事使阿根廷當局感到[illegible]

（路透社倫敦一日電）英外部發言人本日透露，蘇聯再拒絕西方三強之建議，釋放曾一度任希特勒副手之希斯。發言人稱：三國一九六四年初次要求蘇聯，本年再度提出，但均被拒絕。三國以人道為理由，要求釋放在獄中之七十二高齡戰犯。

被中共逐出大陸之天主教修女二人抵巴黎

被中共逐出大陸之天主教女修士中從香港返抵巴黎之兩人，九月卅日返抵巴黎時，即有當地之女修士多名前往迎接。在左者為希臘之約爾，及蘇格蘭之雅詰伊妮絲。（合眾國際社無綫電傳真）

五分鐘讀畢今日本報新聞精華

昨日市上小販甚為活躍 昨日中共國慶「國慶」，港九各街道商戶懸掛紅旗者比去年更少，此與紅衛兵搞到天翻地覆有關但市上小販卻很活躍。（第二張第一頁）

倫星南紅等投自由祖國 倫星南紅，為紅線女之首徒，近與向華等四人投向自由祖國。（第二張第一頁）

足球聯賽今日南巴大戰 甲組足球聯賽今有三場，南巴大戰于大球場，愉園對港會於嘉山道，流浪對陸軍于花圩場。（第二張第四頁）

大廈電梯管理極不容易 在無公德心及惡作劇之下，大廈電梯管理極不容易，北角新村電梯剛修理完好貼出布告，即時為人毀壞。（第二張第四頁）

電視與無綫電廣播教育 歐洲各國及亞洲若干新興國家，皆推行此努力，且確具其效果，顯著，但本港則仍未見當局有採用此種有助於教育普及之方法之具體行動。（第四張第二頁）

秋節期內滙只去年半數 今年本港秋節期內滙總值估計，只及去年半數，接濟淪陷區親友的款約減三四成，港人內返大陸買匯單減八成，海外僑滙內駁減一半。僑匯節內匯仍看淡，如大陸情況安全，年宵內匯則會比較可觀。（第六張第一頁）

毛澤東四次檢閱紅衛兵 毛澤東四次出現天安門，檢閱紅衛兵，與外賓共同慶十一之慶，北平三百萬人大遊行。（第一張第一頁）

波共指責中共 拖長越南戰爭 戈慕卡月內訪蘇聯

（法新社華沙卅日電）此間外交消息人士今日說：波蘭共黨頭子戈慕卡將於十月間訪問莫斯科。預料他與蘇聯領袖之會談將和中共有關與涉及需要加強共產集團之團結。波蘭共黨官方喉舌前鋒報昨天撰文指出之主張引起此間的興趣。被認為在中蘇共糾紛中，波蘭完全站在蘇聯的一邊。此次公開表示波蘭完全忠於他們自稱他們的革命精神與及他們不妥協的反帝立場。但此文指責中共拖長越戰，增加越南人民的死難與越南民生與財產的損失。越南人民為了自由與國家獨立的正義鬥爭之遭遇。

（路透社維也納卅日電）保加利亞共黨喉舌勞動報聲稱：中共的越南政策是不可信賴的。該報今日說，中共頭子拒絕共[illegible]

（美聯社美國華盛頓一日電）美國務院官員星期六稱：美國政府正式調查空襲古巴，以決定其是否違背美國中立法一事。據夏威[illegible]有「海盜」機一架，向北海岸城附近，投下三彈，[illegible]有一彈爆炸，[illegible]定目標，與建中之電力廠約一千五百尺地區。古巴稱合指實此為美帝之新進攻。

南越外長重申 不與越共談判

（合眾國際社西貢一日電）南越外長陳文杜今日重申南越政府拒絕與越共所謂越南民族解放陣線進行談判。陳氏說：南越絕不承認越共，和解決越戰，認為越共是北越所操縱的。同時，陳氏說：假如北越誠意謀和，南越也不反對作一項參與和談，但越共僅可作為北越代表團的一部份參與和談，這樣才能予以接受。任何談判之各別代表，則將不為南越政府所能接受者。總理阮高基週五在芹苴大學一項儀式中稱：南越將永不與越共在任何和談中商談。

（美聯社紐約卅日電）美國務卿魯斯克周五晚說，如果河內停止用武力奪取南越的話，則越南可以數小時內獲得和平。魯斯克應邀作一次新的外交關係演說，身份大廈落成之儀，在墨西哥市。

美巨型轟炸機 再炸越共基地

南越機墜毀新山機場

（法新社南越西貢一日電）美國B五二轟炸機出動對與北越正規軍在廣治省接戰之美軍陸戰隊，予以大規模支持。在過去二十四小時中，均集中在該一石堆一地區，該處為數山谷相連之地區，經常與北越軍發生接觸之處。美軍方稱：自草原戰役於八月三日展開以來，美軍曾殲北越軍九四三人。

（美聯社南越西貢一日電）美空軍戰鬥轟炸機一架週六下午墜毀於西貢新山一機場之越南軍營住區。機師及地面最少有四人喪生。美空軍及陸軍救傷車將許多受傷者載往附近醫院，惟正確傷亡數字未悉。顯然並無美國人傷亡。

（美聯社南越西貢一日電）美B五二轟炸機週六曾兩次轟炸在南越之敵軍。其中一次係對非軍事地帶以南之北越補給綫施炸，在此處美國陸戰隊刻參與北越軍作戰。B五二之另一次出擊係在週六正午進行，轟炸西北四十哩之敵軍總部及補給地區。該猛烈轟炸，係支持美第一空中騎兵師之作戰行動。

中共十一放映

三次核試紀錄影片 誇耀核子武器力量

（法新社法國巴黎一日電）據中共新華社昨日報導稱一部有關中共三次核子試爆成功的紀錄影片，將於明日——十月一日國慶日——在北平及全國各個中共城市作首次公映。在巴黎收聽新華社廣播稱：這影片將展示「在一九六四年十月十六日，一九六五年五月十四日，及一九六六年五月九日的三次試爆情形。」

（泛亞社東京一日電）中共今日在國慶「十、一」時將擴張其在核武器方面之成就，同時否定核武器將毀滅人類一說。新華社謂中共之爆炸第一枚核子彈與另一枚核子彈之間只相隔一年，而且中共之初步核試驗之成就，實中共所爆炸之核子裝置遠比一九四五年美國用以轟炸廣島者為進步。另有一點堪以玩味者，即新華社在此報道中根本不提蘇聯在核武器方面之成就。中共當局對其發展核子武器之計劃一向保持秘密，今日之發表此項報道，係因有關中共三次核爆之彩色紀錄片為「十、一」慶祝之一部份。新華社之報道並謂中共核武器力量強大，而且只要小心，即可防禦核武器之原子彈，又有物質上之原子彈，定能擊敗任何侵略者。

（美聯社東京一日電）新華社說：一部描述中共的三次核子試驗色彩紀錄影片，將於星期六，中共成立十七週年紀念日首次在各大城市放映。此間收聽新華社廣播說：「影片中示中共核子武器的研究活動場面，一切跡象顯示中共核子武器是強大的，如果非常小心處理，建立對付核子武器的防衛是可能的。」該社說：「這部影片粉碎美帝國主義者和蘇聯修正主義者，威脅革命人民的藐稱，做所謂原子彈可能毀滅人類，毀滅一切東西的核子武器。」

新華社說：這部影片錄得一九六四年十月十六，一九六五年五月十四和一九六六年五月九日以中共試爆過美國、英國和法國初次試驗獲得水平的三次核子爆炸時，現場所發生的情形。

印尼外長在聯大演說

九月卅日，聯合國大會開會，是日登台演說者，為印尼外交部長馬力克，但出席卸[illegible]（合眾國際社無綫電傳真）

男要補氣 女要補血
氣血足 身體就強壯
想身體強壯 不論男女
最好每日食幾粒
黃貞菴補養丸
調補氣血 反弱為強
富培元固本 營養
補增 腦記憶 強弱
醫益 虛胃 健脾 損
香港黃貞菴藥廠創製 香港永樂街七十五號

香港政府公報（中文譯本）

第五十四及五十五期已出版

內容有：

一九六六年貨物進出口（修正）條例

一九六六年電信（管制干擾）規則

一九六六年罪犯繳款（認可繳款所）令

一九六六年輸入（咖啡）規則（附表修正）規則

一九六六年印花（附表一號修正）令

貨物進出口（出入口登記）規則草案

定閱：全年六十元，半年三十元，上期收費

代銷處：華僑日報

總社：荷李活道一一〇號 電話二二九〇八一

中區分處：大道中八十號三樓 電話四五五〇七四

旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九

香港政府公報社啟

耶加達一萬學生在政變紀念日 總統府前示威

軍事法庭開始審訊蘇班德里奧

（美聯社印尼耶加達一日電）學生逾一萬人昨到總統府前，高喊「蘇加諾乃共黨領袖」，且有衝進總統府之勢。軍隊約二千人背負刺刀阻擋，保衛總統府當中，學生領袖四人向侍衛長要求，准許進入，但未允所請。其中學生領袖在擴聲筒中，促學生衝進總統府閘門，又有學生領袖要求軍方，帶蘇加諾返總統府。當時蘇加諾週末照例飛茂物山宮別墅，至星期晚始返耶加達。學生要求，立即飛返，否則在此繼續示威至他返回，始行散除。

（路透社新加坡一日電）耶加達電台報導：耶加達今晚開庭審訊前印尼外長蘇班德里奧。總統蘇加諾的左右手人物之蘇班德里奧，於失敗政變引致其垮台剛一年，在警衛森嚴之法庭中面對軍事法庭之審訊。耶加達電台稱：該五十一歲之前外長於進入擁擠之法庭時神色很好。

（美聯社印尼耶加達一日電）印尼國會主席丙蘇艾將軍，本日促印尼人民勿受個人崇拜之影响，丙蘇艾之此一談話似爲間接警告支持蘇加諾之人。丙蘇艾稱：人民之最大敵人爲人類之欲望，此種欲望惟有由對神之信仰以限制之。丙蘇艾稱，渠絕不會忘記去年此日之共黨政變，此日爲共黨射殺其女兒之日。

（路透社新加坡一日電）印尼兩學生團體本日要求，蘇加諾總統必須接受對去年十月共黨流產政變，負起咎責。印尼大學生行動陣綫及印尼中學生行動陣綫，又在耶加達蘇加諾總統府，展開「有秩序之示威」運動。學生高舉標語，要求蘇加諾親身特別軍事法庭，自年初以來，此法庭開始審訊政變份子，前副總理兼外長蘇班德里奧本晚開始受審。

（路透社新加坡一日電）耶加達電台今日報導，印尼總統之西里旺務師軍區司令達蘇警少將稱：印尼仍然面對來自共黨份子之威脅。此間收聽廣播達蘇警稱，印尼應繼續其目前之鬥爭，直至所有在該國之共黨份子完全被消滅爲止。

國慶、光復節、總統壽辰 台灣全省民衆籌備 擴大慶祝各項慶典

金門國軍希望能把握反攻時機

（中央社中興新村一日電）台灣一千三百萬民衆，正以歡欣鼓舞的心情，預備擴大慶祝十月的各項慶典。

台省各界現已在台中成立籌備委員會，由省議會議長謝東閔擔任主任委員，積極展開籌備工作。

十月的第一個慶典是國慶紀念雙十節，台中市長張啓仲担任，市立一中禮堂舉行台省各界慶祝大會，由民間文化康樂團體舉行各種慶祝晚會，同時在台中市中山公園燃放高空煙火。

十月廿五日是光復節，合省各界慶祝光復節，合省各界將于是日上午九時在屏東縣體育場與第廿一屆省運會開幕典禮合併舉行，黃杰主席謝東閔議長當天下午並在高雄澄清湖舉行酒會招待中外人士，省垣由台中也將由各縣學團體舉行各種慶祝晚會和燃放高空煙火。十月卅一日恭逢蔣總統八秩華誕，合省各界將在台中市立一中禮堂佈置壽堂，供民衆簽名祝壽，舉行萬人營火會，舉行各種慶祝晚會，舉辦蘭菊花展覽，來恭祝總統萬壽無疆。籌備會同時答應了台中市各級學校學生們的要求，讓他們在這一天舉行化裝大遊行，爲總統祝嘏以表達他們擁戴的赤忱。

（美聯社台北一日電）金門方面一名國軍青年上校今日說，「那邊中國大陸正有動亂及饑饉不停，這也是光復反攻的時機。」

台北方面，名作家林語堂預測中共政府將於三年內倒台。蔣介石總統說，中共肅清已使國府光復大陸的日期更近，且其部屬許多頭深信這位七十八高齡的領袖會遵守其誓言領導其軍隊勝利返回大陸。

顯然由中共排持的大陸不穩，使國府能由台灣返回大陸的希望更高，自一九四九年國府退往台灣以來，目前的希望大約比任何時期更高，因這

谷正綱接見伍秀芳等

中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，於卅日下午在台北市該會接見最近來台的反共義士張宗璠、文逸民、伍秀芳。圖是：谷正綱理事長與三位義士合影。左起：伍秀芳、谷正綱、張宗璠、文逸民。（中央社）

陳修信在華府說 大馬一俟英鎊堅挺 將英鎊儲備換美元

（路透社華盛頓卅日電）馬來西亞財政部長陳修信今日表示，大馬計劃一俟英鎊堅挺之後即將其英鎊儲備兌換成美元和黃金。

他在此間一個記者招待會上說，大馬該項計劃要其外匯儲備，將不會在英鎊遭受壓力之情形進行。他聲稱，大馬首先將與英國當局磋商。

陳修信在此間參加本週之行的世界銀行與國際貨幣基金會議，他拒絕說明他的國家的英鎊儲備將動用來兌換美元與黃金的數目有多少，亦未說將於何時進行兌換。

陳慶瑜財長促世界銀行 提供中間貸款

適應漸趨向工業化國家之需要

（中央社華盛頓卅日專電）中華民國財政部長陳慶瑜今天促請一百〇五國的世界銀行的理事們，提供寬大條件與嚴格條件之間的中間貸款，以應付那些經濟成長使他們處於低度開發國家和高度工業化國家間的國家需要。

陳慶瑜以世界銀行中華民國理事的身份，向世界銀行及國際貨幣基金會的聯合年會發表演說，他重提原先由現任副總統嚴家淦於三年前提出的要求提供這種貸款的建議。

陳慶瑜在今天上午的會議中提到，最初設計，當時的中華民國理事一一在一九六三年的年會中主張，國際開發協會放款與貸款的期間，對貸款加上逐次變更的利率，以便提供寬大條件與嚴格條件之間的中間貸款。

陳慶瑜說明，此項建議將（一）適應那些逐漸自依賴國際開發協會資金轉向依賴世界銀行資金的會員國大需要。

國際開發協會是世界銀行的親定機構，其常向正在開發中國家提供爲期二十年，年息的無息寬大貸款，而世界銀行則通常提供爲期二十年，年息百分之五的貸款。（二）保存國際開發協會的資金，使國際開發協會對會員國的貸款的範圍更廣，並作更公平的分配。陳慶瑜說，對此項意既的唯一代替辦法是將世界銀行的貸款與國際開發協會的貸款混合。他在會中說：「我們願意重申此項建議，供運專們效慮。」

蘇聯承認短裙 適合共產主義

（路透社莫斯科三十日電）莫斯科之少年今天獲得正式的指示，短裙亦適合於共產主義，只要不太短就成了。

蘇聯最著名之時裝店「中央模特兒時裝店」之秋季時裝中，所有之裙子均在膝蓋上三吋。克里姆林宮輕工業部副部長巴拉巴諾夫在時裝表演中正式稱許在此間曾經被鄙棄之服式，認爲這是頹廢資產階級的改革。

北平突然出現 印尼共黨副首領

與聯合國美國修好爲印尼國策

（法新社東京一日電）北平電台今晨宣佈祝賀中共十二之一千六百名外賓中，有印尼共黨中央政治局委員與中央書記處書記阿吉托羅普。阿吉托羅普恐爲中共所提升之新人物，而且極可能爲一直留居中國大陸者。

（合衆國際社紐約一日電）印尼外長部長馬力克週五在此間說，與聯合國和美國修好是印尼國會議定的國策之二部份。

馬力克在聯合國記者協會午宴會上說，印尼決心謀求實質的進步以達成社會公義繁榮之目標。

他說，顯然印尼國會所定的國策，不論任何人，即使是蘇加諾總統或其他領導人都不能背離這項國策。

在消除印尼民主義與獨裁暴政上獲得相當成績，但印尼卻未能對其一億零五百萬人民供給足夠的衣食。

馬力克於提及蘇加諾總統之未來命運時說，他將來的命運只有天（上帝）曉得，但星期五他仍以總統身份住在宮中，並未受到干擾。

（法新社耶加達一日電）原定今日開庭之前外長蘇班德里奧叛國罪審訊，臨時突又宣佈押後延期於今晚八時舉行。耶加達今晨外表一切平靜，但氣氛顯得緊張，軍隊自昨日即奉命連續六天不准離營。今日乃六名高級將領被印尼共黨慘殺身亡之一周年紀念，被各方認爲與共黨勾結發動去年「九卅政變」之蘇班德里奧，今晚將由六名軍事法官審訊，僉信蘇氏之被判處死刑，已屬定局，問題在審判將於何時定讞，蘇加諾總統最後是否將設法使獲得減刑。前內閣員之被禁獄中者現尚有十七人，彼等日後亦將受審。

朴正熙促部隊 表現自由力量

（美聯社韓國漢城一日電）南韓總統朴正熙在十八周武裝部隊節發表文告，促其六十萬部隊表現「自由壁壘」之力量，以便在需要時，作爲對付亞洲威脅和平力量之十字軍。渠稱：「吾人在南越之戰士正予共黨侵略者以教訓，使彼等知道，公理常由其卓絕作戰成績而獲勝。」

大馬注意北部邊境

（路透社馬來西亞吉隆坡一日電）馬來西亞現正密切注意其北部邊界，防共黨叛亂之可能。馬政府估計在泰馬邊界活動之共黨核心份子數約五百人，相信共黨領袖仍與彼在一起。此批共黨份子主要在泰國邊界之泰國一邊。

美議員籲請重視 中國學者公開信

（中央社華盛頓卅日專電）參議員辛浦森，廿九日在參院大聲疾呼，籲請他的同僚重視中國學者爲揭發中共遊說的參議員與美國的所謂中國專家的主張致美國人民的公開信。

這位懷俄明州共和黨參議員告訴參院說，由於「費正清、萬林和巴奈特等人的錯誤解釋」，使美國對華政策問題在許多方面已造成極大的困感。

由中華民國學者和大專學校教授一千六百人簽名的公開信，已因辛浦森的請求而被列入國會記錄。該公開信已由美國各城市的報紙於一九六六年九月六日透過在紐約時報的廣告刊出，傳遞給美國人民。辛浦森讚揚該公開信爲「對那些故意或非故意曲解中國問題與歷史的人的主張的一項有力的答覆。」

蘇加諾只可居留 自由宮與茂物宮

印尼總統蘇加諾在人民追他出國聲中，曾企圖飛去中爪哇，因東爪哇與中爪哇兩地仍是支持他的地區，但此事經未獲得印尼強人蘇哈圖首肯，自從去年印尼發生流產政變，蘇加諾大權旁落之後，印尼陸軍當局恐怕他再謀異動，只限他居留於耶加達與茂物兩地。

耶加達的總統府名自由宮，又名「獨立宮」，住於市區獨立廣場以北，原本是前荷蘭總督的舊官門，前面白色的圓柱，廳堂還存一幅大草地，中央有大型的花池，後面還擁有一片大園林，園林盡頭的一座清秀大廈，是總統接見賓客的「國家宮」。自由宮以南面臨寬大的「獨立廣場」，內有獨立紀念碑高四十五公尺。國會，中央和平政府等都設在廣場附近。

蘇氏的另一居處「茂物行宮」離自由宮約四十公里，位在海拔二百六十五公尺的沙拉克山麓。茂物這座古城，地勢不甚高出海面七百多英尺，氣候常維持在攝氏廿五度四左右，雨量特多，多在白天晴朗，夜間落雨。茂物更有亞洲最大的植物園，面積共八十二公頃，內有各種植物一萬四千餘種，於一八一七年由荷蘭大學植物學教授創設。行宮便建在植物園的一角，蘇加諾總是以著名居留於此。印尼政變後，多次重要會議都在茂物行宮召開。

薛岳主持光復大陸設計委員會會議

光復大陸設計研究委員會廿四次綜合研究組會議，於卅日上午在台北市中山堂揭幕，會期兩天。圖是：主任委員薛岳主持會議。左爲副主任委員張知本。（中央社）

馬可斯在日本演說 呼籲亞洲人團結

日駐美大使與班第討論馬尼拉會議

（東京一日廣播）現正在日本進行訪問的菲律賓總統馬可斯卅日在東京外國記者俱樂部發表演說，呼籲亞洲人一致團結。馬可斯總統說，亞洲充滿懷疑和不信任，這是因爲長期以來在亞洲作爲殖民地，處於外國統治之下，他呼籲亞洲各國人民必須互相了解團結一致。

對于中共，馬可斯總統表示，希望彼此能和平共處。在此以前，馬可斯廿九日接見記者表示，對在預定在去月十八日舉行的有關越南問題的馬尼拉首腦會議，這次會議的目的是研究使越南獲得和平的方法，並就越南的經濟安定和社會生活改善進行商討。

（東京一日廣播）日本駐美大使館內廿九日會晤主管遠東事務班第助理國務卿，就關於越南問題馬尼拉首腦會議是應美國方面的邀請而舉行。班第助理國務卿所說的，美國決定出席越南問題馬尼拉首腦會談的經過。這個會議沒有考慮討論越南戰爭的逐步擴大的問題，因此，並不和美國駐聯合國大使高德堡所建議的越南和平提案，發生矛盾。班第又說，對於詹森總統在參加會議後，是否要訪問各國，目前還沒有決定。

（東京一日廣播）美國主要報紙之一的「華盛頓郵報」廿九日報道說，韓福瑞副總統表示，將使越南問題馬尼拉首腦會議的最後發展成爲包含亞洲共產主義國家在內的全亞洲首腦會議。據說漢韓福瑞副總統在馬尼拉首腦會議上，將由參加國決定設置常務委員會，這個委員會不祗討論越南問題，而且要對亞洲國家首腦會議，討論亞洲經常問題一事，加以研究。參加亞洲國家首腦會議的國家，除了參加馬尼拉會議的七國之外，還可能有日本、緬甸、印度、印尼、新加坡七個國家，又由於這次會議的結果，或者可能發展成爲包含共產中國、北越、北朝鮮在內的全亞洲首腦會議。

印度準備與巴 再談喀區問題

（美聯社喀什米爾納格一日電）印度總理週六稱：印度準備與巴基斯坦再行談判喀什米爾問題。她接見記者說：巴國態度似有軟化，如果巴再提喀什米爾問題，則吾人將重申吾人對喀立場，即喀什米爾是屬印度的。

蘇同意派遣 貿易團赴馬

（路透社蘇聯斯科一日電）馬來西亞官員本日稱：蘇聯同意派遣一個貿易代表團前往馬來西亞，研究與馬來西亞建立永久性直接貿易關係之方法。馬來西亞貿易代表團在此間之會談獲蘇聯人員之熱烈反應。

阿聯客機撞駱駝 幸尚能安全降落

（合衆國際社埃及開羅一日電）一架阿聯共和國航空公司飛機，載有乘客四十三人，週五在上埃及機場起飛時，與一隻駱駝相撞，但在開羅機場安全降落。這駱駝於一架蘇聯製的安東洛夫廿四型機起飛時，在柏油路上亂跑致與飛機相撞，該機兩輪受損傷，但仍飛到開羅。在緊急降陸時機上無人受傷。

解決越局的唯一方法

多奇怪的，對美國的越南政策的批評，在英國不如美國那麼獲得熱烈的響應。傅伯來參議員，羅拔甘迺迪，葛布雷斯教授及喬治肯南等並不隸屬於極左派，卻提出批評他們本國的越南政策。在英國，卻沒有類似型及地位的人物響應。

不過，與表面所見的相反，對工黨服從美國越南政策的批評，並不限於英國的極左派。這是我現在要弄清楚的一點，在過去八個月來在下議院裏的環境逼使了我這樣做的企圖。

政府已使它自己陷於不能向美國人坦白的提供意見的地位。它被迫緘口，局部因爲財政力弱，使它要依賴美國國庫以拯救英鎊貶値，局部因爲本年二月辭退海軍部長的滂曉所說的英國國防政策「危險的依靠」美國的支持，特別是在遠東方面的。

錯誤的目的

如果英國政府能夠自由的，坦白的說話，它會對美國說些什麼呢？但是，我想說它應該說些什麼——我強調指出我純粹從一個實踐立場講話。我只批評美國人目前採取以達致他們的目的的方法，主要的因爲他們錯認了他們的眞正的目的。

越南戰爭前途展望，沒有勝利的希望，誠然，美國人只是尋求保持一個政治僵持局面的一個軍事僵持局面。但是，那是不夠的，原因有二。第一個理由是那樣的一個解決方案將創造比它所解決的更大困難問題。第二、軍事僵持局面，如果不擴大目前採取的措施，也不能夠達致。

過去的經驗——在希臘，馬來亞，韓國及法屬印度支那本身的——指出在那樣的一個戰爭，要有三個條件，才能夠獲得勝利，而目前在越南卻沒有那樣的條件。這些條件：第一，受威脅的地區的人民應該無保留的支持他們的政府的對不屈服的決定（例如在希臘）；第二、支持他們的盟國應該在該地區有無拘束的軍事行動的自由（例如在馬來亞）；第三，敵對部隊應該不能有在他們背後的公開邊界可以自由調動人員和供應品——在希臘的共產黨敗變，只於提多與史達林交惡而封閉了希臘——南斯拉夫邊界之後，才被粉碎了。

關於第一個條件，美國人毫無辦法。創造南越人民的抗戰意志，只是越南政府才能夠做的工作。目前既然……的戰爭存在。

第三個條件也是美國人無能爲力的。最低限度，他們須實現了第二個條件然後才能實現，那就是說，驅逐北越至中共邊界。但是，這卻與美國政府所宣佈的目標相反。這將摧毀談判解決的任何希望，最壞的或引起對中共的戰爭。

這麼一來，美國人不能藉他們目前的方法以達致談判解決。甚至如果他們能夠，後果將是怎樣的呢？那樣的一個解決將是越南的鐵幕劃分：換句話說，恢復一九五四年的狀況。劃分將是暫時性的——誰人會懷疑後來的再統一將歸共產黨統治？或永久性的。永久性的分割，要有永久性的駐軍，才能夠維持——美國及國際輿論都不支持那樣的變相的「殖民地主義」。

可怖的後果

南越最後由越共接管，不管走什麼路線，結果總是這樣的，看來似乎沒有方法可以扭轉這個形勢。那時候，數以萬計的寄希望於美國人身上的南越人勢將受苦。（他們沒有前途，只有受苦）。美國也將受辱。

但是，這些後果已經確定了，針對代替辦法的後果。依照目前形式繼續進行戰爭勢必引致兩件事情：維持目前水平的戰爭或擴大戰爭；結果不但是成一個第三次世界大戰。人們或許要問問，針對這些不同的後果，和平的代價是否太高。

還有另一個重要的考慮。談越南在共產黨統治下統一，或許對於美國的眞正利益，較佳於他們目前宣佈要設法促成的和平解決——換句話說，他們對於他們在東南亞的眞正利益的認識或許是錯誤的。

美國以及他們西方的盟友利益究竟是什麼？它是遏堵中共帝國主義的擴張。但那樣做才是最佳的呢？唯一的先例是在東南歐遏堵蘇聯帝國主義，但這行的成功不是北大西洋公約組（只是其中的一個因素）而是多背叛蘇聯的功勞。

如果南斯拉夫的先例是可援的，對付中共擴張的最佳經術將是一個統一的，民族主義的共產黨越南。採取那樣的一個政策，已是太遲嗎？當然有許多可怕的困難。承胡志明現在已是一個老年人，他一度過提多的手法，但西方要寄望於他的繼承人，而沒有人知道誰是他的繼承人。但是，有很好的理由可以相信，沒有越南領袖，不論是否共產黨的，想對中共臣服的。在這方面，越共份子成了提多主義。

現實的政策

沒有美國政府能夠只是宣佈改變政策，把南越奉送給共產黨。但是，政府不能承認那樣的政策，那樣的承認，……；第二，美國的眞正的選擇比較其他的方法更容易保持。那樣的承認不須公開的承認，可能通知促成僵持局面及談判解決的方法，而這是美國政策的一部份。繼續執行一個目標錯誤的已宣佈的政策，與執行一個有敢現實的目標的同樣的政策，其間有很大不同的地方。

那樣的不宣佈的政變主意，只能由美國人自己做出來。但是，他們時常接受他們認爲可靠的朋友的衷誠的和甚至批評的意見。沒有政府可比擬英國政府，由於忠誠、同情及經驗的理由，英國政府應該提供那樣的意見。但是，沒有英國政府能夠那樣做，因爲它自己執行了一些不能行的政策，使它不能坦白審言以及脫離美國而獨立。

（按：上文係前任英國國會議員伍德豪斯所作。伍氏在上屆保守黨政府担任大臣的部長。廿六歲時，在第二次世界大戰聯盟軍之英國，駐在被佔領的希臘的游擊隊中。一九五五至一九五九年，他是英國皇家國防研究所主任）。

清子譯

美軍顧問眼中 金馬戰署價値

能牽制數十萬中共軍隊 無法用以進攻其他地區

（泛亞社台北一日電）據軍聞社稱：馬祖美軍顧問人員對於馬祖的戰略價值曾作專文報導，列明以下各點：（一）金門增加中華民國國防工作的深度。（二）用以收禮中共在中國大陸沿海各地區的軍事活動情報；（三）限制中共兩棲攻擊部隊利用福州廈門港作爲運輸港口及集合地區的軍事行動；（四）對於控制廈門沿海地區之海上交通是有貢獻的；（五）使數十萬中共軍隊無法動員用於侵略其他地區；（六）金門爲自由世界實施心戰與情報作戰活動的主要地點之一；（七）金門爲自由世界最重要的前線作戰前哨地之一；（八）金門爲自由中國矢志保護其人民自由的一個象徵。

（中央社金門一日電）計劃有年金門最大的貯水庫——太湖水庫一日上午破土開工，全部工程由兵工建築，預計明年三月完成堤壩和挖深工程。

這個由總統指示興建灌溉農民灌溉的水庫，部預算需一千九百廿萬元，因使用兵工力量，預算減至一千二百萬元，其由農復會補助八百萬元，金門政委會四百萬元。

貢龍湖水庫位在金湖鎮地區，全面積卅六公頃，儲水量一百一十四公噸，比金門現有最大的方扁湖要大七倍，將來建成後，湖山外溪湖兩岸士地都將能有水利，灌溉面積達一百四十五公頃，使當地農產總收獲量可增多倍。

印度人因保護聖牛 發生暴動死十一人

（路透社孟買卅日電）十一人今日在暴動中喪生，暴動經生於孟買以東三百七十五哩之聯合州示威要求禁止宰殺母牛。

兩個集團在示威遊行經過該鎮時發生衝突，九人在衝突中被刺殺。兩人在警察開火驅散暴衆時被擊斃。約四十人受傷，以及若干建築物被縱火焚燒。那些祭拜母牛作爲母性的神聖象徵的印度人，近數週不斷要求全國禁止屠殺母牛。

中國首次主辦 國際童軍會議

九日起在台舉行

（中央社台北一日電）世界童子軍第五屆遠東區國際會議，定於九日到十五日分別在台北和台中舉行，二百多位來自世界各地區的代表與觀察員，將討論如何爲童子軍創造更好的明天。這是中華民國第一次主辦國際童子軍會議，各國出席人數的踴躍，冠於過去的四屆會議。

中華民國童子軍總會副會長何應欽將軍一日在記者會中，報告籌備這次會議的經過，並說，開幕典禮將由蔣總統親臨主持。參加這次會議的有十三個國家派代表與觀察員：澳洲、中國、印度、日本、韓國、泰國、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、越南、琉球、巴基斯坦，另有來自英國、美國、加拿大、委內瑞拉等國的貴賓。

讓讀者平心靜氣看 聯合國的前途

限當聯合國大會第二十一屆年會的開幕，我們很想說這個世界機構已經成年了。當然，在一種意義上那是正確的，可是今日對聯合國作一種現實的衡量，也需要認識它依舊面對許多重大問題。

想到前身問題

想知道聯合國的成熟程度和力量的最好方法，大概只要一看它依舊生氣勃勃一點就可以了。它的前身——國聯——是在它滿二十一歲這個年齡以前夭折的。國聯是在法西斯國家再三再四從事侵略行動，但終於釀成第二次世界大戰時夭折的，但聯合國在好幾個國家企圖用劇烈方法以達到他們目的所造成的危機中安然渡過了。這許多危機因有聯合國的助力，才得以減輕的。不錯，這個世界組織本身並沒有能夠實現聯合國憲章所預期的那種和平。

實際制止侵略的工作——當德國納粹黨徒、意大利法西斯份子和日本軍國主義者進軍時，愛好和平國家沒有履行的工作——在戰後時期落在由美國有力支持的各種各樣的區域性同盟和聯合組織身上。但在防止大戰達二十一年的維持均勢過程中，美國和它的盟邦已依照聯合國憲章精神，和在聯合國主張的地方——例如

未能担任國際警察角色

可是在大國直接參加的衝突中，大家認爲聯合國未能担任一九四五年它所設想的國際警察角色。這是爲什麼必然是聯合國大會年來許多演說和走廊閒談主題的最南問題。

聯合國如能對於所有的貢獻，不會是經由辯論，決議和調停命令，而是經由邊外交上的交換。

簡言之，聯合國已經成熟爲一個外交家，而不是一個兵士。現在世界大多數國家外長，在每年聯合國大會開幕時聚首一堂的慣例，象徵世界組織已成爲多邊外交政策的一種永久媒介。

這種作用雖則如此重要，可是除非聯合國發展一種能實能行的能力，否則它便不能發揮它的全部的潛力，這個組織在這方面的充實和積極生活還沒有得到保證，因爲有些國家——第一個是蘇聯——認爲把聯合國作爲一種辯論場所來支持是有利的，可是並不贊成發展成爲一個有行政權力的眞正有力的聯合國，數年前蘇聯要求在聯合國秘書處建立所謂「三人並行」制而不成功時，便已表明了這點。

當前兩大問題

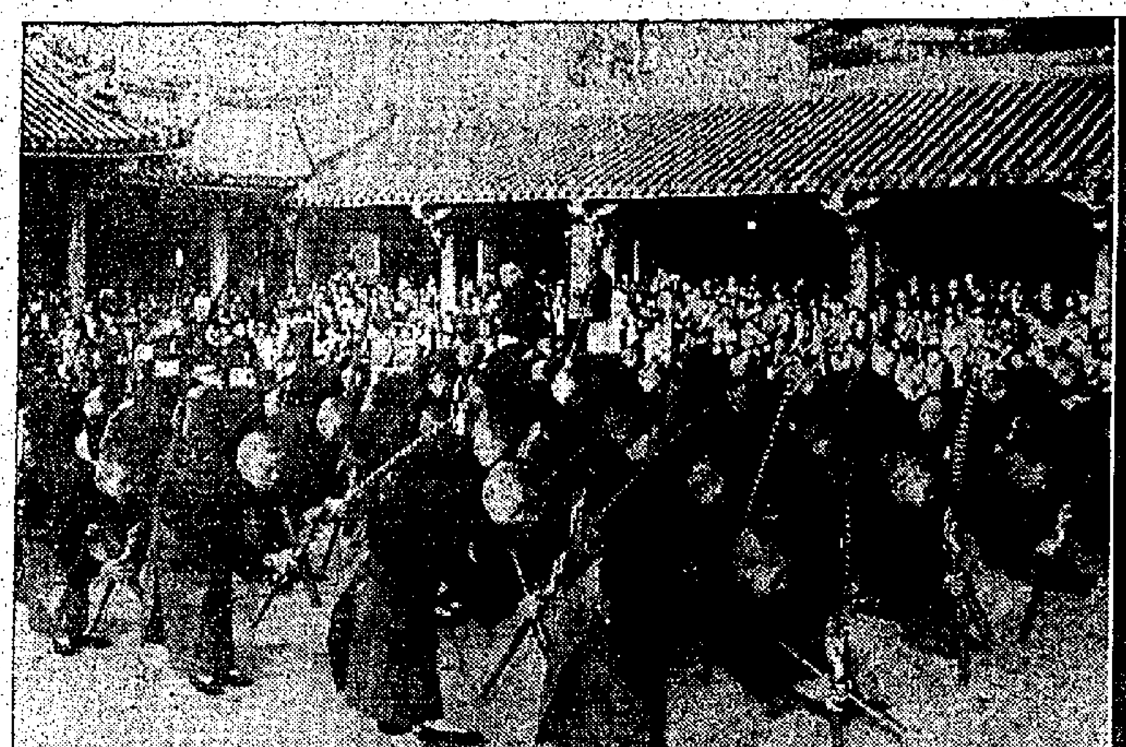
廿一屆聯合國大會有一大危險，便是那些採取這種觀點的國家，可能會再度抓住這種機會，試圖剝奪掉聯合國的應有力行政領導，除非在大會休會，即字丹堅持他要辭去職務以前，能夠物色到一位有同樣工作概念的聘任者，否則聯合國在許多方面的行動能力實際上會陷於癱瘓。

有兩個有關問題也相繼出現，一個是如何給維持和平行動提供一個經濟的基礎，當安全理事會不能採取行動時，給聯合國大會的剩餘權力保留在這方面可以提出建議。蘇聯堅持主張只有安全理事會可以授權採取維持和平的行動，那是要使聯合國行政權受蘇聯否決權控制的又一相當顯著的企圖。蘇聯——以及法國——起初拒絕繳付會費，現在拒絕接受實助維持和平任務，都是基於同樣的目的。

所以聯合國的前途，在它達到假定的成年階段時，依舊在一片一片陰影之下。它在過去二十一年能夠存在而且還有積實的成就，也就使人有樂觀的理由了。不過強大的力量依舊反對這個組織繼續發展成美國始終贊同的，也是全世界迫切需要的那種聯合國。（白朗）

捷克總理訪問北越

圖爲總理約瑟·李勒德（右）九月廿七日，領導訪問團一隊，飛抵北越河內，在捷克大使館洗塵宴中，與胡志明談話之鏡頭。捷克總理並與北越總理范文同商談及南越局勢。（泛亞社）



我駐海地大使飛中美

↓我國新任駐海地大使高士銘，於廿七日下午起程飛往海地任所履新。圖是：高士銘夫婦及女公子於起程前在機場留影。（上圖由左至右）

孔聖誕辰大典

（一）九月廿八日爲至聖先師孔子二千五百十六週年誕辰，台北市一年一度的孔子誕辰釋奠大典，於清晨六時在大龍峒孔廟舉行，由台北市長高玉樹主祭，內政部長徐慶鐘代表總統致祭。圖爲大龍國民學校學童的佾生舞。

孔聖誕辰大典

（二）觀禮的中外人士爭拔「智慧毛」。

孔聖誕辰大典

（三）祭孔大典內政部長徐慶鐘代表總統上香獻花。

孔聖誕辰大典

（四）奉祀官孔德成向至聖先師上香。

台秋節勞軍

↓國防部於廿七日下午在台北市國軍英雄館授旗給台灣公路界和水泥業所組成的秋節金門、澎湖勞軍團。圖是：國防部政治作戰部副主任楊維智中將（左）授旗給金門勞軍團團長林家楓。

台各縣獻軍中文康經費

台灣省廿一縣市長、議長和黨部主任委員等，於廿七日下午在台北市國軍英雄館呈獻五十五年秋節勞軍代金及支援軍中文康設備經費，共新台幣三百七十三萬元，由中國軍人之友社理事長黃啓瑞主持。圖是：台北市議長張祥傳（右）呈獻秋節勞軍代金，由國防部政治作戰部副主任楊維智中將（左）代表接受，中爲黃啓瑞理事長。←

每日畫刊

亞洲生產力組織農考團訪華

亞洲生產力組織（APO）農業考察團，包括中國、印度、錫蘭、伊朗、日本、菲律賓、泰國等七個國家代表一行七人，由團長李卡（E.L. RIGOR）（左二）率領，於廿八日上午由曼谷飛抵台北，來華作九天的考察。↓

本港新聞

現役警員郭珏被控
貪污性勒索
司徒忠供述深夜被拘捕經過
被告准五百元保釋週一續審

（特訊）現役警員郭珏，被控貪污性勒索案，由中央裁判署移西區裁判署提訊，由於控罪上發生問題，被告一度獲釋，再度被捕。該案昨在西區裁判署提訊，被告延律師出庭，否認控罪，法庭訂定十月一、三、八日上午，四、五、七日全日共四天半審訊，被告准以現金五百元具保候訊。昨首日聆訊未畢，押候週一續審。

被告郭珏，廿六歲，第五九三七號警員，住觀塘花園大厦孔雀樓。被控九月九日，身爲警員，向鄧香作貪污性索取不知數目款項，作爲酬報，以便不執行警員正當職務，此乃關於檢舉司徒忠違反毒品條例事。被告由金仕騰律師代表。

證人司徒忠供稱：彼住深水埗石硤尾，有妻名鄧香，有兩子三女，並有五部運輸貨車，做運輸生意。今年八月卅日凌晨三時，彼與女婿外出宵夜，行經南昌街，被三名陌生男子截住，其一執彼頸，一執右手，另一則搜彼衫袋，但搜不出任何犯法物品。被告乃叫彼走，當彼再行離開兩間舖位左右，被告又將彼叫回頭，再行搜身，亦無可疑物品搜出，正擬起步離開，被告旋指地上有一包物品，指係彼之物，彼予以否認，并問被告之身份，被告話「咪×講」，即取出手銬將彼扣押，帶上一輛私家汽車，車返深水埗警署，被告在警署內，取出一本薄仔，寫上一些字後，要彼簽署，彼予拒絕，被告即加以毆打，彼得許可，打電話返家。不久其妻鄧香到警署，彼對妻說爲被告屈，需延律師辦理，九月三日，被解控於法庭，當時否認控罪，還押候審，先後三次，由被捕之日至法庭最後一次還押之日，前後計十一日，此後即無須再上法庭。

證人供畢，由辯方向證人作例行盤詰，至昨聆訊未畢，押候週一續審。（均）

巴士駛上大坑西斜坡
突然向後倒退
撞斷電燈柱及路心鐵欄
華人銀行鐵閘玻璃撞毀
車上廿餘搭客三人受傷

（特訊）昨晨六時廿分，九龍大坑西華人銀行附近，一輛單層巴士駛上斜坡時，向後倒退，先後將路中心兩度鐵欄撞毀，再向華人銀行撞去，結果，將銀行鐵閘及玻璃撞毀，車上三人受傷。

失事者爲行走觀塘至燕屋村路二號D單層巴士HK四五四九號，當行至大坑西與石硤尾間一段斜坡時，中途突感乏力，全車後退，司機見勢不佳，將舵右轉，希望藉燈柱阻力，將車停頓，但電燈柱被撞，巴士反加速後退，續將路中心兩排鐵欄撞毀，然後衝至華人銀行門前，始告停下，該銀行之玻璃及鐵閘，均被撞毀，車上有三人因互撞受傷。

傷者包括售票員及一男一女乘客。失事時，車上載有乘客廿餘名。（江）

駕單車撞向石壆
殷偉良因傷斃命

（特訊）昨晨零時許，司徒拔道玫瑰崗學校附近斜坡，一學生駕單車撞到石壆受傷，送院途中斃命。

死者殷偉良，十七歲，玫瑰崗學校學生。昨晨零時許，死者與數同學駕單車回校，不慎撞到校外石壆，翻身墜下，頭部着地，當堂昏迷。同學回校報警，死者在送院途中，已不治斃命。（江）

本年八月份
新建築工費
一億三千萬

據建築處公佈：八月份本港新建築物工程費用共一三〇、六三二、八〇七元，另有八、六七六、七二二元則係於開拓建築地盤者。

是月興建之各種新建築物共有一一三間，其中工廠或貨倉佔八間，住宅九十五間，寫字樓及商店四間，混合式建築物六間。

公司登記 本年八月底，經註冊總署登記之本港公司，計有一〇、二六〇家，外國公司則有五八二家，該月份內，註冊之新公司共有一二二家，解散或停業者則有七家。

車輛總數 本年八月底，在警務處交通部登記之各種車輛共九二、四〇八輛，包括私家車五五、八三四輛，的士二、八四六輛，巴士一、五三六輛，人力車七九六輛，三輪車七三四輛。使用中之電車有一六二輛及拖車六十一輛。

領牌汽車駕駛人士爲一九〇、一二三人，比七月份增加一、六三五人。

交通失事 本年八月份發生交通意外事件共八〇四宗，計港島二五一宗，九龍四三七宗，新界一一六宗。

在上述交通意外事件中，受傷者九三二人，其中廿七人因傷致死。

工業意外 本年八月份發生工業及職業意外八一五宗，傷者十二人，死者中共有一人受僱於註冊之工業經營。

郵局收入 本港郵政局本年八月份經由售賣郵票，各種郵務文件及印花而獲得之收入總七、七〇〇、〇〇〇元。

本年最初八個月內，郵政局之收入共六一、〇〇〇、〇〇〇元。

梯間械刦
劉劍將移地院審

（特訊）九月廿七日，英皇道三七六號樓梯間，發生刦案，一獨行女子被匪徒利器要脅，强奪手袋及金飾，事後，警探逮捕一嫌疑男子，昨在銅鑼灣裁判署西區法庭提訊，控方押候一週，屆時可能移地院審訊。

被告劉劍，三十六歲，無職業，住九龍寨木屋。被控九月廿七日，在英皇道三七六號梯間，持有犯罪性武器（一柄小刀），向女子趙好刦去一個手袋內有現款二十三元五角，一隻金鈪。（均）

觀塘月華街
無名男子
跳樓斃命

（新新社）昨晨三時，九龍觀塘月華街肖居安樓門前，發現一身世不明男子，倒臥血泊中，警方派員到場調查時，該男子已氣絕斃命。警方調查，該男子從樓上跳樓身亡，即召黑箱車將屍送入殮房，候屍親認領。

死者約卅歲，穿黃衫，灰褲，黑皮鞋。該樓住客對死者均不認識，相信係從外處潛登樓上，跳樓自殺者。

戚有忠涉嫌
恐嚇兩男女
要全家殺死
押候本月十三日晨提審

（新亞社）士多店伙記涉嫌向兩男女施恐嚇，聲言要將彼等及其家人殺死，昨在北九龍裁判署提訊，被告否認控罪，法庭定期本月十三日上午聆訊。

被告戚有忠，廿九歲，士多伙記，住彌敦道五四×號十二樓。被控兩項恐嚇罪：（甲）九月廿三日，向男子唐振生恐嚇，聲言要將唐及其全家殺死；（乙）九月廿四日，向女子鄭素蘭恐嚇，要將其殺死。本案控方共有證人六名。

何瑾爵士昨晨批准
嚴義强執業大律師
但指出嚴義强必須停止其星洲律師資格
同日批准在港執業者有一律師兩大律師

（特訊）三位大律師及一位律師，昨同在高等法院獲准在港執業，高院正按察司何瑾爵士批准四人所請後，復預祝各申請人事業前途光明。

第一宗：申請人姚超猷，由谷巴律師代表向庭申請，簡介略歷時稱：申請人前在本港聖約瑟書院攻讀，一九五五年負笈英倫，專攻商科，其後轉習法科，獲法學士銜。一九六三年起，申請人即在英國任見習律師，本年三月，考獲律師資格，並在英倫獲准執業。現申請在港執業律師。

第二宗：申請人王伯雄，由余叔韶大律師代表向庭申請，簡介略歷稱：申請人前在本港華仁書院讀書，一九五八年往英國研習法科，本年七月考獲大律師資格，現申請在港執業大律師。

第三宗：申請人李明柱，由余叔韶大律師代表向庭申請，並簡介其略歷稱：申請人畢業於本港華仁書院，並考入香港大學攻讀文科，一九六〇年獲文學士銜。一九六〇年至六三年間，在港執教鞭，一九六三年負笈英倫，專攻法律，一九六五年七月，考獲大律師資格，現申請在港執業大律師。

第四宗：申請人嚴義强，由巴士度大律師代表向庭申請，並簡介其略歷稱：申請人在星洲出生，並在星洲接受教育，一九五一年畢業後，繼接受師資訓練三年，一九五三年起，即在星洲作育英材。

律政司署及大律師協會
反對大律師兼律師資格

一九五九年，申請人負笈英倫，專攻法科，一九六二年學成返星，自設律師行。

代表律政司署出庭之律政主任羅拔士御用大律師旋向法庭表示：由於港例所限，一位執業之大律師係不能兼有律師之資格者，因此，申請人須在星洲停止其律師資格，方可在港執業大律師。

香港大律師協會主席張奧偉御用大律師亦起立，向法庭表示反對申請人所請，其所持理由與羅拔士相同。

正按察司何瑾爵士聆取陳詞後，批准申請人所請，惟申請人必須停止其在星洲之律師資格。（光）

九月份得雨不足一吋
天色反常亢旱
爲過去所罕見

（新亞社）本年風雨季節（六月一日起至十月十五日止）僅存兩週，即告結束，除六月份發生一兩次雨造成慘重災害外，一連三個月來，天雨反常稀疏，所得雨量均低逾正常，尤其是九月內，天雨更稀微，較諸大旱之一九六三年九月份雨量尤短少，亢旱程度爲歷年同期罕覯。

天文台雨量紀錄：由九月一日至卅日止，所得雨量僅二四一一糎，伸不足一吋。全月卅天內，祗一日晨九時前止之廿四小時內，獲雨量九·四糎，三日最同時間得一一·七糎，六日晨一三·〇糎，其他廿七天都無記錄數字，食水供應，能否維持日夜廿四小時放喉，以渡過悠長多旱期間，殊難逆料。

天文只昨午天色展望：在未來廿四小時內，現行天色變化尙微。天文台發出海外氣流分佈形勢指出：菲律賓東南雅浦島附近洋面與帛琉巴拉西南之中國海東南海域中，低氣壓仍醞釀醞釀中，低氣壓亦泛濫華北及中國東北個別低氣壓，日本間之琉璃華南及日本旋擴展。運帶影響所及，致華南沿海地區，吹東風力三—四，部東或東北偏東風，除夜間秋涼較濃外，氣候亢爽炎熱，室外最高平均氣溫仍達攝氏表二九度外，濕度百份之五六，天文台傍晚預測：夜後仍吹微和東至東南風，天色晴朗。

梁銳高訛騙
七萬五千元
裁定有罪
押候判處

（新亞社）男子梁銳高被控訛騙罪，日前在銅鑼灣裁判署審結，該案昨晨原審法官移至中央裁判署宣判。定被告有罪，法官於昨開庭後，將案押候七日，俟社會署調查被告家庭環境後，宣判，並下令撤銷被告之保釋，押監房候判。被告之代表律師曾向法官請求准被告繼續保釋候判，但爲法官拒絕。

被告梁銳高，四十一歲，律師樓文員。被控：（一）一九六四年八月五日，向女子何如芬取款三萬五千元，訛稱，該款乃投資於亞皆老街八十二號一間樓宇，做按揭生意者；（二）同日，向何如芬收取港幣四萬元，訛稱，該款乃投資於亞皆老街八十號做按揭生意。

今日潮汐

高潮：上午五時三十六分。下午五時二十六分。

低潮：上午十一時四十二分。上午十一時三十二分。

龍門龍圖秋節聯歡會
謝舜良勉同寅
崇誠招待顧客

本港灣仔龍門大茶樓、龍圖大酒樓，全體員工，前（卅）日在龍圖大酒樓舉行秋節聯歡大會，筵開卅餘席，接待親友全寅，酒濟一堂，迄至深夜始盡歡而散。

席上由總經理謝舜良致詞稱：各位同人，今晚爲一年一度中秋佳節，與衆同寅聚首一堂，本人深感快慰。

回想「兩龍」創立多年，深得各位辛勞勤助，業務獲得成就，更望各位今後戮力以赴，使「兩龍」事業蒸蒸日上，本人謹先向各位致萬二分謝意。

現有幾點問題，希望各位合作，期能達到理想：

（一）在衛生方面，當有部份未能合乎理想標準，希望各位在爲人爲已原則下，鼎力改善。

（二）招待顧客，亦有未盡善之處，萬望自省加以改革，使顧客有賓至如歸之感。

（三）出品方面，間有中斷延誤，希望各位合作，達到最高服務水準。

吾人要以無畏精神，建立本身基礎，努力耕耘，俾獲致美好的成就云。

圖說：龍門龍圖秋節聯歡會謝舜良（左起第五人）與高級職員合影

女理髮師
無牌業按摩
罰七十五元

（特訊）東區警探喬扮顧客，在灣仔天樂里「天樂美容院」，破獲一女美容師無牌經營按摩，昨在銅鑼灣裁判署西區法庭提訊，判罰七十五元。

被告林妹，三十歲、女理髮師，住天樂里某號二樓。被控九月三十日，在天樂里七號二樓「天樂美容院」無牌經營按摩。

主控述案稱：當日，警員衣便裝至該美容院，被告爲美容師，向警員收費十元作按摩手術費，警員付款後，被告又表示如欲進一步手術，可多付十元。警員又照數付款。當被告進行手術時，警員即表露身份，向被告索閱按摩執照，被告表示無牌，遂被拘控。（均）

本港消防效能
將達世界標準
三十間消防局陸續興建

（特訊）消防事務處發言人昨宣稱：消防處發展計劃中之三十間新消防局，至一九七二年，大多數將會完成，屆時香港防火服務，將達到世界最高水準。

發言人又說：該三十間消防局，將包括衛星消防局，爲擴大中之工業區、商業區及住宅區服務，其中一間已於八月廿七日在筲箕灣揭幕，尚有廿六間將陸續啓用，已在本港西區士美非路、牛池灣、鯉魚門山及在新界大埔進行。九月份之火警數字增加，並不能使消防人員疲於奔命，只不過比正常多一點而已。

消防事務處處長柯禮學表示，香港超消防局發展計劃，目的在達到世界消防標準，該標準爲在接獲火警報告後六分鐘內，救火工具立刻趕到災場，展開滅火工作。（金）

去月火警
六二八宗

（港訊）消防事務處發言人昨透露：九月份共發生火警六二八宗，去年九月分則爲三二九宗，此爲一九六三年一月以來最高之一個月紀錄。

在過去六日中，本港各處共發生火警逾二百宗，平均每日約爲卅五宗，上一週則爲卅三宗。

發言人促請市民仍須時時小心，因天氣仍然乾燥，火警之危險極大。

九月分所發生之六二八宗火警中，一六五宗爲第一級火警，四宗爲第二級火警，三二宗爲第三級火警，四宗爲第四級火警。

一至五級
火警釋義

發言人又解釋第一級火警爲燒野草，已知之小火，或電線失火以外任何火警之第一次呼援。時別地點，如醫院、戲院及公衆會集地方而有極大火警危險者，則列爲第二級火警。

第三級火警乃指所有木屋區之首次出動及非消防人員初次出動所能有效應付之火警，而發生火警之樓宇不超過五層高者。

第四級火警係於下述情況之下發出：（一）足以危及生命之火警；（二）火警之範圍，具相當嚴重或特別危險性，因而較第三級火警需要更多消防車，消防設備及人員以應付之火警；（三）初次消防人員出動後未能有效應付，而發生火警之樓宇又高逾五層者。

第五級火警乃用以顯示蔓延迅速而不能加以控制，及須非第四級火警之滅火所能應付之火警。

另外一種
災情警報

此外，另有一種災情警報，如遇範圍廣泛之事件或同時發生多宗事件，可能需要消防事務處全部人力及物力延長時間應付，及可能需要軍方或其他緊急服務單位協助時，予以發出。但此種警報祇有於消防事務處處長或由一名高級消防官親自請求時，始行發出。

兒科　婦科　內科
伍卓琪
新址：九龍[illegible]光華大厦五樓（電梯按4字）
電話：七式〇六五七　七三式一七〇

香港年鑑
一九六六年出版　第十九回
特點甚多　逐日介紹

居住須知
有關新舊樓宇危樓拆遷、租屋及徙置計劃發展等均有詳載

商旅指導
提供商業上各種需要及各地旅行出入境手續最新參考資料

香港華僑日報出版
每册定價港幣十元

本港新聞

紅兵搞到天翻地覆 昨日懸紅旗者更少 今年比往年益冷落

小販突然大活躍

這是市面特殊情景 各式攤檔遍布街頭 高叫買平嘢趁呢日

（特訊）昨日十一、中共國慶，港九市面上所看到的現象，是五星旗似乎一年比一年減少，除了那些左傾的社團、學校、銀行、商行等特別舖張紛佈之外，一般普通商戶，往年五星旗，簡直有如鳳毛麟角，全看不到應有的熱鬧氣氛，反映了港九絕大多數市民對中共政府完全沒有好感，往年情況已經如此，今年紅衛兵搞到天翻地覆，使這種冷落的現象更加顯著。

倒是市面上出現了特殊情況，港九各區不少通衢大道，各式各樣的小販突然大增多，尤其是鄰近各區街市的街道為然，小販在街道上擺賣的攤檔，擺到真真正正的路為之塞，而且，小販們高聲叫賣：「買平嘢趁今日喇！」其熱鬧情況，恍如鄉鎮之「墟期」。

何以昨日竟然出現小販亂擺的情形？原來這是由於一般小販知道警方忙於作公安方面戒備，沒有時間去拉小販之故。

據小販們指出：「一年一度，警務今日唔得閒拉小販。」

警察人員昨日雖然一片緊張，加緊戒備，但只係集中警察候命，並未特別加派市面出巡，市面看不到什麼森嚴氣氛，間有小販管理隊員巡經小販叢集之區，亦似未採行動。（稚）

工商名錄 普遍調查 回表甚多

（特訊）華僑日報編印之一九六七年「香港年鑑」，其中之「工商名錄」一欄，現已積極展開搜集資料工作。在推廣業務，互通消息上，收效甚宏，故向為全港工商界人士所重視。該欄包括金融、行莊、工廠、裝飾、百貨、日用、衣着、飲食、居住、交通、娛樂、文化、美術、醫務、婚喪等十五大類，每類又分為若干行業，總包括一百七十八個行業。每一工商名號，皆詳列其名稱、地址、電話、理經、業務等，輯成三百餘頁專欄，佔香港年鑑全書篇幅三分之一。是故本書之採訪與編輯，工作特別繁複，異常艱巨，有賴本港工商界大力合作，使其能更臻盡善盡美！

此一「工商名錄」之資料，每年皆普遍調查一次，其調查方法之一，乃向各工商行號廣泛寄發調查表格，表上所列各項，甚為簡單，填寫極易。由於近年來工商各業，皆急激發展，故新開設之工廠和商行，勢必大量增加。又因拆建樓宇甚多，搬遷新址和更改電話號碼等，俱有甚大的變動，故盼接到調查之工商界人士，只須騰出三數分鐘時間，填寫妥當，儘早寄回華僑日報出版部，當即一概免費刊登。至於未接到此種表格，而又需要者，可來函索取，或電二二九〇八一華僑日報出版部索取，當即免費寄奉。

南紅・紅 與向群等四人 投向自由祖國

（中央社台北卅日電）中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，在中共「國慶」前夕，向台北新聞界宣佈，還有四名受中共控制和迫害的影劇工作者，也已先後投奔自由，將於最近回到自由祖國。

他們是：向群，南紅，陳銅民和李均。

谷正綱是於卅日下午在台北主持反共義士張宗輝及反共藝人文逸民和伍秀芳的記者會上，宣佈這件喜訊。

英議員團準備會晤任何人

攷察香港經濟情況房屋建設旅遊發展

（特訊）英國國會議員四人訪問團，團長柯巴茲（工黨）、穆磊（工黨）、何爾德爵士（保守黨）及戴維斯（保守黨），於昨日下午三時四十五分乘馬航班機由星加坡飛抵港。本港輔政司祁濟時，立法局首席非官守議員鄧律敦治，議員巴頓及港府新聞處副處長史允誠等昨在機場歡迎。

柯巴茲議員在機場接見記者據稱：渠四人除戴維斯為國會旅遊業小組委員會主席外，其餘三人皆為國會經濟貿易小組委員，渠等來港之目的，在考察香港之經濟實況，房屋建設問題及希望了解香港之進步情形與香港人士之意向。俟返國後向國會同人報告一切。

該四人除何爾德爵士以前曾訪港及戴維斯在港出生（戴為本港前按察司之哲嗣）外，其餘來港，此次尚屬創舉。柯氏稱：渠等預定在港逗留五天期內，準備與任何人士會晤，包括行政、立法及市政等局議員，各業團體領袖，官方等代表在內。渠本人曾於一九五五年，赴中國大陸旅行，最近亦曾寫信給陳毅，希望再赴大陸，考察中共之進展情況，不幸直至現在，陳毅沒有回音。有關中共最近各種問題，此四位議員皆避免作答，僅謂：渠等現時係來港訪問，不擬對中共問題有所批評。但希望多對香港問題，有所了解，而戴維斯議員則希望考察本港之旅遊業發展情形。渠等預定於本月五日離港。何爾德爵士及戴維斯兩氏由港飛台北，逗留一天，轉往日本取道北極返英，柯巴茲及穆磊兩氏則取道日本赴美國訪問。（儀）

英國國會四議員抵港，與歡迎者合影。左起：祁濟時、戴維斯、柯巴茲、穆磊、何爾德爵士、巴頓、鄧律敦治。（本報攝）

香港油蔴地小輪公司 下週派中期息 城市酒店定期開年會

（新聞社）香港油蔴地小輪船有限公司，定本（十）月十一日起（星期二），開派一九六六年中期股息，每股派港幣一元正。該公司總經理劉德國，昨通告各股東謂由該日起，每日在辦公時間前往香港中區「港內綫碼頭」樓上該公司辦事處領取息單云。

又本港城市酒店有限公司，定本（十）月七日舉行股東年會，屆時除報告業務外，董事局將提議開派截至一九六六年六月三十日止該財政年度之股息，每股派港幣五角云。

油蔴地區部份樓宇 定四日暫停供水

（港訊）九龍油蔴地區若干樓宇，將於下星期二零時起至翌晨七時止，被停供水，以便水務局檢查該區之水管有無漏水。受影響之樓宇位於甘肅街、廣東道、佐敦道及上海街之範圍內。

電車[illegible]外撞倒途人

（特訊）昨晚十時半，銅鑼灣怡和街近禮頓道路口，電車失事撞倒一路人，傷者為一名年約五十歲男子，當場昏迷不醒，當即由司機報警急送醫院，傷者昏迷關係，不知其姓名居址，但從其衣袋中尋出一銀包，內有「盧炳全」名字，疑即傷者之姓名。（程）

四年前計劃・六月前興工 擴闊堅道口・兩月後完成

（特訊）在香港本島溝通半山與中區之亞畢諾道及堅道，在兩區之不斷發展下，無疑已成為相當重要之交通幹道。亦唯如此，致港府當局才不惜將兩道交界處，堅道第一及第三號民房地皮收回，俾改善該處彎角之交通。

上述計劃，早於四年前即已擬定，六個月前方見動工，目下瞬已半年，該堅道第一及第三號之古式大洋房經已拆平，並初步濶理好地基。一幅以蔴石砌叠之新圍牆亦已由堅道五號之外牆處，成半圓形朝亞畢諾道處砌去，此新圍牆比舊有者縮入將近十呎之多，亦即是將來堅道口可望擴濶近十呎。

由於正如前文所述，新圍牆朝亞畢諾道成半月形伸展下，亞畢諾道口，亦成半圓形之被擴濶，最濶處更逾十呎。本文附圖最下一幅之擬意，乃亞畢諾道口，正在擴濶中之形勢。

工程人員表示：倘無特別故障阻碍，兩月之後，可望將整個擴濶修路計劃完成。且由於該交點三叉路口已被擴濶，將來將會設置一個路心安全島，使多方面行車有一分暢，以下圖片乃動工半年來，該處之最近形勢與工程進度。（立）

擴闊堅道口與亞畢諾道口：（上）當地近貌（中）砌新圍牆（下）擴闊形勢（本報記者攝）

深圳關嚴查財寶

來客有些說：鄉下的情形很好 又有些却對記者說：不好了

（特訊）昨日為週末，又適為共黨「國慶」，遊新界者也少，回鄉者以能在車站中所見者似乎更少。在鐵路沿綫之新界各村鎮中所能見到之共旗，真是寥寥可見，只一二點綴而已，至於記者本人親留意之紅衛兵問題，在港九各區所能見到之共黨宣傳牌上，絕未見有繪畫「紅衛兵」之畫像，而今日大陸上之具有無上權威之紅衛兵，一旦知道了，未知是否也會給此文化以[illegible]之圖片中所能見到帝有[illegible]「紅衛兵」之[illegible]悲慘之事情。（東）

昨日午後之列車上，偶遇見幾個福建籍之女來客，她們幾個自己包圍在一堆，似乎也都只是「得把口」而已，對於生人之訪問，彼等均無意作答，彼等亦非從同一個一起內來，而乃是結伴火車站陸續湊合一起同來，彼等仍可帶金飾出境，服裝則較樸素，其所帶行李則甚少，不若過去所常見之帶有一包包土產等。來客中，顯然受有中共當局之警告，而不可以將大陸內政發生之情況對外界說明，而且對於離境者，深圳之海關亦檢查甚嚴，所有中共所發佈之禮物等之是否有携帶，均受查詢。而查問得最多者，厥為黃金及珠寶外幣等。

有些來客說：「鄉下的情形很好」，同時一批入之中，有些說：「不好說了」，她的說法也是矛盾的，讀者們也自然會，在離言之背後，往往隱藏着人間悲慘之事情。（東）

回首當年

（一九五二年十月二日）

△中華民國商會全國聯合會理事長王濟[illegible]，日前由台來港，協助本港廠家參加台日展覽會，今已獲得相當成就，離港返台。據王氏稱：港廠商參加展出者達五十八家，本港中華廠商聯合會會員赴台參觀團，全體團員廿一人，亦定於本月十日飛台。

△選任華民政務司麥道軻，奉委為馬來亞社會福利局總局長，香港勵志會（按該會為社會局職員所組織之團體）今在該會所，為麥氏設宴祖餞。

△美國陸軍部聘請之加勞嘉劇藝團一行三人，今由南韓經日本飛抵港，據該團將在九龍新界勞軍表演一星期。

△高等法院教育委員會主席嘉斯域，今在港九扶輪會午餐席上，就香港高等教育問題發表演說，據嘉氏指出：該會未能接納設立中文大學之建議，一因本港地方甚小，不宜設立兩間大學，另一原因乃建校費及經費問題。嘉氏又建議，香港大學應設立中文系，以中文教授課程。

△本港中華廠商聯合會今舉行會議，決議籌建永久會址，並選出籌建委員多人。

華僑日報中區分處遷址啓事

敬啓者：華僑日報中區分處，新建落成，裝修工竣。由明日起遷入香港中環砵甸乍街辦事。各界惠教，敬希移玉賜洽為荷。

華僑日報中區分處地址：香港中環砵甸乍街（香港華人銀行大廈樓下）

電話：貳三壹六三七 貳三壹七二八

華僑日報有限公司謹啓

關祖堯廣播講毒品問題

（港訊）一項使本港市民認識吸毒真相之宣傳運動，定於明日（星期一）開始舉行。為配合此項運動起見，毒品問題諮詢委員會委員關祖堯議員，將於今（星期日）晚在商台合作，向市民講述毒品問題。關議員之演詞將於今日下午八時十分在香港商業電台中文台及麗的呼聲銀色電台播出。商業電台第二台則於下午九時三十分播出該演詞。

今東南風 晴朗炎熱

（特訊）昨晚十一時天氣報告如下：

（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：昨日中國西部及日本之氣壓頗高。又中國東北及南中國海南部之氣壓則較低。

（二）本港地區天氣預測：今日吹輕微或和緩東風，至東南風除間中短暫時間密雲外，天色晴朗，天氣炎熱。

失去遊客

如果香港物價逐漸地被提高 保持購物天堂美譽値得重視

（特訊）旅遊事業是香港新興事業之一，亦是具有前途之事業，有關各方經過多年之努力，旅遊業已成為本港經濟繁榮之支柱，旅遊業如能進一步加強發展，其對促進香港經濟和繁榮香港社會，均有極大之貢獻。

據有關方面透露，今年的上半年，香港旅遊生意進展，似未盡符理想，其增率之低，可能打破去年記錄，查一九五九年，遊客比上年增加百分之卅四，一九六〇年比上年增加百分之十八，一九六一年比上年增加百分之卅五，一九六二年比上年增加百分之四點六，一九六三年比上年增加百分之一七，一九六四年比上年增加百分之三，一九六五年，比上年增加百分之二十點一，平均每年增加百分之二十二。

就以去年而論，增率已比平均數字降低百分之十，今年的上半年，具體數字尚未統計出來，據所知與去年伯仲之間，或略遜一籌，值得注意的是，世界天然人口逐年增加，遊客人數年增百分之十，是應有的進展，其他地區均承認此一客源事實，是則香港遊客除了天然的增率以外，過去一年來的損失，實在不算大。

今年一月至五月內，香港紀錄的遊客數字是一八〇，三〇三，比去年同期增加百分之十二。但六月份發生大雨災，遊客一度裹足，這個月的遊客估計無多大進展，合併計算，上半年遊客增率低於百分之十，幾乎是肯定了的。

旅遊圈在本年上半年內有幾件值得一提的事情，第一是太平洋區航空局價首次低降，但降幅不大，例如香港赴美國西岸的單程票，原價五百元，新價減三十元，即四百七十元，來回票價九百元，新價減七元，即八百九十三元，另有七十人以上的團體票，來回六百元，這些微的減價，對太平洋旅遊業有所鼓勵嗎？我們認為不大公平，反之大西洋旅遊，由歐洲至美國往返僅三百元，這便是旅遊業人士認為不大公平的一個實例。

第二是日本遊客數字漸見重要，其中兩個月且壓倒了美聯邦遊客，這一趨勢，主要原因是日本遊客在本國所申請得到的公價外匯，僅足到香港作短程消費，再遠一些，便不得不動用黑市外匯了。香港旅遊協會為了爭取日本遊客，曾派專人赴日，盡量給彼邦遊客以旅行便利。

第三是遊客調查，已於上半年展開及結束，負責調查的「遠東調查及組織公司」，曾給旅遊協會較全面的資料，據指出：每一遊客在港的消費約為一千四百五十元，其中百分之五十五用於購物，百分之二十耗於酒店，百分之十耗於出外飲食，百分之五耗於遊覽，百分之十耗於其他方面。

關於遊客留港的時日？統計指出原船來原船去的遊客短，平均二．七日，飛機來飛機去的遊客，平均四．七日，乘船來飛機去的遊客，平均五．九日，乘飛機來乘船去的遊客，平均四十．八日。遊客又分為純遊覽性及公餘兩種，只餘遊平均停留六．九日，純遊客平均停留四．六日。

遊客停留入數，無疑對消費有影響，調查報告指出遊客在港遊覽興趣不高，有些甚至只購物而不作海上或全島遊覽。在這種情況下，如果香港物價漸高，係有失去遊客的危險。

又旅遊業人士指出：戰後二十年來，雖然一些地區的政治局勢不甚穩定，但經濟的發展，依然在循序漸進，加上各地人民生活的提高，已形成了一股世界性的旅遊熱潮，而且這種熱潮尚在日益高漲之中，任何因素造成旅遊業一定程度的退縮，其實是無可厚非的。

這些人士覆稱，保持香港成為購物的天堂，無疑是值得重視的問題，但如何保持並以吸引遊客，似乎要牽涉到本港整個經濟發展問題，並非做遊客生意的人所能獨力解決的，因此，扶和扶助本港旅遊事業的發展的問題，應該是多方面的，所以，有關各方都該大力支持。（澄）

專載

中文新聞從業員的培養（一）

・東南亞中文報紙研討會專題演講・ 魏大公

今天我很高興有這個機會和東南亞地區新聞界先進來討論「中文新聞從業員的培養」問題。這是個新聞事業發展中重要而又迫切的問題。因為，一份報紙要辦得成功，其中主要的決定因素，是這份報紙有沒有素質優秀，有理想又幹練的記者，編輯人才和管理人員。我以為，新聞教育學府就是培植這種有抱負的新聞從業員的主要場所，同時也是促進新聞事業發展的最大推動力。但是，新聞教育的成功，需要新聞事業機構的領導和合作。換句話說，如果新聞教育所培植出來的學生，不能適合新聞事業的需要，新聞教育的工作就變得毫無意義了。今天，我以教育工作者的立場，對這些問題提出幾項報告。首先我要談到的，我們的教育理想是什麼？也就是說，從事新聞教育的意義與目標，其次我要向各位報告一下，目前在香港和台灣新聞教育的概況。最後我要向新聞界的賢達建議，如何幫助新聞教育工作的進展，共同達到培植新聞事業人才的理想。

△新聞教育的理想

新聞教育主要的目的，固然是訓練新聞從業員，其崇高理想，是把新聞教育看成一種專業訓練，這種教育和在學校裏訓練一位醫生，律師採取同樣的原則和程序。今天有很多人認為新聞記者是天生的，不須經過訓練，也有人認為，訓練新聞從業員最好的地方是報館本身，不必假借新聞學校。還有人以為，培養一位多材多藝具備各方面新智知識的新聞從業員，大學的新聞教育恐怕也不能勝任愉快，倒不如用學經濟的寫經濟新聞，學政治的寫政治新聞，寫作既然是新聞事業最重要的一環，只要有寫作能力的人就可以加入報館，不需要接受大學新聞教育。

以上所說的，表面上看來都很有道理，事實上，我們也可以舉出許多實例來證明，今天很多非常有成就的新聞從業員是沒有接受新聞教育的。但是隨着新聞事業的發達，報社組織的企業化，作個報人的條件，也隨時代的進步而有更高的要求。從前，一份報紙的新聞採訪，發行廣告都集中於少數幾人手中，一個沒受過新聞教育的人，於短時間內很快就可以吸收有關報紙的編製發行等知識。到了今天，報紙各部門，工作人員衆多，分工精細，很難得有充份的時間和機會使初學的人瞭解報紙發行的一環，我們知道，在新聞事業企業化的現代，作個成功的報人，不是僅僅知道採訪和編輯任何一部門就能勝任，而是要對整個報紙的所有部門完全瞭解。所以我認為大學的新聞教育是訓練這種專門人才的好地方。再說，一家報館，如果專靠自己的力量訓練人才，一方面可能力不從心的感覺，另方面其報紙的本身，缺乏外來的刺激，也難求進步。

作一個現代新聞從業員，他除了有寫作的技巧，也要有豐富的學識修養。隨着讀者程度的提高，報紙的讀者，對報紙的要求增多，不只要求新聞，更希望獲得分析性的新聞，這些知識與寫作的技巧，又不同於普通的寫作。

前面曾說到，新聞教育的理想，是在「專業訓練」，也就是培養新聞從業員對新聞有信心、有抱負、有熱誠，瞭解新聞事業對社會的影響和責任。今日的報紙，除了傳播新聞，還有領導輿論、教育社會的作用。所以對一個新聞從業員來說，從事新聞工作，不僅是發佈新聞或為個人的名利，更重要的是服務社會的精神。對新聞自由有明確的認識，不要忽略了自己的責任，濫用了新聞自由。這些便是我們大學新聞教育最高的理想。

新聞教育的內容方面，自以理論與實際並重。利用學校傳播知識的良好環境，吸收廣泛的學識。此外，新聞系的學生們還應該和當地的報紙與社會有密切的接觸。最好，能在大學教育的過程中，獲取實際工作的經驗，也可以將其實習時所遭遇到的問題，在學校師生的研究中，提出討論，以求改進。

△台灣、香港現行的新聞教育概況

中國的新聞教育，自民國初期，即為新聞界人士所注意提倡。民國十一年，杭州之江大學就設有新聞學課程。但第一所較具規模而對中國新聞教育發生重大影響的是燕京大學新聞系，創辦於民國十三年。此後中國的著名學府包括上海復旦大學，北平平民大學，北平世界日報與南京民生報合辦的北平新聞專科學校，國立中央政治學校，廣州中國新聞學院，廣東國民大學，上海聖約翰大學等，這些大學都先後為中國的新聞界培植了很多人才。

今天，在台灣，新聞教育也很發達。國立政治大學在台復校之後，設有新聞研究所，這是台灣第一所新聞教育學府，也是今天台灣最高的培育新聞人才的園地。至今已有十二年的歷史。其間招考碩士學位研究生十二屆，共取錄一一九人。

民國四十四年，政大恢復大學部，新聞系於同年始招新生。至去年為止，已有七期畢業生，共三百餘人。民國五十一年，政大的新聞研究所與新聞系新建現代化的新聞館一座，設備計有實習報紙「學生新聞」，「政治前鋒」（英文版）印刷廠，排字房，世界報紙陳列室，民意調查中心，圖書室，暗房，廣播電台，縮影照像室等。其中縮影照像室設有縮影照像機兩架，閱讀機五架，閱讀複印機一架，放大機一架。

政大新聞系是四年制，全部課程除英語外，均採用中文教學。

最近在台灣培育新聞從業員最多的學府是世界新聞專科學校。世新的前身是中國新聞界及文化界人士所共同發起籌建的「世界新聞職業學校」。目前，該校分設三年制及五年制專科兩種。前者招收高中畢業生，後者招收初中畢業生。除基本課程外，學生於最後一年分組加入報業、行政，編輯，採訪，報業印刷，圖書資料，及廣播電視等部門，作更專門的進修。校內有「小世界」週報，「世新廣播電台」，及印刷廠等供學生實習之用。

此外，成立不久的中國文化學院也設有新聞系及大衆傳播系，是四年制，目前尚無畢業生。文化學院也設有新聞研究所，但不招收研究生。至於台灣省立師範大學社教系新聞組，也培育了許多新聞人才。

在台灣，除了上述的正規學府外，社會新聞教育也很普遍。其中成績較著者有中國新聞函授學校，台北記者公會暨經辦的新聞講習班。台灣過去在新聞教育的狀況。

香港的新聞教育，至少在量的方面，發展遠不如台灣之快。過去十幾年來，雖有許多對新聞教育熱心人士，竭力提倡，但是由於人力，物力的限制，僅有少數私立學校設有新聞系。一九五二年，現在聯大書院的前身「文化書院」就設有新聞系。另有遠東書院，華僑書院亦有新聞系的設立，他們多半是夜間授課，經費多靠收費維持，十幾年來，這些書院對香港的新聞事業頗有貢獻。

去年，由於香港中文大學李校長的努力和香港新聞界的熱烈支持，成立了大衆傳播研究中心，同時也在新亞書院創設新聞系。傳播中心成立的主要目的是給學新聞的人能有更進一步的學習機會，作對大衆思想交通的媒介，並將其傳播的影響和效果作科學的分析與研究，俾能進一步地為新聞界服務。新亞新聞系成立的目的，是使學生獲得新聞學的基本知識，並且使他們瞭解大衆傳播學在現代社會中對增加世界人類瞭解的重要性。其教學目標可以歸結如下：（一）以各種理論與實際課程，訓練學生在香港及東南亞地區從事記者、編輯及新聞事業的工作。（二）使學生瞭解自由社會的價值，新聞自由的可貴，以及新聞從業員對社會的責任。（三）藉各種理論的訓練，使學生畢業之後，能在國外或香港中文大學傳播中心攻讀研究生課程。（四）與香港新聞界合作，共同提高香港新聞事業之水準。

為了促進新聞界與新聞系和大衆傳播中心的密切合作，一個新聞顧問委員會便於去年八月間宣告成立。委員會會員包括香港政府的新聞工作人員及本地報紙發行人。由於他們的合作以及亞洲協會的資助，再加中文大學李校長，新亞書院吳校長的熱心策劃，一年來新聞系和大衆傳播中心工作也逐漸開展。

目前，新聞系是從大三開始招生申請，選修本系之學生，必須先在中文大學其他科系修畢二年的課程，經過遴選委員會的甄選。今年，新聞系已有二班，共有十四位同學。大四的六位同學於今年暑假，得到香港新聞事業機構的協助，順利地完成了八星期的實習。

在設備方面，新聞實習室是在九龍孟氏圖書館三樓，內有暗房設備，新聞資料室，閱讀室，寫作實習室等，其他設備亦在逐漸擴充中。上個學期，在余也魯先生的指導下，學生出版一本「雜誌世界」，新聞系也計劃在本學期中出刊一份學生實習報。為了增進與社會的連繫，中文大學傳播中心和新聞系還舉辦了十次有關新聞學術的公開演講。

除了正規的大學新聞教育之外，香港的新聞界和中文大學也以社會教育的方式廣泛地訓練新聞從業員。一個月前一個專門訓練廣告人才的訓練班已開始上課。去年，中文大學校外進修部也開了幾門與新聞系有關的課程，成績都很理想。據我所知星島日報總編輯鄭郁郎先生所教授的「公共關係」，前後報名參加的有三百五十人。其他，有李誠毅先生的「報學概論」和宋郁文先生的「新聞標題學理」也很受歡迎。

今天，我僅就港台兩地培養新聞從業員概況作一簡單的報告，至於東南亞其他地區中文新聞從業員訓練情形，我因為手邊沒有詳確的資料，就不預備再多作說明。

△新聞界與新聞教育的合作

今天我談的題目雖然是中文新聞從業員的培養，但在目前，學校的新聞教育是培養新聞人才最主要的場所，我就很誠懇地報告了新聞教育者的努力，但只有教育者的努力，而缺少新聞界的合作，尚不能達到培養人才的理想。如果新聞教育失敗，對新聞事業也是最大的損失。我們很幸運地，不論在香港或台灣，新聞事業機構給以最大的支持與鼓勵。譬如，台灣的新聞事業非常受到重視，大四的時候，都有機會到報館實習，香港新亞的六位新聞系同學也有過這種的實習機會。在台灣，幾乎每家報紙都有設獎學金名額，獎勵品學兼優的新聞系同學。在香港，星系報業和華僑日報共捐贈予新亞的新聞系八個獎學金。香港的各大報社，都慷慨免費為新亞的新聞系代印實習報紙。這些都是給我們從事新聞教育的人，一種鼓勵和鼓舞。我們盼望，在這次研討會中，能夠得到新聞界更多的熱心朋友，更進一步地輔助新聞教育的擴展，共同負起培植優秀的新聞從業員的使命。

大學新聞教育的另外一個理想，就是建立新聞學術研究的環境，協助有工作經驗的新聞從業員進修，使得新聞從業員可以利用公餘，休息時間，回到學校，對自己有興趣的問題，作更專門的研究。現在，美國哈佛大學就有「尼曼獎學金」，專門用於獎勵新聞從業員到哈佛作一年進修。過去，在台灣，香港都有好幾位新聞界服務的新聞工作人員利用這個機會，前往美國吸收最新的知識與經驗。這種新聞在職人員的訓練，回到報館後，使新聞工作更臻完善，這樣，新聞教育機構為從業員的服務，才不致與實際的新聞工作脫節。至於利用寒暑假，學校開辦短期的新聞講習班，也都是增進新聞教育與新聞界合作的方法。

自二次世界大戰以後，東南亞地區的傳播事業，發展得很快，中文報紙也不例外。但是由於其特殊的環境，背景，言語，經濟條件，教育程度等，其間存有許多問題，報紙為了發展，也應該對這些問題求得解決，就採討這些問題，新聞教育機構，就是個理想地方，可為新聞界服務的。報紙如有某項特別的需要，我們也歡迎有系統的專題研究。例如，某一特殊新聞事業存在的價值與發展方向，讀者的理解及欣賞能力，年齡與教育程度，購買能力或讀者反應的因素等問題，都是對新聞事業有益而也是新聞學校最感興趣的問題。

新聞從業員的培養是我們所有新聞工作者，共同的任務。所以我很希望各位新聞界先進，在這次研討會中，提出對我們教育的寶貴意見，使我們新聞教育工作者能獲得些新的啓示，作為我們今後努力的方向和指標。（一九六六年九月二十二日）

新聞繙譯（綱要）

・東南亞中文報紙研討會專題演講・ 李宜培

（一）題解

（1）專指英譯中而言

（2）凡與新聞有關文字之繙譯亦列入本題範圍

（二）新聞繙譯在中文報紙編輯部門之比重迄無減輕之勢

原因：（甲）無線電新聞有力之全球性中文通訊社

（乙）中文電訊傳遞尚有技術困難

（丙）中文報紙不能派記者分駐世界各地

（三）新聞譯文應以準確，簡潔，通順為標準，即所謂言簡意賅讀之有乾淨利落之感

（四）新聞繙譯人員何以難求

（一）要求高——文字方面者，知識與常識方面者

（二）工作苦

（三）待遇薄——收入不及編輯與記者

（五）如何培養新聞繙譯人員——培養之責任半在新聞系，半在報館，本節所論乃報館方面者

（一）改善其有形的與無形的待遇

（二）工作須合理——每人之譯量需減輕，俾有研究時間

（三）各版應有各版之繙譯人員

（六）結論——譯文之好壞影響讀者至巨，中文報紙有共同全力提高新聞譯文水準之責任

可以附帶討論之其他專門性問題：

（一）譯名如何統一？

（二）譯文之文體問題？

（三）繙譯人員是否有決定國際新聞取捨之權？

（四）編輯部門應由何人收改譯文？（一九六六、九、二二）

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
星加坡
及
馬來西亞

本日
弍時三刻 經吉隆坡飛星加坡
三時三十五分 經亞庇飛星加坡

馬來西亞航空公司

請洽各大旅行社
電話七四四四〇四二二號

本港新聞 2

澳門平安渡過十・一 軍警候營至今午結束
澳府宣佈慶祝十・五葡國慶日

（澳門特訊）昨（一）日爲中共國慶，市面掛旗樓及開會慶祝，水陸警方候營，取消休假，加强維護市面治安，昨日市面情形良好，警方候營，至今（二）日下午結束。

（澳門特訊）本月五日爲葡國國慶日，澳府屆時舉行慶祝，是日機關衙署，學校，放假一天，慶祝秩序經編定昨日政府公報發表如下：（一）是日上午八時，各機關衙署，兵營等，舉行升旗；（二）正午十二時，中央砲台鳴砲廿一響；（三）晚八時，新城市建設展覽會開幕；（四）九時，警察銅樂隊，在市政廳前地演奏；（五）九時至午夜十二時，各機關衙署，兵營，服燈結綵，大放光明。

的士裝計程錶延遲本年實行

（澳門特訊）澳門營業的士，濫收車資，尤其在有跑狗之夜，更多接散客，引起不少人向市政廳投訴，市政委員爲使的士能有公平收費辦法，特通過凡屬營業的士，將須裝設計程表，同時規定由明年一月一日起實行，但上次會議時，鑒於的士商人未能趕及於明年一月裝設計程表，特宣佈展期至明年七月一日起開始。

據悉，澳門汽車工商聯誼會，認爲的士如裝設計程表，將增加額外大麻煩，特函請市政廳收回成命，市政委員會認爲此項措施，不能取消，惟商人之意見書，仍須研究，定星期二日開會提出討論。

婦人譚玉蓮跳樓重傷入醫院

（澳門特訊）昨（一）日晨一時，白馬行街廿二號二樓，一婦人從二樓跳下，非心，身受重傷，由警察送山頂醫院救治。跳樓婦人名譚玉蓮，四十六歲，三灶人，一向外出傭工，近因身體不適，還上址其姊家休息，昨晨乘屋中人熟睡，突跑出街前，躍身而下，跌落余激[illegible]簷蓬欄杆中，頭角受傷流血。

大廈管理員 虧空千餘元
待調查身世宣判 被告請保釋被拒

（特訊）大廈管理人虧空公款千餘元，昨被控於九龍裁判署，認罪後，官諭押候七天，待社會局調查身世後宣判。被告申請保釋候判被拒，遂押大監房。

被告吳兆棠，五十四歲，大廈管理員，住北角渣華街廿七號三樓。被控：（一）八月卅一日虧空萬國貿易公司六百九十元；（二）九月一日，虧空二百六十元；（三）九月十九日，虧空二百廿五元。另一項盜竊罪，列作法官判案考慮。

案情透露：本年八月一日起，被告受僱於萬國貿易公司爲管理人，負責管理佐敦道永勝大廈，月薪三百五十元。八月卅一日，該大廈住客將租金六百九十元交被告代轉公司，但被告移作已用。

九月一日，租金二百六十元交被告代轉公司，被告又移爲已用。公司負責人發覺後報案，將被告拘捕，查詢後，被告承認。九月十九日虧空二百廿五元，並將公司交給管理員之五十元急需用錢移用。被告無犯案的記錄。

控方指出：被告……

公厠售淫畫 王經鎮簽保

（特訊）十七歲少年王經鎮，在公厠內向人兜售淫畫，被警拘捕，昨在銅鑼灣裁判署西區法庭受審，官念初犯，判簽保二百五十元，一年內約束行爲。

被告王經鎮，十七歲，無職業，居無定址。被控九月三十日，在北角糖水道近英皇道公厠入口處，向人展售五十二包（一百零四張）淫褻性照片。

主控謂案稱：當日，警探巡經上址時，發現被告手持一疊照片，向來往行人及進入公厠者兜售，警探將被告拘捕，在其身上搜出五十二包淫褻性照片。（均）

指舊同事打荷包 吳桂平報假案 被判罰一百元

（新亞社）工廠工人，懷疑被同事偷去其價值十一元之打火機，屢經交涉無結果，竟向警員虛報，謂被同事打荷包。警方調查下，揭發報假案，昨控於北九龍裁判署，判罰一百元。

被告吳桂平，二十六歲，工廠工人，住汝洲街。被控九月三十日，在九龍地區，向警員七七六六號虛報消息，謂被男子陳新南打荷包，於實無其事。

控方稱：九月三十日晚上時十分，警員七七六六號正在東京街火場當值，被告走近投訴，謂被男子陳新南在荔枝角巴士總站打荷包，陳當時在場，否認有扒竊行爲理論。兩人遂被帶返警署，警探查知被告與陳過去曾爲同事，今年五月陳辭職，被告懷疑陳偷去其打火機，數次查詢，陳均否認，與陳理論，仍未有結果，被告又約同朋友，遂虛報被竊。

兩字花帶家 分別判罰款

（新亞社）前日，隳境探員在觀塘新區第十六座梯間附近，分別逮捕兩名字花帶家，昨解觀塘裁判署訊。

被告陳錦松，卅五歲，住新區第十八座。被控九月卅日，在十座梯間附近賣字花。

主控向法官透露：被告有一次同樣案底。官判罰款三百元。

被告陳成，廿七歲。被控九月卅日，在上址賣字花。法官鑑於被告初犯，罰一百五十元。

大會堂節目
十月二日 星期日

攝藝會（工商界）	音樂廳	下午二時半至五時半
遊藝會（新聞界）	音樂廳	下午七時
印度偶影放映	劇院	下午七時
陶瓷器展覽	博物館	下午一時至六時
圖書館開放		下午一時至五時
日本書法展覽	展覽館	上午十時至下午六時
街坊研究會主辦 青年圖畫比賽	南演講室	上午九時至下午一時
福音佈道會	南演講室	下午二時半至五時半
海德公園講壇	南演講室	下午五時半至七時半
聯愛會主日崇拜	北演講室	上午十一時至一時
陳漢銓主講耶穌論	北演講室	下午二時半至四時半
弘化蓮社佛學講座	北演講室	下午四時半至六時半
青年圖畫比賽	南北演講室	上午九時至下午一時

民安處通告

民衆安全服務處訓練通告：

（三六五）考試 搶救科教練進修班（班級編號K一、六七）：下列教練員，一九六六年八月十一日，參加防護隊級訓練考試，並獲得合格：三一八〇一陳勵強、三一八五三五何仲偉、三二六六〇六日少文、三一三七三六一胡海泉、三三四七二〇馮桂珍、三三五一九七楊秉華、三三八八六五周正義、三三九〇二三張錦雲、三三九一七九李玉坤、四一二〇八羅理祥、四一五〇九鄭志強、四二一八二黃偉雄。

（三六六）救傷科結業班訓練（班級編號六七年第一號）：香港仔區 該班將於一九六六年十月二日上午八時卅分至下午五時，在九龍亞皆老街九龍訓練所上課。

（三六七）救傷科結業班訓練（班級編號六七年第三號）：深水埗區 該班將於一九六六年十月二日上午八時卅分至下午五時，在九龍亞皆老街九龍訓練所上課。

（三六八）防護訓練 該班將於一九六六年十月三日至七日期間，每日由上午八時卅分至下午五時，在九龍亞皆老街九龍訓練所上課。

（三六九）訓練 組普通科目訓練，班級編號G一二、六六九龍訓練所：十月五日星期三下午七時卅分。

（三七〇）香港示範隊訓練，例行訓練——加路連山民安處總部：十月三日星期一下午七時卅分。

（三七一）九龍示範隊訓練，例行訓練——九龍訓練所：十月四日星期二下午七時卅分。

大道中同新呢絨公司 新址裝飾好明天開幕

本港大道中五十號，面積具二千餘尺之同新呢絨公司新址，經裝飾竣事，定本月三日（星期一）舉行開幕典禮。是日下午二時半至六時，設雞尾酒會招待嘉賓，星期二正式營業。

該公司組織宏偉，經銷歐美名廠呢絨，普及全球。董事長王汝芳氏，曾於本年四月間赴歐洲考察業務，經瑞士，英國，義大利，法國，西德等地，以資借鏡。王氏對呢絨之造樣創新具豐富經驗，親向各地名廠選購完織之各種最新男女庄衣料，已源源運到。此類花式，本港尚屬創見，新張期內，推出新貨，八折優待十天。

該公司設有男女西服、仕女時裝部，專代客設計縫製。時裝部由時裝專家朱毅雄負責，朱君對時裝改進，有獨到巧思，屆時開幕，定有一番盛況。

林文耀被控藏毒十五磅
押候四天提審

（新亞社）警方搗毒組在慈雲山搜獲十五磅海洛英，約值四十萬元，一男子涉嫌有關，昨被控於中央裁判署，法官將案押候四日，暫不需答辯，交警方扣押。

被告林文耀，卅九歲，無職業，住黃大仙竹康村彩雲樓。被控九月卅日，在九龍地區，非法藏有一批毒品。

「保得確」藝術獎頒獎

以製造「因加首統避震器」，「雜波宅電子測表儀」，及「適的光」牛油燈電鐘而馳名世界之瑞士保得確公司，爲獎勵年齡在四十五歲以下之青年藝術家起見，特設有「保得確藝術獎」，每兩年一次，頒給與參加瑞士蘇德豐藝術館集體畫展之最佳作品。本屆之獲獎人，爲卜居巴黎之青年畫家「比爾萊斯」氏，其參展作品，乃經過評判團之嚴格選擇，一致公認爲乃係全場最出色之傑作，並經於九月十日頒授「保得確藝術獎」。圖爲「比爾萊斯」氏近照。

「保得確」藝術獎得獎人比爾萊斯。

泰國巴碩上將及楊錫坤 抵港視察業務
兩氏係香港工商銀行正副董事長，該行董事局設宴洗塵

（特訊）香港工商銀行董事長泰國巴碩上將，日前因私務前往美國，昨由日本東京偕隨員一行十餘人乘搭飛機抵本港，到機場接機者有泰國總領事及領事館高級官員，本港工商銀行董事首腦及巴碩上將之親友數十人。巴碩在港稍作逗留三天視察業務，於明天飛返泰京。又該工商銀行副董事長楊錫坤氏，亦於昨天由曼谷飛抵本港視察行務。楊氏爲泰國中華總商會副主席，實業巨子，而巴碩上將亦爲泰國大城銀行董事長，醫界地位，人所週知，對泰國內政、經濟建設素具功績。

此間工商銀行董事局，特爲上述兩位正副董事長洗塵，昨一日晚假九龍帝國夜總會酒樓設宴款待，並請泰國駐港總領事佐僚，副領事官及巴、楊兩氏之隨員、秘書親友、大城銀行副理陳樹奇、外匯主任陳山岳等爲嘉賓。主方到有永遠董事、副董事長李文祺、董事：黃永銘、鄧俊、李丹河、蔡貞人、溫敬經、甲理梅國慶、副理潘福、秘書鐘承喬、會計主任李國根、高級主任曾克、阮勵予、李國旋等。席間，賓主暢談有關港泰貿易，商談推廣業務，繁榮香港工商業，如何扶助工商業之發展等問題。（明）

區述錦麥少容 昨日註册結婚

區何十三女士次公子述錦君與麥國華先生第六女公子少容小姐，昨（一）日在九龍婚姻註册處舉行結婚典禮，是晚假座九龍彌敦道瓊天大酒樓設宴款待各親友，新聞界新育界及僑方親友數百人，賓客滿堂，盡歡至深夜。（圖爲區述錦、麥少容儷影）

香港獅子會關心盲人 贈盲人輔導會凸字機

（特訊）香港獅子會，於昨（一）日上午十一時，在中環太子行九〇八室舉行一項贈送儀式。八部輔助盲人學習用之凸字機，由香港獅子會與香港盲人輔導會，由會長張有興，由盲人輔導會主席接收。此批凸字機，價值四千八百元，由香港獅子會全體委員之社會福利基金撥出者，昨前往者有該會秘書孔祥勉，董事蔡白爾，副會長李國賢，與……

據悉：香港三〇三區獅子會關心盲人福利，設有香港眼庫，爲盲人之復明福利致力極大。一項移殖眼角膜之法例，刻正呈立法局批准。此項惠贈凸字機之宗旨，亦爲盲人福利工作之一。

去年會由會長李國賢、吳坦、梁益珊、偉文等先後惠助赤柱椿坎角安老院、花地瑪漁民子弟學校、大埔循道教會學校，及康院等，致力甚多。又香港獅子會將率團參加本月十五日在韓國漢城舉行之第五屆遠東暨南亞獅子大會，該會東南亞參加者頗踴躍云。（國）

灣仔肺病人多 免費照肺延長一月

（國際社）香港防癆會，輪迴與本港各區街坊會合作，派出流動驗肺車，分別在各區舉辦免費照肺。如受驗者被發現染有肺病，即按其所患程度深淺，分別給予安善治療。

香港防癆會與灣仔街坊會，由本年八月二日起，在該區舉辦免費照肺，至九月廿七日止，接受免費照肺之居民，已達一千八百四十人。經檢驗後，發現不少係染有深淺程度不同肺病者，全數經由香港防癆會分別發信通知，再行施予身體嚴格檢查。該會現決定延長該區照肺期限，再延長一個月，以至十月底始截止。

昨據該區街坊會理事長李邁源稱：希望灣仔區居民，如未受照肺，可於軒尼詩道二號B灣仔街坊會門前，香港防癆會流動照肺車接受照肺，手續簡便，不收任何費用，隨到隨照云。

港滬老針灸家 王緝庵南遊返港
開設第十四屆針灸班

王緝庵

中國針灸研究學院院長，港滬老針灸家中醫師王緝庵，於月前應該院學員焦、黃二君邀請，赴星馬南洋考察，順便與當地中醫交換中醫針灸意見。王氏於昨返港，仍在銅鑼灣怡和街八十六號二樓執業，並在日間開設十四屆針灸研究班並招新生。

據王氏稱：針灸爲我國之國粹，要穴位準，經絡認清，效力顯著，傳授時重質不在量，舉例而言，眼科口喎之症，針灸用得法，最多二星期可恢復正常。如半身不遂症，以針灸治療亦見有效。針灸可醫治無法用藥之病，故近年來英法日美等國，對中國針灸深入研究，並派員到香港探討。希望國人對此中國國粹能發揚光大云。

瑞興公司新到介紹 奧國新款秋冬時裝

瑞興公司爲拓展業務，最近先後向奧國選辦新款女庄秋冬羊毛及麼希套庄衫褸，除圖示展出數種外，尚有多種套庄和男女庄皮褸女庄純，男襪一疋頭（包括織錦，埃力，時誼羚羊絨，格仔及素色尼龍丈根絨。）各款燈盞（包括壁燈，射燈，座地燈，吊燈，花球燈等），款式新穎，由專家精心設計，物質上乘，售價相宜，深受一般顧客所樂購。以上貨品均在九龍瑞興總公司發售。

（圖爲九龍瑞興二樓展出新到奧國毛織套庄衫褸及女庄褸）

四人打架 兩敗俱傷

（特訊）觀塘新區第十七座，有兩伙人家，昨晚九時因小故爭執，一伙出動母女兩人，一伙夫妻兩個打架，大打出手，以木棍掃把作武器，打到落花流水，結果兩敗俱傷，唯有報到警署理論，事後參與打架四人，全部送醫院療傷。（穩）

九龍首飾文員會 二期繪圖班明晚開課
會員免費參加三個月結業

（新聞社）九龍首飾業文員會主辦之繪圖班，係使會員與同業間之店員，對飾作飾物花樣有更新表現，第一期經於去週結業，現續開辦第二期，報名參加者甚衆。現定明（三）日下午九時開課，每週一及四兩晚授課，聘請名師教授。會員一律免收費用，三個月結業。

據該會理事長王全談稱：由於本港旅遊業日益發展，各國遊客到港日衆，每一遊客在港均大量採購物品，尤以珠石首飾等作爲歐美人士所樂購。對於花樣方面，大都向各店試辦，以便照樣訂製。本會同人，有鑑及此，爲便顧客滿意，特設立繪圖班，聘請名師教授，所有會員參加，均一律免費。現本年度舉辦之第一期經告結業，第二期亦定明（三）日晚開課。會員如欲參加者，仍可到會報名，並歡迎各同業參加云。

康樂家庭（二）
防火
注意厨房安全 勿使遺留火種

秋深了，在這物燥風高的季節，又是祝融肆虐的季候，近日已發生了數宗火警，在這火警訊號向市民響起之際，作爲家庭主婦的，對於火的處理，更宜提高警惕。提起火警，不難使人想到首重注意厨房的安全，每年風物季節，居家火警發生的地點，大都是由於厨房留下火種，而釀成火災，尤其是孩子衆多的家庭環境裏，當主婦的更應特別小心謹愼。例如厨房中鍋灶炊具，以及各種刀叉用物等，是否放置妥善，會否給孩子輕取得到？煮菜飯以後離開厨房時，有否把餘火熄滅？或將電源切斷？這些極而易舉的事，如果不加注意，也就是最易疏忽而發生意外，所以我們身爲主婦的，應該隨時隨地注意這些事，切不可過於大意。因此，我們爲免使各位作亡羊補牢，爲時太晚起見，現茲將一般家庭裏，對厨房安全方面應予注意的事項分別介紹如下，以備主婦以參考改善，使你府上確保風物季節的安全。

（一）厨房裏燒菜用的炊具，如煤油爐，煤球爐，炭爐，電鍋，電爐等等，一定要放置在較高的固定位置，不要時常去搬它。

（二）將容易燃燒物件，如布簾，紙張，尼龍紗帘，油……

（三）燒柴或倒油類時，如不小心燃着了出來，你應該立即清除抹乾，以免觸及火種燃燒起來。

（四）燒開水時，當開水一滾沸，你就應馬上把火熄滅，或將電源關掉，以免開水沸騰出來受到毀壞。

（五）燒菜時由於油鍋受到火力太猛而着火時，千萬不要慌張，也不要移動鍋子而弄得手忙脚亂，你只要從容地把鍋蓋蓋着，即可熄滅，然後再把火力減少，或將鍋子取開就行了。

（六）當你離開厨房之前，應該仔細地檢查一下，所有爐火是否已全部熄滅？電源開關是否已經關好？

（七）將煤氣爐的把手或電源開關及插頭，安放到小孩摸觸不到的地方，以免孩子玩弄遭受損傷或觸電。

（八）把火柴或打火機放置孩子碰不到的高處，以免玩弄失火。

（九）厨房附近最好預備一些沙箱，以防萬一發生火災之需。

（十）假如你的厨房是有煤氣裝設的爐灶，當你聞到煤氣味的時候，那末你應該立刻作下列的適當處置，以免發生意外：（A）立即關閉煤氣爐的開關。（B）迅速打開厨房中的所有門窗，使室內的煤氣流出戶外。（C）馬上離開厨房走到室外。（D）不得在厨房附近擦火柴或吸煙。（E）不使用電話及開關電門電源。（F）到鄰居處打電話給煤氣公司，要他立刻派人前來修理，如此才可避免煤氣燃燒或煤氣中毒的危險。

如果你的家庭厨房設計是電氣化的，那末也要注意，如果所使用的電器炊具，如沒有自動開關裝置的電爐，電炒鍋，電火鍋等，用畢應立即將電源關掉，並注意插頭及插座是否完整。

美德 耳聾機 貨式新 細頭 助聽 君復聰

西德新式小腸氣帶 殘廢病輪車 扶杖 愛羣藥行

香港電話有限公司 徵聘下列人員啓事
茲擬聘請：（一）女性文員小組督導員（二）組織方法助理員。（三）人事部助理員。（四）男性夜更接線生（五）速記兼初級秘書。上述各項空缺之詳細申請辦法請參閱今日南華早報。

欖勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命令定於一九六六年十月三日即星期一日上午十一時在九龍[illegible]（MING FUNG STREET）門牌三十八號至四十六號 NO. 2972 OF 1966 ALSO O.J. 1133/66 SEIZED UNDER K.C.J. ACTION 各物照法院所封拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款交清並限於指定期內將貨物出清下搶之後若有轉讓或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：式式零式式四 香港欖勿拍賣行啓

拍賣木門婦女補藥塑膠棉花洋紗冷衫衣料什貨等廣告
茲定於一九六六年十月三日星期一上午十一時在本行拍賣[illegible]
欖勿拍賣行啓

訃聞

先夫唐公文達痛於公曆一九六六年十月一日上午七時三十分在港寓魂歸天國享年四十九歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十月三日上午九時卅分在該館大禮堂辭靈即移柩九龍太子道聖德肋撒聖堂舉行安所彌撒安葬長沙灣天主教墳場哀此報

未亡人唐梁淑慧率女遜慈泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：八〇一八二五 八〇一八式六

訃聞

家少主 金池 媳（麥美燊） 少爺 婉英（適譚） 小姐之
本（鍾文珊） 坤儀（適曾）
匯（李玉梅）
令尊 幼主 炳光 文 雄 培 炳鋆 漢 恆 鈞 孫少爺 碧鈎 幗芬 碧仙 孫小姐之

令祖父則之老爺痛於公曆一九六六年十月一日上午一時卅五分壽終法國醫院積閏享壽六十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇十月三日下午一時大殮一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此報

梁思源堂家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：七一八二二六一九

中華電力有限公司通告

啓者：爲用戶更方便起見，本公司下列之各辦事處，將由一九六六年十月三日起，於每週星期一至星期五日在午膳時間內，照常辦公。此佈。

收銀處：
九龍亞皆老街一四七號本公司總辦事處。樓下收銀處。式樓會計部。
深水埗大埔道式〇號。
尖沙咀彌敦道十六C號瑞甸台。
旺角旺角道三十B號。
九龍城衙前圍道三三號。
馬頭圍道（青洲英泥廠對面）。
官塘官塘道四〇八號。
新蒲崗爵祿街八四號。

深水埗街坊福利會通告

本會第十一屆理監事任期屆滿，即將進行改選，凡本會會員欠繳一九六五年會費及搬遷地址未報者，須限於本年十月底以前繳清年費及到會更正地址，以便寄發選舉票，否則作棄權論，特此通告。

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 2857 OF 1966，定於一九六六年十月三日星期一日中午十二時三十分鐘在香港灣仔軒尼詩道四七號七十五號至七十七號 TUNG NAM BUILDING 東南大廈（鉅音）C座五樓（4TH FLOOR—MR.）CHAN TUNG TRADING AS WING ON PUMPING CO. 各物照被拍賣所存之貨物拍賣以價高者得下搶後須即時全部貨價交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有轉讓或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

重要聲明

本人因事經於一九六六年七月廿七日將大埔妙蓮堂老師公之一切物業及其他交還清楚俟後一切概與本人無關特此聲明

張天眞啓

申請入英籍啓事

李世剛（LEE SZU KAUNG）又名李世剛（LESLIE LEE SZU KAUNG）住香港英皇道七七六號六座四樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

開設分醫務所通告

本西醫由一九六六年十月三日起在九龍渡船角文英樓十九號二樓（即佐敦道碼頭傍）開設分所應診此告

診症時間：上午九時至十二時 下午四時半至六時 星期日及例假：上午照常應診，下午休息

西醫梁幹勳啓（DR. NORMAN LEUNG）

開設分醫務所通告

本醫生定於十月一日（星期六）開設分醫務所在九龍彌敦道二叁二號華英昌大廈三樓（近佐敦道口）

診症時間：下午四時至八時（星期日休息）上午九時至一時仍在香港大道西四二五號H座地下舊醫務所應診

西醫劉國彥啓

漁農處佈告
爲招標承購機動漁船事

茲擬招標承購機動漁船式艘，其本港註册牌號爲 M6175Y 及 M6170.5Y，現停泊於香港仔石排灣道香港仔魚類批發市場側，其詳情如下：

牌號	M6175Y	M6170.5Y
長度	六十六呎九吋	六十四呎九吋
闊度	式十一呎六吋	式十呎九吋
保重	一千八百九十一擔	一千四百十式擔

每船經已裝配「魯路華」牌一百四馬力柴油機一具。

如欲查看上述漁船，請於普通辦公時間內與香港仔漁政事務處（電話九〇三三六五）或香港仔魚類批發市場（電話九〇五八七）洽辦。

投標申請書表格可在普通辦公時間內隨時向上述香港仔漁政事務處及香港仔魚類批發市場或向九龍窩打老道冠華園三樓漁農處或長沙灣魚類批發市場索取。

投標人必須以其本人名義繳納按金五百元，並將該收據附於投標申請書。

投標人必須將載有按金之收據連同所填妥之投標申請書，放入信封內，信封上寫明「承購兩艘機動漁船投標申請書」等字，於一九六六年十月十日中午之前投入九龍窩打老道冠華園三樓漁農處之投標箱內。

投標人於接獲通知證實其投標已被接納之後，[illegible]即歸投標人之責任。

漁農處處長 李國士

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃爲本局所專理，茲定於一九六六年十月式十式日星期一下午式時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議，對各該地區請求簽發或換領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請書加以審查。凡持有稅品條例即香港法例第一〇九章而經一九五六年有稅品（修正）條例修正者將由一九六七年一月一日起始得申請格式紙可在香港消防局大廈式樓民政務司署索取，所有填就之申請格式紙須於一九六六年十月十五日或該日之前交回本局特此公告

秘書 陳樹齊

香港消防事務處通告

茲特通告由一九六六年十月三日上午九時開始香港島區救傷車緊急召援傳號碼

由 式三七〇三一
改爲
式四五一一一或九九九

香港消防事務處處長 梅禮樂

香港政府公佈
警務處佈告
爲九龍大坑東道交通路綫事

爲利便道路工程起見，由本年十月式日（星期日）上午十時起，下列路綫將實行變更，爲期約三月。

（甲）大坑東道介乎大坑西道及荔枝角道之一段，只准向南行車。

（乙）大坑東道北行車輛將須經由荔枝角道駛往大坑西道

屆時設有交通標誌以指導各汽車司機人仕。

警務處處長 伊輔

CITY HALL

本港新聞 ③

管理不易

大廈在無公德惡作劇之下

北角新邨花巨欵搞好電梯

布告黏貼未乾一梯已燒焦

（特訊）有一惡作劇事件發生於昨日，使人啼笑皆非而莫奈伊何者！在本港北角渣華街的「北角新邨」，廈羣管理當局方於前日（九月三十號）以中英文文字在公衆電梯內，貼出當衆警告，內文要點謂，該新邨所有之電梯，最近花去三千二百六十四元鉅金，將梯內之膠板及地台全部換新，希居民切要小心保全，否則再換即會發生困難等語，並署出一九六六年九月三十日等字樣。

詎在此警告標貼之下，西邊一個梯，竟然出現一大幅燒焦痕迹，且由左方地台起波及廂壁，此焦黑之新痕竟發生於警告懸出後之翌日，而警告內之中譯詞句亦有小部份被人劃花，但英文則並無塗花，仍清楚可見三千二百六十四元之搶眼數字，此燒焦及塗花可能是惡作劇者所為，當外來訪客進入電梯時深感諷刺，而新邨管理當局卻深感無如之何也。（立）

水上貧童候援手

三千多人申請資助入學

（港訊）國際醫療援助會，昨晚分假九龍彌敦道渤元學校新校舍及九龍醫療船，舉行秋節賞月遊藝晚會，招待近千的水上貧童。是晚遊藝晚會分三個時間舉行，在渤元學校為下午四時至六時及下午七時三十分至九時三十分，在九龍灣為下午六時至八時。國際醫療會招待水上貧童，均由該會主任謝立楊小姐主持，游藝節目豐富，由留英高音李泳小姐，及中音黃若明小姐唱歐西名曲及中國民歌，嶺東劇聯社舞蹈主任李婉婷小姐，導師陳愛蓮陳小蕊小姐表演民族舞蹈，陳兵忠先生表演日技，游藝之後分發飲品餅食，由屈臣氏汽水廠出品公司及各大餅家熱心送出。

晚會開始，謝立楊小姐致開會詞，對社會熱心人士支持該會救助本港水上學童工作，深表謝意，她指出：該會目前資助水上貧童接受小學教育的達五百多名，均由該會負責學費，課本雜費，以及多項學生制服等，本年度保送十五名小學畢業的水上學生繼續攻讀中學。而向該會登記請求資助入學的水上貧童，尚有三千多名在等候熱心人士援手。她鑑於報告該會的救助本港水上兒童失學計劃是由社會熱心人士每年捐秋港幣二百元，即可供養子或女一人的全年教育費用。該會現在獲得美國，澳洲，紐西蘭，加拿大，及本港的善長仁翁數百位支持上述計劃，由於登記請求入學的人數徒增，呼籲港九社會熱心人士伸出同情之手，大力支持該會救助水上失學貧童辦法。

又該會辦公地址：九龍彌敦道五六六號僑建大廈五樓，電話八四三一二三，八四四六五二。歡迎善長仁翁光臨參觀。

十五、海上公園「瀨戶內海」

越洲萬里行

徐振球攝

從別府經世界海上公園「瀨戶內海」，前往四國的高松。我在去年曾同樣乘搭三千噸的豪華遊覽船「琥珀號」，由別府往神戶，所以這次就轉到未去過的地方。

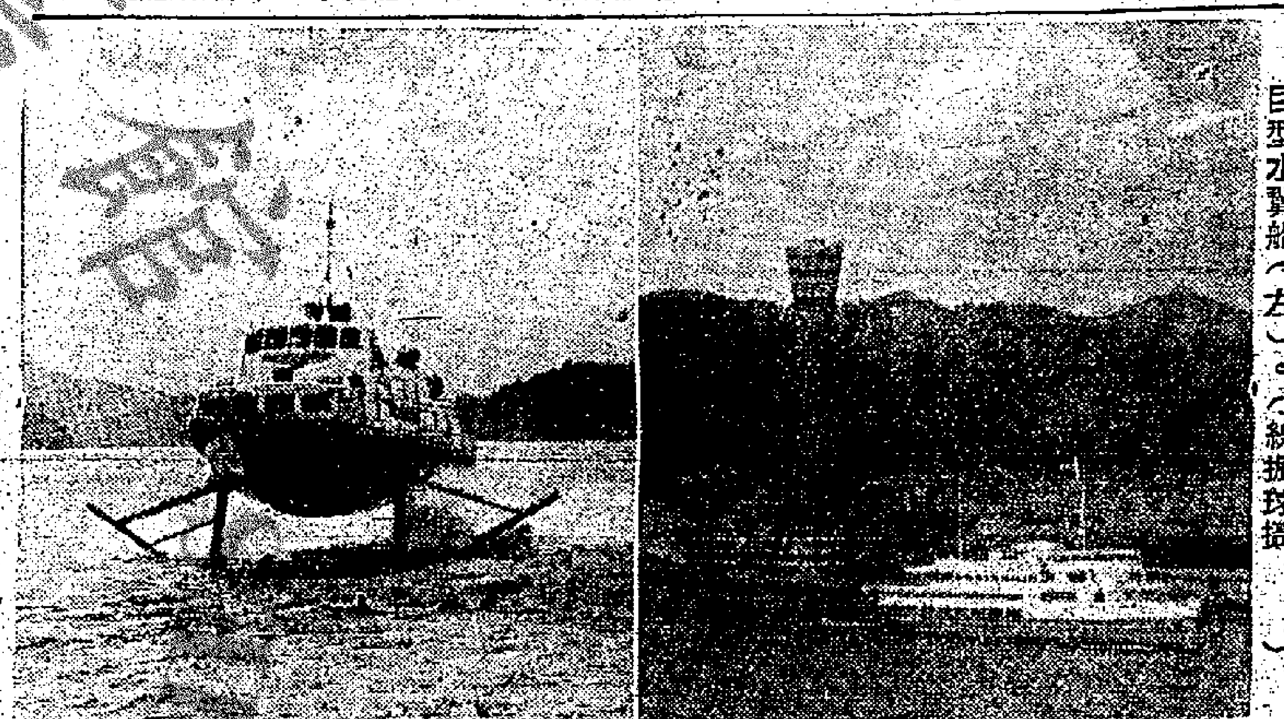
瀨戶內海國立公園是海上公園，波平如鏡，島嶼散漏海上，時別美麗，瀨戶內海有遊覽船和水翼船航行，在它四週有許多觀光的勝地，我可以簡單地介紹出來供讀者們參考：（一）由別府出發：有別府溫泉，城島高原，九州橫貫公路，阿蘇山，熊本，雲仙，長崎，海老的高原，青島，霧島和櫻島等。（二）由小倉出發：有北九州，平尾台，若戶大橋，玄海，博多，九十九島等。（三）由松山出發：有道後溫泉，與道後，來島海峽，石鎚山。（四）由今治出發：松山城，石手寺等寺），大三島（大山祇神社），生口島（耕三寺）。（五）由高松出發：有屋島，栗林公園，金刀比羅宮，小豆島，鷲羽山等。（六）由高知出發：有足摺岬，室戶岬，龍河洞，桂濱等。（七）由小松島出發：有德島，阿南海岸，祖谷溪，土柱，劍山等。（八）由神戶大阪出發：有淡路島，鳴門海峽，六甲山，寶塚，城崎溫泉，京都，奈良，伊勢志摩，白濱溫泉等。

瀨戶內海東西長約四百四十公哩，南北六十公哩，最狹是五公哩，自古已經是九州海上交通路綫。關西汽船由昭和卅五年（一九六〇）派出三千噸級的「琥珀號」，（寶號）等四艘豪華遊覽船，航行阪神（大阪神戶）──高松──松山綫外，還有一千噸級和二千噸級的大型客船，及巨型水翼船，航行上述各綫。

我們在船上的一等房休息，船旁完全是一個大窗，欣賞海面的景色，房內還有冷暖水喉，房裡，有沙發和靠椅，可以坐著。一房四人，特等房兩人，最好是蜜月房，每班船均有新婚夫婦渡蜜月，全船有電視，娛樂室，冷暖汽設備，裝有無綫電話，能夠和岸上通話；餐廳，酒吧，特等休憩室，一等休憩室及二等休息室，設備良好，設計新穎，故有「豪華海上酒店」的美譽。

這些遊覽船的最高時速卅七公哩，採用球根狀的流綫型船頭，不單減少水的阻力，同時還有幫助加速的效果，而且，船上裝備兩個，就算在狹小的地方，也能航行自如。船上裝有雷達，以備有濃霧時，下致我們發生意外。

船上的酒吧間休息，這裡不單賣酒，還賣汽水、雪糕，和其他飲料，許多日本女校的高中學生也來了，相當熱鬧。當他們知道我們從香港來的時候，都感到十分詫異，認為從香港老遠地到日本九州，的是少見。她們對於「東方之珠」的美麗，十分羨慕，希望有機會一遊香港呢！（十六）



豪華遊覽船在神戶電視塔前攝（右），巨型水翼船（左）。（綫振球攝）

華僑日報新聞提要

一九六六年十月二日（星期日）

電 訊（第一張一、二、三頁）
毛澤東四次出現天安門慶祝十一，檢閱紅衛兵……第一張第一頁
特稿：太空科技與航空事業……第一張第二頁
耶加達一萬學生在總統府前示威……第一張第三頁
特稿：解決越局的唯一方法……第一張第三頁

港 聞（第一張四頁，二張一、二、三頁，三張一頁）
昨日掛旗少小販大活躍……第二張第一頁
僑星南紅磡投自由祖國……第二張第一頁
北角新邨電梯管理不易……第二張第三頁

文 化（第三張二頁，四張一頁）
保良局買旗人數增加……第三張第一頁
程雅南義唱音樂會有期……第三張第二頁

教 育（第三張第三頁）
本港學童保健計劃，已逐漸獲得較大響應，除官立，補助及津貼學校外，私立學校響應者亦漸多……第三張第三頁

體 育（第二張第四頁）
甲組足球聯賽今日南巴大戰……第一張第四頁
日排返國領隊臨別贈言……第一張第四頁
單車五十英里賽在勒馬洲舉行……第一張第四頁

經 濟（第六張一、二頁）
穗將開秋季交易會，拚銷……第六張第一頁

工人世界特刊（第五張一頁，六張四頁，七張二頁）
商觸覺，藥材市冷落……第六張第一頁
印尼停頓一月後恢復洽訂高價棉布，要求月底付運……第六張第一頁
勞工處長在年報中指出本港工人生活水平已轉佳……第五張第一頁
製衣業入旺季工人工作忙工價提高……第五張第一頁

康樂家庭特刊（第三張第一頁）
時裝專家談巴黎新裝……第三張第一頁

航 訊……第五張二、三、四頁
僑 樂 村……第七張第四頁
新 界 版……第三張第四頁
馬 經……第三張第四頁
香港瞭望……第三張第二頁
汽車週刊……第五張第一頁
星期樂園……第六張第三頁
西洋文藝……第六張第三頁
兒童週刊……第七張第三頁

港督夫婦本週酧酢

參加福利集會多項

（國際社）據當局公佈：港督伉儷在十月九日止一週內之公開應酬秩序如下：

十月三日（星期一）下午六時十五分，港督出席在香港會所舉行之英聯邦國會協會香港分會歡迎訪港英國會議員之雞尾酒會。

十月五日（星期三）下午四時三十分港督夫人參觀在希爾頓酒店舉行之皮草時裝表演，此項表演之一切收入，將由連卡佛公司捐贈香港復康會。

十月六日（星期四）上午十時三十分，港督夫人參觀在文華酒店舉行之時裝表演，此項表演係由女青年會與金演洲時裝介紹組織聯合主辦。

十月七日（星期五）下午八時，港督伉儷參加在希爾頓酒店舉行之聖約翰餐舞會。

十月八日（星期六）下午三時三十分，港督夫人為寶泥涌峽女童軍新會所主持開幕。下午七時三十分，港督伉儷出席在大會堂舉行之女童軍金禧年酒會。

華僑日報讀者 善欵待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：劉錫源捐助東華三院一百元，粉嶺育嬰院、先天道安老院各五十元。有名氏捐助周美、陳渠遺屬各二十元。上列善欵請各機構及周美、陳渠遺屬等見報，請到荷李活道華僑日報營業部領取。

商台對聯徵求 入選名單公佈

商業電台第二台「朗天仿如」，應徵之「對聯徵求」節目，聽衆甚多，評閱結果，由國學名家陳湛銓教授主持，每星期舉辦一次，上期第八十八會聯首為「星明月」，入選名單如下：第一名賈文中「世楊風高」，獎金三十元，第二名林翠……獎金二十元，第三名……獎金十元。

第八十九會聯首為「鏡裏清霜」，定今晚十時在第二台播出，並定十月六日（星期四）晚截稿，得獎聯衆名單下星期日在該節目公佈。

酒樓茶室總工會 建華社成立

聯合坊衆祝國慶

（港訊）港九酒樓茶室總工會屬下之「建華社」，乃由該會業組工友互助組織，現已籌備就緒，定十日在「九龍上海街廣州大酒家四五樓」舉行成立暨第一屆職員就職大典，同時聯合社友家屬坊衆慶祝我國雙十國慶，屆時定晚上有一番熱鬧，茲採錄是晚大會主席團如后：陳忠、余錫倫、張國材、湯倫元、張錦、江陳、羅坤、兆南、黃蓉、朱祥、何準、陸劍、梁添、陳應、伍守謙、樊生、朱、榮劍、譚鈔、柴、傅國、周生、李雄、李志儀、輝、周、馬幹生、關錦球、張良、黃源、蘇湖、蘇、李光、劉訓、阮光、盧錦云。

老人五十名

明謁麥道軻

（港訊）明（星期一）下午，將有高齡之白髮華人五十名，到華民政務司署，領取其慈善信託基金會所發之恤金。屆時彼等將向該基金委員會主席麥道軻及其夫人話別，彼等多屬年老無依之寡婦，麥道軻伉儷將在署內以茶點招待彼等。

路邊沙龍

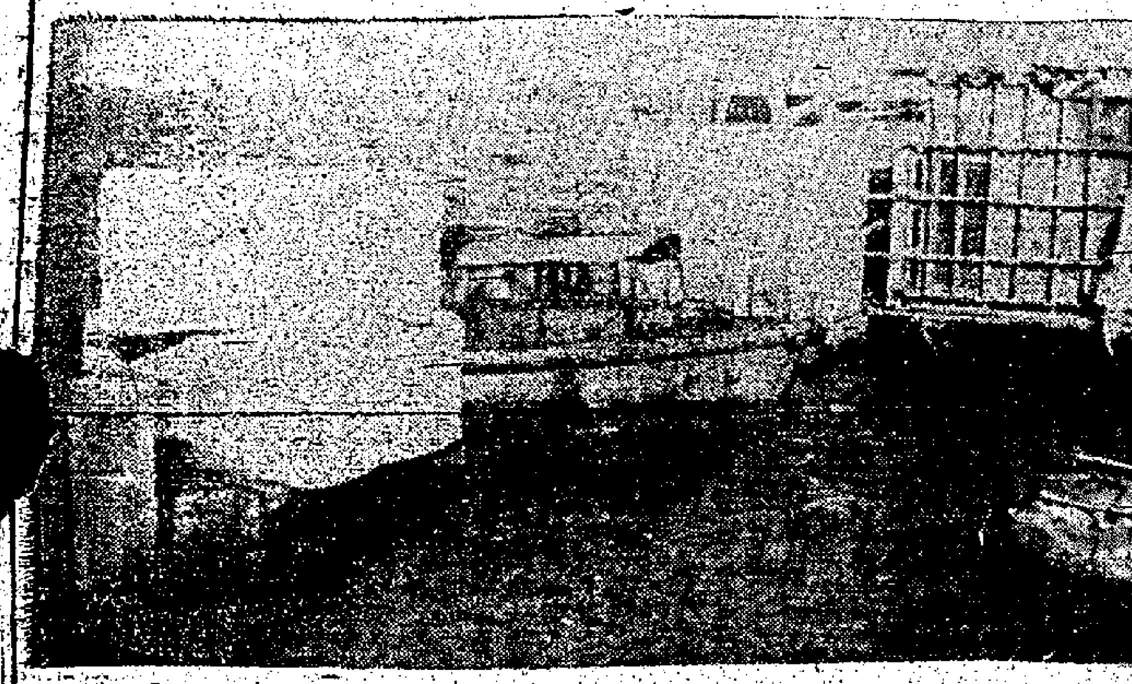
上環塡海僅此缺口

圖．文：郭立．

上環塡海工程，因種種事，因、……（一）……此一缺口，……

（二）上環方面之塡海工程，亦因此進入暫時性之癱瘓狀態。

（三）這是最後一個缺口，倘若不是因中區會給人指摘，只須再放一下幾方大石，又是另一個「死水湖」，如此。當局若不願再……已知道好了，閣下現在……相當多了。



今晚播出「樂韻心聲」

「蓮花樂隊」參加演出

本港樂壇結打樂隊樂餘興歌唱之界限，已漸普遍流行有明正的分野，樂隊也多時獨自在暑假中舉行於午夜總會伴唱茶舞會。「蓮花樂隊」（THE LOTUS）乃一本港知名的樂隊，該隊再次接受邀請，為「樂韻心聲」節目演出，播出日期：今晚七時至七時卅分。（因球賽關係，或延遲至上述時間）。

隊員：SOW：WALLACE
RHY：ALBERT（VOCALIST）
BASS：DANNY（VOCALIST）
DRUM：ROBERT

演出歌曲：（一）SECRET AGENT MAN
（二）GREEN GRASS
（三）GLORIA
（四）LIES
（五）JOHNNY B GOOD
（六）SHOT GUN
（七）RUN FOR YOUR LIFE

「樂韻心聲」節目歡迎聽衆旁聽參加。最近節目加插旁聽問答與幸運抽獎，唱片由寶蒲及南唱片公司送出。下列兩組曲詞，任由聽衆及本報讀者索取任何一組（請寫明組名）。

（一）THIS DOORS SWING BOTH WAY, GVD ONLY KNOWS, BORN FREE, THE SHADOW OF YOUR SMILE

（二）HANKY PANKY, GLORIA, PAPERBACK WRITER

參加旁聽或索取曲詞者，請附上回郵信封，寄到香港郵箱一一三號「樂韻心聲」節目收。請註明「旁聽」或「索取歌詞」。

專載

關於報紙的印刷技術（二）

·東南亞中文報紙研討會專題演講· 小山健士

緒言

日本的印刷技術，一向受歐美印刷術的影響，而且也可以說虛心地把它吸收過來，不論印刷機，印刷材料，油墨，攝影材料，或者是高速腐蝕法，完全是這樣得到改進的。不過，現在已經由吸收階段跨進一步，到達了創造階段了。

由於自動鑄字機的實用化，和點綫傳眞，遙遠的柯式印刷，可以給日報採用；而且高速的自動攝影排字機給人發明，又可以在新紙本身採用，這都是最好的例子。這樣，為了適應在日本的事情，正努力追求最適當的製作方法。

日本新聞製作方法現況

正如上述的一樣，就算在日本也好，各新聞社為了適應各自發行的規模，或本身的條件，正採用各種方法，現在把主要的東西提出來談談。

（一）凸版方式：在日本這個方式或是主要的方式。它的版的限制是二十版以上，每一天的排版數量二百頁以上。基於這種條件，一面需開卻受到非常限制，而且還要製造許多紙型鉛版。為了針對這個要求，除了現時紙型鉛版法之外，別無其他。這就是它的絕大理由。而且，就算是印刷機，也沒有比凸版輪轉機速度更高的機械。何況今天高速化，可以一小時印十五萬份的機械也給人使用着呢！關於活版方面，上面已經說過了，這裏只好割愛。不過在攝影製版部門，採用了和活版關連的攝影排字機。在目前以製造特殊的組織物和花紋底的標頭為主，本文使用的例子也少，同時因為依照，不管從任何角度看，都要考慮高速化的問題。

（二）利用點綫傳眞機在遙遠地區印刷。

最近，日本各地利用點綫傳眞機，獲得一種傳眞印刷發行方法，它的方法有下列兩種：

（A）在總社排字拼版後，再用攝打版樣，經過點綫傳眞機，送到遙遠的印刷所去，然後把這全版大小的負片，製成柯式版，用柯式機印刷。這是利用點綫傳眞機，而印刷發行日報的最初的東西，很受同業注意。

（B）根據和（A）同樣的方法，在遙遠地方把收到的負片，製成凸版，再經由凸版輪轉機直接處理。在這種場合，要採用和鉛版同樣的尺寸，而且，在製版的時，一定要在一種彎曲狀態下腐蝕，故要有特殊的腐蝕機。這種方式，可以在現時使用中的凸版輪機使用，這是它的一個特徵。

（A）知（B）可以說是共通的，如果為了在當地加入新聞而設有攝影排字機的話，就完全不必要有紙型設備和紙型鉛版設備了。它和利用鉛版印刷出來的東西比較，雖然有紙面鮮明的優點，但如果版多的場合，或需要很多輪轉機的場合，製版能力就發生困難了。

（C）其他

有些特殊的例子，就是全部依賴攝影排字機，把負片割版，而採用凸版印刷的報社……也有新聞社採用「乾柯式印刷」，不用水的柯式印刷的。

日本的多色印刷

由於一九六四年世運會的機緣，日本各報社都努力朝着色彩印刷方面走去，幾乎所有新聞都由鉛版的多色印刷，轉為

（一）凸版的多色印刷

從來的鉛版多色印刷，它的鮮明是有限度的。所以有許多人正研究擺脫它的方法。結論是把製版所得作為直接的印刷的版來使用，為最適當，而且急速地發展起來。這個方法是把製了的版，作半圓形地彎曲，照前述的凸版印刷法同樣進行。但是有色版的場合，卻比腐蝕後彎曲更為容易。採用這種方法，會使鮮明度增加，最近在星期日的一版上，印刷彩色圖片的報社也很多。

（二）廣告版的彩色印刷

最近的廣告，為了提高人們注意的效果，都流行彩色印刷，不過，它的主要的東西，是一色或兩個顏色。不過，為了提高對商品印像的效果，多希望多色印刷，而刊載機會也多了起來。

另一方面，用凸版的多色印刷仍感到不充份，正進行用……，印刷方法，即是把它捲花。

今後的方向

上述的活版機械化，可以說活字部門機械化，並非拼版部門機械化，所以最近日本新聞界正研究版拼部門的機械化。日本報紙的LAY OUT方法很多，拼版工作也複雜起來，並考慮將來使用電子計算機的方法，如果說活字能夠高速度處理的話，自動攝影排字機是值得重視的。

照目前的趨勢，今後的印刷工程，以柯式及WROO AROUNT印刷為最有利。如果版數多的報社在製版方面可能有點問題。為了解決這個問題，材料的改善是必需要的。這不用說是要考慮到攝影排字機，凸版製版，紙型鉛版，凸版輪轉機等方法。（一九六六，九，二二）

近代中國文字之趨勢

·東南亞中文報紙研討會專題演講· 林語堂

「討論大綱」：（甲），今日漢字字數之多及整理之必要，何以今日通用獨有八九千字的緣故。

（A）日本規定一千八百五十「常用字」

（B）三民主義全書十六萬三千二百九十六字，所用不同之單字不過二千一百卅四字。

（C）諸子字數：

老子：一千零七十二字。

莊子：三千二百零五字。

墨子：二千六百卅三字。

荀子：二千七百八十三字。

（D）綜字字數及華文打字機：

常用字：八九百至二千。

備用字：四五千。

（二）理想中，漢字經整理之後，三千餘字儘可夠用。一千單字可拼合一百萬辭音組辭。英文大字典不過四十萬字左右。

（三）今日字數繁多的緣故，是因為歷史累積而來的。大半因為偏旁部首之增加。

（A）古今字：（古）原（今）源，境淵猿及凝。增偏旁之好處。

（B）假借字：（古）氣，（今）餼……

（C）正變字，正俗字：妝粧，墳坟，蠶蚕，聽听，鄉鄕，嶽岳，膽胆，爐炉，竈灶，變変，哲喆，麤粗，弄弄，孃娘，廣广，戲戱，沈沉，曆厤，鼠鼡，贊賛……

（四）俗字，在古語之通假，今語之附，法，碟，驢皆古俗字。

反古之不可能，及今日普及教育之社會需要。守古之士不能自完其說。

（霸、齋、開、……、敎、……、法、無、叚）

（五）最起碼限度當用今體字：才（纔），里（裏），胡（衚衕），台（臺），……，了（瞭解），乱（亂），听（聽），担（擔），厲（厲）等……

（乙）（六）報紙界的責任。

（七）簡潔清順的白話文體。

（八）語體歐化及句子冗長的錯誤。

……冗長與單不確相……國文化的問題。簡潔就是運用中……因為第一「你不能解決一家」，其複雜大家，意見不同的問題。「一個面生人」「你不能放過一個便進來」。「不熟的客人隨……」（一九六六，九，二二）

哮喘有新藥

哮喘新藥碧桃仙 PIPTALCIN，係一最新治療哮喘之特效藥。碧桃仙用植物加上胸胎素製成，絕對不含麻醉劑及臟器素等，服後絕無頭痛心跳出汗及不良等作用，不論男女老幼小兒及孕婦等，均可服食。碧桃仙，並能增進食慾，增加體重，增進健康，愈後永不復發。各大西藥房均有代售。

犬隻注射站明日遷新址

（新聞社）香港漁農處，設在花園道近山頂纜車站之犬隻注射站，由明（三）日起，還往下亞厘畢道一號A，仍然照列時間辦公：星期一、二、三日，每日由上午八時至中午十二時，下午二時至四時。

茂昌眼鏡公司

有不同凡响之優點

大道中·銅鑼灣·尖沙咀·旺角

美洲華僑 誠徵伴侶

本人原籍廣州，自幼隨父旅居南美，家庭環境寬裕，現經營農場，畜牧業等，現年卅歲，身高1.72公尺，體重65公斤，不吸烟，不嗜酒及無不良習慣，性情坦白，待人眞誠，作事認眞，愛好運動，例如游泳、射擊、打獵、遠足、騎術、訓練軍犬及小動物等，常作外國旅行，酷愛攝影，愛好文學、物理、音樂及研究外文，常習西班牙文及中文，現正學習英文，今欲徵求西歐白種或居港少女，年齡十八至廿二歲，性格及愛好與本人相配，健美，家庭出身良好，無不良習慣，最低限度懂一或三種語言，受過中文及中國中，上教育，先友後婚，通文中或西班牙文均可，有意應徵者，請投函郵箱○號轉或由本報廣告部詢問姓名，地址。

香港中文大學新亞書院

徵聘訓導處輔導員

本校徵聘訓導處輔導員（CLERK 1）一名，相任課外育活動以及其他課外活動輔導工作。並兼男生宿舍，以男性為限。月薪一一二零元，年增七十元，至止。應徵者須具有本校認可之大學學位，具有學生經驗，並長於體育活動者。索取應徵表或詢問詳情，可函九龍農圃道六號本校總務長室。應徵表及證件副本須於十月十六日以前寄達本校總務長。

校長吳俊升

十月一日

香港聖約翰救傷會暨救傷隊

茲定於一九六六年十月七日星期五

舉行 週年舞會

地 點：香港希爾頓酒店

入場券：卅五元

請向下列地址定購：
香港麥當奴道二號
聖約翰救傷隊總部
電話：235167

本公司為顧客設想──舊傢俬換新傢俬

地址：香港銅鑼灣新會道六號地下

詳情請撥電話七七五五九三

傢俬時室內設計

KEEN'S INTERIOR DESIGN

華僑日報編輯吳灞陵先生著

今日南丫 新書出版

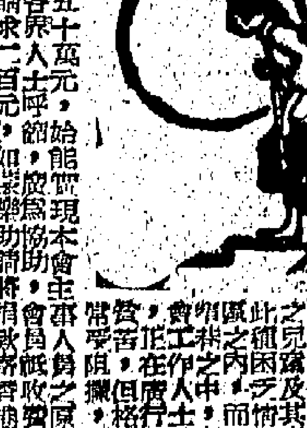
南丫島是香港水域內第三大島，具有足於發展之優良條件凡六，即：㊀面積大，㊁距離近，㊂交通便，㊃居住好，㊄開發易，㊅旅遊旋。撰者以歷年遊蹤見聞所得，著為「今日南丫」一書，以文字、攝影、地圖三者表出南丫面貌。

文字分為：南丫與香港、名勝、土地、資源、人口、鄉事、公安、經濟、交通、公用、醫療、文化、教育、旅遊、展拓的前景，共十五章，攝影三十幅，地圖有「今日南丫」二大幅。吳氏之「今日南丫」，為研究南丫第一部專書，內容條分理析，敘述明確，今後凡友研討地理，行友探勝尋幽，拍友選景取材，甚至藉此創業求生，均可於書中得之矣。

售書處：
香港荷李活道一一○號華僑日報總社
皇后大道中八十號白鶴仙大廈三樓A座華僑日報中區辦事處
九龍彌敦道九六七號華僑日報旺角辦事處
九龍大東各大書店

華僑日報謹啓

香港保護兒童會



有鑒於經濟貧窮，兒童身體營養不良，及其他因素時代變遷，此等兒童因此等無能為力，缺乏照顧之兒童，在兒童中佔大多數，而現時社會上，對於此種兒童情况之不幸，以及其他不同之原因，其境遇不堪設想，故本會籌募經費五十萬元，始能實現本會宗旨，向各界人士呼籲，協助，使本會會員請求一百元，如蒙樂助，請將捐款郵寄本會秘書處收，或賜各報社轉則不勝感激矣。

積家

一表一開一防水一自動一日曆一

鬧鐘 日曆 自動上鍊

商場如戰場 時機不可失 佩戴積家鬧表 重要約會 永不失時

不銹鋼殼 港幣四百捌拾員
十八K金殼 港幣壹仟零伍拾員

JAEGER-LECOULTRE

總代理：瑞士洋行 電話：二二七四九

體育

大球場今日南巴大戰

甲組足球聯賽，今日有三場舉行，掃桿埔大球場，巴士對南華，嘉山場，愉園對港會，花墟場陸軍對流浪，均於下午五時十五分開賽。

埔頭「南巴大戰」爲今日最吸引球迷之一仗，南華本屆，以郭錦洪，袁權雙下山，前鋒及後防實力均有影響，但出擊兩場，首仗以四比零勝香港會，固然因對手太弱，輕易取勝，次仗遇東昇，以一比一打成和局。「少林兵」當日實屬於劣勢，惟終賴戰意及毅力扳和，新血黃賢良，表現尤佳，今日作三度出師，南華士氣更盛，至於巴士，過去兩仗，曾以三比一勝東方，及二比零挫港會，以巴士之演出而觀，則仍未達水準，今後須加倍努力，始克有成，以南巴兩隊近況而論，則南華應稍佔優勢，巴士則使力拼惟未易言勝。

甲組聯賽

嘉山場愉園挑戰大檯客・花墟場流浪迎戰陸軍隊

嘉山場愉園對港會，此仗强弱懸殊，預料戰情平淡，愉園兵强將勇，照理可控制全局，惟以該隊上週演出，仍感鋒綫衛弱，但此仗遇同升甲組之香港會，則愉園應必佔盡攻勢，況「大檯客」在以往兩場均無射球組織，鋒綫攻擊弱，可以概見，今日愉園倘不致輕敵，應可大捷。

花墟場流浪對陸軍，雙方均門志旺盛，拼勁甚强，以實力而論流浪各綫不均，該隊首仗以二比三僅負於星島，雖敗北，惟演出頗得好評，然次仗以三比二勝東華一役，則有殘兵來戰之情狀，倘不加以改善，則今役未許樂觀，至於陸軍同升甲組後，雖兩戰皆負，惟次仗以二比三僅敗於警察腳下，足證陸軍門志旺盛，惜該隊之特點，做爲探衛攜式之突襲，爲流浪各將能踏出水準，則應佔盡中場優勢，故應可擊敗陸軍，各將陣容如下：

（巴士）李國華　衛佛儉　廖榮礎　陳炳光　張永清　盧松江　陸文渭　楊偉業　畢偉康　吳澤鑾　巢志强

（南華）吳添旺　劉建中　羅桂生　郭有　李炳松　曾鏡洪　陳錫祥　袁權金　黃賢良　何祥友　黃志强

（流浪）陳燦林　雷煥璇　黎春宜　梁桂康　張子東　葉尚華　黎子福　劉志霖　莫敬强　鄭國根　司徒森

（陸軍）王文祖　曾國强　居加　天尼　亞士文　獲加　以利　張士劍　托克　梁玉麟　高多獸

（港會）伊律　路文　基赫德架　貝拉偉　侯活　卡拿　方華　隱普萊　培爾　林明　史提芬

（愉園）陳鴻平　盧德權　馬福培　黃文偉　黃根旭　綦禮文　陳振權　羅國泰　郭榮　郭滿華　何耀强

日排領隊臨別贈言

澈改舊式手法　加緊訓練新人

陳錦釗亦認必須多辦新人賽　從比賽中多訓練新血爭遠景

日本國家男子排球隊，在港作兩日逗留，並與港隊作兩場比賽，結果以二比〇獲勝，港方排球技術比客隊有很大的距離，以個人技術，發球，熱情作戰時，都不及客隊，日隊昨日應排聯會之邀，假海天酒樓作集隊宴招待及遊覽香港名勝後，於下午四時半，乘日航返抵國。

客軍領隊前田豐在機場表示，該隊此次訪港，承蒙排聯會熱誠招待，至爲感謝，回國後，將必鼓勵更多隊伍訪港，以加强港日兩地排球界友誼。排聯到機場歡送者：會長陳錦釗，主席鄭德，副主席鄺耀積，及執委廿多人。主席鄭德在機場設茶會招待客隊，賓主惜別依依，據日領隊表示，香港與泰國排球水準不相伯仲，而香港球員並帶有舊式的手法爲美中不足，故必須加以改良，及給予一般新起球員以加緊的訓練。

排聯會長

陳錦釗表示：今屆將會盡量的增加提拔新血，以求獲得良好遠景，同時更有一點，是多辦新人的比賽，以求達到排進及發掘新人材，令到香港的排球能夠在未來方面得到成就，尤以現目青黃不接的時間，對於提拔及訓練新血，尤爲重要事務之一也。

日本隊昨離港名單：領隊前田豐，教練松平，訓練員中村，裁判委員秦原，職員池田，球員南米，根吉田，中村，小野，木村，德富，池田，小山，森山，小泉，森田，佐藤。

大馬擬辦六國田徑大賽

邀港菲韓星印參加

（泛亞社吉隆坡一日電）馬來西亞業餘體育總會已於本週三邀請南韓、菲律賓、印尼、新加坡、香港等五個參加亞運之國家與地區在赴曼谷參加亞運之前順道來此參加由十一月二十五日至二十七日舉行之六國（連大馬在內）國際田徑賽。大馬業餘體育總會將負責各國選手和職員之膳宿與國內交通費用。每個參加國家可派兩名選手參加每個個人項目，另外每個國家在團體項目可派一個單位參加。除馬拉松一項外，邀請賽之項目將與亞運完全相同。

本屆世界健身操錦標賽女子個人雙槓優勝者，第一名爲蘇聯之尼坦梨亞・高仙斯基（中），次及三名均爲日本選手，即池田敬子（次名，左）及三栗竹子（右）。（合衆國際社圖片）

九龍仔游泳池停止開放時間

（九龍仔游泳池將）於下星期二及星期四兩日由上午九時起至正午十二時止停止開放，以便英華男校舉行水運會。

督憲盃賽今有八場

華員會主辦督憲盃小球比賽，今晨分別在港九三個球場上演八場比賽，其秩序如次：（維多利場）九時漁農處對郵政局，十時佔假署對工務局屋宇部。（修頓）九時註冊署對港水務局，十時香港渠道對徙置署。（楓樹街）九時新界民政署對工務局總部，十時九龍水務管對警務處理。（麥花臣）九時市政局委員會對政府倉，十時西人會隊對政府社會局。

在第十六屆世界健身操錦標賽兩項獎牌的日本三栗高四正與其妻竹子之一獎牌比較之鏡頭，（合衆國際社圖片）

今日硬地網賽 學生雙打四場

中華遊樂會主辦公開硬地網球比賽，今日學生雙打賽上演，下午三時半起，在中遊會場舉行。雙打初賽秩序，亦會有一番角逐也。秩序如次：

（一）孫自謙、鄧恩鵬對李嘉陵、李浩森。

（二）積架、劉聰對黃永棣、周振標。

（三）林之浩、蘇仕會對梁安儀、梁邦儀。

（四）劉熹華、蔡旭强對歐陽活、陳錦波。

昨日單打六場戰績

中華遊樂會主辦之硬地網球賽，昨日共有六場單打初賽上演，其成績如次：

（一）徐錦翔勝李浩森六比〇，六比〇。

（二）積架勝黃永棣六比一，六比〇。

（三）孫自謙勝高德威六比一，六比一。

（四）歐陽活勝何爾威一比六，六比二，七比五。

（五）劉嘉年勝積架六比四，六比二。

（六）林文浩勝梁希嶸六比一，六比〇。

昌華之友宴茂雲　記籃今午款客軍

（特訊）「昌華之友」昨天招待由國茂雲女子排球隊遊淺水灣，晚間假座太白仙舫歡宴客軍，昌華女子排球隊作陪，「昌華之友」派出代表駱天昌、袁俊，頻頻向客隊領隊楊民坊、羅樹森，及許致練酬飲，甄伯大派甄沾記椰子糖，客軍皆大歡喜，以此海上風光，好友相聚，至爲歡暢。

香港記者籃球隊回國訪問時，曾接受楊民坊在台中的款宴，及羅樹森在台北之熱烈款待，今番爲了投桃報李，特於今日下午一時假座和平茶館款宴客隊，並邀閩中友好作陪，而客隊連日在港酬酢甚忙，三日開始友賽，該隊狀況至佳，以其實力，有機會全勝而歸，不過，本港昌華女子隊，正俟機擊破其全勝美衛，丁含英正號召姊妹們，要爲佳績而戰。（自强）

上月在牙買加英國聯邦運動會獲世界第二名最快之田徑跑手，熱雅之嘉奴，於倫敦中在倫敦白城運動會獲得「安姆斯里・卡爾」獎一哩賽之錦標。其時間爲三分五十三・四秒，比世界冠軍占賴安之時間祇差二・一秒。（英新處）

溯說南巴

南華軍心鎮靜　九巴士氣緊張

（時訊）巴士對南華這一場在大球場舉行的足球聯賽，是今天三場賽事中最惹人注意的一場，近十年來，每逢南巴大戰，均是哄動一時的，原因就是兩隊背拼，戰情可觀所致。兩隊曾有過實力是很接近的，也有過實力是有點距離的，但，不管怎樣，到兩隊碰頭時，也一樣吸引得相當多觀衆，今次兩隊的實力是相差不遠的，到場觀衆當有一番熱鬧。至於勝負問題，雖然要待賽後揭曉，但南華是多數人看好的一。南華有自已的球場，操練勤習，不但球技熟習，且氣力充沛，作戰有堅毅力，能沉着靜定，臨危不亂，日前能與東昇戰成平手，便是能沉着應戰，把握機會所致。巴士雖是强隊，在南華看來，似不被威脅，軍備鎮定如常，料到時會有好的演出，取勝希望是比較高的。

巴士碰到南華，不管自己的實力條件如何，必定是士氣蓬勃，門志旺盛的，毫無保留的勇往直前，戰情緊張可觀。巴士自成立以來，對南華比賽是輸多贏少，多數是敗仗而獲得雖敗猶榮的，只有在前年在同一季內，巴士五戰南華而獲三勝兩和，南華總無法勝回一場，是巴士參加聯賽以來，最能吐氣揚眉的一個足球季，不過，當屢時勝南華，巴士卻未能因此而得冠軍。此後巴士碰到南華，依然是輸多贏少，且看今天的戰果如何！我看巴士情緒有點緊張，到時可能影響演出。據說周少雄決意披征衣，以急攻來壓制南華。這雖然是適合的戰略，但不要忽視南華有突擊，逆襲取勝條件，興攻不厭守，又可能成爲兵家大忌，我恐怕巴士緊在心情緊張。（烈治花）

赤柱聖士提反中學明晨維池水運

泳員共六十餘人參加甚爲熱鬧　皇上皇臘味太子奪標呼聲最高

（特訊）明晨九時，赤柱聖士提反中學每年一度各級生泳賽將在維多利亞池舉行，各班參加人數共達五六十人之多。情形甚爲熱烈，水運會職員名單爲「總裁判」長陳復士校長，水運會主禮陳奕先生，計時員陳從勝，李先生，黃先生，計時員馬澳禮士和偉，裘令，計時長陳從勝，計分員佘先生，陳先生，並邀陳從勝夫人主持頒獎。屆時，全校學生約三百五十餘人，集合維多利亞泳池，熱烈捧場。又凡參加賽員，及各級學生，須在八時四十五分進入場，以便點名。游泳賽團體以宿舍爲單位，并設個人冠軍，東翼宿舍實力最强，南翼宿舍泳員與西翼宿舍泳員亦各有所長。各中學生泳員，分甲乙丙三組，東翼宿舍有游泳好手，皇上皇臘味皇子謝氏三兄弟，游泳隊長謝景林，謝景柔，謝景匯，及蘇可條，梅應源，南翼宿舍陳亦立，符大偉，周列金，西翼宿舍司徒良，預料勝有激烈角逐，計分法，以甲乙丙組計，東翼甲組謝氏三陳有奪標希望，但乙、丙兩組微弱些，南翼甲乙丙三組各泳員甚爲平均，雙方統計積分甚爲接近，預料當有一番熱烈競爭，分廿一項目游泳比賽如下：甲組一百公尺自由式，乙組一百公尺自由式，甲組一百公尺蛙式，乙組一百公尺蛙式，丙組五十公尺自由式，乙組五十公尺自由式，甲組五十公尺蛙式，乙組五十公尺蛙式，甲組二百公尺自由式，乙組二百公尺自由式，甲組二百公尺蛙式，甲組四百公尺自由式，丙組五十公尺蛙式，甲組五十公尺背泳，乙組五十公尺背泳，丙組五十公尺背泳，甲組二百公尺自由式接力，乙組二百公尺自由式接力，丙組二百公尺自由式接力、四人四式二百公尺混合賽，十一時比賽完畢，即由陳從勝夫人舉行頒獎云。

大戰前夕輕鬆遊宴

鋒仔表示中鋒傷腦筋

少林弟兄太白聯歡

（時訊）南華中鋒今日與九巴之戰，看來很輕鬆，大有成竹在胸，穩操勝券，所以昨晚在太白仙舫大宴海鮮，未知是否爭取賀爾蒙，增加活力，或者是爲班主「冷容」打氣。

少林兵在太白舫手戲，「擇蓮」劉昭參與，十分開心，「劉抽」、「牛屎」大有所獲，眞是人逢喜事精神爽，今日將會有精采的表現。

鋒頭陳景賢前傳辭職，但看昨夜情形，他還很關懷到各弟兄，他對記者說，今天出戰九巴，賽前不敢輕言勝負，但南華所排的陣容，最傷腦筋還是中鋒問題，是則仍用首仗之黃賢良擔任或用陳建輝抑再有其他調動，須在開賽時方有答案。不過以南華昨青紮球人之輕鬆情形觀之，似預兆今天他們贏面居多了，在外面大部份看好南華，大概今天仍會是大殺出居多吧！（白浪）

公開壘球聯賽今有四場上演

森美諾戰美海軍

公開壘球聯賽今日在天光道壘球場共排有四場比賽上演，由十時起舉行，其中賽程如次：

上午十時，亞士堡對中青（女子組）。

上十一時半，南華對熊貓（男乙組）。

下午二時，森美諾對美海軍（男甲組）。

下午三時半，美僑對熊貓（男甲組）。

合維斯盃網球冠軍東方區初賽決戰，已由九月卅日起一連三天，在東京田園體育天劇場舉行，現在祗餘日本隊對印度隊作最後決戰，圖爲日本首相佐藤榮作在其官邸預祝聯盃頭干冠軍之情形。（泛亞社）

今日足球秩序

△甲組▽

愉園對港會（南華場）五時一刻

陸軍對流浪（警察場）五時一刻

九巴對南華（政府場）五時一刻

△預備組▽

愉園對港會（南華場）三時半

陸軍對流浪（警察場）三時半

九巴對南華（政府場）三時半

△乙組▽

警察對中華（界限街）四時

消防對紅私（跑馬地）四時

傑志對加山（跑馬地）五時半

天衛對慧話（小柴灣）五時半

獄吏對郵政（赤柱場）五時半

△丙組A▽

五一七對天天（跑馬地）四時

屈臣氏對濟華（跑馬地）四時

鴨洲對港青（跑馬地）四時

港九青對劍橋（跑馬地）五時半

△丙組B▽

消防對中青（跑馬地）五時半

港體對大東（跑馬地）五時半

渣甸對先得利（跑馬地）五時半

中健對箭漁（界限街）五時半

下圖本屆世界健身操錦標賽徒手操冠軍日本之中山非彝（中），亞軍遠藤（左）與季軍義大利之法爾高・文利爾地（右）合攝。（合衆國際社圖片）

勒馬洲前五十英里單車聯賽今爭永安盾

無星期舉行之單車聯賽，今日在新界落馬洲舉行，上午十時半開賽，項目爲五十英里永安盾，路程由落馬洲至坳頭，在五英里之路程中往返十次，採用時間測驗制，每半分鐘一人出發，時間測驗規則，時別，不得尾隨任何車輛，甚至隊友之單車也須相距二十車位，違者得以犯規論，運動員很容易參賽者計有東方：南華Ａ、Ｂ，南光Ａ、Ｂ，天虹，赤柱、澳、九龍Ａ、Ｂ，青年、士、先鋒、青年等隊伍。

南巴預售券今日續發售

南華對巴士的比賽，今日有預售券發售，由上午十時至下午一時，在政府場發售，分三元五，三元，二元四各種云。

本屆世界健身操錦標賽木馬操第一名南斯拉夫之米路史拉夫・斯那（中）第二名蘇聯之米希路・和龍拉（左）與第三名日本之加藤合攝。（合衆國際社圖片）

女子足球聯賽續未了緣

木蘭出戰・東昇喜斯・遭逢時信

女子足球總會主辦第一屆女子足球聯賽，曾因場地關係，停頓一時，現定今日起恢復上演，秩序編定如下：（一）上午十一時正，喜斯對時信，（二）十一時一刻，木蘭對東昇。

今日兩場女子足球聯賽，看來是以頭場喜斯對時信一場比賽最可觀，時信是張旅之一，經常有操練，入腳也整齊，只至於喜斯本來戰鬥力不錯，是有一點卻未明其情況，因爲停頓了一個短時間，球員有無變動，倘屬未知，如能全力作戰，情況盡顯的話，則有一拼之力，否則時信可穩勝的。

次場，木蘭對東昇，木蘭在實力上，强過東昇，況且東昇今戰的人腳如何，一時倘屬未知，有此原故，木蘭的組織是比較嚴密的，對於整個訓練，亦有恆不輟，同時人腳也平均，固此今戰東昇以沒有充份訓練的隊員而和木蘭相遇，其取勝之機會實微，今仗看來是木蘭會取得兩分也，各隊陣容如次：

（時信）張倩莊　黃燕芬　譚鑾梓　黎月娥　麥美華　何錦芳　田士瑜　溫桂聰　余植袮　徐詠娟　歐陽詩詠　馮寶儀　錢玉玲　林潔英　黃孜翹　畢瑞珊　麥美玲　錢秀琳　鍾勇運　歐陽錦棠

（喜斯）李梅君　吳月蘭　韓小麥　梁嘉運　陳美紅　張倩兒　陳佩有　陳惠瓊　陳美香　鍾月嬌　葉惡英　施麗娜　梁淑運　泡荻芬　楊斯萊　李夢頌　胡夢儀

（木蘭）施少妮　朱蘊妍　楊瑤珊　李麗芳　何麗瓊　黎寶紅　江靜嫻　吳淑麗　簡綉文　陳仙玲　何麗圓

（東昇）李月嬌　馮桂蘭　黃楚珊　黎寶運　陳東運　黃添芬　陳瑞珍　劉月卿　區麗珍　黃美運　麥蘇瓊

足總水緊亦打抽豐

屬會求財　將難專利

以後凡是足總會員，如邀外隊至港比賽時，不論是季中或在球季外，均應依照在純利下，抽水百份之三，給與足總，假如收入不敷支出時，則可予免繳納，這個重要決定，就是在足總月會臨時動議項下由梁兆綿提議通過，今後華協及華足聯便要遵守這個議案，方能邀請外隊來港作賽。素來和足總執委有深厚交情之華足聯會其代表雖然在席上慷慨陳詞，指出此條「抽水」議案，無異其箭頭直指在華足聯及華協身上，因爲過去每年于球季結束後，此兩會都利用這個眞空時間來辦理邀請外隊來港作賽，其任務爲首當是藉此機會收回多少以後所經常費用，同時在間接上，亦可算是替代足總做些聯絡亞洲各地足球界感情工作，可不是嗎？

足總自實行邀請歐美國家勁旅來港表演計劃後，對於亞洲方面獎來港作賽事，均不感興趣，雅不欲有違背每年邀請四枝外來隊來港比賽「副餘」之原則，故華足聯及華協因利乘便，接手主辦此人棄我取

陳鑾川席上坦白說因由

張錦添批評應該早聯絡

之賽事，今足總竟亦從中抽佣，何小氣之甚？而陳代表亦坦白指出，根據過去所辦之賽會，多則純利三萬元左右，以此計算，不過所抽只得不會超過一千元，以足總之收支情況而論，眞像杯水車薪，何不實眼而給予各華會留下好印像，但結果，亦得不到各執委之同情，慘遭否決。

足聯會長張錦添氏對于此事，亦微有非議，他意見認定，此事關係到全港華人足球界方面問題，實應該事前大家坦誠相談，也好預先治定抽佣無法避免之條件，才在會議席上提出討論，今竟在臨時動議項提出，一般人士覺得太唐突，假如有以後定性之議案，問題有人在會上臨時提出，既有前案可稽，又何能加以禁止討論呢，此豈不是自亂步驟，而自尋煩惱哉。某會首腦更指出既然足總有此規定各會邀請外隊在港作賽，必要抽佣，則無形中各屬會單位亦有主辦之權力，倘某某鉅型班依照抽佣之規定，聯合起來，各自邀請歐陸勁旅前來，足總將來如何處置此問題，委實值得考慮了。（泰然）

風社詩畫

陳崇興

第二六四期

本期詩畫題爲「茅龍」。茅製成鋒，兩紙爲鍾王之字；龍飛獸瑞，綾縷星金，石之文。潑墨淋漓，留手澤；臨池灑脫，景仰前賢。慈元之碑，拓猶存；碧玉之樓，名遺播。形同燕麥，萬頃之波；氣若長虹，橫掃千軍之甲。洵可謂銀鈎鐵畫，長於管城侯者矣！是爲序。

茅龍　桐音　陳崇興

展舊蕭紙自發之。創製茅龍更逸奇。勁靜咸宜形寸妙；剛柔互濟勢飛馳。慈元廟碣揮椽筆；風采樓蒼劫榜楣。格墨千金中外重，陶情遊藝國人師。

（前題）　憶新圭

紆青拖紫榮鄉里，獨茨山林謝主恩。畫荻課書垂母教；束茅爲筆出公門。慈元古跡碑猶在；碧玉樓荒拓本存。大濱其南撥湍洛，至今人仰白沙村！

（前題）　陳菊坡

茅龍創作別崇情，池硯飛騰仰止瞻。春蚓秋蛇窮態易；垂針倒薤兩并兼。胸懷磊落風後趣；雪眼無花入柔添。一自白沙揮灑後，藝壇風采又平添！

（前題）　黃雲聰

筆號茅龍漫作奇，剛柔並濟總相宜。運茹早已慶同拔；脫穎更難失笑師。八法中書嘗多采；千軍橫掃事可爲？指揮若定還多采，

（前題）次新圭詞長元韻　蘇希軾

魚躍鳶飛甘澹泊，蒲輪却聘報天恩。文章延馬傳千古；理學程朱仰一門。閒釣江寮風尙在；貶碣氣長存。湖山他日重光後，紫水黃雲問舊村！

（其二）

騎月盟沙安所適，斯文蔚起重南邁。飛翔林鳥思張旭；瀟灑茅龍蒸獸草。交趾絹綢中外著；山陰鵝換古今揚。江花爛綠嬌多事，靜靄端倪道味長。

（前題）　歐一鵰

氣抱先生泯一元。茅龍揮指作飛奔。雄撼甲骨開風格；勁發霞烟墨痕。趙國秋毫休銳勝；晉陵太守莫獨存；劍逢巧束成奇用，籤譜千秋韻獨存！

（前題）　羅天和

茅龍寫出右軍法，創製名傳仰白沙。潑墨淋漓書滿紙；揮毫瀟灑月籠紗。怡神養志忘塵俗；獨采風流亦自華。我既臨池忘歲日，術猶覺尙漸雛！

（前題）　方德華

不經蒙子手，元自出茅龍。尾擺風雲變；毫揮雨露濃。勢將參造化；豈但領風騷？橫掃千軍力，誰揮百鍊鋒？

（前題）　梁藥山

縛將茅作筆，巾仿玉合峰。學派星羅象；文心活比龍。一鈞餘餘迹；匡石剔苔封。一字嚴今古，森然識所從。

「龍」陳年柏集

（前題）　陳年柏

萱荻啟慈教，維茅作管城。鸞成龍鳳舞；源出雨風聲。匪獨添豪興；何妨任品評。右軍如遇此，應許白沙榮！

（前題）　蘇樹聲

白沙新製筆，佳話播千秋。龍自茅端走；雲從紙上浮。相霜稱大手；會錫號尖頭。揮灑如人意，毛錐遜一籌。

（前題）　謝應拯

蔡楚有筆軍，造始懷葛恬。强弱千秋定；剛柔萬世瞻。胸懷如磊落；德業見威嚴。先生茅草製，起舞若龍潛。

（前題）　趙可

西流紫水老漁翁。茅筆能傳化育功。一字增刪邪正別，千秋後學仰高風。

（前題）　蘇楚白

束茅爲筆起臨池。別有超塵脫俗姿。飛出右軍當外去，白沙書法自然師。

（其二）

靜中裁出端倪後，起點茅龍變化神。笑破諸家皆細點，一飛魚躍見天眞。

（前題）　蘇樹聲

宋遇眞儒少社交。只緣生小住山坳。如今身作中書令，共訝奇才出草茅。

（前題）　馮榴顯

卻羨先生有釣臺。樂山樂水得心開。含毫我欲闡遺作，乍見茅龍起舞來。

（前題、古詩）　陳希叢

蒙恬首造羊毛管，甲骨篆隸換其本。白沙革古作茅龍，勳聲變化如蛇綃。噓氣成雲右軍法，臨池書瀋光華縱橫。鐵畫銀鈎蒸紙上，至今猶留吐風沙。一發夫卓然碑無雙，千載還遺冰霜操！吁嗟世變卓元廟，目已昏。字號化離安足論？黑寶千年家國粹，可憐倘有幾人存！

秋月　蘇楚白

三伏炎威殺；江楓入夕照。出門逢霽雨，泛棹聽川妍。濛霧烟波合；疏星雲漢懸。一輪明月上，秋色也無邊。

丙午夏賦贈培英中六畢業同學　陳菊坡

門掩香江水，悠悠送別情。阿蒙君卓举，高密自峥嵘。各有千秋業；毋寧車笠盟。功名誰復論，意氣感平生。

和詩　馮榴顯

迢迢一水遠，日暮故鄉情。隱士遠廬市；羣英問里程。君能成大業，我亦重山盟。寸草春暉後，自有慰吾生。

華僑晚報

體育版大革新！

專爆球場內幕　增闢球迷論壇

內容一斑

國際球經　幽默花邊　漫畫漫話　教練述評　班主心聲　球人外史

特點甚多　佳作如林　筆難盡述

每日獨家經常出紙兩次

第一次版正午十二時　最後消息下午四時發售

本港新聞

保良局本屆賣旗成績
捐款比美過往 人數普遍增加
顯示中外市民對保良局加深認識 方潤華主席大表欣慰祝福有攸歸

（國際社）本港年來因工商業淡風，一般經募善款較以往略感艱難，已深爲各慈善福利團體所共悉。保良局於去月廿四日賣旗籌款，成績超逾卅萬元，在此不景氣期中，能有此成就，誠屬難能可貴，抑亦足見港中善長關懷孤弱，熱情不減。記者昨走訪該局主席方潤華。方主席自蒞理該局局務以來，每日均撥出大部份時間返局，會同各位首總理、總理，處理局務。昨在該局總理辦公室接見記者，詳答所問。茲將訪問談話誌後。

（問）：貴局今年賣旗，在街上所獲得的數字，比較以往怎樣？

（答）：由於各校所派出之學生，非常熱心努力，成績較前頗爲接近。照所得分析，捐款買旗人數則較前爲多，於九月廿四日賣旗之夕，初步統計即已逾三十萬元。該日上午，各校學生在街頭賣旗所得，亦有七萬二千餘元。以所收集之一元，五角，一角及五分之硬幣，及連同各發旗室收入，與鉅額捐款來分析估計，各界善士贊助本局之人數，約有三十餘萬人。此種偉大熱情，不獨團局極爲普沾厚澤，更足予本局董事會同人無限鼓勵。

（問）：在現行工商業困守時期，而貴局賣旗竟有此優異成績，殊爲難得，能否將因素見告？

（答）：在目前時期，對於籌募工作，諸是相當巨旦。此次本局幸而有此良果，端賴社會各界人士，無論任何國籍，任何宗教，任何職業，男女老幼，均賜予捐助。因爲人們深知，社會越艱難，不幸婦孺越多，爲辦人類互助之義，對本局工作支持，實乃一大善舉。更得各報社電台，電視之配合協助宣傳，各大商行代收旗款，各校員生熱烈協助等等，在通力合作下，才能獲此美滿效果。

又以本局歷史悠久，信譽向著，救助無依婦孺工作之目標正確。其次是由於本局在八月十日舉行開放日，敦請各社團首長及各校校長，各界名流，蒞局參觀，使社會各界人士有深刻印象，因而互相從談論上作無形中之傳播，故全港市民對於保良局工作相當瞭解，明白對於社會非常重要，故此便獲得市民之慷慨支持。

（問）：聞貴局所發出除有名譽旗章之勸捐有接近十萬封之多，現回條捐款者有幾多？

（答）：所發出之信，是根據電話簿各表寄發，其中有不少因地址遷移，無法投遞外，估計收到回條捐款約達七成。本局現仍希望已收到本局名譽旗章之各界人士及商行，盡將善款就近逕往各代收名譽旗款處，或直接寄交本局，俾善款增加，得以多辦社會福利工作。

（問）：從貴局此次賣旗籌款成績而觀，本港市民對於有意義之善舉，都樂意支持，人情味相當濃厚。方主席以爲然否？

（答）：本港市民對於善舉，確保非常熱心，大家都明白社會秩序之良一，凡爲市民都應有責，而且絕大多數是中國人，相信種善因，得善果之哲理，因此凡有慈善之善舉，一定獲得廣泛之同情贊助。本局總理同人，熱誠盼望各界人士多予善人指導。

貨船同業商會大會
選出第三屆新職員
會長周鑑基 理事長梁富

（中國社）香港貨船同業商會，於昨日下午二時，在該會禮堂舉行第四次會員同人大會。到有會員數百人，由理事長周鑑基致開會詞，勗勉同人緊策努力，發揚互助互惠精神，推進會務，爲大衆謀福利。繼由副理事長梁富報告會務概況，財務主任陳永福報告財務，席間各會員熱烈發表意見，最後由副理事長彭耀臣致謝詞。同事，舉行改選第三屆職員結果，梁富以衆望所歸，膺選爲理事長。原任理事長則擢升會長。茲將全部新員芳名錄下：

永遠名譽會長：羅萊東、梁松、黃碧、梁根、羅滔。會長周鑑基。理事長：梁富、（副）彭耀臣、陳森。監事長：陳永福、（副）李德成、盧根。總務：盧金添、（副）梁有興、陳志翔。財務：梁九、（副）陳肖儉、黃容棣。會計：馬啟仁、（副）梁錦波、周添德。福利：梁澤霖、（副）吳慶有、何根水。文教：徐斯明、（副）吳偉潤、彭蘇。交際：郭兆祥、（副）鄒沛、梁國材。稽核：林容貴（副）梁滿。常務：郭兆開、（副）何榮。理事：梁揚、梁樞、何有、陳樹根、梁伙根。監事：梁秋、吳昌、鄭天發。名譽顧問：梁玉、何珍、鄭錦明、彭金泉、杜光森、陳兆棋、張浩家、陳炳初、霍劉三、李活生、梁炳基。法律顧問：毛彌龍。義務秘書：何家麒。醫事顧問：李大恩、歐卓玲、王仕彪、尤啟明、林卓垣、鮑銳鏗。

黃族宗親會徵求會員
本月十五日授旗出發

（港訊）本港黃族宗親會，以黃族宗人，散居港九新界者，估計當在卅萬人以上，而未入會宗親，爲數至鉅，特發動擴大徵求會員運動，以便邀請各宗親踴躍入會。定本月十五日授旗出發。

該會此次徵求會員，共分廿二大隊，以會長太平紳士黃伯芹爲總領隊，副會長黃久傳，黃拔凡爲副總領隊。茲錄各徵求隊正副隊長如次：

（伯勉隊）隊長黃伯勉，副余榮，蔡康。（頌民隊）隊長黃頌民，副馮伯，鄧長與。（志强隊）隊長黃志强，副兆東，錫江。（梓焯隊）隊長黃梓焯，副賢桂，石公。（慶康隊）隊長黃慶康，副定波，展雲。（卞山隊）隊長黃卞山，副劭傳，劍泰。（鴻光隊）隊長黃鴻光，副程芸，華滿。（荊山隊）隊長黃荊山，副寶棟，寶根。（定滺隊）隊長黃定滺，副煥發，建五。（錦賜隊）隊長黃錦賜，副朗臣，紹祖。（黃明隊）隊長黃[illegible]、副孔周、康禮。（人龍隊）隊長黃人龍、副玉麒、黃森。（寶琛隊）隊長黃寶琛、副福岡、邦祥。（岳隊）隊長黃岳、副有文、明譚。（勳隊）隊長黃勳、副寶欽、英洋。（寶熾隊）隊長黃寶熾、副建香、勵森。（黃壯隊）隊長黃壯、副立宗、黃欽。（一平隊）隊長黃一平、副家一、爍燦。（黃炎隊）隊長黃炎、副寶、宜先。（丁田隊）隊長黃丁田、副國熙、東。（志貞隊）隊長黃志貞、副棣、色澤。（炎棣隊）隊長黃炎棣、副錦平、蔡淋。另各隊仍設顧問及隊員若干人，以期增强徵求成績云。（宇）

慈雲山郵局 明日啓用

（新亞社）九龍慈雲山新區之新郵政分局，將於明（三）日上午啓用。該分局設在慈雲山新區第五十八座隔鄰之臨時屋宇，除不接受保險郵件外，該分局將辦理一切郵務。新郵局之辦公時間如下：星期一至星期五，每日上午九時至下午一時，復由下午二時至五時。星期六則由上午九時至下午一時。

巴基斯坦來客 撤銷檢疫

（港訊）港口衞生處昨日（星期六）宣佈，前因天花症及霍亂關係，而對巴基斯坦達卡（機場），及吉爾納（港口）來港[illegible]

時．人．行．蹤

德惠寶洋行 （特訊）德惠寶洋行董事麥甘西在參加與斯德歐洲聯盟聯力國際商品展覽會後，前日由歐洲返港。麥氏又爲香港參加英國工業聯會及倫敦商會會議之代表團團員之一。

富美家公司 出產「富美家」防火膠板之倫敦富美家有限公司，出口課裝飾部經理和雅．保華士，昨由星加坡及吉隆坡抵港。保華士曾訪問各遠東國家，主持一項對建築師及裝飾之裝飾研究講座。保華士於本港逗留期內亦在港舉行一連串同樣之專題講座。

運通港分行 美國運通銀行東南亞區及澳紐區主管銀行業務之總經理屈大衞定於本月四日乘泰航客機前往中東黎巴嫩貝律特首都，出席該行全世界各地分行經理會議。屆時該行紐約總行亦將派出高級行員前往參加。

日本電鑄模定期展覽
每模可印用三十萬次

日本電鑄株式會社，最新發明之鎳鈷合金電鑄模型「力高琳」。該合金電鑄，可以反覆及複製各種不同模型，精確程度達到百分之百，最高硬度達VHN500，此種模型經三十萬次印製，而原型絲毫不變，耐用美觀。

該「力高琳」電鑄模型發明人吉原稔人博士，爲使港九各工業界人仕澈底明瞭「力高琳」之效能起見，特將各項電鑄之精彩品，在港公開展覽，定於十月四日至八日假座國際大廈二十樓日本貿易斡旋所舉行展覽。歡迎各界人仕蒞場參觀。屆時吉原博士將於每日上午親自在場解釋。

「力高琳」發明人吉原稔人博士。

救傷車電話 明天起改號
二四五一壹一 或打九九九號

（港訊）消防事務處處長昨日（星期六）宣佈：港島方面緊急呼召救傷車之電話號碼，將由星期一上午九時起，改爲二四五一一一，或九九九號。

康樂家庭

第二五三八號

秋日談換季

炎熱的夏季將盡，日來氣溫漸爽，氣候乾燥，精神爲了一振。代替炎熱而來的是清涼的秋風。由於天氣與夏季不同的關係，我們的衣着與食物方面便要特別注意。

秋天的來臨，最令人感覺到的現實問題，就是換季。因爲秋季與夏季有着不同的關係，而且天氣轉冷，不其然使我們感到有加衣的需要，夏季時穿着的單薄衣服已不再適合穿着了。所以，我們的小姐太太們對換季的敏感，大多數女性比較怕冷，換季一事更與外表美有極大關係與影響。於是，秋裝的式樣流行些什麼最新鮮，衣服的配飾又如何？一連串的有關換季問題，都是極其實際的，在是期我們特別爲各位婦女介紹由巴黎選來的最新時裝，包括服裝、手提袋、耳環等，以供各位參攷。

據最近訪歐考察時裝歸來的杜羅蘭女士指出：今年衣服顏色，時尚深紫色，不過這個顏色，不是每一個人都適合，皮膚黑色的人，就似乎不要穿了。

手袋則與少型和中型的，至於巨型的一種早被淘汰了。

在秋多來臨之降，鞋子也應換季，深色的鞋子代替淺色的鞋而興，不過今年歐洲最時髦的鞋子，卻是平頭低跟，靴子麼，則是沒有衩子的一種，活像武俠小說中所說的英雄快靴，穿起來甚有飄飄然的感覺。

至於耳環，則是不大不細，又帶同長耳墜子的一種。行動起來，搖曳生姿，圓球型的，幾何型的，既適合青春少女，也適合奶奶哩！

衣着除美觀外，還有保護身體的作用，穿上秋季服裝，有助於防止感冒侵襲，身體健康。兒童在抗拒疾病方面能力較弱，尤其是在現時的氣溫下，忽冷忽熱，一陣秋風吹來，便容易着涼，假如你是一位慈愛的母親，好齊小寶寶的健康，你也要開始爲孩子預製秋裝，以應付各種不同場合，減少他們着涼的機會吧。

秋天正是……服裝的季節

秋深了，每年在這個節裏，是每位身爲主婦的，忙於打疊家務的時候。如夏換裘衣，執拾夏季用具，被褥，以及添製冬裝，還有飲食，都要有所準備。然而一切的一切的生活，不能不經大家重新地加以安排的。

如果我們能夠在吃喝方面，想辦法來適應這個季節的氣候變化，那就可以不受它的威脅了，這就是要求我們多知道一些季節衞生的知識，更進一步，能利用這個季節，鍛鍊身體，那就會使個人的生活得更美滿，使我們能適應季節，而覺得[illegible]

[illegible]在風高物燥的季節裏，要注意那些方面的衞生呢？大致說來，可分爲六大方面：（一）吃喝方面，（二）衣着方面，（三）住屋方面，（四）運動方面，（五）衞生習慣方面，（六）環境衞生方面等等。

在上述各項要注意的衞生環節方面，最應注重視的首推在衣着方面，因爲秋天是一個天氣已涼未寒的季節，早晚的氣溫距離大，是故對孩子的衣服添減必須適度。

現在，正是換季的時候，對於你的孩子，便要多些關心了。

在替孩子換季打扮之前，首先是要注意他的清潔，因爲不論那個孩子如果不注意清潔，即使穿上如何美麗，名貴的衣服，也美，污垢掩蓋了。

所以一個對打扮孩子有經驗的主婦，她們在替孩子打扮之前，首先是會對孩子的清潔弄妥後，然後才裝扮孩子。

裝扮孩子，不一定要有華美名貴的衣裝的，只要清潔，適體，尤其是要能適合於他的年齡。那末，你的孩子便人見人愛了，不適合年齡的裝扮，切不可施諸孩子的身上，像把四五歲的孩子，打扮成一個成年人似的，不特掩蔽了他的天眞活潑，還使他變成非驢非馬。

這些童服設計專家，當他們未將怎樣替孩子打扮之前，首先向我們提出他們的忠告：切勿將孩子的服飾大過人工化，尤其是對女孩子，切記不可替她們塗脂抹粉，穿金戴銀，打扮一個女孩子，主要是把她的秀麗，天眞，活潑表現出來。塗脂抹粉，已把孩子的天然美色掩蓋了，再加上唇膏和塗脂粉，更不知是什麼。而且，從小給她這樣打扮，可能會養成她的一種虛榮心和追求物慾的心理。

因此，女孩子的打扮，切記不要將用這個方法，一個天眞活潑的女孩子，是不應把她作成年人打扮的。

在髮型方面，未必一定要曲髮或者長那些馬尾裝才好看，一些童裝才可以顯出她的天眞。

衣服最好是穿連裙那一種，裙子以不過膝頭爲佳，如穿長裙便顯得不倫不類了。

在秋季，女孩子除了穿衫裙外加上一件絨線衫或者一件短褂外，也可以穿窄長褲，但一定要寬闊好。

孩子畢竟就是孩子，你不能强要她打扮的，如是你對女孩子的打扮沒有心得，而不妨到那些童裝的商店參觀一下，那裏的衣服，能有適合你兒女應穿的款子。

至於男孩子，也正如女孩子一樣，衣服的打扮也不要過於老成，年紀愈少的男孩子，在他們選擇衣服方面，[illegible]

[illegible]時下男孩子最流行的便是短褲T恤，在冷天時候，穿長褲，外加一件外衣，如那些飛機恤，或者短褸等，T恤也可以用冷織的，一如我們爲孩子們添製那樣，同時可用有波恤領的，以保持孩子的溫暖。

男孩子更談不上飾物，就是手錶也是不必需要。試想想，一個五六歲大的男孩子，而戴上一個手錶，豈不變作年少老成？

年少老成這句話，並不適合於男孩子的，而且，也不合潮流，爲什麼我們要把孩子的天眞活潑掩蔽起來呢？

現在，該是要孩子換季的時候了，聰明的父母，一定會懂得如何去打扮他的孩子吧！

時裝專家杜羅蘭
暢談巴黎新裝

杜女士最近訪歐考察時裝歸來，她在巴黎曾參觀姬絲汀．蒂婀蔵大時裝表演，在那兒找不到短裙子，相反地有復古現象。大衣則以「齊瓦哥醫生」一片裏的大衣最時髦，即企領雙襟是也。

巴黎的服裝素來走在時代尖端，每一次那裏幾間著名服裝店所設計的式樣的一出，立刻就被世界各地的女性加以模倣，成爲全球性的時尚服裝式樣。究竟今年多季的巴黎新裝流行些什麼款式，爲應要供女讀者們作爲換季的資料，記者特別訪問曾於月前應邀巴黎著名的姬絲汀．蒂婀（CHRISTIAN DIOR）公司，參觀了該公司所設計之六六年度多季新裝首次展出的本港著名時裝專家杜羅蘭女士，有關本年度的服裝趨向。

「杜小姐，妳應邀參觀的蒂婀時裝展中，該批多裝是否以露膝短裙爲主？」記者問。

「很奇怪，在所展出的式百餘套服裝之中，並沒有歐洲大陸現正流行的短裙出現，相反的，裙的長度回復昔日的露膝程度，其中以大衣的長度，更與短裙有極端趨向。所有大衣長度把小腿一大半遮蔽，約離地八吋左右，大有復古現象。」杜小姐回答。

「那麼，今年流行的多季服裝式樣如何？妳可以告訴本報愛好服裝的讀者嗎？」記者問。

「由於各種場合所配合的服裝都不同，所以我要把各種的趨向式樣逐點說出，首先是日常便服，以套裝爲主，通常是短大衣配裙子或長大衣配連衣衫，大衣的式樣多是雙襟，飾以鈕子，沒有反領，在不少大衣的腰部還加上同質的腰帶裝飾，還有一時別趨向是在大衣的領子與袖口飾以同色的毛皮，領子多爲企領，還襟子與電影「齊瓦哥醫生」裏的服裝式樣一般，完全不顯露體態與表現曲線的設計。大衣內所穿的上衣，全部都是T恤式樣，色澤要與套裝配合爲原則。

上午服是有如大衣般式樣的全身裙，晚裝的式樣，可分爲兩大類：即短服與長服，兩者的款式大致都是一般，上身平胸，下身則成梯形，不大注意曲線表現，更沒有腰綫。所有的晚服都是釘上閃光膠珠膠片，晚裝的外衣是長長的淺色緞大衣。

衣服的色澤，日間是紅、紫、米色、棕與黑色，晚裝是銀白和帶黃色調的各種色澤。質料方面，最流行名貴的嘎士絨，幾何圖案花絨，和天鵝絨。」

談到衣服的配飾，杜小姐告訴記者：「今年的衣飾很時別，但對於中國女性的體態與旗袍的配合卻不大適宜。最突出的是耳環，體積大的吊串耳環，用金屬飾吊着圓形，三角形的金屬，塑膠。帽子是鴨舌帽，用皮革、馬皮、狼皮或與衣服同質的絨料做。長襪是灰、黑、暗玫瑰紅色，金色的有色尼龍絲襪，至於織花襪也同樣流行。皮鞋的式樣，鞋頭特別渾圓，矮而粗的大跟。」

「爲什麼一般人都說中國女性會不適合？」

杜小姐回答：「說來很簡單，外國女性的身段高，但中國女性身段通常是比較矮小，倘若模倣她們穿起長長的大衣，和又渾圓又粗大跟的鞋，實在是不順眼的，更談不上增進美感。尤其是富於戲劇性的巨型塑膠耳環，假若穿上旗袍的女士戴上，兩者的氣派各異，互相衝突，破壞了氣氛！」

究竟中國女性應否依照法國款式作爲服裝藍本？杜小姐最後特別指出：本港婦女們素來以在服裝上加以改良最聰明，法國的式樣雖然不大適合中國婦女穿着，但如果能稍爲加以改良，避免穿那些不適當的，而選擇可表現美感的，便能達到完美的地步，也能追得上時代。（若）

（圖爲時裝專家杜羅蘭接受本報記者訪問）

巴黎新[illegible]金光閃閃的樽領喀士織花套頭上衣，下配一條黑色長[illegible]，便是少女的赴宴晚裝，你認爲美嗎？（杜羅蘭以巴黎帶同來的新裝[illegible]）

秋．季．美．容
——注意皮膚乾燥

在這個秋燥氣候的季節裏，最敏感的首先是皮膚的乾燥，其次就是嘴唇的乾裂，這兩種毛病都是最常發現的。那麼，我們應該如何處理這兩種小毛病呢？首先談談皮膚乾燥。

在乾燥的天氣裏，皮膚是最容易發現乾燥化的，這不只是因受氣流的刺激，可能因營養失調或欠缺維他命，都是促使皮膚乾燥和褪色，對美容的表現而大打折扣。如果你想在這種天氣裏保持皮膚的潤滑和嬌艷，先決條件就是吃水果，而且不妨多吃，因爲水果中許多都是含有充份的維他命C，另外水果中的果酸對營養和自然美容也有很大的影響關係。原來維他命C不只可以在營養上增强了[illegible]力，而且還可以抑制血沉量，減少皮膚的血液色素而恢復白皙。一般果類中的植物纖維，都具有刺激胃腸的粘膜作用，可以促進胃的運動而減少便秘的發生。如果懂得利用果汁混和化粧水和蜜糖來洗顏或敷容的話，那末皮膚很容易便恢復了。果汁中的果酸成份用來營養皮膚，使皮膚滑潤的美容果品，就是橙，其次就是檸檬，至於最[illegible]的乾燥和褪色了。洗後，不妨用一種潤滑的肥皂以幼滑爲面，所用的皮膚霜來塗在肌膚上。使洗後的皮膚不致崩緊。

其次，是嘴唇龜裂，這亦是乾燥季節常有的毛病，至於口角部潰爛，乾燥而龜裂，舌面灰白粗糙等情形，這可能是由於缺乏維他命B二而引起，這個症狀可內服或注射維他命B二，即多吃些含豐富的維他命B二的食物。例如乳酪、肝臟、貝類、雞蛋、紅蘿蔔、海藻類等，除了維他命B二的缺乏之外，有時嘴唇特別乾燥，你可以常塗上些白色油質的護唇膏，即可預防爲舒服些。但如果嘴唇乾燥到裂得很利害，部份嘴唇紅腫，這可使唇部破裂，否則使毛病不可疏忽，應要請醫生診治，愈來愈嚴重。（武）

及．時．補．品

蔗汁 秋多兩季，氣候乾燥，最常見的疾病是感冒，喉炎，唇乾及生瘡等，這些疾病的原因，除了氣候寒冷乾燥外，一方面是人們喜歡吃一些煎炸食品造成容易引起上述疾病。預防或治療這類疾病，除了在食物方面要注意，如不可食太多煎炸食品，多飲些蔗汁之外，和生活方面也要注意。蔗汁是一種良好的刺激品，有良好的作用。

蔗汁本身的滋潤，有退炎作用，但經過滾後，性質會變成滋補，反而不但沒有消炎作用，所以，的變化爲熱性了。原來蔗汁作用，好像最希望是飲有滋潤作用，如果以爲飲食冰冷的品，但不要將蔗汁滾得太久。如果體質虛弱，體溫不足或貧血者，宜進補，長期飲用，其補益很久的蔗汁，則新鮮蔗汁[illegible]

羊肉 羊肉是一種補身的溫暖之食品，從營養觀點看，羊肉的卡路里很高，其中有百分之十三至百分之十五是蛋白質，百分之七至百分之二十是脂肪，水份百分之六十九是[illegible]，此外，還有多量的礦物質和維他命等，是一種全面而豐富的[illegible]

[illegible]

新．型．手．袋

衣服要換季，你的手袋也不能例外。因爲兩者互相配搭得體，才可獲得良好效果。你才能稱得爲一位懂得服裝的女性。附圖的數款手袋都是羅蘭公司選購剛從巴黎運到的最新款式。（由上至下）

（一）深紫色的天鵝絨長形手提袋，式樣很簡潔，但手提帶子卻以閃光的淡黃珠石穿釘，增進雍貴氣氛，日間或晚間場合。

（二）是黑漆皮手袋，式樣與前者無異，但卻以帶子爲最時式，利用黑色塑膠節與金色珠互相間串而成，適合日常配合便服之用。

（三）左款是印花天鵝絨料的巨型手提袋，袋身扁，袋蓋細上黑皮邊，手挽也是用黑皮做，這個手袋適宜用來配純色衣服。右款是黑漆色與羊仔皮做的，袋身作流線形，看來是較爲老成持重，配着以十多條精緻幼金珠構成的手挽，適合晚裝提用。（蕾妮）

西褲便服流行

西褲便服在本年度時別流行，這一方面是由於西褲被時裝設計專家所重視。一向被認爲是不能登大雅之堂的女子西褲，現已成爲晚裝的時別式樣之一。另一方面是西褲富於青春活力，而且行動方便，所以現在成爲流行服裝，以下是兩款西褲服裝的式樣與穿着方法。

（一）是普通窄腳的黑色喀士西褲，穿起來舒適輕鬆，配上一件圖案花的絨質夾長外衣，上衣的花式簡單，但色澤鮮艷，有紅，藍，粉藍，湖水藍與灰五色印花，衫身寬闊，在兩側開叉，此件衣服是羅蘭服裝公司選購，剛從巴黎運到。

（二）款式最適合少女穿的便裝，上身是一件樽領的黑色短袖喀士上衣，由於伸縮力强，穿在少女身上最夠活力，及易於顯露曲線，下配一條闊褲脚的最新款阿哥哥黑白間條長褲，褲頭配一條寬腰帶，「士多」非常。（若）

上圖示範者爲雅姿儀態學校校長巴巴拉．鄧（蕾妮）

耳環．女人不可少的飾物

女性裝飾品中最惹人注意的可說是耳環，整個頭部除掉少數人髮上的裝飾品外，在五官上加裝飾品只有戴耳環了。女性戴起耳環來是可以表現出莊嚴和高貴的儀態，要是晚上參加宴會，舞會等場合，在燈光下閃爍着耳環上鑲嵌的光芒，珠光寶氣，一派豪華。

現時所流行的耳環都比較大，如圓形、方形、三角形，甚至球形，起碼也有鼻頭一般大，倘若面孔太瘦小的女性，是不十分適宜戴太大的一種，因爲面孔既已瘦小，只見兩個大大的耳環戴在耳上，那是極不配合的。戴耳環時對於面孔上的肌膚，頭髮，眼睛的顏色都應該加以注意，普通翡翠耳環因爲青綠色的關係，對於什麼肌膚的色澤都是相當配合的。倘若膚色是小麥色，最好還是戴綠寶石，紅寶石的，若戴上綠鑽石或白金耳環時，相形之下，反會映出你的膚色黯暗。

由於時下的耳環都是特大形，不甚適合一般女性穿戴，在這裏時別介紹四款適時而又體形稍細的最新款耳環：

（一）這款式是金環式的墜吊耳環，因爲纖幼，所以看來不會有太累贅之感。

（二）是金色的幾何形鑲寶耳環，方形與三角形宜疊起來，式樣更爲別緻。

（三）這款圓墜式的別緻耳環，最合配晚禮服裝束。

（四）是本年度最流行的黑白兩色相間耳環，方形與三角形的配合，與黑白兩色的衣服相配最佳。（若）

（圖爲巴巴拉戴上不同的耳環作示範）

華僑文化

九龍國際聯青社 募社會服務基金
定期舉行程雅南獨唱音樂會

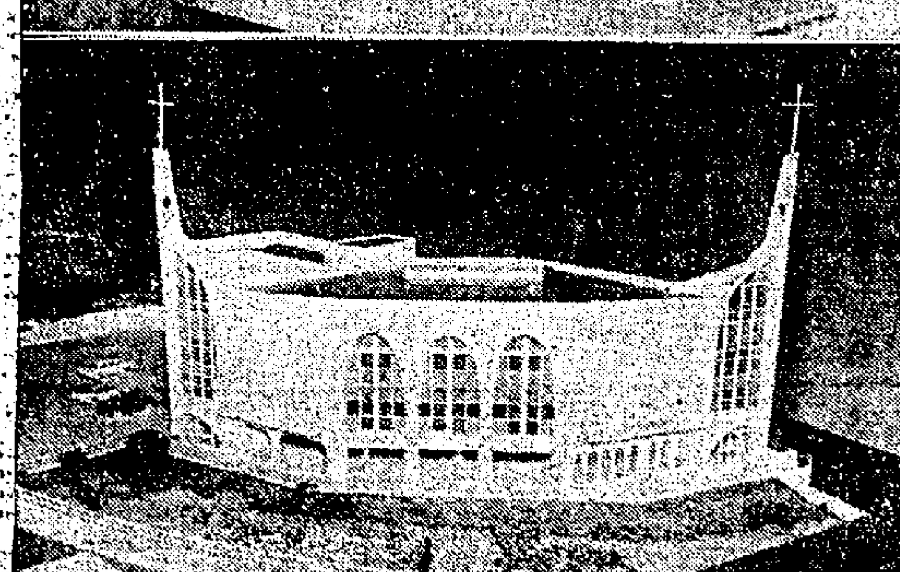
九龍國際聯青社，爲籌募社會服務基金，定十月廿四晚九時，假大會堂劇院，舉行程雅南小姐獨唱音樂會。程小姐爲本港著名女高音演唱家。一九五五年，獲英國瑞利夏大學音樂學士學位後，即赴加拿大及英國深造及演唱，獲得多項榮譽及獎狀。一九五六年返港後，數年來舉行多次獨唱會，並經常演唱於香港電台及電視，極受本港各界歡迎。

此次音樂會，爲程小姐自英國深造回港之首次公開演唱，歌曲內容包括：（一）德國作曲家舒曼之名曲，（二）意大利歌劇家普契尼之選曲，（三）法國歌曲，（四）中國藝術歌曲等四部份，大部是程小姐數月來在歐美所演唱者，並由鄺淑嫺女士鋼琴伴奏。聽眾券價，爲廿元、十元、及五元，收入全部作爲九龍國際聯青社社會服務基金之用。歡迎各界人士踴躍參加，訂票可逕向青年會市區會所。既做善事，又有名曲欣賞，誠不可多得之機會也。（港）

「山水」梅笑櫻作（十月三日起展出聖約翰副堂）

「青山高隱」梅笑櫻作（十月三日起展出聖約翰副堂）

屹立花園地近一世紀 聖約瑟堂改建的模型



屹立於港島花園道差不多一個世紀之久的聖約瑟堂，業已進行拆卸改建工程。圖爲伍秉堅則師將新聖堂模型，展示該會立法委員時攝。圖左至右：伍秉堅則師，該區總牧師萬加里尼，主席穆保先生，名譽財務管理花路先生，公衆關係顧問夏雜少校及，該堂神父史諾地神父。又下圖爲聖約瑟新堂之外貌。建築師爲伍秉堅則師。（見上圖）

書貽黃梅兩女士畫展
鄭春霆

歷史以藝鳴於時，不狃於習俗，不囿於前徵，施然婉然以自還其曾者，叙楷中求之，覺顯黃而外，吾於是獨許梅笑櫻黃國瑛兩女士焉。梅女士，台山人，畢業於中山大學教育系。對於與美育有關如詩歌、美術、音樂、裝飾、園藝、攝影等，靡不愛好。而於書法，繪畫造詣獨深，固一多才多藝者。女士雅不主故常，多有新意，以寫生是務，不屑做古人之作以爲己作，無山水花鳥皆然。久居馬來亞，所作馬來亞風光，凡錫礦、阿峇屋、橡膠園、榴槤、山竹、紅毛丹等，靡觸秀拔，色調婉麗，於構圖更能別出機抒，不落時人科臼。其於物態也，能於刹那間捕捉之，取神象外，是難能也。黃國瑛，順德人。先後畢業廣州市立美術專門學校，及國立中山大學，又從高劍父先生遊。故於藝事，根抵盛深。曾於一九五八年一月九日，在港舉行個展，翻譽一時。比數年來，鑿居寶島，謝絕世塵，杜門讀畫，淬礪不息，百尺竿頭，藝與日進，可斷言也。黃國瑛於人物工仕女，花卉工牡丹，早登播人口。後則專習各種花卉，有志趨新，不爲墨守，以眾多搜粉本也，於是於其居園花圃中，偏植奇花異卉，○侍處興，浥露爲生，爲花傳神，引爲至樂。今茲展出，多爲花卉；仕女牡丹，僅一兩幀而畫點綴耳。山水師承黃君璧，極摸渾之致。國瑛於此數年來不斷鍛鍊，故由媚曼穠纖之態，而趨蓋落恣肆之境，沙礫既損，豐神始露，閨閣中有此，洵異才也！

台灣阿里山雲海梅笑櫻作（十月三日起展出聖約翰副堂）

題黃國瑛女史畫展

（其一）　黃卡山

琉璃硯匣日隨身。獨管臨池景物眞。箠底烟雲宜百態，無穢塵埃自振振。

（其二）

沉香亭畔無雙豔，手奪天機姹紫嫣。遠芬井畔馳藝苑，廉纖師弟屬吾黃！

（前題）　黃稷芸

畫林貢墨許分光。別具胸中邱壑藏。新塑運鐫傳海角，箠麻翡翠正蒼常。

（其二）

淋漓墨汁見清才。順德人文自古恢。懸質冰心原詠雪，江湖廊廟合低徊。

（前題）　黃荊山

[illegible]綠酒吳宮豔，玉合香閨絕世容。[illegible]而今巾幗九吾宗。[illegible]正形[illegible]神生[illegible]人慾屬國英。

中大崇基朗誦會 詩誦團節目甚新穎

中文大學崇基學院學生會主辦之「詩歌朗誦欣賞晚會」定六晚（星期四）七至九時，請香港詩歌朗誦團蒞校表演。節目新穎豐富，多姿多采。朗誦者：茹永臻，關潤翠，陳東榮，鄺順愛，陳敬義，田建中，唐秀儀，梁煥釗，劉文宋，林堯順，潘淑愛，黃維新，徐錦城，伍華才，潘佩瑜，陳煜坤，陳淑萍，李素霞，關炳煊，甘少英，陳德麟，鄭惠珍，黃玲，柳錦，李華寶，徐桂明，朱潔，李鑾坤等廿八人。

今夕中文電視台 黃慰倫獨奏播映

本港留英青年鋼琴演奏家黃慰倫小姐，月前返港省親，曾在大會堂音樂廳舉行鋼琴獨奏，全場滿座。黃小姐因限於時日及場所等關係，正以未能再度演奏，以酬聽衆熱望爲憾。適其時，本港中文電視台麗的音樂會，爲適應音樂愛好者之要求，特請黃小姐另行預先錄影了一個鋼琴獨奏節目，以備隨時播出。黃小姐欣然應邀，爲奏巴赫，德彪西，拉曼尼諾夫等名家樂曲各一首。現麗的音樂會，已定今晚九時一刻播映。愛聽黃小姐彈奏，尤其當日之向隅者，幸勿錯過云。（港）

黃慰倫近照

讀萬卷書行萬里路 書黃梅兩女士畫展
（許統正）

「讀萬卷書，行萬里路」。這是一般人尋求知識的兩條途徑。作爲一個畫家，則須兼而爲之。「讀萬卷書」，是增進畫家之思想與技法；是「善」而「美」的修養。畫家不讀書，就會成爲工匠，因爲他缺乏作畫家之靈魂。作品沒有靈魂，就是死的，就不是畫家的作品；沒有生命的作品，對社會之貢獻極小。故此做畫家要讀書，要尋求製作技巧之完善，而使作品達到「美」的目的。使作品充滿生命之靈魂，使藝術品達到最高境界之表現。「行萬里路」是畫家追尋「眞」的門徑。要作品之內容充實，就非有眞的價值不可。俗語：「失眞」，這意思大家都明白，就是沒有價值的可言。做一個畫家，能够行萬里路，則有親歷其境的事物爲參考。近觀陸幼剛先生所作之「流火圖」，細讀叙文知乃描寫美洲約桑密蒂公園奇景。該園於晚間以液體燃料潑入瀑布上流燃之，火光接天，沿瀑下瀉，成斷崖流火奇觀。類此之題材，若非直親，或是憑空虛構，無論如何其藝術價值一定不高。故畫家若有此親歷其境的事物爲參考，加上了讀書的經驗，把眞實體會的干物，加上了個人經驗的裁剪，創作出「眞」、「善」、「美」俱備繪畫，自然有不朽之價值。

順德黃國瑛女士，畢業於廣州市立藝專師範系及國立中山大學，復遊於高師劍父，趙師少昂之門。足跡遍及大江南北西南各省。戰後，遊美國各大都市，大陸變色，隱居台灣，閉門讀畫。夫婿林徽庵氏，亦擅譯述，所譯「生之慾」一書，乃西哲大師梵高之傳記；女士協助藝術詞語之對照引證，厥功至偉。家藏書冊逾萬卷，協覽古今，技法，冶成一爐，鍊出嶄新的自我的面目。

梅女士笑櫻：廣東台山人，亦國立中山大學教育學系文學士，性嗜文藝，書法，音樂，美術。日前讀彭佐熙將軍之「草莽女兵淪笑櫻」一文，知女士與彭匆匆先生曾遍遊西南各省，戰後復往歐美各國旅行，遍歷名山大川。啓其久蘊之繪畫本能，因此觸發奔放。年來寄居馬來西亞，從鍾山加山氏習山水畫，藝術猛進。最近回國觀光，中馬文化經濟協會，特爲梅女士舉行馬來亞風光作品展，成績斐然。

綜觀黃梅兩女士既爲同學，復具同好；而同是讀萬卷書，行萬里路的畫家。此次抵港合作畫展，其值得欣賞之作品必多，對本港藝壇必會起一番作用，爰爲之介。

信不信由你

報載：中秋節消費三千萬，月餅等節貨市道較去秋相差一、二成。假定全港人口四百萬，那麼，過節消費平均每人花七元半。

面臨考驗

新區學校學額空出逾萬名，但世內卻有不少適齡學童失學，或出而就業，或協助處理家務。在搵錢艱難的社會中，讀書與賺錢孰重？已面臨考驗。（方）

考你眼力

警方搗毒努力，奈良擊太猖狂，竟有巡邏紅丸販子，出沒茶樓、公寓，當你上茶樓、公寓時，能認得出誰是眞正客人，誰是巡邏紅丸販子嗎？

有機階級

電港擬辦「空中的士」，用直昇機飛航，以減輕陸上繁忙交通。此議果眞實現，則有車階級將要成爲有機階級，若不然，就讓「[illegible]」了。（正）

冇牙老虎

風高物燥，火警頻聞，中秋節那一天，平均每小時發生兩宗。「冇牙老虎」肆虐人間，不分善惡，不論貧富，偶一不慎，即嘗虎吻，可不慎哉！

一節淡三𥂁

中秋節過後，若干行業的零售生意比節前減少，甚至歷天市場也不像平時這樣擠擁。「一節淡三𥂁」，自古已然，於今爲烈。（光）

「無面」

電話公司派發新電話簿換新舊，用戶可撕下舊簿封面前往換領新簿，不必盤本舊簿拿去。然而，有些早在無意中撕毀了電話簿封面的用戶，豈非失去了換領新簿的資格？

奈何

工人領袖呼籲照顧工人子弟，設法輔導納入正軌。養不教，父之過。然而，有心無力，奈何！奈何！（華）

秋到人間

秋到人間多樂趣

秋高氣爽，是一年中最愉快的季節，爲廣大市民所熟愛的一切娛樂活動，此刻紛紛恢復，因此，秋天特別令人喜愛，絕不如歐陽修描寫得那麼蕭條……
金谷鈴

歐陽修把秋天的來臨，描寫得非常突然，夜讀時，忽聞有聲自西南來者，其聲……「初淅瀝以蕭颯，忽奔騰而砰湃，如波濤夜驚，風雨驟至，其觸於物也，鏦鏦錚錚，金鐵皆鳴……」，歐陽修遣童子出視聲何自來，但見星月皎潔，明河在天，四野無人，才頓時想起那是秋聲，於是他寫出了一篇秋聲賦來，他在悲嘆了一番之後，跟着寫下去……「夫秋之爲狀也，其色慘淡，烟霏雲斂，其容清明，天高日晶，其氣慄冽，砭人肌骨，其意蕭條，山川寂寥，故其爲聲也，淒淒切切，呼號奮發……」。

其實，歐陽修未免把秋天之來臨描寫得誇大一點，我們住在城市之人，固然夜間無法聽到淅瀝以蕭颯，奔騰而砰湃的秋聲，我們夜間所能聽到者恐怕只是一些蟋蟀的聲音，更不會感覺得秋天的形狀「其色慘淡，烟霏雲斂」那麼蕭條，相反地，人們都把秋天視爲一年中最愉快的季節，所謂秋高氣爽，日麗風和，市民們渡過了一個漫長的酷暑時日，一踏進秋天，似乎感到特別輕鬆愉快，原因是許多深受市民愛好的娛樂，也跟着活動起來。

跑馬與打波

最顯著者，莫如跑馬與打波。跑馬是本港擁有最多迷哥迷嫂的一種娛樂事業，但馬與波每年夏季照例要歇暑，一歇就是悠悠四五個月，非到十月秋涼不恢復，這一段悠長的歇暑期間，使到廣大的迷哥迷嫂感到這段日子的枯燥沉悶，現在，馬與波快就全面恢復了，有些雅興者，頓有興奮之感，迷哥迷嫂又得其所哉。談起了跑馬，不少人口沫橫飛，

投注額增加

今天雖然距離恢復賽馬還有兩個星期，但馬迷由於賽馬秩序及部份名馬早已提前公佈，標準克馬迷有「馬經」可刨，已經躍躍欲動，大感過癮。

跑馬事業近年來已進展十分驚人，這可以從歷年來的投注總額見之，在最近十一年內竟然增加了三倍，一九五五年度這一季，馬會統計全年的投注總額爲七千八百六十多萬元；至一九五六年打破了一億元的數字，此後每一季統計，投注總額其實年年增加，未曾退潮，十年間大約每季增加一千萬元左右，直到一九六四年初打破二億元大關，直到最近一季爲止，接近二億一千[illegible]

打波最普遍

一年兩億元，就在馬迷的口袋裡從此一個口袋搬到彼一個口袋，不管它最後落在誰人的口袋裏，永遠是政府與馬會共抽百分之十五，二億元之投注就抽去三千萬元。但雖如此，馬迷倒是毫不計較的，每逢賽馬之期，馬迷如痴如狂，上季開始馬會設置了新彩池，及連贏位，馬迷對投注更加濃厚，因爲新彩池經常出現巨額派彩，每日最高派彩一個賽日經高達五千多元，而連贏位派彩逾千元者也常見，以十塊錢投注往往贏得過千元，對於人們來說，那是一個莫大的刺激，俗語有謂：人無橫財不富，馬無夜草不肥，如此，馬場其本旺丁者幾希矣。

有悠長歷史

波，也是香港市民最普遍的娛樂，本來波有多種，從籃球、排球、乒乓球、羽毛球，而足球，但香港市民所愛踢之波，只是足球，亦唯有足球才能吸引最多觀衆，因此，一般人所謂睇打波，雖未指明睇打甚麼波，但已經暗示出睇打波了。本港足球運動有悠長的歷史，早在三四十年前，足球運動已經十分普遍，在戰後初期，更加蓬勃，一時，由於足球明星輩出，好此聯賽，每年球會組班必然出現一番緊張的拉角潮，只要兩個稍具號召力的球員出場，便可以打其大場，可惜時不再現，「揍飛」雖如當年，現在人們根本不知「揍飛」爲何物。

涼秋活動多

雖如此，但足球依然不失爲人們愛好的運動，目前甲組聯賽已恢復多時，[illegible]試問除了馬與波之外，還有甚麼運動或娛樂有如此強大的號召力？有人認爲足球運動不如以前之盛，主因是暴戾波出現，球技差劣，失去了球迷的信心，使球迷從高峰倒退下來，雖然話來未嘗無理，但完全把責任歸於球員身上，也未必是正確，有人認爲球迷的熱情，逐漸被外國狗馬分去了一部份，相信也是主因之一。

秋天爲一年中天色最好的季節，因此人們的活動也顯得多采多姿，正如前面所說的馬與波，就使好些人過着的生活頓時蓬勃起來，此外，愛好戶外活動之人，也正好乘此秋涼季節到郊外尋消遣。最近，粉嶺鶴藪村工地工人捕到了一頭巨鹿，這段新聞引起不少人興趣，何以竟有巨鹿出現，現在雖然已證明巨鹿乃兵營飼養之瑞獸，且已物歸原主，不過，也由此而觸起了人們秋季行獵的興趣。

涼季郊外狩獵 比較新鮮刺激

狩獵爲大都市中一種比較新鮮刺激的「高利」娛樂。戶外活動所需的一應工具，只不過是籠、獵犬、槍械等等，包括不可缺少的一應工具，並非人人都可以配備，既無配備又不成爲狩獵。在此地，要備狩獵所謂一應裝備，也要相當驚人，最少也要一千元不辦，單是一枝獵槍，最低限度也要幾百元，同時要領取牌照，所以，還經過相當麻煩手續，因此，狩獵並非每一個人都可以去，便成了有錢階級的活動。

戎……時髦……玩意

話得說回來，狩獵倒是相當新鮮刺激的，所以有此興趣之人卻不少，記得不久之前，新界區盛傳發現虎蹤，不少好此道者自告奮勇，想學武松打虎，組隊出發，日以繼夜的搜索，這些業餘獵虎隊，可見愛好者大有其人。在新界狩獵，可分爲獵走獸及獵飛禽兩類，對象以畜麋、山雉、沙鶉、鷓鴣、斑鳩，以水鴨爲主，許多人都喜歡到新界叢林中狩獵，輕而易舉，地點爲屏山、元朗及流浮山一帶，打鳥比較打獸容易，只要背上一枝獵槍，可以馬到功成，只可惜打獵離市區太遠，並不成爲市民的普遍娛樂消遣。

粉嶺……馬會……設備

狩獵之外，球類，游泳，騎馬，跑馬等成爲時髦女郎的玩耍，如今天氣秋爽，正合時宜，騎馬有兩個地點，一是沙田的騎術遊樂會，一是粉嶺的香港賽馬會。粉嶺馬會所屬，設備完善，但要到此光臨者，必爲馬會會員，否則恕不招待，平時星期日，遊人已經十分擁擠，如今更是車水馬龍。騎馬馳騁山嶺之間，確是一樂也。沙田騎術遊樂會爲營業性質，任何人都在所歡迎，這個遊樂會雖屬私辦性質，但它爲香港馬會造就過不少騎術人才，如今馬會中許多紅牌練馬師及大師傅，都是該會的高足。該會擁有大馬二十四匹及小馬四匹，大人騎大馬，細佬哥騎小馬，小馬一塊錢行三個圈，最受小孩子歡迎，每逢假日，帶同你的小寶貝玩個半天，可惜等候騎馬的小孩非常之多，大排長龍，只騎得幾分鐘，未免短了一點。大人騎大馬，所騎的大馬都是曾在快活谷中叱咤風雲的名駒，但租費則不相宜，每小時十五元，如果你是騎術老手，在馬背上留下幾個倒影或水相照，倒是別有所謂。

鯉魚門村一日遊

鯉魚門村，前因地處偏僻，人口不多；近年交通便利，闢爲風景區，吸引不少遊人，際此秋高氣爽，爲假日旅遊好去處。
·易文·

時序已進入中秋，人們的胃口受了天氣的影響，自不免有多少轉變，秋高氣爽，當然是個好的轉變，在星期假日，到郊外遊覽之餘，這裏介紹一些有關吃的好地方給各位參考。

喜吃海鮮的人，在香港，比如說，各位如果喜吃海鮮，香港是個好地方，不過一般居在香港的人，似乎都知道那些海鮮舫，恰是遊客必到之處，但價錢太高，而且事實上沒有必要上海鮮舫。在新界，及沙田等地，也有不少海鮮酒家，何況香港仔附近，近年也異常的成爲天膾人口吃的好去處。

我以爲一個地方是值得介紹的，如果單純以海鮮爲目的，鯉魚門的環境雖然不及香港仔，但這裏的海鮮，新鮮而且價錢便宜，地方相宜，不特值得一遊，而且價錢比之海鮮舫大概以一半的價錢，同樣的食品。

這個地方正是上文所說的鯉魚門，鯉魚門位於茶果嶺之隣，遙對筲箕灣，鯉魚門村內的鯉魚門村，有兩條路可達，一是從筲箕灣乘電船前往，電船是每日整日開行的，等於渡海小輪一樣，收費每位二角，船行僅十五分鐘，交通十分便利，另一條是由觀塘步行前往，適宜於星期假日的遠足旅行，沿途景色異常秀麗，路程大約只消半小時可達。

鯉魚門是本港的海口，這個小村落人口不多，以前是個偏僻之區，但近年來就能獲得，可以說經濟又實惠。

因爲遊覽的人多，因此，村裏開設了更多的茶樓酒館，主要就是以烹調海鮮爲主。在鯉魚門村的小碼頭附近，有許多漁民用盆子把各種的魚、蝦、蟹盛着，任人選購，此外，在碼頭旁邊還有一隻「海鮮艇」，但此艇不同彼艇，此艇大半淺在海中，是蓄養各種生猛海鮮的小艇，立魚、火點、石斑、青衣之類，應有盡有，自然也有蝦和蟹，如果要吃，清蒸海鮮或白灼蝦，然後拿到酒家茶樓，一斤白灼蝦收費若干，包括芥醬之類在內，一元，七分相宜。

這裏的海鮮價錢一般都比市區或新界遊覽區爲廉，如果一家大小，比如五、六口吧，到鯉魚門吃一頓，三幾十元已經非常豐富了，若到海鮮舫光顧，總非兩倍以上不辦。

除了鯉魚門，另一處郊外食海鮮地方是南丫島，南丫島自從前開始，已有小輪行走，自西營盤威路蕪街碼頭至南丫島，交通十分方便，可以直達。南丫島是個大島，從來是喜愛郊遊者的旅行勝地，不過以前因爲交通不方便，只有街渡，形成交通上的[illegible]

在小輪碼頭不遠之處，設有幾家茶室，都可以吃到新鮮而經濟實惠的海鮮。南丫島是人們比較少去的地方，但我們以爲倒是值得介紹的，最低限度交通方便，好遊好玩。

在新界方面，元朗的烏頭魚也是風靡一時的。元朗是新界最大的墟鎮，不要以爲元朗與普通市區一樣，沒有什麼特別值得旅遊的食物，但事實上，元朗有它的特產，那就是最著名的烏頭魚，值得我們一試。

烏頭魚不是海鮮，屬於鹹淡水的塘魚之一種，通常在市區一般酒樓內，很少有烏頭魚，即使有的話，價錢也較貴。[illegible]

鯉魚門村風光一瞥。

秋遊青山
·小雅·

如果你記得「高山第一」這四個字，相信你是曾到青山遊覽過了。青山，一名杯渡山，又名屯門山。山的最高處有一座旗竿，「高山第一」的大石就在旗竿的北端。這四個字據說出自韓愈手筆，旁邊還刻有「退之」二字，但經風雨剝蝕，字畫模糊，已不易分辨。碑石後面刻有一首五絕古詩，[illegible]

青山是新界名勝古蹟最多的地方，不必說是登高，就在平日，也是遊覽的好去處。從尖沙咀乘小輪渡過青山灣，剛巧是二十英里，倘若你不是有車階級，不妨從佐敦道乘十六號巴士，到青山新墟步行，走過蔡意橋，轉入楊小坑，就從村尾上山，普通大概步行四、五十分鐘，才到達青山禪院，還有另一條路線在屯門（青山灣）下車，乘小艇渡過青山灣，到青山山麓登陸，步行登山。

到青山禪院的路，穿過了寺門，右是地藏殿，左上石階是天王殿，正中是大雄寶殿，殿右是護法殿，下了大雄寶殿是五觀堂，殿右有石階上去便是遊客客堂，隔鄰是遊客食堂，堂西有松濤花圃，再上有海月亭，向東走有一座「杯渡遺跡」的牌坊，入門是法堂，法堂後有藏經閣。

青山禪院不遠，有一個魚墳——從來祇有葬人的墳墓，魚墳卻是聞所未聞。據說昔有一個遊客，因爲[illegible]

青山名勝固多，最著名的有青山八景，那就是：一、石門、二、桃花澗、三、虎跑泉、四、麒麟石、五、龍爪、六、海灣、七、明月、八、聚宿石。

秋遊扯旗山
·小雅·

山，亦稱扯旗山，太平山，海拔一千八百二十一英尺，爲香港島上十五個山岳之主峰。山頂是纜車站的所在地，距離高約一千三百呎，山頂還有五百多呎最高峰。

如果你從花園道乘纜車直達山頂，車行僅十餘分鐘，要是徒步登山，可以舒展一下筋絡，可從兵頭花園旁邊的山徑道，直上老襯亭。（「老襯」命名，究竟以何典故，[illegible]）

從山頂纜車站走吧，從山頂纜車站的左邊走，沿着一條小小柏油路走，大約步行五十分鐘，便可抵達扯旗山頂。[illegible]

山上有八仙古洞，可是很少人知道，八仙洞的所在，對於「一頭霧水」的遊客，恐怕不易辨認了。今日星期假日，可否不知你有遊覽的興趣沒有？

天堂秋色
·望海·

秋天是富人享受的季節，又是窮人傷感的季節。前者過着溫暖，愉快的生活，後者卻懷着一片淒涼，悲傷，苦惱的情緒。到底秋天是屬於富人的，還是屬於窮人的呢？中秋已過，轉眼將到來，再過廿餘天便是重陽了。士女們早已換季，披起花樣翻新的皮毛外套，百貨商店和服裝店的櫥窗裏，早已有秋令用品和冬季用品陳列，正像是向時髦士女們招手，撩緊他（她）們有的是錢，什麼時髦的服裝和用品買不起呀？

現在，正是涼天氣未爽時，三蛇龍虎會，生當，燉果狸，燉山瑞那些補品，要再過一個月才可以吃，而富人們秋令補品也有不少，比方鮑魚燉雞，椎把燉白鴿，燉燕窩，燉鹿筋湯，他（她）們爲了及時「補身」，永遠保持容光煥發，每天花多少錢是絕對不會計較的。

當然，百貨商店和服裝店陳列的秋令用品，是爲富人而設的。大酒樓的秋令名貴食品也是富人的。氣候溫暖，不太熱也不太冷，正是富人及時行樂的時候。談到行的方面，秋高氣爽，郊外旅行，小市民往往要排上半小時還擠不上長途車去，富人是有汽車的，在馬路上風馳電掣般駛過，逍遙自在，好容易駛到郊外消遣去了。到了這裏，你能不深深地體會到這個道理嗎？

窮人呢？一起秋，天便感慨萬千了，天，是富人的世界，窮人的樂趣頭上，秋天的溫暖，舒適，是不屬於他（她）們的，他（她）們只覺得一片肅殺，淒涼的氣氛在週圍籠罩。對於秋天的觀感，窮人與富人迥然不同啦！

夏天的氣候雖然比較熱一點，窮人們還是愛夏天而怕秋天，因爲夏天穿衣服可以隨便，工作也便利，但由秋天開始，天氣漸涼，秋裝，多裝就成問題了，夏裝收拾起來，「全家都在秋風裏，九月寒衣未剪裁」，窮人怕「換季」，就是人家把棉被，毛毯，衣物押了，那裏來許多錢把衣物贖回來？這些腦筋的事情，是富人們夢想不到的。

說到吃的方面，也是夏天較易解決，窮人在夏天，穿一條短褲，一件短袖恤衫，兩碗白粥，不是一樣可以過活嗎？秋天，冬天卻不同了，「節衣縮食」是有限度的，要多吃些東西，單是兩碗白粥是不能充飢的呀！

而同的道理想當了「爲什麼我不生在富貴的家庭」，「爲什麼我一生窮苦」，兩條腿不能使運用，還不能吃得好穿得暖，要我活在世上還不是受罪？天哪，有以將我來？[illegible]

涼秋消遣
·洛信·

一年四季在辦公室忙於工作者，精力虛耗，在自屬意料中事，因此在工餘有暇，總要找點娛樂消遣，以調劑身心，鬆弛一下神經。不過，一般人都以跳舞，搓麻雀爲主要消遣，不獨花費金錢，對於精神體力亦不見有益處；其實，栽花，養魚，養雀，下象棋等，都不失爲涼秋正當娛樂。

本港擁有不少棋壇名手，經常作象棋比賽，互相切磋研究，棋技精益求精，每逢比賽，座中，多是上了年紀之士，正是棋逢敵手，將遇良材。在上環新填地攤檔，許多江湖客設下棋局，向人挑戰，以一元爲賭注，勝者一元作賞，若不自量力，一時技癢，與他們下棋，縱使你有過人之才，恐怕亦難逃一敗，這無疑是送錢予他們使用。在公餘之暇，與友好鬥智一番，既可以訓練智力，又可以消磨永日，這又何樂而不爲呢？

假如有閒情逸緻者，種盆景與栽花木，都是一種上佳的消閒方法。許多人家裏養有金魚，有金魚如珍珠，紅帶魚，大有神仙魚，接吻魚等，配上各種鮮花盆景，大有交映生輝，相得益彰之妙。

香港有不少上了年紀的玩雀家，每日清晨，提着雀籠上茶樓品茗，聽鳥雀之歌，百鳥齊鳴，大有返自然之感，置身其間，心曠神怡。通常所養的雀鳥包括畫眉，了哥，白燕，鷯哥，山瑪等，[illegible]

此外，最經濟的消遣莫如遊公園，目的在使雀鳥「打霧」，然後再往茶樓嘆早茶。公園內常有小型足球的比賽，使比不上甲組，但在勢均力敵的球賽中，亦不乏緊張刺激鏡頭，大可使球迷大呼「好波」。有家庭之人，通常携男帶女到公園遊樂場內遊玩，父母則在一旁閒話家常，家庭之樂無窮。

華僑教育

本港學童保健新計劃 學校响應漸多

除官立、補助及津貼學校外 私立學校不少亦予响應
新計劃雖較前有甚多改善 惟在對學童健康之照顧範圍未予擴大前 仍恐吸引力未足

（特訊）本港學童保健計劃，由本月一日開始實行新登記辦法，學童保健之若干規定亦起改善作用。自本學年始業之後不久，當局為使更多學生參加保健起見，即透過全港學校，包括官立，補助，津貼及私立中小學與幼稚園，展開全面徵求學生參加保健運動，並且由有關人士在這合作多次之呼籲展荷，以增强家長們之瞭解。

目前各校除官立，補助及津貼學校，紛紛辦理學生參加保健的報名工作外，甚多私立學校亦予响應，分別發出通告，促請學生家長從速辦理其子弟參加保健計劃之手續，以確保學童健康。惟是，據該方面透露：現時之反應尚未見十分熱烈，此對該計劃規限之尚嫌狹隘，未始無關，故恐怕仍難獲美滿成果。

該等人士指出：雖然，由本學期起，學生參加保健可隨時申請，並且保期概以足一年計算，這對於生活過於困難及有多名兒女的家長，可得分作多次繳付保費之便；同時，中學生更可獲分配醫生兩名，香港九龍各一，對居民住與就學在不同地區之學生，減少求診困難許多，此等措施實已對保健服務改善不少，但是，依據保健規定，目前喚限配鏡及牙科之治療，外科及骨科，需要專家之診理及留醫，化學檢驗所及光線驗費等，不列在保健範圍，並且保健可用之藥物已編成冊，只限於冊內之藥物不另收費，而具有特效性之藥物，則須另繳費用，此等規定，頗為家長所不滿，此外，對過去有些保健醫生對保健學生服務之未滿人意態度，彼等亦不無微辭，故此認為：在此等缺點尚未能獲致較多改善之前，則預見本學期學生參加保健之熱烈程度，恐仍難達到理想之境云。（成）

辛滿遜論人力與教育

對人力問題之預測 絕少超過五六年後而仍具有準確性者 但教育設計則以將眼光遠放至二十年後為宜

（特訊）香港大學教育系高級講師辛滿遜，在其最近所著之「教育計劃背景」內，指出教育計劃乃是依據社會之目的及需要而予以設計者。

在其著作內，辛滿遜氏指出一項預測人力需要之方法，以作為填所需補之計劃其中一個方法。

辛氏指出：人力需要在將來之社會中，若能有所預測，則設計者之目的，將在於確保教育計劃能夠培足夠之有資格人材。此項預測之表達方式，可以所需的教育為標準，例如，完成中等或高等教育人數或者按好以劃分較為清楚之職業分類為標準。

人力需求調查方法，主要者計有兩項：

（一）向僱主調查，詢以今後若干年間對具有某種資格所需之人數。一九五九年辛滿遜調查港大畢業生就業機會時，即採用此項方法。

（二）將現在曾受訓練，人力人數，與每人所需分類就業人數相比，從而預測將來情況，同時并考慮到種種之有關因素，例如，人口學方面有關資料，各不同工業團比較重要性今後之改變，與及先進國家發展初期之趨勢，以資依據。

人力預測方法，似提供特定目標，使明確決定從而制訂，此項方法雖然於種種理由受人非議，但對實際決策者，亦多冒採用此項方法。此項方法常有人缺乏準確之弊，其原因乃僱主與專業調查人員未能預料科學上新發展所引起之複雜情形。另一較為嚴重之原因，乃此種方法并未有考慮到資本與勞力兩者間互相代易之彈性，及高度訓練人力與訓練程度較低人士另兩者間互相代易之彈性。此項因素在香港甚為重要。

該文章又指出：人力研究倘不考慮到新標準及社會上之刺激力量，則結果定不能令人滿意。

同時人力問題之預測，絕少超過五六年後而仍具有準確性者，但教育設計則以將眼光遠放至二十年後為宜。（琳）

世界各地甚普遍 電視及無綫電廣播教育

本港尚未有作進一步之採用 惟在普及教育及推廣成人教育方面 此辦法殊有可取

（特訊）電視及無綫電廣播用於教育上，在世界先進國家，是很普遍的事情，但在本港而言，卻尚未有進一步之利用。對於指導學生功用，由於電視及無綫電廣播在教育上所顯出的功用，對於指導學生學習及成人教育方面，有極大裨益，同時，對於普及教育也有相當作用，因此，在歐美國家及亞洲之日本，紛紛推行此項教育方法。在美國來說，教育性的電視台，無綫電廣播台，合共超過一百五十個，無可勝數，在教育設施上，也逐漸採用電化器械。英國方面也大力推行此種空間教育，各電視台及廣播每日有長時間之教育性節目。法國、西德及意大利在這方面也有極大發展，而亞洲方面之日本，在教育方面，則係一個相當發達的國家，有專門電視台，每天有十個小時的教育節目播出，設有電視機的學校超過一萬間，其他許多新興國家，如印度，也有此種設施。

推行無綫電廣播及電視教育，為時代進展下教育方法之新產物，其好處甚多，主要表現在其教育能普遍化，無論在學之學生及一般人士均可能得到知識灌輸的機會，對於市民教育，成人教育，公民教育都有其很大作用，更可能使學生迅速學習新的知識，並能培養大量人材。在本港當前各級學位缺乏之下，推行電視無綫電教育，對改善教育情況有很大幫助。

本港對於這項相當優良的教育方法，現時仍未有進一步採用，本港電視台及廣播台雖有教育性節目播出，但無系統性，亦不夠廣泛，因此，有關人士甚盼當局能加强此方面之改進，建立電視教育系統，以追上時代需求。同時，本港及早從事這方面工作，以利用此種廣泛之教育，對本港市民都有很大的幫助。

有關人士指出：……

仁記洋行香港工專 合辦短期訓練班

介紹各類新式電動手工具之使用及保養法

（特訊）本港仁記洋行現正聯同香港工業學院，舉辦一短期訓練班，藉介紹各類新式電動手工具，如電鑽、手提電鋸、沙紙機、打磨機、電鉋、打柳機、修口機等之正確使用及保養方法。凡能參加該課程，將用粵語分六晚講授，現已開始接受申請報名，一俟人數額滿，即可決定開課日期云。

專上學生聯會首長 聯訪大漢學生聯會

邀派代表出席本年專上生研討會

（特訊）大漢書院學生（大學部，大學預科部，專科部，暨附屬大漢工藝高級中學每屆應屆畢業班）聯合會，第一屆第一次公職同學，原在本年四月間，即已選出並分別公佈及呈報在案。由於一九六五——一九六六學年之結束，各部同學或畢業就業，或轉學自由祖國校院，至遺公職懸缺多，同時該會聯會自應返加入「香港專上學生聯會」為團體會員後，香港專上學生聯會會長張培德，秘書長黃宏發，日前聯袂訪問大漢學聯，商討有關連繫事宜，並邀約該會創辦人暨首屆會長區東燕同學，推派同學代表二人，出席本年十一月廿六日至廿八日舉行，由專上學生聯會HKFS暨國際學生聯會ISC聯合主辦之專上學生第二次研究會議。張黃二人同時造訪該院常務院長胡三元教授，致贈專上聯會會旗存念等等之故，時於日前在帝衛十號二樓註冊會址召開第一屆全體會員大會，補選公職同學，以增强組織，同時成立各種小組委員會，加緊推動會務。一時，第二次公職同學新職名如次：甲、會本部：會長區東燕（大四），副會長區應堅（大三），秘書長余勁志（大二），陳維賢（大三），英文秘書主任余逸民（大三）……理事會：理事長苑賜喜（大三）。乙、……長區南海（大三），副理事長張應成（大三），理事繁蔡（大四），理事麥黃（大二），總事林水鳳（專中），區西海（大二）、盧凱雄（大二）、林少明（大二）、許榮茂（專初）、梁錫昌（專初）、梁水榮（專初），盧惠檢（大二），楊昌岩（專初），侯補理事翁繁雄（大一），林永康（大一），張英合（大一）。內，監事會：監事長令賜喜（大三），副監事長林燕萍（大二），監事嚴瑞雲（大三），胡靜嫻（大二），區北海（專高），余寶珠（大一），資珠（大一），張寶波（大一），侯補監事黃華北（專初），列國靜（專初）等。

至為積極推進業務而增設之各種小組委員會計有「論著」、「論辯」、「展覽」、「音樂」、「戲劇」、「旅遊」、「禮賓」等八單位。每一小組委員會設委員三人，以其中高年級者為召集人，而專責成。且經公決定配合自由藝術七大會院聯合舉行中華民國開國五十五周年雙十國慶慶祝大會，舉行成績典禮，會後播影紀念暨聚餐聯歡，更加慶云。（港）

東莞同鄉會學校 星期五行畢業禮

（國際社）東莞同鄉會學校，定本月七日（星期五）下午四時，假九龍彌敦道二號該校舉行第七屆畢業典禮，請助理教育司何雅明依循頒證及致訓，保良局主席方潤華主持頒發學生成績，優異獎品，並由監督黃展驥、校董陳滿堂、馮濟明、周亦駒、劉崇起、校長袁伯盈聯名柬邀有關嘉賓如時蒞臨觀禮。

東南書院擴展校務

（特訊）東南書院，自譚煒宏院長旅遊外地回來，積極擴展校務，除在新界設置宿舍，以便利僑生寄宿外，今又得名畢董事李福培之助，借出其在九龍彌敦道一〇號四樓全層十餘課室，為擴班之用，故于原有各科系外，增設日本語速成班，婦女職業訓練班，保險業人職業訓練等，運日前往報名者踴躍云。

英國一週文教動態

本報特約駐英通訊員：何炳輝

全英學生聯會介紹

全英國學生聯會（NATIONAL UNION OF STUDENTS）是由英國各大專學院代表所組成。雖然英格蘭，蘇格蘭，愛爾蘭，和威爾斯亦各有學生總會，但「全英學生聯會」（簡稱為NUC）是全國最高的學生會組織。目前該聯會共有六百五十多間學院單位參加。其中會員三十多萬，加上附屬會員，個人會員，其數目達至四十多萬，其組織之龐大，概可想見。

聯會的最高辦事和行政人員為總幹事委員，合共十三人，以數目的意思是利便任何事情決議時，投票總可決定。這些總幹事，由各單位代表在幹事大會中選舉。幹事委員負責決定和推行各種計劃。會長及秘書，在總幹事中選出，是全日工作（FULL TIME）的總幹事委員。換言之，當選為會長或秘書的學生，需要向學校當局申請休學一年，一心全力為學生聯會工作。學校當局，照例批准，若持有獎助學金者，亦給予特別保留權利。當然，校中學生，榮任全英學生聯會要職，為校爭光，自有不同。

每一專上學院，各有其學生會，其代表為聯會的普通幹事委員，主要負責消息報導及聯絡工作。普通幹事有選舉與被選舉為總幹事，進為會長或秘書的權利。

凡一專上書院的學生會，參加聯會組織後，其學生會會員亦為全英學生會會員，可以享受到各種聯會辦理的福利及活動。

聯會經常舉辦全國性的學生文化，教育，社交等活動，總辦事處設在倫敦，任何消息，迅速分發至各單位代表，轉達各會員。因為組織這般龐大，會員這樣眾多，除學生全專人員工作外，另聘有受薪的工作職員八十名，協助辦理行政事宜。

聯會為學生服務及謀取各種福利甚多，值得香港學生所參考，茲將其較重要的工作，簡列於后：

（一）福利方面，包括：（甲）各種獎學金的申請辦法報導，經常印製表格及通告，分發各學院，（乙）代辦或安排到外國旅行的康宜護照或火車票（遊客性質），（丙）與歐洲及美洲各國學生聯會聯絡，使會員到外國旅行，獲得招待或協助，（丁）與外國某些公司，商店，酒館，旅舍聯絡，使會員購物留居，獲得特別優待，（戊）介紹購買旅行，汽車，人壽險，及一切普通保險，均獲較廉宜的保費優待。

（二）學術方面，包括：（甲）舉辦辯論會，學術研究會，演講會，時事討論會及各種學術性比賽，（乙）各大學消息報導，（丙）印行「學生消息雙週刊」。

（三）活動方面：各種康樂交娛活動，節和暑假，必有國內及國外旅行團組織，海外學生歡迎會，每年的聖誕節，復活節，應有盡有，并定期舉辦國際學生聯歡會，費用低廉，香港留英學生，亦有不少同學曾經參加這些組織。據所得之經驗，以為他們的旅行，儼然有「行軍」，不論男女學生，均自負背囊，攜帶基本衣著食物，有些根本不住旅舍，隨處到山間露宿，「香港少爺學生」，實不能接受，因為體力大有不如，而氣候更不習慣所致。

英國學生聯會，沒有特別嚴格入會規章，凡在英國專上學院就讀學生，不分性別，不論國籍，均可參加，絕無民族限界的劃分，各學院的單位代表，不一定是英國本土學生，聯會總幹事，也有外國學生當選，本年的秘書是一位印度學生充任，昨年的秘書是由加拿大學生當選。香港留英學生，參加各種活動較少，但很多曾經享受過聯會所辦的學生福利。

柏德發工業學院 正式提升為大學

據英國教育部宣佈，女皇正式批准柏德發工業學院（BRADFORD INSTITUTE OF TECHNOLOGY）升為柏德發大學（UNIVERSITY OF BRADFORD）。這是根據一九六三年時，羅賓士（ROBBINS）的教育報告建議，選擇英國境內八間最有規模，最佳成績的高級工藝學院升為大學的結果。

該學院於一九五七年成立，一切設備均是現代化，其擴展迅速，除僅用人意料之外。土地以擴建校舍，其計劃為大學之後，將購得四十英畝土地，預計收容學生五千名。我們以英國大專院尤其工業學院，擴展極為迅速，就以這間柏德發大學為例，在短短的九年裏，便可估計收容五千名學生，反觀香港大學，已有五十多年歷史，不知有大學生多少呢？

大學成立典禮，經定於十一月五日舉行，現任首相威爾遜為第一任大學校長。隨著舉行的，是名譽博士學位頒發典禮，獲頒學位的人士，是工黨，教育和政治界的領袖，或與該大學發展有特殊貢獻的學者。名單中，計有交通部部長蓋素芙夫人（MRS CASTLE），牛津大學羅深花運學院院長柏祿教授（BULLOCK），彼等曾參與研究聯會主席嘉西博士（CASSIE）因該大學對羊毛工業研究極有關連。國會貴族議員委員會秘書長，羅德斯爵士（LORD RHODES），他對該大學有特殊貢獻。南斯拉夫史哥皮（SKOPJE）大學菲利浦斯基（FILIPOVSKI）博士，因「柏德發」與「史高皮」訂為姊妹城，兩地大學亦有若干發展交換計劃。

此外，接受學位者，更有：新工業展顧問委員會主席，和物浦大學彭瓦教授（PROF BAUN），國防部首席科學顧問委員蘇嘉文爵士（SIR ZUCKERMAN），倫敦帝國科學工業學院（IMPERIAL COLLEGE OF SCIEME & TECHNOLOGY）電子工程系教授積臣爵士（SIR JACHSM）。預料到時當有一番……

飛行技術比賽 冠軍獲獎飛機

由「活斑飛行計劃」（WOODBINE FLYING SCHEME）所主持的飛行技術比賽，日內（九月卅日及十月一日）即舉行最後複賽與決賽。大會早經宣佈，冠軍獎品是一架四座飛機，一架飛機，可算是任何比賽中的一件空前價有大事，英倫各報競載專欄刊載。

飛行技術比賽，是絕對公開參加大會宣佈，報名人數有五萬四千五百餘名，其中包括退休的高級公務人員，女明星，醫生，皇家空軍等。第一步選選工作，由倫敦大學學者辛基（E YSENCK）教授主理，擬定若干題目，考驗報名人的「自信心」（CONFIDENCE），分由十一個地區考試。第一次淘汰，登記最嚴格，留有一百六十一人獲選，其中亦有不少中國英雄。

第二次是實際飛行知識測驗，考試範圍，與一般空軍考取飛行員方式相同，包括智力測驗，緊急事件的判斷等等。

第三次是飛行駕駛技術考驗，由一位飛空學校的駕駛技術教練主考，他都揀參考人的技術，出乎意料的優異，飛翔自如，令人激賞。此時只有三十三人入選，凡能進入第三次淘汰賽者，縱然落第，亦獲得贈一些紀念品。

第四次複賽，亦是飛行技術測驗，但作較多項的表演，結果選出十一人，在九月卅日及十月一日作最後決賽。

最後決賽的評判委員會，由五人所組成，其中包括了皇家空軍元帥祖理爵士（SIR BOYLE），皇家空軍司令柏德（BADER）。決賽地點在牛津飛機場舉行，到時除了這項比賽外，另有噴射機、直升機，滑翔機等，作空中飛翔表演，萬人潮湧參觀，定可預卜。

劍橋大學教授提出 世界人口控制問題

劍橋大學高科教授約瑟爵士（S. I. JOSEPH）最近當選為全英國科學發展聯會（BRITISH ASSOCIATION FOR THE ADVAUCENEVT OF ACIENCE）會長，其在諾聽漢舉行就職典禮時，發表一篇「世界人口控制問題」的演講，就英國的土地利用與人口增加問題作一例證，分析世界人口增加迅速的危機，提出人類未來的重要工作，是解決糧食與人口控制的問題。其演辭被譽為今年內重要公開學術演講之一。

約瑟教授指出，若任世界人口增加，不以有限度的控制，將來必定產生嚴重罪果。現代人口不斷增加，有時我們自作驕傲，以為天天打破歷史紀錄，然而這說的是歷史所未有的人口，從土地面積與資源來看，目前已達到人口過於稠密的危險境界（按：英國境內，平均每方哩五百七十餘人），非要擴大生產與控制人口增加不可。

應付未來的問題，最重要的，無疑是土地利用和糧食出產。土地是有限的，唯一辦法，是增加開墾和改良種植方法。英國境內，可牢水源充足，但不能保證將來的自然環境的改變，所以，河川湖沼，應預先計劃周詳，如何管理及利用。

彼以為，以英國的土地面積來衡量，境內以四千萬人口為最適當，家庭子女一二便足。他更指出：人口控制，不是短時限內可以完成，故應提早推行計劃。

問題人類歷史的發展，從上古石器時代到今日科學文明，它的進程，必需經過若干階段。例如英國十八世紀時，只曉得雜耕的互植，十九世紀開始用拖拉機，二十世紀用化學藥物，改良農業品種。世界上還有不少國家，其糧食落後，拿印度為例，其土地改革，極為緩慢，非洲諸國，更需重新整理土地耕種系統。

約瑟教授的結論，以為就以英國的生活水準來看，為將來打算，也要努力於人口控制與增加生產，想其他各國，亦應同樣問題。人口多少，應以該處的土地與生產數量作基本衡量的條件，然後人們才可生活於豐衣足食的環境裏。

中大崇基朗誦晚會 節目新穎豐富多采

定六日下午七至九時在校堂演出

（特訊）中文大學崇基學院學生會主辦之「詩歌朗誦欣賞晚會」，定本月六日（星期四）下午七時至九時，邀請香港詩歌朗誦團蒞校表演。節目新穎豐富，多姿多采。計有：（一）盟詩，THE HOLY TRINITY，（二）散文：向崇基學兄學姊效法——一塑紅樓子，梅花自言自語，米（集體），我們是瘋子——我們是傻子……等（以上皆為該團編委會最新集體創作）。（三）詩歌：佳人，慈烏夜啼，惑儂，過零丁洋，涼州詞，送友人等。（四）詞令：水調歌頭，臨江仙（聽歌——今人作品），江城子，聲聲慢（唱誦），破陣子，駐馬聽，十六字令（春望）……等。（五）古文：禮孟嘗君傳，五嶽祠盟記。（六）笑話：多得少得，五大天地。（七）童歌：青菜青，小燕子。（八）新詩：光明，鐵匠，秋。此外，并有：集體分聲表演之「樂府歌辭——婦病行」、「冰心——繁星」，以及配樂錄音：閔子小子，伐檀，短歌行（京劇：「橫槊賦詩」）等，朗誦者：茹永臻，關潤翠，陳東紫，田鄺順愛，陳敬駿，梁煥達中，唐秀儀，林堯順，劍，劉文采，徐錦城，黃維新，伍華才，潘黎愛濃，陳煜坤，陳淑佩璋，李素霞，關炳煊萍，陳德麟，梁惠玲，甘少英，鄧錦華，曹波惠玲，柳翔，李漢家，徐桂明，朱榮坤等二十八人。

中大校外部新辦 舞蹈音樂課程

均於本月四日開課

（特訊）香港中文大學校外進修部最近增辦之「舞蹈源流及技巧」及「鍵盤和聲學」兩項課程，均於本月四日假香港花園道禮賓府多利小學開課。

舞蹈課程專為舞蹈教師及體育教師而設，由美國荷克學院學士PATRICIA TWS夫人主持，另聘舞蹈專家多人擔任教授。內容分理論及實習方面：理論方面包括舞蹈自原始時期以迄現代之源流及發展，講授時兼用彩色幻燈片，錄音帶及電影等輔助說明，以增强聽講者興趣。實習方面包括五種主要舞蹈形式：（一）原始舞，（二）種族舞，（三）芭蕾舞，（四）現代舞及（五）爵士舞等。全期共廿四講，每週兩次，每次一小時，以粵語講授，逢星期二及星期五上午六時至七時，全期學費七十五元。

「鍵盤和聲學」專為愛好音樂人士而設，由留美音樂家鮑餘施主講，課程目的旨在訓練學生之音樂修養及想像力，凡曾修習和聲學一年以上或鋼琴一年以上者均可參加。分兩期講授，每期十二講，每週一次，每次一小時，以粵語講授。逢星期二上課，時間為下午七時一刻至八時一刻，每期學費四十元，繳費辦法：一，繳費可用支票或郵政匯票，以「香港中文大學」名義抬頭並加橫綫，逕寄該部。二，如付現款可到香港恒生銀行總行或九龍旺角分行繳費處，遇行文大學繳費處，遇中同申請表格交收款員。（琳）

暨大校友聯歡叙餐

（特訊）暨南大學香港校友會，今日（二）日下午三時至九時，假沙田大國園酒家舉行秋季聯歡叙餐，報名參加者凡一百六十餘人，屆時有遊戲，摸彩比賽等遊藝助慶。

文該會本年度監事上月已推選完畢，計理事長為徐亨，副理事長江敬，総務理事馬祖田，財務理事何鏡，會計司庫何佩碧，秘書司理鄧…梁……，公共關係理事黃…，康樂理事……，會籍理事……，……理事……，仍由……

中大明年度入學試 美術考試範圍（續）

三、張彥遠「歷代名畫記」之研究。

四、五代之重要畫家與個別風格：徐熙、黃荃、董源、荊浩、關同、顧閎中。

乙組：宋代之繪畫與畫法：

一、北宋山水畫派與重要畫家：李成、范寬、郭熙、巨然、燕文貴。

二、宋代之人物畫家與花鳥畫家：李公麟、文同、崔白、趙昌、蘇漢臣、張擇端。

三、宋代傑出之畫家及其風格：蘇軾、黃庭堅、米芾、蔡襄。

四、宋徽宗與宋代畫院。

五、南宋之重要畫家：劉松年、李唐、馬遠、夏珪、梁楷、趙伯駒。

六、宋代重要之美術論著：宣和畫譜與宣和書譜，圖畫見聞志。

丙組：元代之繪畫與畫法：

一、趙子昂家族在書畫藝術上之成就。

二、元代之重要畫家與個別風格：錢選、高克恭、盛懋、任仁發、曹知白、方從義、朱德潤。

三、元代山水畫四大家：黃公望、倪瓚、吳鎮、王蒙。

四、元代之花鳥畫家與人物畫家：柯九思、李衎、王淵、顏輝。

五、元代之重要畫家：鮮于樞、趙孟頫、張雨。

西洋美術史：文藝復興至十九世紀之歐洲繪畫綱要

考生須於下列三組中選答一組題目。

甲組：文藝復興期的繪畫。

一、意大利文藝復興（ITALIAN RENAISSANCE）。

㈠弗爾侖斯派（THE FLORENTINE SCHOOL）：喬托（GIOTTO）、馬薩卓（MASACCIO）、波提舍利（BOTTICELLI）。

㈡威尼斯派（THE VENETIAN SCHOOL）：貝利尼（BELLINI）、提善（TITIAN）、委羅尼斯（VERONESE）、托列圖丁（TINTORETTO）。

㈢盛期三傑（THE THREE GREAT MASTERS OF THE HIGH RENAISSANCE）：列奧那多·達·文西（LEONARDO DA VINCI）、米開朗基羅（MICHELANGELO）、拉斐爾（RAPHAEL）。

二、北歐文藝復興（THE RENAISSANCE IN NORTHERN EUROPE）。

㈠弗蘭德斯繪畫（FLEMISH PAINTING）：凡·愛克（VAN EYCK）兄弟、勃魯格爾（BRUEGHEL）。

㈡德意志繪畫（GERMAN PAINTING）：丟勒（DURER）、荷爾拜（HOLBEIN）。

乙組：十七、八世紀的歐洲繪畫。

一、西班牙（SPAIN）：委拉士開茲（VELAZQUEZ）、牟利羅（MURILLO）、戈耶（GOYA）。

二、荷蘭（HOLLAND）：哈爾斯（HALS）、倫勃朗（REMBRANDT）、呂士代（RUISDEAL）。

三、弗蘭德斯（FLADERS）：魯本斯（RUBENS）、凡·戴克（VAN DYCK）。

四、法蘭西（FRANCE）：普桑（POUSSIN）、華圖（WATTEAU）、夏爾丁（CHARDIN）。

五、英格蘭（ENGLAND）：荷加斯（HOGARTH）、雷諾斯（REYNOLDS）、干斯巴羅（GAINSBOROUGH）。

丙組：十九世紀的歐洲繪畫。

一、法國繪畫（FRENCH PAINTING）。

㈠古典主義（CLASSICISM）：大衛（DAVID）、安格爾（INGRES）。

㈡浪漫主義（ROMANTICISM）：籍里柯（GERICAULT）、德拉克洛亞（DELACROIX）。

㈢巴比仲派與寫實主義（BARBIZON SCHOOL AND REALISM）：米勒（MILLET）、柯洛（COROT）、柯爾培（COURBET）、杜米埃（DAUMIER）。

㈣印象主義（IMPRESSIONISM）：馬納（MANET）、莫奈（MONET）、雷洛阿（RENOIR）、狄迦（DEGAS）、比薩羅（PISSARO）。

㈤新印象主義與後期印象主義（NEO-IMPRESSIONISM AND POST-IMPRESSIONISM）：修拉（SEURAT）、塞尚（CEZANNE）、哥庚（GAUGUIN）、梵高（VAN GOGH）。

二、英國繪畫（ENGLISH PAINTING）：勃萊克（BLAKE）、康斯特布（CONSTABLE）、端納（TURNER）、前拉斐爾派（THE PRE-RAPHAELITES）。（琳）

關於影話

明日黃花雜篇

文瓚

一部優秀的電影製作，是經過多方面配合的，需要好的劇本，好的導演，好的演員；攝影技術，其他各樣的技術與經驗上的努力，如果中間有一個不可缺少，都不能配合，那是遺憾的，那怕小小的缺點，都足以把完整的「好」破壞了。在二十世紀的今天，電影事業發展突飛猛進，成為戲劇藝術的軸心，同時若在商業立場來說，已成為一種企業了，這盛況應該是可喜的；可是環顧今日的電影事業差不多接近於開倒車（應該說除了技術的進步以外），顯然大不如前；緣於電影事業蓬勃發展的情形底下，可見我所指的是「實」「不是一畫」。我也很痛心為甚麼有人把電影製作當然作為各行其實的商品——為爭奪市場，爭取票房收入而大動腦筋，並直然故事宣傳廣告的手法，來作為的「擂鼓」，為了這個緣故，我很想就我的立場，來說幾句平凡——一個平凡觀眾中聽的話和出於善意的批評，當然這也是慚愧的一回事，但我得首先交待，若有某誤的或主觀的議論，那是不可避免的了。

劇本的主題的問題

從影圈傳開來的話：電影鬧劇本荒了，我相信這個事實。不是嗎？於是我們就看到大批千篇一律改編搬上銀幕，模仿，抄襲，改頭換面的代風搬來搬去，以此要創造出一部好電影，那是疑問，及是荒謬。分析現下的電影多是狂想的鬧劇，用一兩個有票房號召力的明星，加上利用一點一膚淺的笑料與動作——肥的蠢鈍，啃牙的特殊生理作為劇中的穿插，藉博一粲一笑，除此再找不出半點意思，儘胡鬧的拉扯，更遑論甚麼教育意義了。所以我在這裏特別要強調劇本主題的正確——有好的主題，便有好的故事，……

先前說過的影鬧劇本荒的事實，事實是靠不住的事實，這是影藝中人值得深思的。為甚麼我們拍不出優秀的電影來。一句話：沒有好的劇本，沒有創作的正確的主題——特式的表現與存在的價值。

導演與客觀觀察的眼光

有深度的導演必須比別人看的多，看得透闢才成，這是甚本的學養和準備工夫，然後工作起來果能頭頭是道，當然導演的學問同修養是廣泛的無止境的，從生活中去體驗這是很有效的辦法。……

鄉居偶憶之一 長洲之行

皇甫君

一個很偶然的機會，在暑假期間，我重溫了一種鄉居的生活情趣。……

兼善學校升中專修班 招生

專門輔導小六學生考取政府中學學位及免費！優異的成果，作信譽的保證：（名單刊章程內，歡迎索閱）一九六五年升中試共一〇〇九人考獲學位十七一九六六年升中試共一〇〇九人考獲學位十七五人免費

十月三日新班開課，越早入學，成功把握越大。△上午，下午，晚上三個時間，自由選擇上課▽

校址：九龍……

諾貝爾中英文夜中學招生 校長：梁德參

新界入學△十月入學▽……校址……

伯南商業專科夜校招生

初級速成班 新班招生

課程：打字、英文簿記、商業信扎、商業英文、商業知識等實用科目、修業期滿後，可參加必文氏文憑考試

報名：即日開始

開課：十月三日

校址：香港西營盤第三街一〇三號

附設英專校同時招生

芝加高工程日夜學校招生

新班（一）汽車及柴油機工程全科（二）無綫電工程全科（三）無綫電視……

校址：油麻地……

尚智書院英文夜校 招生

班級：招字母班至F.4各班新生

報名：即日起每日下午七時起

校址：灣仔莊士頓道十八號

監督：蕭蕙蓮 校長：羅仲芳

辦主士博年壽孔

香港 法文專科學校

校址：九龍尖沙咀加拿分道老式二十號二樓

日文速成班 法文速成班
英文商科班 英婦會話班
各級新班十月三日開課

華僑日報 新界版

流動注射工作隊
注射白喉
方便新界各村民及學童預防注射
本月及下月份派駐沙田等區服務

（特訊）醫務衛生署流動注射工作隊，為方便新界各區居民及學童，接受預防白喉注射起見，特編訂本（十）月及十一月份該流動工作隊所至各村或學校日期，凡沙田，大埔，粉嶺，上水及打鼓嶺，沙頭角等區居民，應注意日期，為其子弟接受預防白喉注射，茲錄如下：

第一次注射：十月三日，第二次注射：十月三十一日，沙田大圍村，沙田墟，顯田，上徑口，下徑口，田心，顯徑學校，田心學校，田心幼稚園。

第一次注射——十月四日，第二次注射——十一月一日，沙田大圍村，自田村，沙田墟，沙田頭村，曾大屋，沙田圍，聖約翰幼稚園，大圍幼稚園，信義學校幼稚園（沙田銅鑼灣）。

第一次注射——十月五日，第二次注射——十一月二日，沙田上禾，下禾，沙田新填地B段，大圍村，沙田墟，沙田新填地A段，聖母無玷學校及幼稚園（沙田頭）。

第一次注射——十月六日，第二次注射——十一月三日，沙田馬鞍山，何東樓漁民村，沙田頭華立幼稚園，沙田頭仁光幼稚園，沙田頭信義學校，慈航佛教學校，大埔樟樹灘，大埔尾，大埔滘。

第一次注射——十月七日，第二次注射——十一月四日，大埔大埔墟，元洲仔，沙田聖約瑟學校（馬鞍山），信義學校（馬鞍山）。

第一次注射——十月十日，第二次注射——十一月七日，大埔半援漁民新村，大埔墟，錦山村，沙田胡關幼稚園，信義學校及幼稚園（沙田墟），排頭學校（排頭村）。

第一次注射：十月十一日，第二次注射：十一月八日，大埔南坑村，布心排村，汀角村，龍尾漁民，大尾督，龍尾，浸信會幼稚園，聖羅撒幼稚園，大埔幼稚園。

第一次注射：十月十二日，第二次注射：十一月九日，大埔圍頭村，坪朗村，涌村（新圍），白梅仔，禮賢幼稚園，神召會幼稚園，三育學校（大埔舊墟）。

第一次注射：十月十三日，第二次注射：十一月十日，上水石湖墟，古洞，粉嶺聯和墟，大埔靈活幼稚園，沖涌學校，崇德學校。

第一次注射：十月十四日，第二次注射：十一月十一日，上水石湖墟，粉嶺聯和墟，軍地村，大埔大埔舊墟公立學校。

第一次注射：十月十八日，第二次注射：十一月十五日，粉嶺安樂村，崇謙堂，聯和墟，培育幼稚園，振能學校（和睦街），聯和幼稚園，上水石湖墟。

第一次注射：十月十九日，第二次注射：十一月十六日，粉嶺和合石，[illegible]肩山，聯和墟，同德幼稚園，培仁幼稚園，和謙公立學校上水石湖墟。

第一次注射：十月二十日，第二次注射：十一月十七日，粉嶺鷄嶺，粉嶺圍，上水崇爾村，上水圍，鳳溪幼稚園，鳳溪公立學校。

第一次注射：十月二十一日，第二次注射：十一月十八日，上水羅塘尾，蕉徑，長青幼稚園，長青第二幼稚園（上水圍），育賢學校（上水崇爾村）。

第一次注射：十月二十四日，第二次注射：十一月二十一日，粉嶺龍躍頭，嶺咀，新圍，從謙幼稚園，從謙學校（崇謙堂村），安樂村。

第一次注射：十月二十五日，第二次注射：十一月二十二日，上水金錢村，馬草壠，大頭嶺，料壆，培幼幼稚園（古洞），培幼幼稚園（石仔嶺），古洞愛華學校。

第一次注射：十月二十六日，第二次注射：十一月二十三日，沙頭角麻雀嶺，禾坑，沙頭角村及新村，担水坑，沙頭角漁民學校，沙頭角，公立學校，山咀學校。

第一次注射：十月二十七日，第二次注射：十一月二十四日，粉嶺農民學校，新界鄉村福利學校，寶血培養學校（安樂村），沙頭角鹿頸，萬屋邊，萊洞，大塘湖，打鼓嶺坪，坪洋。

第一次注射：十月二十八日，第二次注射：拾一月廿五日，上水石湖墟聯合小學，博愛幼稚園，潔德幼稚園，（新功街），打鼓嶺李屋村，香園，上小鷄乙，下山鷄乙，松園，簡頭圍。

車輛供求不調協
新界两大幹綫 交通亟待改善
新界的士商會盼增設的士站

（時代社）新界廣大郊區，現目已成為港九人士假日郊遊去處，每逢週日及公眾假期，前往新界各區旅遊者，為數極衆。惟新界交通，於假日時有供不應求，除新界離島，因有郊外小輪維持，來往有一定時間，對旅客而言，至為方便，至於新界內陸交通，除依靠火車、九龍巴士郊外綫車輛外，只有依賴新界的士，因於車位有限，載客不多，供應失常，旅客往往候車逾句鐘，仍沒有登車機會，於假日在各大墟市中，時有所見，因此影響之下，除有自用車外，一般郊遊客，對此多有責言，影響所及，運帶以經營旅客生意之新界店舖，其營業亦有影響。據鄉民指出，以今日新界之交通工具實追不上需求。同時，有時則會出現供求不調協現象，亦造成交通不暢之主因。

另一種新界交通工具——新界九人的士，於早五年前，已開始在新界行駛，負担一部份維持新界交通責任，此種的士現目已達數百輛，由於各種環境因素，其服務出現供求不調協，據新界的士商會主席成世安指出，新界的士直至現在仍未能發揮其應有之交通潛力，此應歸咎於客觀環境，其原因近年來其他交通事業車輛並不根據實際情況需要，而目急劇增加，另方面因交通條例所限，在市區內除巴士及市區的士外，任何營業車輛均不准隨處上落，新界的士因守法經營，當然不能例外。但是，可供新界的士營業的士站，又如此稀少，而新界的士為要遵守法例，不得不局限於只設在渡海碼頭幾處的士站營業，相反在市區人口稠密之住宅區，及新興工業區來往新界人士頗衆，可惜該處至今仍未設有新界的士站，致該處居民因感到不便，而新界的士亦未達到為市民服務。亦因而影響該行業務，形成有車找客難；客亦找車難情況，因此，現因新界的士商會最迫切之要求希望當局在市區人口衆多地區增設新界的士站，如此，對新界人士，以疏導來往方便市民，與新界工商業之繁榮云。

警察特別招募隊 下週在大埔工作

（港訊）警察特別招募隊將於下星期二及星期三在新界大埔工作，接受有志參加警察隊為警員之青年人之申請。該隊將於星期二下午四時至八時在戲院街二號鄉事委員會辦事處辦理招募事宜，星期三工作時間則由上午十時至下午五時。應募時，申請人祇需携帶香港身份證。申請書可在招募處索取。

香港警察隊之樂隊為此將於下星期三中午起至下午一時止在大埔鄉事委員會辦事處附近舉行音樂演奏。

上水乒乓球賽 今舉行頒獎

（時訊）由社會福利署上水服務處，上水區體育會聯合主辦上水區第二屆乒乓球賽（十傑及男女組少年盃賽），冠亞季軍十傑經已產生，該會定於今（二）日星期日下午三時，假上水馬會道東華學校禮堂舉行頒獎典禮，敦請東莞同鄉會上水分會主席林文光蒞臨主持頒獎，上水體育會主任陳智思，上水服務處主席李運華，莫廣晃，歐陽景文昨經柬請有關人士屆時蒞臨觀禮。（木）

漁農處七個試驗場
積極展開工作

（特訊）新界農村不景氣，已成為鐵一般的事實，但政府漁農處，仍然積極展開工作，例如，派發噴霧器，派出專家到各農田實地研究，指示耕法新方法，協助農民消滅害虫，以免其禍農作物此外還從事研究飼料，施肥，改良品種，以及繁殖優良牲畜品種的新方法等。因此漁農處對於各地區佃戶確有莫大幫助。

據調查得知目前漁農處設在新界內的試驗場計有七個之多，其占地面積最大和設備較完善要算青山農場將漁農處七個試驗場略作簡單介紹：（一）青山農業試驗場，在一九五〇年成立，佔地面積為五十萬英畝，其中十五英畝用來種植生物，如水稻，雜糧，其餘多作種植樹苗，和飼養牲畜。在試驗場的後設有林地場，畜病診斷驗工作中心，漁農處的猪隻人工配種，也設在其內，但過去在場內舉辦的水稻試驗工作，因為水源不足，現已轉移到大埔農業試驗場。（二）大埔農業試驗場在一九五四年，作於林務的總機構，及植林苗圃，至一九六〇年擴大組織，元朗填地來作禾稻試驗。該場內多是農林方面專門人材，並預料將來設一化驗室，用作分析土壤。據悉：每年出產樹苗約有六十萬至八十萬株，菜苗若有數千株，所種包括有龍眼，荔枝，黃皮，日本櫻桃，桃，及番石榴等。（三）西貢農業試驗場；專賣林務，牲畜，及其他農作物的試驗工作，係在一九五〇年成立。（四）上水農業試驗場，專實蔬菜和花卉的試驗工作試驗人員專門從事研究，不斷引入新械灌水設備和如何節省努力的問題。（五）打鼓嶺農業試驗場，專實辦理在旱地上無水灌溉而依靠雨水的農作物試驗工作。（六）大帽大農業試驗場，係於一九五三年成立，專實研究高山地區如何種植農作物。該處試驗工作較為困難，其中土壤與氣候轉變佔主要因素。（七）扣頭淡水魚塘試驗場，專務從事魚務工作。（柒）

粉嶺一警員 涉嫌行竊罪名
法官運用權力銷案

（特訊）在粉嶺警察訓練營深造的一名現役警員，涉嫌盜竊同袍款項，該案昨在粉嶺裁判署審訊，為法官運用特殊權力，判無罪省釋，并不留案底。

本案被告男子王小明，廿歲，現役警員，遭控去（九）月廿九日，在粉嶺警察訓練營，盜去現款三百四十元，為黎覺斌之物，被告認罪。

案由甸尼爾法官主審，邊匯偵緝主任多文主控。控方指出，原被告均為現役警員，同在粉嶺訓練營深造，被告曾向原告借錢，原告取去一疊鈔票，共三百餘元借他，從中抽出一張十元，其餘款項，遂收藏起來，後來，被告將錢盜去，將其中二百五十元，交與母親作家用，其餘數十元，則放在身邊，後來原告發覺失竊，經警探調查後，遂揭發此事。

被告對法官求情稱，懇求法官網開一面，予以自新機會，因係除需照料自己生活外，還需照顧家人，法官在裁案時指出，被告盜錢出發點，並非純粹出諸自私，其中有些為照顧家庭，抑且，被告上峰也會幫他講好話，基於此，本官特運用法官特殊權力銷案，并不留案底。（傑）

道友拒捕 判囚九月

（特訊）道友抗拒逮捕，施暴毆警，該案昨在粉嶺裁判署審訊時，被判入獄九個月。

被告男子郭洪，廿八歲，遭控：（A）去月廿八日，在元朗娛樂場第六場，藏有○點二公分白粉，（B）藏○點二公分巴比通底粉，（C）毆打編號六四二五號警目郭炳榮。被告認罪。

案情透露：當日警目郭文炳，巡經元朗娛樂場附近，覩被告手執一包東西，遂喝止搜查，惟遭反抗，糾纏間，被告咬傷警目左手，更竊擬打爛一玻璃瓶，當作武器欲逞兇，幸警目機智，即鳴警笛報警，宋德一警員聞訊趕至，遂合力將被告制服，後在其懷中，搜出毒品兩小包。（傑）

長洲各界聯合 送譚校長榮休
譚氏早官中七年建樹甚多
鄉會及各社團參加甚踴躍

（時訊）長洲鄉事委員會暨各界人士，昨聯合舉行歡送長洲官立中學校長譚恩霖榮休大會，長洲各界以譚校長在任多年，大力擴展官校，使成完全中學，及辦理之優良成績，造就青年人才不少，故參加者甚為踴躍，計有鄉事會周理炳，馮北財，方鄺炳有，何炳釗，馮玉平，姚啓亨，盧永銓，吳照，張宗，惠潮府，劉榮柱，漁會公校，漁會夜校：張菲臺，徐克新，平民夜校楊增德，潘柏永，五邑中學洪文熹，官立中學家長教師會，漁業聯合會，四邑益善堂，童子軍長洲區，華商會，吳照，長洲鮮魚商分會，長洲拯溺會，周奕康，長洲醫院，陳俊陵，長洲愛猪合作社，長洲東莞會所，寶安鄉會，黃伯禧，鄧業同鄉會，吳球，長洲中山同容，長洲順德同鄉會，胡提鄉會，陳賢忠，五邑同鄉會陳榮，潘伯桐，長洲青年體育會何少培，長洲警察輔助隊陳少偉，長洲警署署長狄傑信，陳鴻禧幫辦，漁川學校黃國華，國民學校，許子高等百餘人。

席間由長洲鄉事會主席周理炳致詞略謂：如所週知，長洲官校具有數十年的悠久歷史，為本洲與離島最高學府，且為香港政府關垂本洲社會福利的一個事實表現，長洲人士在本洲長大者，大多數都經受官校教育，我們對官校，固倍覺親切，而官校對本洲文化，亦有密不可分關係。猶憶官校歷任校長，對本洲均有相當貢獻，予長洲人士以無限的「去後之思」，此在長洲方面言，當然覺得十分榮幸。譚校長在任七年，首先就去高小學，辦完全中學，擢在中學會考中，爭得優良成績，建立了此種規模，才使本會有所根據以催請政府早日擴建官中課室，經本會多年促請，擴建工程，已蒙政府列為甲級，不久新校舍落成，我們將更加懷念譚校長支持本會之功。在譚校長主管校七年中，本洲小學教育有長足的進步，在一個鄉鎮言，小學佔了教育的主要部份，在官立中學言，小學更是他的基礎，官立中學已為本洲的最高學府，相信今後必能繼續甚至更加對小學教育，多多扶植及領導。在此七年當中，適為本會由第一屆草創至本屆，會務建設日臻開展的時期，本會深知「百年樹人」是社會進步的樞紐，本洲今後教育及文化的建設，所賴於現在十四間學校的合作者正多，本會願與各界人士共同為教育、文化、建設，而努力，今譚校長任滿榮休，相信對長洲教育前途，當亦不會忘懷，且是本會同人所馨香禱祝。繼由校長譚恩霖致謝詞，語多謙遜，並由鄉事會副主席馮北財代表向譚校長致送題詞留念，繼舉行敘餐，賓主盡歡。（山）

文雀企圖摸竊 暫時還押兩日

（時訊）「文雀」混水摸魚，卻摸到正在街市購鷄「追月」的警頭身上，當場擒正大板，該男子經解粉嶺裁判署提堂。

被告黃強，四十三歲，遭控：（A）去月卅日，在上水新樂戲院附近，裁圖向男子萬玉成打荷包，（B）藏有鴉片，含有海洛英嫌疑。

案由甸尼爾法官主審，佳郁辦主控，控方暫不聆訊，諭還押兩天再審。（傑）

聾啞學生被困大帽山
對於弱能兒童旅行 提供集體安全意見

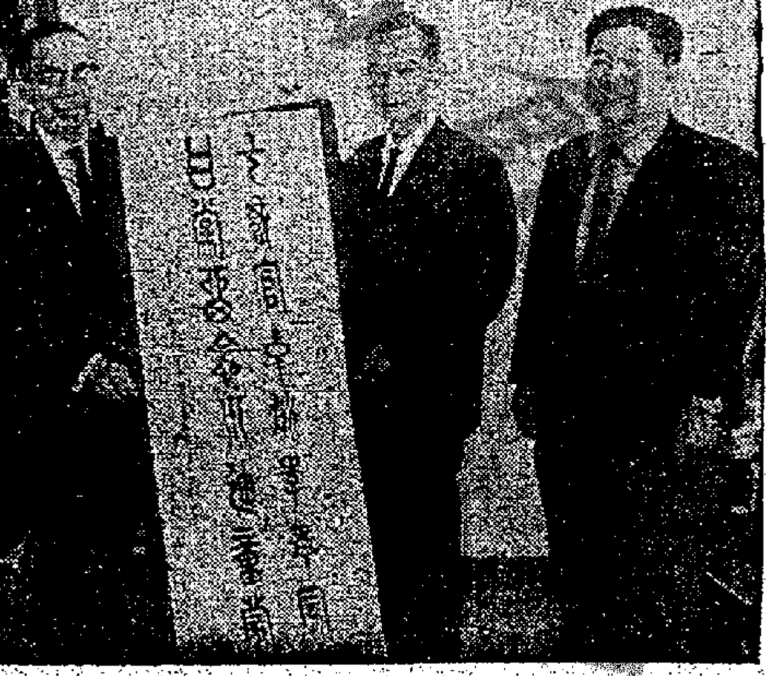
（新亞社）一羣年紀既小，且屬聾啞三小學生，被困荒山，更有因冒風寒不支而暈倒者，此消息一經證實後，現引起不少識論市民除表示對此事極度關懷外，更就一般情形作極善意之提供，尤其是對較年少而又「弱能」，如聾啞等兒童之照料問題有心人認為：

（甲）凡旅行團之領導人，切應在選擇目的地之前，特別瞭解該目的地之一切環境再三考慮萬一可能發生之意外危險問題。

（乙）有規律的徹底維繫集體行動，盡一切教導避免離羣。

（丙）可能範圍內領隊者不妨作一個事前之先行踏勘與安排，因團體旅行之目的乃為整個團體之快樂與見識及安全，領導人乃屬達成目的之服務者。

鑑於在大埔松仔園及年來若干小學生旅行團之時有失事，上述之建議對今後提組隊旅行尤其是對弱能者之照料，實有參照研究之價值也。



長洲鄉事會及各界聯合歡送官立中學校長譚恩霖（左）榮休，鄉會副主席馮北財（中）各譚氏致送題詞，右為鄉會主席周理炳。

以行其義不計其利為主旨
荃灣區聯青社 籌備組織就緒
昨草成社章接受各界參加

（特訊）以促進社會福利為主旨的國際性組織聯青社，現已開始在新界方面發展，荃灣聯青社昨經籌備就緒，由當地各界人士成立的籌備委員會于昨個下午研討後，已起草了詳盡的社章，并接受荃灣各界人士參加，共同創社。荃灣聯青社將為新界區的第一個，亦即在本港維多利亞及九龍两青社之外的第三個組織，而在國際上則屬四十四國家中七百多個單位之一。其闡宗明義的社訓是「行其義毋計其利」，享其權須致其功」。該社籌備委員會于昨（一）日下午一時假座荃灣華都酒樓舉行了起草社章會議，出席有籌備委員會主席陳冠成、義務司庫黃德文，委員何光明、平宗文、青年會聯絡幹事陳天任、創社社友周永留等。

該社由太平紳士何傳耀擔任創社社友，並有孫英武、戴詩成、王桂昌、葉保民、許添、何永光、陳流芳、吳知仲、高元、陳浦芳、傅德和、蔡玉堂、卓明、何子平、楊革非、王壽鄉、鄺化郭、鍾志强、曾鑑雲、朱鐸鳴、陳瑞羽、徐錫明等多人，包括各界人士在內。

根據社章規定，該社宗旨計有如下六項：（一）促進各地聯青社社友及青年會員的友誼。（二）便社員認識市政各種問題，經濟，社會及國際（三）以積極的服務，支持各種社會福利事業。（四）以不干預政治及宗教派別的原則，而促進市民責任及擁護國際正義。（五）以無私的精神，發揚陶冶品格。（六）以個人或聯合的力量，作積極服務，使能推進青年會各項事工。

該社現以青年會為聯絡中心，每月第一及第三個星期五午一時十五分聚會兩次，並規定每月舉行例會。（基）

沙田一木屋被焚
一家八口無家可歸

（時訊）新界沙田作壆一木屋在前夜一時許被火燒毀，一家八口無家可歸。

該木屋戶主姓冼，與妻子及六個兒子同住上址，每月收入約三百元左右，家境清苦，於[illegible]那日家人外出探朋友，故此，起火時候，屋內形成真空，衣物財產盡毀於一炬。據說：首先在屋角起火，但起火原因仍然在調查中。

沙田鄉事委員會主席吳池，對於冼家人之不幸，深表同情，沙田鄉事會及政府當局立刻展開救濟，供應糧食，和派發衣物，以解燃眉之急。現時冼某一家八口，寄居在朋友家中，但實際家園，實在係困難，吳池主席希望社會人士，能夠大力幫忙，功德無量。（新）

馬經

早課心得
獵人久沉好轉 優景成熟躍進

昨晨下山試跑的馬兒，十分擠擁，連連絡絡的不斷跑過，頗有目不暇給之感。暑假後，何華的基本坐騎大增，估計今年度的成績，將比上年度躍增。

「銀樹」外型壯觀，新馬時代表現甚佳，編班之後卻一蹶莫展，可能與健康不良有關。昨晨由洪愛康試跑，直路上一衝而過，踏姿美妙，健康已見進展。

「獵人」是另一匹久沉轉勇之馬，由梅道登駕策試跑，前段緊勒擅韁，有搶韁的姿態，直路上稍放，「獵人」大步衝刺，勇邁無比，健康亦有顯著的改善，今次跑最短途，梅道登主戰，有出半冷門的資格。

「金手指」由彭利來試跑，步頭寬大，開步一放而去，走路一襟的走回來，姿態輕鬆，較上人雖然成熟未足，憑高質應戰，可以擊敗同場任何強手。

衛林士策「好天使」試腳，沿途輕扣短韁，不徐不疾的跑來，神態不俗，潛質夠班而健康情緒十分穩定，估計可以應付九化郎競賽，衛林士騎術進步而戰意旺盛，成半冷熱門的時候，不妨留意。

「優景」由畢志榮試跑。勁道全程貫注，飛快試畢收韁，有一氣呵成之勢。單看直路上一段衝刺，可知潛質高超。今年度試跑所見，不論成熟與狀態，都比上年度進展，有一躍即發的可能。

「好希望」由劉景師試跑，輕吊長韁，輕擬慢燃的姿態跳過，神態甚佳，過終點之後收韁，要衝很遠才收停，勁道之强，可見一斑，過去是短途良將，升班出戰首本路程，隨時可入走入三甲。

郭子猷試「寶城」，大步揉搓跑來，姿態安閒穩定，充份顯露出良將的風度。不論步頭，走勢的表現，以至正式比賽的演出，都顯出「寶城」可以應付五化郎競賽的性能，如果不被捧得太熱，有一敵的價值。

「燕心」是六六年度打比冠軍，來港之後，前期表現平常，一經暴露實力，便可扶搖直上，潛力與演出十分驚人，此類馬時刻不能忘記。昨晨由譚榮成試跑，保持一貫水準，以此水準，已足够與第二班馬週旋。

郭子猷試「嘉露威」扣韁疾走，走勢十分爽厲。成熟與狀態俱比上年度進步，潛力超卓，逐段段快的跑法，有力競爭六化郎四十碼，留意今後的演變。

金羽

欄邊小語
媚惑滿冠轉勇 小檳步頭勁利

昨晨滿百馬匹出試，頗有目不暇給之感，其中有幾駒，狀態回起速，值得一談。

「滿冠」由施霖出策，試一哩，在公衆奇合驅步，馬的神態活躍，韁繩稍動，即飛馳而去，但騎者隨即按慢，於是緩步跑馳，平穩順暢，而且步頭十分輕巧。「滿冠」有如此輕爽之走勢，可知其必在佳態無疑！昨晨一課，末段稍試，「滿冠」即有凌厲衝刺，疾馳之下，走勢保持穩健，勁力勻實，過終點後，勁力仍強，佳態悅目，「滿冠」底質優，現處班次有利，近課進展甚速，看其操演之認真，有意於此賽一拼，而機會亦高。

「小檳」由衛林士出策，試六化郎，在雪箕撥下起步，牛郎小心翼翼，全程扣緊韁繩，未放未推，但末段「小檳」便搶疾馳，越跑越勁，直趨終點。步頭矯捷而勁力強橫，佳態漸進，現已轉勇。今次「小檳」出爭一哩，雖屬熱門馬，但以其實態而論，機會是坐二望一之材，賭熱門馬，此場應選「小檳」。

「媚惑」由郭子猷出策，試六化郎，在雪箕撥下起步，一放而去，騎者隨即接韁，貼欄疾馳，順其自然跑畢全程。就此走勢之順暢，步頭之矯捷，如此悅目之走勢，的確少見。「媚惑」鬪操，即由郭子猷一手動操，每課出試皆認真，動態積極異常。年駒前速不弱，跑六化郎四十碼應適合，今次同場熱門馬多，「媚惑」值得留意！

「鴻運」由趙士端出策，試半哩，五化郎閘處起步，前段按慢，但「鴻運」氣勢好，依然搶韁而去，落山稍放，順勢衝下，步密勁強。末段將到雪箕撥時，趙士端揚韁稍試，「鴻運」西開大步，一揮而過終點，但有勢。此駒在趙士端胯下，跑來表現甚佳，上季末期「滿堂紅」一役，大師傅騎來，敗亦尤榮，如是。今次態狀依然勇，路程適合，由趙士端出策，此人此馬，更有減料不會成為熱門，但實力不弱於同場任何一駒，值得選取，可以贏位兼投。

「小英雄」由何國棠出策，試六化郎，在雪箕撥下起步，半哩按韁，跑來走勢尚見平穩，但末段走推騎之下，反應未見凌厲，狀態只屬較佳而已，強勁未足，要贏此賽，仍不易，勿過份懼懷。

「一生神仙」由高立培出策，試半哩，在五化郎閘處起步，順其自然跑來，走勢平平，翻步欠靈活，出腳欠勁，神態亦淡，末段勁力更弱，狀態低落。此駒上季在長期一度有表現，今次上陣，仍不乏捧場者，但以目前狀態而言，「一生神仙」的確無機會。

勞楚令

專談連贏
神魔
嘉露威　火輪箭

第一次賽馬首天，第二班連贏位，第二組，第八場，路程為六化郎四十碼，報名馬十二匹。從報名馬來觀察，有同廐關係的，有李殿邦廐的「飛碟」與「老友記」，且廐的「闖心」與「火箭輪」，麻廐的「美人兒」、「郎勝」，托廐的「明輝」、「大安」等。

「飛碟」與「老友記」論路程，當然以「老友記」為正宗，以之賞出，不過班次方面已達頂點，不可能再有進步，而「飛碟」則嫌路短，除非在大闊路上競饗而已，否則將難以取勝。且廐的「火箭輪」，跑此程肯定好過「闖心」，看來主力將會放在「火箭輪」身上，今場對手不强，應可以再勝一仗。「闖心」則因健康欠佳，本季有些起色，但距離爭勝水準仍遠。麻廐的兩駒，「美人兒」一路博路短，而「郎勝」操練疏懶，狀態仍未有顯升跡象。就以這兩駒來論，在今次爭勝之希望並不高。托廐的「大安」路程嫌勉强。「明輝」操練較緩，狀態未起，也欠缺實力。

似無上季的銳氣，如第二班而有餘，今次再跑六化郎，形勢對他有利，勝望頗高。

「神魔」是正宗短途馬，距此程應該甚為適合，上季在歇地上，曾贏過「金將」、「威時霸」等一流高手，實力當然足成熱門時，不宜大捧。

「嘉露威」號是中長途佳駒，但前速甚佳，對於跑短途，相信已可應付。本季亦有正常操練，狀態已在勇境，如出閘順利，將可輕勝一仗。

今場之六化郎，展有勝望的，應是「嘉露威」，但「火箭輪」亦具有不少威脅。而且「神魔」亦在旁虎視。不過比較上，仍以這三駒為較佳。

楊金枝

贏馬關鍵
飛驥質高機會好
冷馬謹防士露威

昨天我講過的第一天第一場紅牌生半哩一七〇碼之賽，昨早有七駒出試，可說是「驊騮」、「龍驥」與「神通廣大」三駒，要留到今早出試之外，可出的全部皆見試跑了。

「馬寶」昨早由吳帝如慢跑半哩，卅三秒，廿九秒，馬早上力，不必多催，隨意練習，離賽期尚有兩週，到時再催谷未遲。

畢志榮試「衆勝」六化郎，一分廿九秒二，末段廿八秒，伐已上力，差在此馬出閘不可靠而路程也嫌稍短了一些，小小畢（他老畢了）算來在澳洲學過多時，騎術不該如此差，將門之子，何以不濟，其中定有原故，此襲怕出不到閘，又是至多一位之馬耳。（按：小畢出閘，素來快捷，老馬迷那個不知，小小畢何以不請敎他的老子？）

「小英雄」由何國英試六化郎，一分卅五秒，末段廿八秒二，騮夠好了，希望「位置王」爭爭氣，這一次如果「驊騮」與「馬寶」兩皆出閘不濟，「位置王」有洗去此美名之可能，祗怕兩者之一不聽話耳，「小英雄」有冷腳之望，倫不怕而中意擇小何的。不妨在連贏位票中，加入這一匹「小英雄」可也。

老馬「安全第一」，由第三班降下來，此馬原是此程好手，此番久休轉勇，昨天我忘記提及，牠昨早潘海光試六化郎，頭段廿七秒，二段廿八秒二，末段廿九秒，雖然前快後慢，老馬火氣不少，小心，小潘放馬有一手，如出冷門，倒要防這匹老馬也。

此外，劉福洪試「佳利」，林國輝試「特美驊」與黃萊試「一枝獨秀」，都平平無奇，希望較次一些了。

第四班的第二組，排在一天賽的第五場，是有遍贏位的場合，報名分組馬與第一場一樣，也是十二匹，看早課情形，可能全出，但，騎師的搭配則未能全定，茲將各駒的隸屬馬房，性別，上季負磅的差別，此賽負重，年齡與可能的搭配，先行列表如下，然後再看一看牠們的機會。

黑旋風	（托）	（雌）	（減三磅）	一四七	11	陳福仁
門牛勇士	（蔡）	（雌）	（降加一磅）	一四三	8	郭子猷
信心	（李）	（雌）	（減四磅）	一四〇	5	洪缀康
飛驥	（羅）	（雌）	（新編班）	一四九	7	羅倫
驍騂	（托）	（雌）	（新編班）	一四六	6	鄭棣池
萬年香	（托）	（雌）	（減兩磅）	一四一	11	
決勝名雌	（皮）	（雌）	（加四磅）	一五〇	6	
衛星	（趙）	（雌）	（無加減）	一四三	9	何華
樂輪	（貝）	（雌）	（加五磅）	一四九	11	施霖華
妙蹄	（朱）	（雌）	（減三磅）	一四一	6	蘇爾仁
士露威	（美）	（雌）	（降加五磅）	一四〇	8	譚榮成
時高	（吳）	（雌）	（升減四磅）	一四五	10	趙仕端

「飛驥」在上屆，祗出一次，大概路六化郎四十碼可以力敵「好寶」而勝，可見其有相同潛質，此次馬態更見成熟，上月份出操以來，每一課都見更進一步，此馬有二班資格，此次出其首本路程，除了經驗稍差之外，任何一方面都好過同場各駒，照情應操必勝之權，除非屆出閘不利，不過，就算稍見稽遲，卻因操到十足，仍應推為首選之材的。

郭仔對「門牛勇士」，鍥而不捨，選「快樂名雌」都置之不顧，也不見其對此駒以時別有意，這是五六化郎專家，已有三季未得頭馬，且看郭仔此番，也能替牠打破厄運否。

「樂輪」原是半哩一七〇碼專家，因年事已老，反在一哩做工夫，上屆也曾兩次放到，此次又跑短途，因出閘快捷，如能放在前面，或者可能打入一個冷位，小心，小心。

最易出冷門的，必須留意「士露威」，這是體弱的五化郎專家，在體健佳時，居第二三班中，能做五十八秒左右時間，此次早課雖不常出操，其實也不必多操，這一次如果排在第一二三內閘，放出放到，不足為奇，連贏位配腳，決不能忘記牠。

「妙蹄」與「時高」，狀態似尚未十足，此賽恐未必能起大作用了。

老敏

滄浪月論馬
皮鹿快樂勇士靚

皮羅夫馬房報名第一次賽馬首天比賽的，有「皇家寶石」、「神魔」、「威時霸」、「繁榮」、「快樂名雌」、「快樂勇士」等六匹，共分六場比賽，平均實力尚佳。

「皇家寶石」報名B班一哩賽。論潛質，「皇家寶石」的實力不錯，不過同場對手，匹匹實力高强，「皇家寶石」雖好，也恐不够鬥。如果一定要博，只限於冷敵。

「威時霸」報名競賽第二班六化郎四十碼。過去「威時霸」是長短全材，照理可以應付，可惜狀態升沉不穩定，可勝而沒有把握，空運贏位冷腳投注尚可。

「繁榮」報名競賽A班一哩。「繁榮」可以應付一哩。惟是身帶硬性，進度緩慢，加上潛力只值中班，面對强敵，怕不易闖過重圍。機會平常。

「快樂名雌」報名競賽第四班五化郎。路程首本，狀態亦佳，本有良機，問題在郭子猷勸操蘇廐的「鬥牛勇士」，意向未明，如果弃後策「快樂名雌」應戰，有力走入三甲。

「快樂勇士」跑第六班六化郎四十碼，雖是正宗六化郎四十碼材，更適大勇之態，照理坐位望贏，是運贏馬理之選。

「神魔」跑第二班六化郎四十碼，所以保持上季末期水準，路合馬勇，只怕磅位實少少。投注量家選位置。

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

華僑日報分類廣告
費用廉 收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出各界如有·房屋出售·聘請職員·訪尋職務·介紹職業·物件出讓·訪買物件·訪尋失物·徵求伴侶·代郵通訊·訪查親友·聲明啟事·書院招生·營業等[illegible]

娛樂圈

麗海棠三位台柱。右起蘇少棠、陳錦棠、石燕子。

四公主昨爲油蔴地街坊會剪綵主持剪綵。圖爲會長曾樹堅致金牌與薛家燕（右起）馮寶波、蕭芳芳、曾樹、王愛明、伍江、馮寶寶、勞鴻爵、黎顯民、馬平山。

麗海棠開鑼雙料娛樂 四公主剪綵平添熱鬧

麗海棠劇團應油蔴地街坊福利會演戲籌款大會邀聘，昨晚如期開鑼，新填地街街坊市場鳴金鼓，先演六國大封相，然後演「十萬金銀滿瀛洲」。街坊會發起小組委員會爲增加娛樂氣氛起見，在開台前，敦請七公主中之蕭芳芳、馮寶寶、馮寶波、王愛明主持剪綵，昨晚未到七時已告全場滿座，劇場門前爭睹伶星丰采的戲迷，途爲之塞。

四公主剪綵儀式開始，首由曾樹堅會長頒發金牌，四公主金牌奪擇，綵綫剪斷，繼由伍薇芳小姐獻花，最後由小組主任委員黎顯民致謝詞，除感謝四公主蒞臨剪綵外，並向熱心坊眾表示衷心謝意，使籌款工作早日完成，實爲籌款工作造福不淺。八時正，封相鑼鼓打響，麗海棠劇團台柱紅伶，陳錦棠，吳君麗，任冰兒，蘇少棠，梁醒波，石燕子，自龍珠等合力演出，情況十分熱鬧。（滋）

下圖：麗海棠劇團昨晚首夕開鑼後台風光。（右圖）吳君麗（中）與蕭芳芳（右）街坊會會長劉啓（左）在化裝間同拍一照。（左圖）鄧碧雲與馮寶寶到後台探班恰巧波叔準備出台就地拍照留念。

九月首輪西片總收三百七十萬

暑假結束後娛樂業由絢爛趨平淡

歐聲復得票房冠軍收入達四十萬
嘉華居香港首席收入亦達三十萬
邵氏五院九月份紀錄超過八月份

九月份是暑期後開始的第一個月份，一切已恢復正常，學校開課，百業也得已往恢復常態；居娛樂領導地位的首輪西片，九月份總收入僅港幣叁佰六十八萬一千七百二十二元二毫，與七份之四百七十萬，八月份之四百四十萬相比，已差了一段距離！事實上，這是正常的一種情事，因過去暑期內八大公司沒有競相推出鉅片，故票房紀錄沒有太顯著的距離而已。

新文藝同來，十月開始以後，各大公司又正在醞釀另一股新攻勢，大量A級鉅片，又將在這一二月份之間陸續推出，來應付這快將來臨的聖誕新年及舊正假期了。同時各大公司今年度積存的影片，較有份量，都必須依照合同在這三個月內推出，故由十月份起，首輪西片收入，又將面臨另一高潮，是可預卜。

據著早在六月份經證了明年度本港首輪西片院線，將增加至八條線十八家戲院了。已經築完竣待開幕的，有香港方面之「總統」與「新都」，及九龍之「麗華」……等三院。此三院相信在下月份起便可以相繼展露與港九人仕相見，這也是愛找尋刺激的觀眾另一佳音。

九月份，各院票房收入名次，又起了一個空前大調動，八月份首二名的荷里活及快樂，本月份分別跌至第五六名次，上月份居榜尾之京華，本月反躍登第三位，且爲香港冠軍，東城一向居中間名次，本月份卻要名列倒數第一，而利舞台本月份收入超過樂聲居香港第二位，都是應特別提出的幾項。

統計九月份九龍八院收入共二百一十萬〇一千九百六十五元六毫。香港八院即收一百五十七萬九千七百五十六元六毫，距離之比數，仍爲三與二之比，這個比率，一年以來，照就不爽！

現在且依舊例，把十六院收入，根據名次數字列下，九月份變動之大，與八月份又截然不同：

（名次）	戲院名稱	（地點）	（九月份總收入連稅數額）
（一）	麗聲戲院	（九龍）	三九八、七二九・五〇元
（二）	新華戲院	（九龍）	三九三、四九六・三〇元
（三）	京華戲院	（香港）	二九七、〇三一・四〇元
（四）	樂宮戲院	（九龍）	二八五、六二〇・三〇元
（五）	荷里活戲院	（九龍）	二八二、四五九・三〇元
（六）	快樂戲院	（九龍）	二二八、四八九・五〇元
（七）	利舞台戲院	（香港）	二二八、四〇四・三〇元
（八）	樂聲戲院	（香港）	二二六、二九九・二〇元
（九）	皇后戲院	（香港）	二一七、八二二・二〇元
（十）	大華戲院	（九龍）	一八五、四八三・〇〇元
（十一）	皇都戲院	（香港）	一七九、七八三・二〇元
（十二）	新聲戲院	（九龍）	一七四、六〇四・六〇元
（十三）	娛樂戲院	（香港）	一六八、七五八・七〇元
（十四）	國華戲院	（九龍）	一五三、〇三三・一〇元
（十五）	麗都戲院	（香港）	一三八、三六三・二〇元
（十六）	東城戲院	（香港）	一二三、二九四・四〇元

九月份以上十六院，總收入額連稅：港幣三、六八一、七二二・二〇元。

以上這七條線共十六院，尋途排上一套較佳影片，票房紀錄便會冒升，九月份各院影片質素都並未十分突出，那麼便要憑地段及宣傳功夫及寶號手法來爭取觀眾了；你試看看上列各次的排列，便會明白筆者這句話的眞理來。

至於國語片方面，邵氏五院九月份的收入，並不遜於八月份，這卻是一個令人驚異的事實了。我們且查一查邵氏五院八月份收入共港幣九五五、六七三・三〇元，九月份收入卻爲九七〇、〇六二・一〇元，雖然只增加了一個小數字，但與西片比較，卻令人意料不到了。

現在再將邵氏五院九月份收入名次列下，以便對比：

（名次）	戲院名稱	（地區）	（九月份收入連稅數字）
（一）	黃金戲院	（九龍旺角區）	二七〇、四一六・九〇元
（二）	倫敦戲院	（九龍尖沙咀）	二一二、九九七・七〇元
（三）	京華戲院	（香港銅鑼灣）	一八三、九二六・五〇元
（四）	樂都戲院	（九龍紅磡區）	一六七、六〇四・五〇元
（五）	國賓戲院	（香港北角區）	一三五、一一六・五〇元

以上五院九月份收入總額：港幣九七〇、〇六二・一〇元。

據筆者經驗，十月份戲院收入，向來會好過九月份的，邵氏五院九月份收入好過八月份，十月份相信亦會超過九月份，極有可能，因爲十月份邵氏最近所排出影片，質方面較前已更佳，本港國語片有此蓬勃，觀乎此益可信賴了。（倫）

玫瑰我愛你夠感人 秦劍善於造就新星

文藝片名導演秦劍，素以製作戲路，手法纏綿悱惻而飲譽影壇，他所導演的影片，大部份是文藝愛情片，而所有的片子，無一不賣座，無一不動人，無一不給觀眾留下難忘的印象。

他就以他的幾部影片而言，如「痴情淚」、「何日君再來」等，都給觀眾留下深刻的印象的。秦劍對於培植新星，向來不遺餘力，而經他所栽培的新星，無一個不成功，無一個不紅，就以近的例子來說，胡燕妮就是因演「何日君再來」而奠定了她在香港影壇的地位的。

由於秦劍對於造就新人，確有他的一手，所以邵氏當局對他極器重，現在秦劍又有新的影片由他導演，那就是文藝愛情大悲劇「玫瑰我愛你」。

「玫瑰我愛你」這部片，由鍾生悲旦聯合領銜主演，生者：關山、凌雲；旦者：丁紅、李婷也。

以戲齡而論，李婷是最爲年輕的一個。雖然李婷已經在好幾部影片裏演出過，但以扭戲之重，角色之繁雜，當推這一部「玫瑰我愛你」。

「玫瑰我愛你」是一部劇力萬鈞，曲折動人的文藝愛情大悲劇，女主角玫瑰的戲既重，感情變化又非常複雜，沒有極高的藝術造詣和演戲經驗，實在是非常難以處理這一角色。現在這一角色派由李婷來担任，可見邵氏當局對李婷的器重和對秦劍的信心了。

李婷在「玫瑰我愛你」中飾演的玫瑰，是一個小家碧玉，但是，卻具有中國女性傳統上的美德——沉靜、溫柔、明理、克苦和能够爲他人設想，推己及人。她的少女時候，乖巧可人，她熱戀關山，後來因戰亂而分開，等到戰後時，關大嫂姐物色對象。

關山已成了丁紅的未婚夫。關山未忘李婷，要與丁紅脫離關係與之重拾舊歡，但卻給李婷拒絕了。幾經波折，關山與丁紅結了婚，李婷也嫁給早已暗戀着她的凌雲。他倆婚後的生活非常美滿，但不幸得很，凌雲卻因患白血球過多症而逝世了。

李婷雖然第一次演這麼難演的重大戲，但我們相信，在秦劍悉心指導下，李婷一定能演好這一角色的，因爲李婷是有極高的演戲天才的。

圖：丁瑩，沈殿霞在「四姊妹」中爲大家姐物色對象。

喜虎四姊妹

男女相睇貼門神 老姑婆大談戀愛經

「四姊妹」裏的大家姐梁素琴，年逾三十有一，標梅已過，綠衣無期，相反之，二妹丁皓，三妹丁瑩，甚至四妹沈殿霞亦早找得對象，惟獨老姑婆依然故我，長在深閨人未識。

梁素琴性情孤僻，以「老大」自居，無於夜闌人靜，在香閨裏與三位妹妹大談人生之道，更而口沫橫飛，大談男女戀愛經，可惜有言無實，泥菩薩過河，自身難保。

丁瑩，沈殿霞一個鬼靈精，古靈多端，推測大家姐性情如此暴燥與孤僻，可能與婚姻有關，兩個妹妹爲免在家終日受指責，乃替大家姐物色對象，此事秘密進行。臨「相睇」之日，老姑婆不善詞令，而對目前之男子，旅尬非常，有若貼錯門神，相對無言，默默無語，往日大家姐大言不慚所灌輸之戀愛理論，亦一掃而空，丁瑩，沈殿霞做紅娘不成，反被大家姐嚴厲斥責一番。

「四姊妹」是風趣幽默喜劇，以四位少女日常生活和男女間的戀愛，部家庭倫理喜劇，「四姊妹」是特別適合「有女初長成」的父母們，爲兒女的婚姻大事，予以指引，是本年度的得意之作，已定本月十一日在環球、大華……公映。

漢生師徒聯歡追月

漢生康樂研究院昨夕假座九龍……舉行追月聯歡會，門下弟子王愛明、馮寶寶、少天才童星呂錦……等與會，上官玉、任劍輝……主持……

日本反派紅星 葉山良二

日本反派影星葉山良二，在七彩片「霧夜槍聲」飾演一黑社會大阿哥，美麗女星香川則飾演其愛人美玉。

葉山良二是日本國際影壇的人物，他在香港最初受到國際人士注意時，是在「黑旋風火山嘯」一片，他與小林旭，寶田明的名字排在一起，演得非常出色。最近三人再度合演「鐵狙神槍」，葉山良二改演正派人物，但依然槍不離手，演得中規中矩，平心而論，葉山良二演反派戲實在好過演正派戲，他五官端正，體格健碩，本來很適合演英雄人物，但他擅長內心表演，七情上面，最合飾演斯文敗類，在他的新作「霧夜槍聲」裏，他演一名爲非作歹的惡漢頭子，竟不惜謀殺別人來做他的替死鬼，他把那人殺死後沉屍海底，然後叫人放出新聞，僞作是他本人跳海自殺，其實他還匿居幕後指揮馬仔幹非法勾當，不料他的老友赤木圭一郎從海外歸來，決心調查眞相，竟揭破了老友陰謀。赤木圭一郎苦口婆心勸葉山良二洗手不幹，最後被警察包圍，赤木再次勸他自首，但葉山良二不聽，爲了財迷心竅，竟然挾持鉅款想從太平梯逃生，終因惡貫滿盈，結果喪命。葉山良二把趙士銳這人物演活了，和赤木圭一郎所演的林爾彬，旗鼓相當，功力悉敵。

霧夜槍聲 連圖故事

（一）青年海員林爾彬（赤木圭一郎）從海外歸來，他所服務的輪船泊在橫濱港，他來到霧濛濛的酒吧尋訪老友趙小銳，從酒吧中人口中，知趙已於一月前自殺，現還有人借故向林襲擊。

（二）林爾彬第二天到趙投海自殺之處憑弔，遇到了趙的生前女友美玉（香川京子），彼此相識。美玉對趙投海自殺表示懷疑，斷定趙係被歹徒謀害。林爾彬聽此一驚，入內幕後，決調查眞相。

（三）林再到醫院訪問趙的妹妹麗珍（吉永小百合），麗珍也覺他的哥哥爲人樂天，不可能消極自殺。林再查悉趙常與歹徒來往，時常替非法勾當，早受警方通緝在案，因此對趙的自殺更感懷疑。

（四）林因曾在酒吧遭人襲擊，知道一定和趙有關，再到酒吧查問，獲識吧女莎莉（天路圭子），莎莉向林吐露眞相，說她的情人占美被趙手下殺害，趙實僞裝死亡，逃避警方耳目，仍幹非法勾當。

二十九壯士 連圖故事

（五）關士救了愛倫母子脫險，卡達酋長大怒，親率全族精兵圍攻騎兵隊。騎兵部勢孤力寡，傷亡慘重，加上食水恐慌，軍糧東藉支持。李阿里士達少尉唯有率隊且戰且走，突圍前往有水源的載寶路谷。

（六）在載寶路谷中，騎兵隊僅剩下數人，負隅頑抗紅番的猛烈攻勢。關士單騎逃出重圍，馳往干雷堡調兵。入夜後，韋勒不幸被紅番擄去，慘受火烙酷刑，哀號不已。

（七）關士抵達干雷堡請得援兵，且從該地的鄉團長口中，獲悉殺戮愛妻的兇手，正是韋勒。因爲韋勒自愛妻被紅番殺害，恨透紅番，一見紅番便殺，無意中殺了關士的愛妻。

（八）載寶路谷中的騎兵正要支持不住時，援兵到了，紅番反而被圍。卡達酋長見大勢已去，唯有俯首投降。關士在紅番陣地中找到韋勒，見他已被火烙至重傷，乃以配槍交給他，讓他自盡，免再受痛苦。

一追一 繼位 出色 演員

在「追」中飾演罪犯拔列——積拔列的，是目前最受人注意的新人，他年青有朝氣，肯學習，主要是他有演戲的天才。他曾在百老匯舞台合演出「公園中的大腳」，並且因此而成名。在此之前，他曾加入電視合工作。

伊茲馬素，他是電視片「大律師」的首席，是片中最受人歡迎的電視明星，但在「追」片中他扮演一個完全不同的角色——一個西部牧場油田的主人，在「追」中他是一個億萬家財的富翁，在拍「追」的時候，他向人表示，一俟拍完「大律師」，他即轉拍電影。

瑪莉夏萊絲——在「追」中演罪犯拔列之母，她在「追」中演出此角色是有很多理由的，其中主要的是爲了要和馬龍白蘭度合作。她說：「我演的母親，瑪莉很有錢，所以常常選擇自己喜歡的角色來演。」

在「追」中馬龍白蘭度和安之狄堅遜扮演一雙恩愛夫婦

△僑領楊錫坤日昨由泰國來港遊覽及考察，女星李居安到機場獻花歡迎。（見圖）

粵劇藝壇感舊錄　心園

靚仙余秋耀合演「西河會」與「金蓮戲叔」

粵劇小武一角，班霸鑼帖式，以演武場戲爲主，文戲雖有演，亦不如小生之多。昔日的正本與首本戲，正印小武登台，必演「困谷」之類，小武多在正本武場戲中大顯身手，使他賣弄演技及唱工，其餘的拿手好戲，還有「打和尚」一場，「打和尚」是排場戲，凡屬小武，都能表演，不過這場戲演得精彩的，殊不多見，假如演得精彩，必受戲迷歡迎，稱爲他的首本好戲。

「打和尚」這場戲是小武最出色的排場戲，周瑜利演「山東響馬」，被困在獄人寺，也有這場「打和尚」戲演出，因爲寺中兇僧，不獨貪財，而且好色，曾將良家婦女收藏，縱他的慾，其中有一好女兒，也被困在寺中，可是不爲兇僧所淫辱，因此，周瑜利便把這個女人救出，在打完和尚後，和她表演對手戲，最爲可觀。後來，這場「打和尚」戲，又有不少劇本，都有插入演出，因爲這場是排場戲，人人得而演之，如演得好，便爲戲迷喝彩。

當日的靚仙武生，擅演打和尚戲的，有大眼順，靚耀，靚仙等，但以演出最佳者，要算靚仙了。靚仙武戲卓絕，粉墨登場，確有英雄本色，他在樂同春班，與男花旦余秋耀合演兩部首本戲，一部是「西河會」，一部是「金蓮戲叔」。「西河會」是正本戲，日場演出，「戲叔」，則爲夜場齣頭戲。余秋耀拍小武靚仙演此兩劇，最爲落力，最拍得戲金，所以不論在省在港或落鄉演唱，這兩本戲，必演唱的，因靚仙與余秋耀得有高潮，無懈可擊。

在這個時期的粵班，仍未有文武生這個角色，靚仙有眞功夫戲，在「西河會」一劇，演完「打和尚」，再演「西河會妻」，這兩場戲，眞是多姿多采。「會妻」一場，與余秋耀對手演唱，做手與唱情，可算得登峰造極。至於「戲叔」一劇，余秋耀飾潘金蓮，靚仙飾武松，合演「戲叔」一場，越覺可觀，男花旦能演潘金蓮戲如此貼妙者，當以耀爲最佳。女花旦則影樂演潘金蓮亦類繞樂了。樂同春班，有靚仙與余秋耀合演這兩本戲，賣座力由是日旺，稱爲名班。

華僑文化

大嶼萬丈瀑慈興寺 啓建息災大悲法會

大嶼山萬丈瀑慈興寺法藏法師，及護法同人等，以農曆九月十九日爲觀音菩薩出家良辰，啓建法會十四天，以誌盛典。如各界人士，欲在法會期內，設立消災延壽長生祿位，或超度先靈往生蓮位，須預早致函該寺登記云。茲錄「香港息災大悲法會緣起」錄下：「實陽入序，實雖滿地，錦金；丈瀑流泉，法音慈韶；大士，出家良辰。謹啓大獻妙語。今逢觀音大士，方法雨，澤萬物；浴，時艱，痛心；封，大悲法會，乃藉超度，慈悲消災，同人等當日起，至主持道場，敬禮慈悲開壇，至十九日圓滿，祈時和世泰，人壽年豐。上薦先靈登九品，下資六道脫塵埃。屆時山居均修福慧，念佛虔誠，善信士女，隨喜參加，屆時山門歡迎。藉功德之忱，咸頌菩提之樹。慈雨朗照。」

法會敦請大德高僧，會內主持法會執事，八位爲執事會，今晚八時，在該寺舉行按立典禮。

香港竹枝詞　何直孟

（碩果社課）

驅車捷報急如飛。賭馬猶勝有外圍。細語晨昏人奪豔。何須奔走澳門歸？

（二）

風捲閒雲碧落登。畫地爲樓十數層。最是夜歸僊少婦，怕登高處喚來乘！

（文）　陳祖藏

白頭秋女倚樓西。無心抱琵琶掩袖啼。伏枕自傷人不寐。三更明月五更雞！

（二）

織人同往樓實哀？契合香草法亦隨。兄弟拜雞論奮術，偏偏左衽兩相知。

（三）

夜如何其夜未央。一肩道在熱衣裳。冀云不似西施錦。拂袖微聞帶異香。

（四）

馬牛狗雀與雞豚。花信風傳帶有痕。數盡古人三十六，閒門七事並柴來。

（五）

風暴年年歲跨海來。農田水利總堪哀。山崩慣見屋工死，宮貴離人肯作陪？

（六）

國學堂堂師也師。斯文相重感人之。武無第二偏多翹，通不通兮餘興罷。

（七）

除是飛來史有名。太湖匪怕岳家兵。於今獨見飛爲患，飛女飛男怎樣成！

（文）　張方

不唱柳枝唱竹枝。竹枝詞裡有悲思。如今社鼠吞牛鬼，正似財狼咽約時。

（二）

太平山上轎風塵。老鴉亭前人食人。十里洋場花世界，有人官假有官真。

（三）

傍晚一將白雲飛。眾善人何去不歸？畢竟有生皆有死，輪迴生死夢全非。

（四）

銅鑼灣畔愛閑遊。偶取賽錢坐小舟。月正圓時花正好，與君舉酒瀉樂團。

（五）

長板橋頭寶酒船。銀花火樹燭江邊。紅男綠女賓河飲，一醉何妨擲千千。

（六）

星月朦朧子夜天。因緣路上琵琶肩。低徊綠樹花陰下，携得論心石比堅。

（七）

散錢公子入迷宮。細點螢飛風未窮。金盡容枯情不渝，美人香帳自西東。

（八）

卅年路少過堵西。偶溫風塵又雨淒。潦草眞如莊子夢，迷離撲朔眞迷！

（又）　黃靈聰

競渡端陽響士風。居然鬼隊欲稱雄。豈知抓到橫流處，抓得龍船類龍蝦。

（二）

堤岸乘涼欲二更。歸風堤上縱縱橫。

（三）

珠娘亦有採人處。軟語如鶯喚客聲。

（四）

莫歎年來新歌賣，一時卅里醉西風。

（五）

石破天驚大雨來。樓台頃刻付沈灰。暗了夫人兵又折，軒肩而出鎖眉開。

（六）

芸芸世事多奇觀，陸上行舟眼界開。

梁藥山

（一）

太平山下風塵寞。一綫機車趕樹秒。……

（二）

今日食然展百艷。按頭帶曲鴛鴦門。

（三）

鱷魚骨骼大於船。博物多看印象存。

（四）

……時花市盛康莊。……

（五）

人海浮萍近百年。鯉門翻浪逐千里。……

鄭春霆

黃永之　丁巨川次韻

……

出版消息

都市文刊

都市文社主編的鉛印刊物，現已出版，期內容有：社論「從文社到文聯」、「了解眞正的人生」、（宋之）「宗教與我」、（九龍居）等，及其他散文詩歌。歡迎函索，附回郵五仙四枚，及詳細地址，逕寄九龍大角咀洋松街四十號五樓該社收即寄。

中國評論

本期內容有：「毛澤東思想——毛共的喪鐘」、「毛共爲什麼懼怕與恐懼齣影片」、（韓長天）「中蔚的「毛劉鬥爭」、（南兵）「文化大革命」、（尚兵）「放開肚皮吃」、社論爲「毛共的破爛傘子」。

般含道合一堂今夜舉行按立執事典禮

新界社區般含道合一堂，今晚八時，假座合一堂，封立李剛、李福、及何天佑三位爲牧師，及馬殺金、蔡江彼得、鄭鈺光、劉治平、郭約翰、翁添智等位執事，並由所有區會轄下之各堂會牧師到會主持按立典禮，儀式隆重。又該堂於本次典禮，亦由該會主持……工業……

樂府

商台特備中樂會

飛機工程員工會担任

領導：鄭天介 余慶超
主理：呂燦德 劉寶嫦
顧問：區 雨 盧致遠
策劃：黃 揚 黃 平
樂務：陳康 何志成 羅毓翔 陳志祐

（一）梁祝恨之樓台會 梁秋 李碧君 合唱
（二）琵琶別漢京 何祐 獨唱
（三）瓊樓密約 謝礎 謝禮儀 合唱
（四）潯陽江上賣歌人 余慶超 羅鳳蓮 合唱
（五）馬嵬遺恨 黃韻蘭 李燕瓊 合唱
（六）花落春歸去 曾汝祥 獨唱

拍和者：莊振林 何毅 劉杰 陳穗忠 許佐明 劉根穗 何熹 朱燦 鄧柏礎 翁建平 周昌 謝礎 梁耀生 陳述廣 鍾子文 李瀛盛 馮端 曾汝祥 梁勁 劉振洲 夏瑜 嚴文洲 陳國斌 劉伯榮

梁祝恨之樓台會

梁秋 李碧君 合唱

（生別鶴怨）鳳簫碎也罷，有夢化蝶，傷心一句話，（旦）一句別嫁負了他，（生）相思千句語，（旦）忍作別抱琵琶，（生）卻恨遲來錯也，（旦）令離鸞錯嫁，（旦）冷落淡芳華，（生）悵望風折嫩芽，怕負了芳踪，（生）待他生再續並蒂花，但粧天涯嫁，秋娘冷雨，我怕伴鸞和來，（旦）痴心我是他，唉，今我我負了他，傷心嫁後年華。（旦乙反中板）無計再留命，咫尺是天涯，哭別一千聲，雖侮郎驚詫，誤姻緣，祗為你遲來三日，錯攜桃花洞，阻了武陵槎，一點冰雪心，願將梅魄伴詩魂，冷艷那貪風月嫁，我不是野茶薇，不是章台柳，不是路前花，愛傍王侯家。（花）是嚴王室訂婚盟，任一樹紅梨風雨打，（生秋江別大調）驚聽他訴腸斷啼紅話，卻恨我遲來人別嫁，休將婚姻向月姥查，（白）唉，今生已誤，今生已誤，哥哥歸去莫再空憐霧裏花，（生）鄉大爵，你臨人，未殺是蝴蝶化，（旦）為怕嚴威有先生罵，小樹那許偶栽丁香花，（生）不扱不該歸家中有妹似他，等我與君撮合結鸞鳳，（旦）不過借花將柳話，（生）卻原是驪齊生，誤倚江心有個月謎，（旦）記十里長亭別話，借樂挑試君懷，（生）幾見你艷問靈犀堆鴉，（旦）我能能似那鴛鴦共戲荷池下，怎得共君同幻化，（旦）儻否我再試君懷，郡木橋旁，（生）有郎扶步向橋上過，（旦）笑道似銀漢鵲星下，（生）怎知卿你借賓惜作假，（旦）呃雙雙拜個音，我話向觀音借甘露酒，等兩心結合根並蒂花，（生）空猜那相關說話，（旦）也曾說約，中秋候你家中再奉茶。（生反綫中板）恨痴郎蕪計渡迷津，致是前生風月障，扉仙香枉妝天花，我不是慣猜謎，我不是慣猜詩，何處問君平，難求生杜賈，既是侍女十分憐，怎不道破三生夢，又何來射影含沙。（花）害得我作真還戀，害得我疑真疑假。（旦乙反二王）祗今人面隔桃花，莫記緣耕做緊馬，東風原有信，斷惜我命薄似秋霞，彩蝶分飛，今世未得才子嫁，綠且向冷門求淑聘，歸去宜家，宜家，洛陽花百媚千嬌，自當有真才招嫁。（生花）我怕歸時祗賸三分命，則更無餘力再扳花，一任花含笑，柳迎人，也難得陌路蕭郎重下馬。（旦中板）樓台客，憔悴減豐華，少一位臨邛卓氏憐司馬，受聘絲羅卻禮茶，酒一杯，算是離別話，更願你醉倒東風了恨芽，玉碎叙別珠無價。（生中板）好比飛鸞使，誤化漢星槎，寄語搞離高駕，不畏仙郎枉問他，似砒霜，難飲下，梁山伯，空有淚如麻。（花）唯將杯酒賀新娘，人到斷腸時，不自覺鮮紅吐下，（旦）相對斷腸空灑淚，士九呀，你快扶公子好回家。

琵琶別漢京

何祐唱

（雙飛蝴蝶）鐘愛兩交縈，今宵不忍再誤卿，啼笑兩不成，聽歸一曲恨寄聲，儼花風雨便要借花徑，花間相見華偕三生訂，擁嬌卿，叫一聲，此去定嫁王嬙命，猛虎踏花不穩，君恩一片要受領，宮花不屑嫁異姓，憐卿恋蔭此落英。（長二王）漢苑琵琶別帝京，令暴心淒哀聲，可惜邦交無戲語，我難作護花鈴，再攜王嬙從新認，但願獨淚笑兩傾城，得此解語名花，再不願重談國政，最難誤在丹青，單于臨邊境，烽烟處處遍皇城，逼要王嬙說婚聘，侮矣遙遙萬里，但一旦離卻漢宮庭。（隨風而逝）飄飄如夢傷情怕觸景，自怨不應，管允何奴把姻緣錯訂，孤誤了卿，悲怨聲聲，思潮起伏難禁淚盈盈。（花）唉，此別涯角天涯，使我肝腸欲斷，此後琵琶成絕唱，孤皇難得再會嬌卿。

瓊樓密約

謝礎 謝禮儀 合唱

（旦乙反織錦）願作鴛並蒂，有恨化精衛，（生）罷風吹折並蒂花，自悲身世，誰護慰，玉碎香埋，（生）過雁寄愁滯，鵑聲凄聽，不如歸，空有夢，到玉閣，暗傷花落神迷，（旦）歲月暗消逝，痴心低怨春殘，燕歸，花謝恨，月帶淒，怕看飛絮落紅泥，（生）愛心未負斷，（旦）痛心與願違，（生）瓊樓繚繞。（旦唱乙反二王）翠黛愁低，銷魂此際，瓊樓密約忍重提，花好奈何風雨厲，空餘明月入寒幃，剩此未燒情灰，更不望覆閉，並蒂。（生長花）寬淒迷，欲淒迷，不堪重聽杜鵑啼，恩怨任隨流水逝，此日劉郎再度，忍見巫峽雲迷，嬌懶懶，當日共倚瓊樓，你記否山盟海誓，（旦）已是柔腸寸斷，更何堪舊夢重提，苦結恩心，我欲逃情無計，（反綫中板）淚雙垂，腸百折，偷怨夢斷，遙西，結同心，歲歲今朝，與君你共談風淒，卦瓊樓，回憶去年今夕，慘遇雨苦風車下鬼，步匆忙，怎料精魂拂來，我又險為碎，香埋，（淚花）到後像生，到底身成玉殘魂魄，恨悴了名花，忍見風前搖曳。（二王）我亦生也何為，今日約踐瓊樓，可見痴郎肺腑。（旦秋水伊人）殘紅飄零香銷君得蝶倚迷，瓊樓約契，痛心哀毀，三生今再共盟，芳心堪安慰，憐易老骨春，羞將舊愛重提。（生燕子木蘭花）天台今再入，路未隔雲泥，所謂恩難見真情，情真方可貴，（旦）有情今夜月，重照舊鶯啼。（花）無奈鬧影自憐，未免慚形穢，（生士工慢板）劫後桃花，猶存風韻，當年舊愛，我更未忘誤，你身縱雖我情不廢，地老天荒，願共相期相誓。（且花）此日瓊樓圓夢，莫傷勞燕隔東西。

潯陽江上賣歌人

余慶超 羅鳳蓮 合唱

（旦昭君怨）夜冷月輕移，琵琶半抱淚滿衣，傷心悄憶少年時，鶯聲正試，笙歌處處，爭誇傾國壓歌坊女，風風雨雨，一朝春去後，心悲鏡中自髮絲。（生長二王）忍見憔悴半姿，怕聽傷心人語，飄零身世，翠猶疑，大抵你花債未還，孽債未除愁未已，致有潯陽江上，夜夜再抱琴絲，艷蕊幾許腰肢，可嘆花飛江湄飄泊無依，怨風姨，我亦江湖壯志夢沉遲，莫道今生天涯無知己，為你殷勤致慰。（旦士工慢板）拭淚強成歡，挑燈重注酒，蘭舟寶唱，我已慣江上棲遲，浮水亦能恩，人生原苦短，今夕逢君，明日又涯何處，夜半疏鐘秋露冷，一江明月湧寒波，且盡眼前歡樂，莫問夜也何如。（生雨打芭蕉）玉宇淒清迢迢夜半時，辜負襟期，燭影搖紅，淚暗垂，似為人分傷悲，（旦）惜芳姿，遲暮矣，相逢驚花老，（生）愁絕深閨選，（旦）唉，飄零處處。（生中板）杜收風情，愁幾許，怕將餘恨，再成詩，你自怨沾泥，如飛絮，我亦天涯爭似病相如，江上琵琶，既是逢知己，且盡一杯同醉，更莫淚橫頤。（花）疏狂如我亦堪愁，你且訴淒涼往事。（旦乙反中板）抱琵琶，低聲撿衽，傷心重訴薔薇期，世代本書香，無端烽火散天南，劫後身淪歌女，一笑自傾城，五陵車馬，夜夜笙筋燈逅，秋月又春花，瞬息紫蓮。（乙反二王）欲喚春留，留不住，總賜便紅銷花落矣，瞬息廣陵音散，祗剩得冷落琴絲。（生燭影搖紅）斷腸人愁聞卿語，飄零身世，惹哀思，惜花再遇誰，寸寸恨何如。（乙反南音）此秋光，如此恩，紅牙檀板笑人痴，同是天涯孤客淚，一杯和酒兩漣而。（旦）小琵琶夜夜撩心事，江湖茹恨，淚如絲，小艇舟，數將愁幾許，悲歡離合，自有期，（生）聞卿話盡傷心語，睇人悄淚滿襟衣，（旦）風送夜深人靜矣，（生）我文思莫已，待我搗花磨墨，為你寫香詞。

馬嵬遺恨

黃韻蘭 李燕瓊 合唱

（生反綫小曲歸時）烽煙，瘵亂，今宵分散痴情愛綿，（旦）無限淒怨，冷月悄圓，（生）忘情倒愛休將負心悲，無可奈，可奈六軍不發，偏教恨塞花鈿，囊為皇華搖乾坤，卻離挽救嫁媚一綫，玉花紅塵陳封，片片零落風前。（花）此後寂落行宮，不見玉環艷影。（旦二王）眼底紅綾三尺，遺恨千年，誰說庸卿花去，遠屋緣，翡殿舞花才一現，錯倚翠湘簾，錯入帝皇家，錯入那冷酷宮庭，錯入那無情禁苑。（二王）遍說長生誓約，都已盡化雲煙，鳳閣香沉，惟把東皇偷怨。（正綫二王）況且六軍不發，無奈忍痛捨嬋娟，此後玉關遙遠，在夢魂相見。（連環扣）淚眼淚眼哭聲天，嘆啼嗔似煙霞，隔山夢斷，魂眼便魂歸，魂歸離恨遠，望鄉怕月圓，自怨自怨真，不端，悔恨賊作孽兒，深宮月見，大抵前生，前生含恨怨，或許是孽緣，唉，禍誰知如今，縱虎歸林，他忘恩成叛變，禍始追源，我罪難望恕于青天，願魂歸來化泣鵑。（反綫中板）腸和血淚灑遍蜀道峰巒，負聖恩禍水紅顏，累你蒙塵西去遠，遭旌，玉嬌車禍，千里跋涉走遙遙。（花）今日罪彌天，一死何辭，我願在你當前命斷。（旦乙反中板）憶自你入宮庭，你豔壓群芳，早得為皇寵眷，又豈忍任橫來風雨，摧毀花鈿，我願棄江山，拋卻王帝龍袍，與你天涯去遠，樂逍遙，離物外，祗願避世有桃源。（花）我寧捨帝王尊榮，作一對雙棲海燕。（旦三腳櫈）路爽，死生還天數，因果證生前，收拾舊河山，再見如花美眷，倘苦紅顏貽國事，不是怕，你是傳。（花）主上你身繫社稷安危，你鼓噪，你，莫為飄零人念。（生快中板）三軍鼓譟嘩，亂，罷，罷，辣手忍心，強作絕情口難言，罷，罷，辣手忍心，強作絕情手段。（旦）唉哋哋，馬嵬坡，此恨綿綿。

花落春歸去

曾汝祥唱

（[illegible]）花不違，我也盡，業我未成名，[illegible]千般愁，萬般愁，非斷病酒，[illegible]悲秋，思悠悠，恨悠悠，恨到歸府日，[illegible]，歸來低聲問紅袖，妹呀，你可安否，妹呀你，你可安否，但得妹呀你安，毋計我傷心逐，至怕妹你青春怨白頭。（中板）來配相逢，尤有恨，寧願相逢嫁後，猶數既有夫，使君就無可恨，至使我恨海沉浮，天與我多情，相逢尤似夢，寧願長相守，獨守月圓，昨夜對月嘆數，今夜對月生愁，月呀你昨夜咁光明，今夜何瞞淡，縱使月你常圓，惟是好花不長久，從此怕聽鴛鴦個兩字，我又怕聽風流。

商台清音粵曲節目

主持：周聰
領導：梁以忠
音樂員：王者師 羅伯遐 石光 梁以忠 廖森 陳煥倫

（一）西廂記 徐柳仙唱
（二）征衣惹淚痕 伍木蘭唱
（三）三娘教子 寶玉唱
（四）尉文君 梁以忠 嚴淑芳 合唱

西廂記

徐柳仙唱

（首板一句）孤衾冷枕心惆悵。（下西皮）恨落沉沉猶帶香，有恨閒宵心更傷，隔紗窗，一輪月似霜，惹起我恨無量，願未償，更未了相思眼，苦斷愁腸。（士工慢板）月上柳梢頭，不見人來寶香後，寂窮秋水，今我苦待，西廂，咫尺是天涯，巫山曉夢斷，步出廂前，唉，我望風懷想。（詩白）幾回冷暖一西廂，昔日風流今斷腸，依舊樓台依舊月，盈盈，已情央。（小曲）明月，過粉牆，待見鶯娘遍多阻障，不得雙棲雙宿，悔作鴛鴦，熱戀綠絲恨，恨難量，蝶嗟鶯怨，欲哭更欲狂，香衾未涼，離歌先唱，生怕，弱死情河上。（士工慢板）愛無緣，情絲長，終當斷，枉然鴛鴦，她有憐才之想，（小曲）各嘆分張，琵琶絕唱，淒涼無望，肌膚親近再莫想，唉惡燕憤恨積心頭上，怎生裁過隔牆。（士工慢板）今晚待神仙，魂猶自顫驚熬，寡恩心猿，不禁意興，垂楊，繞愁想，我不忘，佛前盟誓，願為蝴蝶一雙，餘香，從此苦相思，猶幸引綫有紅娘。（二王）鎖愁腸，心腸，傾心愛，入骨情，到底，幾度和韻酬詩，就結下呢段風流賬。（二王）繳變，心腸，傾心愛，入骨情，到底，倘喜同心結，託紅娘，縱然開難解，小姐呀但願遲東約會辭衷情，想必淚眼看顰，愁觀，文鶴頻頻玉漏傳，已是魚更三躍，響竟衣濕，寒霜。（打擂街）待月西廂，更斷淒涼，依稀舊景況，唉咁可憐惹恨長，（二王）花欲睡，月頻移，還不見玉人，影像，莫不是前會見枉，莫不是夜怯，路牆，一拚苦待到天明。（花）倚望闌千上，忽見人朱月下，寘個是人帶幽香。

征衣惹淚痕

伍木蘭唱

（合尺領板）征人遠去，傷別恨，（老鼠尾）忍看斷，忍看斷，斷卻柔情，糞近觸起已往情深入去別離傷心，悲切自憐，悽怨淚痕，追記熱情，苦怨莫陳憶恩人，倍形淚滿襟濕，情寞禁。（二王）獨處難堪，多情偏抱恨，天公何故，使我孤寡傍吟，往日溫情，如今變相思，拋棄，倘記昔殷殷恩愛如山重，並不肯作負心之人，記君你行蹤，莫問，曾幾何時，仿似耳畔猶存，忍別征人，（子規啼）唉，一聲珍重郎言去，我都驚聲叫，愁吟，恨怨積心坎，夜踏啼鵑杜宇念前恩，問聲你執戈上陣成功抑被困，只為雲，有令我記君。（乙反中板）淚橫飄，劍忍看架上征袍，更觸我心如箭刃，只為傷心人，親見征衣還在，可惜朱見戰士，歸魂，問窮蒼，既生此對熱愛痴兒，何分離，成別恨，文怕但去難歸，因為沙場征戰，未必可以盡勝，敵人，有砧心香，默夜祝禱靈神。（花）誕望天公賜幸，所有閨中愁怨，不怕午夜啼鵑，歸成恨飲，君踪重重，免被征衣惹淚痕。

三娘教子

寶玉唱

（二流）見三娘，他把那饅頭來斷，不由得老薛寶，珠淚漣漣，走走走上前來，忙忙跪定，（介）叫一聲三娘細聽奴言。（嘆板）我叫呀，我哭呀，哭了一聲我的三主母，我哭了一聲我的賢娘，想當初老東人，身拉扯千山萬水，不辭勞苦，撥屍回還，可恨張氏大娘劉氏二主母，來見了屍骸，就把心腸來改變，頭戴鮮花，身穿紅袍，他就另嫁才郎，好一個賢德的三主母，對着丈夫靈前，發下紅塵大願，撫養房兒子，永不嫁郎，自古言道得好，貞節婦人天下少，真奇和尚世間難，哪呀哪呀，提了賢德的三娘。（二王慢板）請三娘，端坐在，待老奴，把古人，細說端詳，昔日裏，相門女，曾把，子教，到後來，連中三元，天下，名揚，怕倘若是，三主母，不把，子教，又恐少少，被旁人，左鄰右里，男男女女，老老少少，個一個，一個個，一個一個，一個個議論，三主母，你還要，〔介〕，母你要打，打多老奴幾十下，又怕打壞小東人，於心不安，但只願小相公，繁魚佔上，也不枉三娘子，教子有方。

尉文君

梁以忠 嚴淑芳 合唱

（生柳搖金）山村折迴路轉，今日衣錦歸旋，不憂已到，幸得遂了願願，倜悵，倜悵情牽，歸歸王入相思遍，竟令王人愁寂情牽，加親葬如電，快返家園。（花）但見寂門匝，柴扉半掩。（旦寂寥客潮）唉，我日夜望君，引嘆柔腸斷，夢冷情郎遠，怕滿倖倫怨天。（生長二王）休恨情天，傷懷抱怨，知你怨郎情薄別多年，我為取功名不辭京國遠，累妹你寒閨寂寞，長日翹影，自憐。（旦）薄倖王孫，前情不念，你自從京華得意，奴自怕守寒園，我知你賦就長門遂寵眷，可恨夢風夜夜總不到家軒，今日是甚風兒，吹得官人回轉，（生）怪妹你何多誤會，才見便口出，怨言。（旦反綫中板）問郎心，是否愛慕風流，貪慕香溫，王謝風閒道，你在京畿地面，幾許紅粉，共濡存，文通你詩詞章，紅袖添香，長倚佳人，捧硯及至閑情逸興，還說是風流才子，理所當然，念前塵昔日賣酒當爐，曾為你拋頭露面，難料到，你一朝得志，（轉正綫邦子慢板）竟兩別離，嫦娟，（生）聽嬌言，多誤會，你激錯，情，新雨向郎，實話實在在京畿，致務紛繁，焚膏繼晷，宗得半夕安眠，且蔭子封妻，又豈忍相忘，因為前程可貴，但望否，我蛾眉緣心願，若不高車駟馬，誓不再過，橋前。（南音）多謝個個祗為爭取前程，忘路遠，今日功名，始得心甜，悵思苦了嬌妻，把郎想念，淚閑夜夜，怨長天，幸喜再度相逢，你尚不減當年艷，勝如初見，令我愛還憐。（旦平湖秋月）當日你求鳳，細詰訴鳳鸞，晉綠生雨夢圓，處郎志未堅，及幸郎情未變，奴情長遠，比翼雙飛燕。（生二王）我作客常懷念，子夜未成眠，羈館修書，但覺情長，紙短，叫換千般，愁腸百結，可憐有夢，夢不到，樂村，明月照離人，客中常抱怨，此際縱有詩情，翻成相思，寸寸，有恨眼中花濺，淚，更誰與我抵死，纏綿，鳳地秋霜，旅郎余稠，不堪，（旦減字芙蓉）我亦閨中常記念，酸楚淚吟看，最苦是相思，玉容為瘦損，今日有緣重相會，但願不再離鸞。（生俠中板）博得功名登黃榜，五花封誥謝妻賢，長將粧台相依慰，閨中常稱並頭蓮。（旦花）郎既多情，奴心永繫，（生）相憐相愛，樂如仙。

綠邨電台特備中樂

蘭亭音樂研究會担任

領導：張漢傑

（一）花田錯會 梁順 黃佩蘭 合唱
（二）燕歸人未歸 梁碧麗 獨唱
（三）司馬琴挑 張瑤雲 周寶蓮 合唱
（四）危城忠烈傳 張啓揚 黃鈞毅 合唱
（五）哭芸娘 張漢傑 獨唱
（六）東風吹恨上蘭舟 楊石渠 梁碧麗 合唱

拍和者：廖貴傳 馮文甫 列基 黃齊治 石光 陳德泉 梁順 盧汝森 張漢傑 張啓揚 謝礎 鄭錫良 羅英坤 盧展圖

花田錯會

梁順 黃佩蘭 合唱

（生揚州二流）雙飛燕，楊柳風輕紅杏雨，（序）流水繞橋西，山外紅樓倚，繞畔踏青時，（序）曹牛枕，夢樓遲，我落拓天涯，自嘆文章失意。（詩白）青衫未作蟾宮客，卻在花田賣畫詩。（旦小曲）花香千里染羅衣，正芳菲萬紫千紅吐艷時，莫負了花朝，祗怕春光易老難留住，偕花田會，暗中挑選郎兒，喚春蘭，要我多留意。（花）金蓮不慣春泥路，扮作吹過花叢去。（生士工慢板面）拾翠能無憐香意，似舞蝶遊蜂兒，亂入花叢，手帕未繡名字，只誘嬌嬈兒，多少指痕留粉氣，（旦）恨咫尺難通面，羞殺了幾回，牛歛遠山眉，（旦）睇佢輕狂拾了香巾去，欲向他來論理，又怕他難喻理，[illegible]（生）是風送落花如有意，偏係落在繡樓前，（旦）怕浪漫書生，偏教佢紅綫寄意，[illegible]

燕歸人未歸

梁碧麗唱

（小曲）春風遍送燕歸來，鸞又[illegible]一聲，人在閨樓中，花落欄杆外，寂樓歷斷，鴛侶刻不歸來，佔桃人發，燕歸來，使我舊情似海，君愛我柔情，傷哀你半朵，失意永存悔愛，一別胡不歸來，芳心暗許，燕歸來，雙燕已別離三載，遺君千滴淚，化血染桃腮，縷縷腸斷，君何胡不歸來，（乙反二王合字過序）情懷相憐，寒窗自三年相思債，試問海誓何日，真見並蒂蓮開，孤燈挑盡不成眠，夜夜凄涼一般，痴哭然，心碎矣，愁腸悵潛，長日淚結合。（乙反二王）呢喃燕子依舊棲樑合，只是要未得郎憐愛，人憔悴，消瘦了形骸，愁鎖恨鎖，魂繞夢縈，紅淚落滿腮，遠萬千感慨，（乙反二王）雙寸心哀訴衷情，難傾傷別在，悠悠歲月，我已半頹，郎若速歸面相，偷待舞生寫得，（乙反芙蓉中板）若再隨花黃月，辜使我抱恨泉台，世上難期生死愛，佳人豈獨我憐才，此日滿柳淡忘，郎應悔。（花）倚闌空見燕歸來。

司馬琴挑

張瑤雲 周寶蓮 合唱

（旦小曲）恨瑤琴，偏將鳳引，（生）你莫負良宵花月辰，（旦）小芳心，似千丈柔絲空自困，（生）我時時痴想憶佳人，何處仙山近，（旦）調詞有實門禁，愧煞了玉樓人，無限幽怨無限恨，（生）碧上傾訴心聲恨，難道一話相知音，[illegible]

哭芸娘

張漢傑唱

（詩白）余枕香猶在，南柯夢已醒，林風雨後，花落滿江城。（四季歌）哭[illegible]

東風吹恨上蘭舟

楊石渠 梁碧麗 合唱

（旦詩白）折柳何堪雖別苦，瀟灑飛絮。（小曲）暗神傷，暗神傷，傷心贈君淚千行，剪襟絲，千萬丈，從今兩地各分飛，數不清，傷心上，怨恨多，帶淚量，風鳴琴有誰個相和唱，陽關調，吳斷腸。（生二流）醞歌唱，撩我恨緒方長，寶釵分，禁不住幾回悵惘，柳含烟，花帶淚，猶一似替我悽涼，勞相送，人在灞陵橋。（花）怕只怕斷腸相向，落花流水，兩茫茫。（生小曲）叙別話恋得斷腸，依依細柳東風岸，恨無計，難留待發輕舟去帆揚，抱恨寸心上，念到別分襟，怕卿怨玉郎，心中話難共慰安，卿悲我苦心更傷，（旦）強作歡欣相向，怕添別離恨愴，郎趁試，京師往，祝新科放榜彎花插苑，願償鳳願，記寄情，家中倚有糟糠，（生）並頭蓮，兩命鳥，相思眼，郎有日，披荊棘上，我便買歸舟接麗娘，（旦）雖然訴，千般意，唤心中語，被風吹去，淚眼看，（生）登君終須別，怕見淚落滿襟上，[illegible]

危城忠烈傳

張啓揚 黃鈞毅 合唱

（旦士工慢板）昨夜皇城鶯戰鼓，今朝侯宮郎遠，怕聽鴉雀噪鶯遙，寒鴉有不辭當馬，大郎奮夜提師，午門保駕，朱門錦天，更無音信返家園，可嘆侯妾可會平戰乾，動皇無志士，祗怕兵敗如山，倒一雖烟，（生首板）山河色變，（花）嘆故國猶存，守將頭顱何存，本待殉國無城已破，守將頭顱何存，本待殉國無河山遭封遍地有烽烟，滿園賊，甘作亂臣賊子，[illegible]

倫敦 黃金 京華 國寶 樂都

邵氏出品 愛情倫理 哀艷動人 七彩巨片

昨又爆場 五院今加開十二點半

寫出愛的偉大 寫出愛的真諦

不願有情人同聲一哭 但願有情人都成眷屬

紅顏命薄 千古同悲 片中人物 團圓結局

ROSE BE MY LOVE

有戀人之愛 有朋友之愛 有天倫之愛

玫瑰我愛你

主演 丁紅 李婷 關山 凌雲

導演 秦劍 監製 邵逸夫

邵氏綜藝體弧形濶銀幕 SHAW SB SCOPE

寶聲

昨今滿映 大志騎打鬥片 女賊黑野貓 胡楓 陳寶珠 石堅

明天續映 女賊黑野貓 胡楓 陳寶珠 石堅

今天早場 通天曉 呂奇 李敏主演

今公餘場 黑俠恩仇 亞倫狄龍主演 七彩四片

永華

空氣調節

七金剛 SEVEN GOLDEN MAN

主演 羅娜狄姐 珊波絲

今天早場：金箭神龍

今公餘場：王虎面譙 海霸

下期：新人歡芬

森林奪寶戰 GREEN HELL

驚險刺激 蠻荒巨片

東城 快樂 下期獻映

孤舟入死河 慘聞虎嘯猿啼 蠻荒戰劇賊 搏殺鬼號神哭

巴巴拉魯婷 哈路立尼茲 主演

教授尋寶 慘死蠻荒 孝女尋父 險死還生

片上中文 全部七彩

今日播音

香港電台

七時，報時，「黎明即起」時代曲，堤邊春之舞曲，郎是春日風（白虹唱），桃花紅映紅（張露唱），七時十五分，天氣報告，輕音樂，數學新聞及週末漫談，七時三十分，天氣報告，鋼琴歌曲及民歌……

商業一台

商業二台

麗的銀台

麗的金台

中文電視

麗的教育

時間	節目
七時	麗的呼聲港台節目及天氣報告
七時〇二分	輕音樂
七時三十分	英文信扎（5）
八時	中國文學名著（25）「單…」
八時三十分	教育一週（6）彭永才担任
八時四十五分	平安是福「都市流行病的…」
九時	腦膜炎一疊敬…
九時三十分	英語會話（30）拉丁音樂
十時	朗誦藝術（22）彭永才主持
十時三十分	小故事「秋之舞歌」
十一時	時代曲
十一時三十分	中國藝術歌曲
下午十二時	粵劇精華「血羅衫」
二時	（一）
二時四十五分	人海傳奇「兩代恩仇」
三時	戲劇生涯「吳楚帆」
三時三十分	一週股市綜合評述
四時	時代曲
四時三十分	呂桂濂担任 信不信由你（74）「暢遊太空」
四時四十五分	錄韓港合「青年就業輔導」（R）
五時	音樂
五時三十分	廣東風俗談（5）「居住的迷信」
五時五十八分	歐西流行歌曲 各項節目播送完畢

綠邨電台

七時，早晨音樂，七時十五分，鼓（湯斌主持），七時廿分，英語教授，七時三十分，天氣報告，七時卅分，輕音樂，八時，節目預告，八時四十五分，歐西音樂，八時，麗娟、鏗（任劍輝、雷雨）、陳錦棠、芳艷芬），八時卅分，時代曲，花嫁（天氣及漁民天氣報告）……

大華戲院十月份十二點半廉價早場片期表

Date 日期		TITLES		STARRING	片名	主角
1	Sat.	THE WONDERFUL COUNTRY	(C)	ROBERT MITCHUM JULIE LONDON	風塵奇俠	
2	Sun.	KISS ME STUPID		DEAN MARTIN KIM NOVAK	引狼入室	
3	Mon.	THAT MAN FROM RIO	(C)	Jean-Paul Belmondo Francoise Dorleac	奪寶戰	
4	Tue.	SWORD OF THE CONQUEROR	(C)	JACK PALANCE	霸王寶劍	
5	Wed.	WOMAN OF STRAW	(C)	SEAN CONNERY Gina Lollobrigida	美人計	
6	Thu.	KINGS GO FORTH		TONY CURTIS FRANK SINATRA	戰地雙雄	
7	Fri.	KINGS OF THE SUN	(C)	YUL BRYNNER GEORGE CHAKIRIS	風虎雲龍	
8	Sat.	TARAS BULBA	(C)	TONY CURTIS YUL BRYNNER	烽火霸王	
9	Sun.	TROUBLE IN STORE		NORMAN WISDOM	傻人擒兇	
10	Mon.	Z U L U	(C)	JACK HAWKINS STANLEY BAKER	戰血染征袍	
11	Tue.	BATTLE OF BLOODY BEACH		AUDIE MURPHY DOLORES MICHAEL	血戰灘頭	
12	Wed.	NORTH TO ALASKA	(C)	JOHN WAYNE CAPUCINE	北國尋金記	
13	Thu.	THE SUN ALSO RISES	(C)	TYRONE POWER AVA GARDNER	日出	
14	Fri.	PRINCE OF ARABIA	(C)	GORDON SCOTT	黑王子	
15	Sat.	LAST TRAIN FROM GUN HILL	(C)	KIRK DOUGLAS ANTHONY QUINN	龍虎山門	
16	Sun.	BREAKFAST AT TIFFANY'S		AUDREY HEPBURN GEORGE PEPPARD	珠光寶氣	
17	Mon.	ROMMEL		WAR FILM	死亡大決戰	戰爭巨片
18	Tue.	THE WAR LORD	(C)	CHARLTON HESTON ROSEMARY FORSYTH	萬劫精忠傳	
19	Wed.	GIRLS! GIRLS! GIRLS!	(C)	ELVIS PRESLEY STELLA STEVENS	偎紅倚翠	
20	Thu.	LAND OF THE PHARAOHS	(C)	JACK HAWKINS JOAN COLLINS	血淚史	
21	Fri.	THE REDHEAD AND THE COWBOY		GLENN FORD RHONDA FLEMING	邊城蕩寇	
22	Sat.	SUSAN SLADE	(C)	TROY DONAHUE DOROTHY McGUIRE	緣訂三生	
23	Sun.	MIDNIGHT LACE	(C)	DORIS DAY REX HARRISON	香閨驚魂	
24	Mon.	BLACK ZOO	(C)	MICHAEL GOUGH JEANNE COOPER	獸國魔王	
25	Tue.	CONVICTS 4		ROD STEIGER STUART WHITMAN	衝出獄門關	
26	Wed.	F.B.I. 007 IN PARIS		JEFF GORDON EDDIE CONSTANTINE	花都諜影	
27	Thu.	THE BATH OF BARN	(C)	SONJA ZIEMANN	窺浴記	
28	Fri.	SEX AND THE SINGLE GIRL	(C)	HENRY FONDA NATALIE WOOD	彩鳳春情	
29	Sat.	WE LIKE IT COLD		FRANCIS BLANCHE	烏龍特務戰	
30	Sun.	IMITATION OF LIFE	(C)	LANA TURNER SANDRA DEE	春風秋雨	
31	Mon.	THE GEISHA BOY		JERRY LEWIS	糊塗福星	

Subject To Alteration Without Notification 本行有權更改，恕不另行通知

(C) = COLOR 彩色

紐約·大世界

今天加開十二點半 正場

東映七彩時代奇技巨片

飛斧神童

主演 郎大 金 ...

明十二點半 ...

特選巨片早場

豪華 早場十二時半

悲壯壯烈敢死空戰巨片

特寫七彩 六三三敢死隊 633 SQUADRON

主演 吉里 夫 拔 佐治 查 里斯

票價七毫至一元七

新華 早場十二時半

緊張刺激槍戰打鬥片

七彩特寫 鐵胆英雄 BILLY THE KID

羅拔泰萊 白頓當利威

票價七毫至一元七

麗聲·皇后·皇都

下期盛大獻映

榮獲四項金像 奧斯卡 全部七彩 霍士鉅製 七十米厘 菲林攝製

埃及妖后 CLEOPATRA COLOR BY DE LUXE 70MM TODD-AO

伊莉莎白泰萊 李察波頓 力士夏里臣 聯合主演

宮闈場面 酒池肉林 裸浴召見 陸戰場面 千軍萬馬 旌旗蔽天 海戰場面 互艦衝撞 火海狂瀾

金門·百樂門

禮拜請早！

百樂門今天全日五場 今天加開十二點半

綜合體闊銀幕 松竹公司出品 武林三殺手 又一部三殺手劍門片

比武林三殺手殺得更燦爛

平幹二朗 岩下志麻 三原葉子 ...

KEDAMONO NO KEN

原名獸之劍 中文上片

永樂 冷氣開放

週末首輪巨片 女賊黑貓 野

主演 胡楓 陳寶珠 方心 石堅 ...

下期小虞之家丁

國寶

新蒲崗遊樂場側

今天選映

七彩巨片 馬戲團風雲

東方 麗的 金門 百樂門 麗斯 東方

今第九天映禮拜請早

勝新太郎 盲俠賭船擒兇 ZATOICHI JIGOKUTABI

第十二天·今天五場 貓兒叫春 What's New Pussycat?

彼得奧圖 彼得斯拉 羅美·雪妮 ...

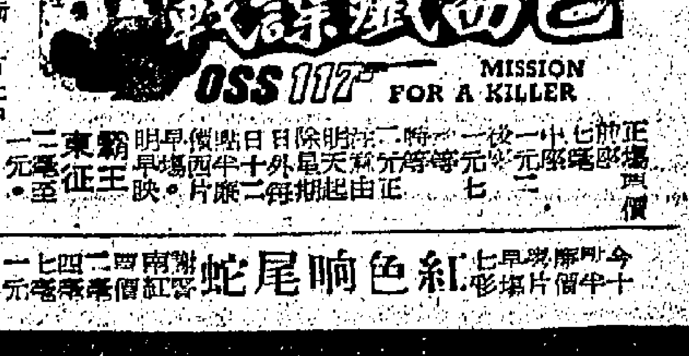
七特彩藝 中文上片

只合大人欣賞！

金門龍龍門 今天全日五場

今仍五場 禮拜日請早 九龍紅磡機利士路·電話六五三一一三

已西鐵諜戰 OSS 117 MISSION FOR A KILLER



龍烏務辦彼得斯拉 傻人出千老 貓兒叫春 天倫鏡 殺機四起 紅色響尾蛇

華僑通訊

台第八信用合作社 十月一日如不能復業 全體理監事將移法辦
市府擬將小額存戶提欵先墊欵理

（台北卅日航訊）第八信用合作社第二次所公佈至明日已屆最後期限，據悉，該社理監事正在謀求以產補償現金作最後努力。

據有關方面透露：第八信合社近來清理資產的情形顯然將有進展，但仍然措不到所需的現金應付提存的還需，必要時除非能夠得到政府方面能予融通資金的支持，才有希望在三日恢復營業。

（本報訊）台北市第八信用合作社經過一個月以來的努力後，仍無法籌得足够的資金，以為復業的基礎。台北市政府將於卅日上午宣佈該社已無能力於十月一日復業。

台北市財政局為解決該合作社五萬元以下小額存戶之困難，已決定緊急撥二千萬元，自十月一日起，照付小額存戶的提現。

但因廿九日是農曆中秋節，為使大家歡渡佳節，乃臨時決定改在卅日宣佈。

解決八信之存戶提現問題，據市府預定的初步辦法：五萬元以上之存戶，因數額過大，一時尚無法提現，將留待將來處分八信財產時再作妥善解決。至於五萬元以下，將先由政府撥款二千萬元，提付給小額存戶，其不足數，俟將來拍賣該社財產後，始予補足。

市府說：小額存戶於十月一日可提現之成數，目前尚未作最後決定，但可能為六成，即一萬元先付六千元，另四千元要俟拍賣財產後才給。

八信之被宣佈不能於十月一日復業，係因該社理監事林佛樹、林正乾等，至二十九日下午止，仍無法籌得足够資金。該社目前雖有三千多萬元不動產資金，但尚差近二千萬元，且已籌得之三千多萬元，係新社區內之土地及部份房產，目前均無法變賣償現款；一旦同時於十月一日復業，該社根本無足够現款應付存戶提現。雖然八信林正乾廿九日晚上說：無論如何將如期復業，但市府廿九日晚上說：倘無足够資金，將禁止八信宣佈復業，以免影響信用合作社的信譽，及引起其他風波。

（本報訊）台北市第八信用合作社的全體理監事，如無法使該社於十月一日復業，即有關當局將移送法院偵辦。台北市政府已決定將全部有關資料移送法院偵辦。

據悉：這些理監事，可能日內被治安機關傳訊，必要時將予扣押。因為，八信於經理部分虧損款已供出其所侵佔之八信公款，與部份理監事有勾結。

市府並將於日內宣佈凍結八信理監事林佛樹等之財產作為日後賠償存戶損失之用。據悉：八信理監事財產，均已在市財政局的掌握中。但由於部份理監事事前已將其財產移轉至他人名下，致經清查結果，少數理監事之財產，竟僅有數千元動產而已。市府已決定與稅務機關，地政機關聯繫，進一步追查八信理監事隱匿的財產。

據悉：林佛樹等之行動，目前已在治安機關監視中。

八信的理監事共十人。他們是：理事主席林佛樹、理事兼經理林正乾、理事許倚文、林水泉、陳德鑾、林水中、呂芳德；監事主席張滄水、監事王映、謝昆樂。

星洲建戰時蒙難紀念碑 工程年底可完成
挖掘忠骸工作繼續進行 估計全部有盛滿六百甕

（新加坡廿九日航訊）有關日本佔領時期蒙難人民紀念碑及挖掘忠烈遺骸事，今日中華總商會常月常務會議中提出討論。商會會長孫炳炎在會上說：紀念碑的建築工作順利進行，到目前為止，先完成六、七十呎，即碑高二百餘，至廿七日已築成一百四十呎，以後每日會完成八呎。

孫會長說：相信在今年年底，紀念碑會如期築成，屆時將舉行一個非常莊嚴的揭幕儀式，將邀請各宗教長老、領袖等參加儀式。

他說：本月廿七日，建碑工作委員會開會聽取各方面的工作報告，工作照既定的計劃進行，頗為順利。「大約在年底可完成，到現在為止，工作委員會因為建築工作完成日子未能確定，故尚未定揭幕日期。」

孫氏說：至於碑文的方式，工委會也在擬就後，才再提出報告。

有關挖掘忠骸事，中華總商會總務主任周鏡泉報告：關於挖掘忠骸的工作，出土的忠骸，已盛滿三百八十三甕，還以前未挖出者，預料可得六百甕之多，挖掘工作不日完成後，將進行其他的工作。

他說：有關紀念碑事，工作委員會定于十月三日舉行會議，屆時，安葬忠骸問題將提出討論，醫務衛生部、測繪師、建築公司代表參加討論。

今日，記者時到建碑現場，由廿七日至今，已再築高十六呎，現建一百五十六呎。

在工場裏，十數名工友加緊工作，雖然烈日下，汗流浹背，仍不稍息，他們都明瞭這項建碑工作是具有特別意義。

工友說：這是蒙難忠魂烈士，建造紀念碑呀！

新加坡日本佔領時期蒙難人民紀念碑，工程浩大，建築雄偉美觀，耗款四十四萬元左右。政府以一元對一元的資助，故紀念碑委員會需籌足二十二萬元，商會因此向各方號召獻捐，獲得熱烈反應，至六月底的報告，僅差一萬元。七、八月間，社團、商店及熱心人士，也先後獻款，成績甚佳，料不敷之數可補足。

紀念碑高達二百餘呎，由四根上細下壯的石柱相聚而成，取其意為：象徵新加坡共和國四種不同文化源流合而為一整體的團結。

在碑的四週，將築高為甚合，作埋葬忠骨之處，甚台以大石嵌砌，上面將植細草，總以肅穆為尚。人民的家屬與遊客，可步於甚合以細看刻上四種文字的碑文。四柱之下，也安置了一具象徵式的銅製大骨灰甕，以觸發懷念與思念之情。碑基的範圍外，築有水池環繞着它，由水影反映，基石台恍若浮於水中，使人有肅敬之感。

四柱色澤係鑲白色，在燈光下或月亮照射之下，夜間可領略到紀念碑的高度及雄偉，配上周遭的設備及環境，將成為奇觀。紀念碑的地點在萊佛士學校對面的草場，由美芝路，勿拉士峇沙律，列誰大道，及史丹福河圍起，靠近海濱，是一塊四面環繞的地方。該地乃政府所撥出者。

為紀念碑的興建，商會乃組成挖掘殉難遺骸委員會，在各地點挖掘忠骸，為備安葬在碑前。

經過數月的積極工作，出土的忠骸纍纍，紛密弔祭，情景淒涼，迄今已滿三百餘甕。

在挖掘忠烈遺骸的過程中，不時有遺物，鋼牌，印章，及刻有姓名的物件被發現，也有小孩幼骨及大批已腐爛的鐵圈鎗彈殼，足證日軍的慘無人道，令人髮指。每一次的遺物出土，都引來一批傷心人，號淘大哭，弔祭追悼，悲悽塡膺。

不久將來，忠骸得以合葬在紀念碑前，得千秋萬世的後人憑弔。

連續傷斃三名警員 台灣積竊匪高瑞助 被兇捕時飲彈斃命

（台北廿九日航訊）連續殺傷刑警的脫逃兇犯高瑞助今日下午六時五十分在警方埋伏中飲彈斃命。

擊斃兇警高瑞助的地點，是在南市新闢的西寧街廿一號二樓平台上，高瑞助先是在十七號二樓平台被警方發現，他於逃至廿一號樓頂平台時，因無路可走，返身拒捕，而被擊斃。

在警方於西寧街追捕高瑞助時，沿安平路以迄西寧街圍觀的民衆，多達千餘人，交通完全堵塞。警方曾出動大批員警配備了步槍和刺刀在四週警衛，以防範高瑞助在人羣中乘亂脫逃。

開槍擊斃高瑞助的警員是南市警局少年隊的唐文謨，他在喝令高瑞助繳械就擒不果的情形下，為了正當防衛，以五槍擊擊高瑞助，四槍命中。

高瑞助在飲彈前又曾抽出身藏尖刀拒捕。他的致命傷是在頭部。

高瑞助的行蹤，是由他的姘婦林阿春引線而為警方發現。

廿八日下午，警方專案小組獲得了有關林阿春的消息，乃在刑警隊副隊長關潤明的率領下，率同警員唐文謨、孫樹春、賈鳥、林夢來、黃德誠、黃丁興等六人，前往高雄縣旗山鄉吉希村十四鄰偵緝，結果發現林阿春正欲外出，警員等不動聲色，偷偷尾隨，又見林阿春搭車前往台南，關副隊長等乃判斷林阿春很可能是往台南會晤高瑞助，遂隨車跟蹤，一直跟到了台南西寧街十七號高瑞助藏身所在，證明判斷不虛，關副隊長當即在十七號附近部署，並一面通知專案小組，準備擒手緝捕。

唐文謨受命首先登樓，其餘各員則埋伏四週，為防高瑞助拒捕，各員警除佩了手槍外，並配有武士刀及木棍等武器。

唐文謨於登上二樓平台後，見高瑞助正與林阿春在平台上一間木屋中喫飯，高瑞助也同時發覺到了唐文謨，但他只說了「你們又來了。」就推開飯桌奪門而逃，唐警員立即尾隨追捕，並命令高瑞助就擒，但高不予理會，仍順着隔鄰十九號與廿一號二樓平台逃至廿一號樓上，及躍到廿一號樓上，高見已無路可逃，遂反身抽出尖刀圖欲拒捕，唐警員當即拔出手槍。

此時，天色已經昏暗，對面而立，已是難辨，高情急拚命，揮刀亂舞，唐警員被迫於自衛，連開兩槍，但由於天黑視線不清，兩槍之下，不知高是否已中槍倒地，唐又再連發三槍，經檢驗之後，其中四彈命中，其中一彈命中頭部。

高瑞助之姘婦林阿春，在警檢中與住在隔鄰十九號樓的姐姐林阿女，當被扣押返警局，但與林阿女同時被扣的另一通緝犯郭義勇，則在混亂中由十九號樓逃脫，郭義勇是高瑞助的搭檔，也是一名早經通緝在案的逃犯。

經警員在高瑞助與郭義勇兩人住屋內的陳設，搜查結果發現十分新潮考究，並起出少數珠寶首飾與貴重物品等贓物。

至十時三十分，高瑞助的屍體經地院檢察官王愛民與法醫劉聯命檢驗後，才自工場移下送到市立殯儀館。但附近圍觀的人羣至晚上十一時仍未散去，議論紛紛。

星促進投資活動 在紐約及香港設辦事處
吸引更多人往投資工業

（新加坡廿八日航訊）經濟發展局已在紐約及香港委任了全權的代表，俾向外爭取更多人來新加坡創設產品供外銷之工業。紐約的辦事處是于本月初開幕，名為「新加坡投資促進中心」，主任為美籍的約瑟夫柯林士。香港的辦事處將由新加坡該局的高級職員黃炳元（譯音）前往主持，黃氏將于下月赴港作最后安排，該辦事處將在十一月初開幕。該局投資促進組發言人今日說，除了兩名官員外，該局原已有駐在倫敦的代表，正在考慮在日本、紐西蘭、澳洲、英國、及歐洲一些國家內增加促進投資的活動。

他說：由于新加坡的投資條件已改善，這些國家的職員將可以協助吸引更多的人來創設上述工業。我們對這類工業特別感到興趣，是因為他們可生產供外銷之貨品。

他們也有發迅速擴展的潛在力，而且有最先進的工業技術，產品質地優良，能在世界市場中和其他國家的產品自由競爭。

明聲 南華 珠江 普慶 南洋 國泰 高陞 銀都
巨型彩色團體操珍貴紀錄片
男女老幼 驚嘆奇觀 今天請早
觀衆深慶 眼福不淺 人人歡呼 場面偉大
七院今天加開中午十二時半
普慶今晚公演國慶遊藝會暫時輟映
預售三天門票
南方發行

銀都 今天五場續映（加映十二時半）大型彩色團體操珍貴紀錄片 革命讚歌
今早十時半 什技紀錄巨片 歡天喜地

南洋 今天五場放映（中午12時映）大型彩色團體操珍貴紀錄片 革命讚歌
少女心 方芳·胡楓主演
今天正午場 革命讚歌

利舞臺 今明兩天十二點半選映
李察波頓 阿娃加娜 狄波拉加 蘇安麗
靈肉思春 THE NIGHT OF THE IGUANA

紐約大世界 下期盛大獻映

赤木圭一郎 主演
全部彩色綜藝七銀幕

皇都·麗聲·皇后
映期無多 欲看從速
碧血藍動 "THE BLUE MAX"
佐治畢柏 占士美臣 烏蘇拉安 德絲 三大明星主演
皇牌彩色七十釐

利舞臺·樂宮
今天四場
白蕾艾蘭
四金剛奪寶 too many thieves
歌王艷史
靈肉思春

新華·豪華
笑料滾滾！驚險重重！
離奇怪誕！滑稽混賬！
烏龍王大鬧香港 CHINESE ADVENTURES IN CHINA
尚保羅貝多 烏蘇拉安德絲

大華·麗都
第二週映
伊力甘比安妮
財色兼收
伊士曼七彩
蘇珊雅蓮蒂 一致好評
奇險艷妙 米加嘈 級大笑彈！

港九首輪影院聯合廣告

國華·新聲·樂聲
全綫滿
馬龍白蘭度 珍芳達 羅拔烈福 顏堅 迪遜芝 伊馬素茲
追 THE CHASE

總統·皇宮
銅鑼灣 謝斐道 電車巴士交通中心
深水埗 北河街 地王之王 鬧市中心
皇宮戲院 PALACE THEATRE
總統戲院 President THEATRE
經已落成·即將開幕
大革新將竣工請注意

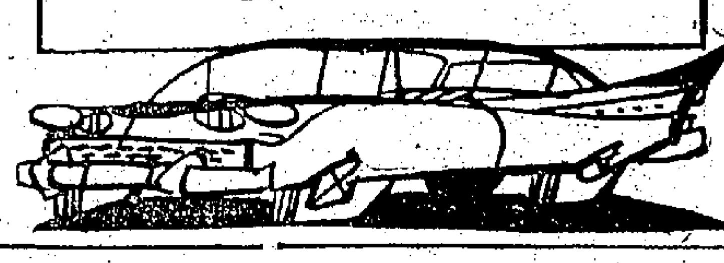
普慶·珠江
今天五場
瞬息萬變 拍爛手掌 變化無窮 贊聲不絕
革命讚歌
加開十二時半
今晚入時 公演
港九各界 慶祝
中華人民共和國成立十七週年大會
主辦 遊藝會
普慶今晚暫停

東城·快樂
禮拜請早
華納公司別開生面香艷趣彩七彩巨片
辛康納利
珍絲寶·鍾妮活華
風流名士 風流債
"A Fine Madness"

娛樂·荷李活
假期請早
法蘭仙納杜拉 維納莉絲 東尼法蘭沙
鄭船鉅劫案
ASSAULT ON A QUEEN
特藝七彩闊銀幕

汽車

第四七期



英國車專號

現年英國新車改革之多，爲七年來所僅見，主要者有「細車王」稱之「凱旋——一三〇〇」；性能舒適兼具的「來利」與「胡士利」；面目一新的「獲素——偉華」；各有所長的「CRESTA」與「順快」；與及改裝「V」式引擎的「高賽」……

一九六六年度的英國汽車有很大的改革，新車面世之多是一九五九年以來所僅見。縱觀是年的英國汽車，期內沒有改款或給新款取而代之者，大約不會多過六七種，事實上一九六六年度英國車的改革見得相當顯著，甚至普通的家庭型號也有很多改進，這是令人引以爲欣慰者。

是年度新車最前進的可算「凱旋——一三〇〇」，至於四輪推動的「JENSEN」，和車身能自動調節升降的「勞斯萊斯」還未計算在內。

有人認爲「凱旋——一三〇〇」是細車之王，但亦有人認爲這未免誇張一點。事實上這是否竟是見仁見智的問題，但無論如何它的優秀質素總不能否認。目前這型號生產數額相當高，大約每週六百輛，因此見於各地者不少。

「凱旋——一三〇〇」的設計相當精美，很多人稱之爲「車主自製」的車子。事實上，它雖然與「MINI COOPER」或者「福特——葛天娜GT」有所不同，幷不是高性能的型號，但它的設計攪，油耗，舒適等等都可稱上乘，同時車廂寬大，而車身文雅巧靈活，無論如何總可以稱作「駕駛人的車子」。很多人希望這不過是英國車新時代的開端，因爲這樣的質素總可以在國際市場上佔得優勢。

凱旋一三〇〇

堪霸帝國大房車

來利一一〇〇

獲素偉華SL九〇

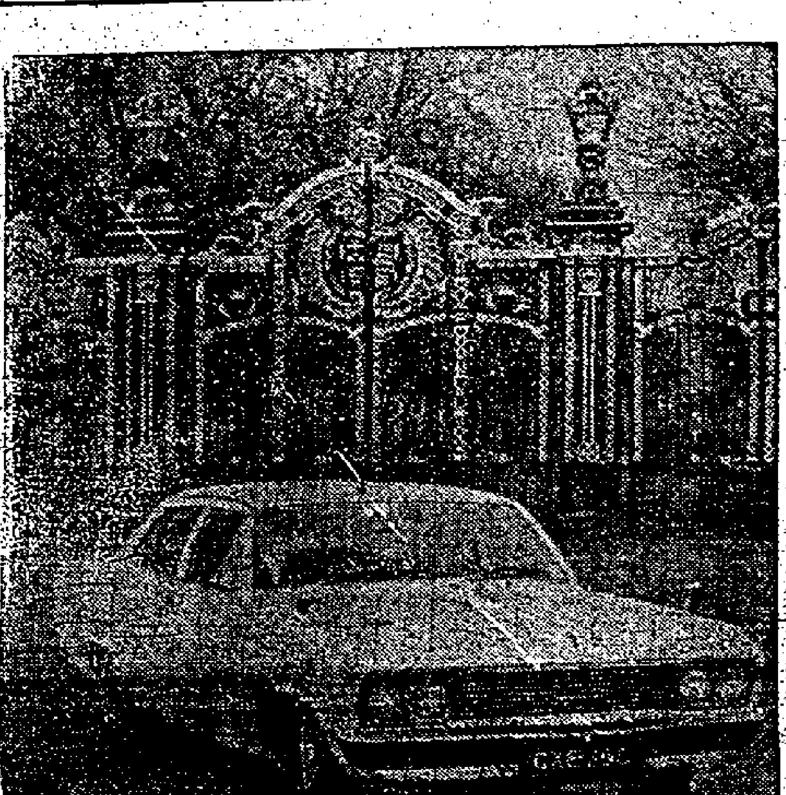
英國汽車公司

世界各地的細車市場競爭相當劇烈，因此「凱旋」的先導地位幷不是沒有人覬覦。就以英國汽車公司而論，它們出產的「來利——KESTREL」和「胡士利——一一〇〇」就是顯著的例子。「BMC」（英國汽車公司）這兩型號取了「來利——一·五」、「胡士利——一·五〇〇」的地位而代之。有人認爲這兩種新型號無論性能，或者寬敞，舒適等任何方面都較前款爲佳。新型號採前輪推動方式，避震系統則用油膠避震。因此它們的貼路性能相當良好。不過很多「來利——一·五」和「胡士利——一五〇〇」的車主很多用後十分滿意，不大相信新型號會比較好得很多。

在一級中，「獲素——偉華」是其中的表表者。這一〇五七C·C·的細車現在有較大馬力的引擎可供選擇，同時在權裝飾等方面也比較以往爲佳。「獲素」與「英國汽車公司」及「福特」有所不同，後者出產的「超級」型號是標準型號以外的一種，附有種種額外設備和其他類似跑車的性能。但「獲素」廠的政策似較開明，額外設備都由車主自行選擇。例如：「偉華」的標準型號，沒有暖氣設備，同時車身裝飾又比較簡單。這種小房車要裝上前較碟形車掣得要補償大約十五英鎊，要加強引擊馬力又得另付大約二十八英鎊。再補四十英鎊左右就可有更好的避震設備，兩旁加裝轉向閃燈，同時在外表方面又可有「SL」（超級豪華）的風格。

「獲素」與「福特」

在較大的房車中，「獲素」和「福特」售價都是一千鎊左右的六座客車。在這方面「英國汽車公司」就比較落後一點，祇有各種三公升的型號。「獲素」的「CRESTA」和「福特」的「順快」新車各有所長。「順快」的新車比較「獲素」售價略高一點。「CRESTA」的引擎容積爲三·三公升，裝有「POWERGLIDE」自動變速系統，有人認爲在操縱方面比較其他更爲靈活。兩者標準型號車前座位均爲長形幷列式，變速系統裝有「轆波」，「CRESTA」則裝有三前速，有人認爲「CRESTA」車廂十分寬敞，設備及行車均極舒適，但不是高性能的車子。耗油量大約每加侖可達二十哩，比較「自動轆波」型號進步得多。後者每加侖大約可得十五哩。



似美國車的獲素克萊斯特

最豪華的英國車

豪華大車中表表者包括「堪霸」牌的「SUPER SNIPE」，和「IMPERIAL」。這兩型號和「ROOTES」集團的其他產品一樣，年來不斷改革，每年新款都較以往進步，尤以最新型號比較以往舊款更佳。「IMPERIAL」更是優秀的豪華大車，它和「SUPER SNIPE」不同的地方就是車頂蓋有膠質物料，同時內部又比較豪華得多。

家庭跑車

「JAGUAR」當然是性能優秀，氣派十足的車子，有人認爲長途旅行以「JAGUAR」爲最適宜，因此這牌子和長程旅行可以說是同義的名詞。最新款者是「E」型「二加二」座位跑車，但因去年工人罷工關係，故生產計劃略受延阻。這「GT」型號車尾亦可坐兩人，因此亦可稱爲家庭用的車子。它比較兩座位的「E」型，前後輪中心距離略爲加長。但「二加二」座位型號的性能，並未因此而降低。

「JAGUAR MK一〇」豪華房車，車廂前後有玻璃分隔，司機駕駛時車主大可以倚座舒適享受。但有人認爲「JAGUAR」的最大優點就是在於駕駛輕快靈活，此因又何必以高價購買一部豪華車子給司機享受。可是安坐於車尾有時亦不失爲增加自己聲譽地位的方法。「MK一〇」現有全部冷氣設備可供選擇。

自「MG——BGT」和「ASTON MARTIN DB六」兩型面世之後，跑車格調而擴展至家庭用車之風轉盛。這兩型號的車尾均有性質不同的座位。「MG」尾座祇適於小童，但「ASTON」則可載同僕人以時速約一百五十哩速馳。

三公升的「ALVIS」和「ASTON」一樣，設計構造純粹以車主自駕爲目的，祇有兩門型號一款。它的「TS系列陸」型號加裝「SU」化油器一具（共有三具），馬力因此增強不少。至於內部儀器及掣鈕等等亦有相當改善。較早的「第三系列」型號現仍繼續生產。

最高精品

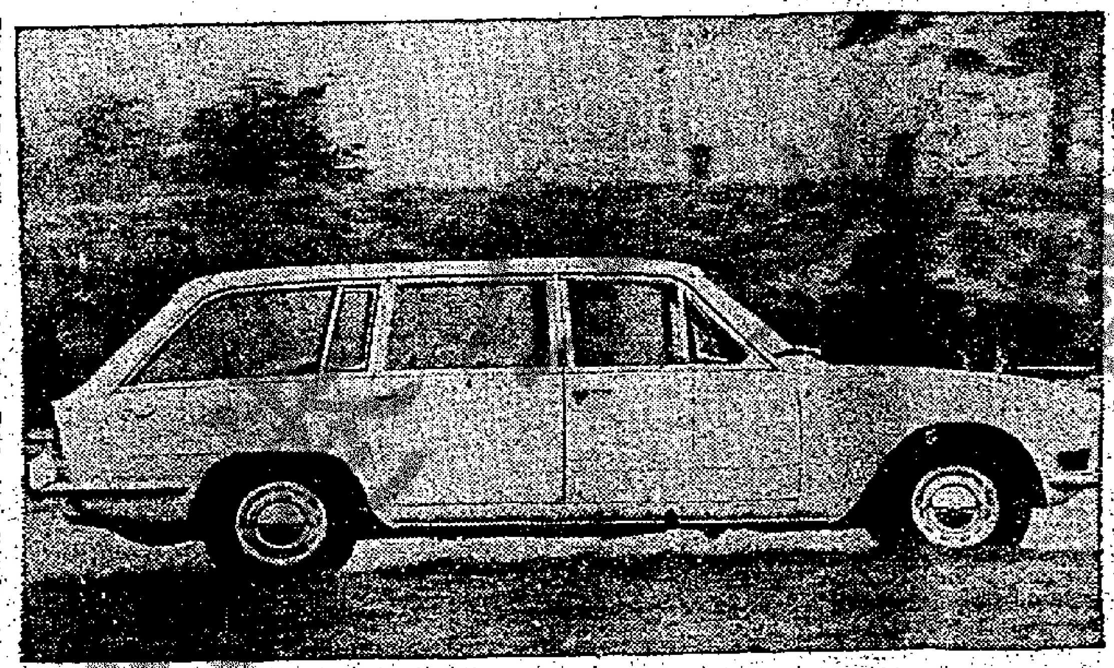
更名貴的牌子包括有「JENSEN FF」和「勞斯萊斯——銀影」等。

「JENSEN」採用「費格遜」式四輪推動系統，制動器亦大有進步，在高性能汽車中可說安全因素最高，舉世無匹。在速度方面「FF」可能比不上「CIV八」型號，但由於四輪推動系統優秀，故所生馬力更能發揮最大效用，同時加速力又更有進步，特別在濕潤的路面更有用武之地。

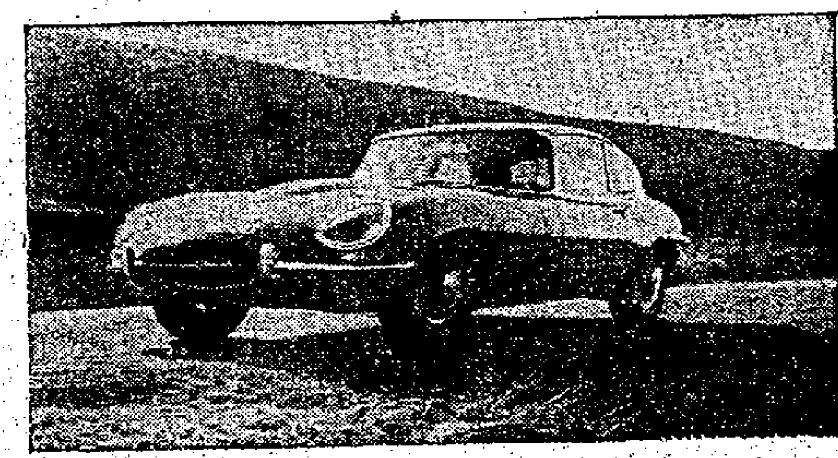
快車贊臣CV八

「勞斯萊斯」採了一項大胆的嘗試放棄以往車架分開的政策，而將車架車身合爲一個整體。因此「勞斯萊斯——銀影」和它的姊妹車「BENTLEY T」在外表上都比較趨於現代化，但另一方面又能保持原有的高貴氣派。這不愧是工程和技術上的傑作。據傳更佳的型號不久又將一鳴驚人。

這裏附帶一筆的就是：有人認爲我們應該介紹多一點普通常見的旅行車子，而可以略去這些特別名貴的「珍品」。事實上我們介紹的雖然以旅行者爲主，但人類心理總不免好奇，一般讀者雖未必有機會購買極名貴的車子，亦會喜歡閱讀介紹這些「極品名車」的文字。我們所讀的遊記也有不少介紹我們畢生不會到的地方。



凱旋二〇〇〇旅行車



積架E型跑車

旅行車

英國的旅行車中，最近面世者包括「英國汽車公司」的「柯士甸——一一〇〇鄉人」，和「莫利士——一一〇〇旅客」兩種，都是優秀的產品。

在外表上，這兩型旅行車比較同型房車要標緻得多，或者因爲車尾沒有後門，故尾部比較簡單所致。這種旅行車最好能設有裝置，以車尾載有重貨時，因受油膠避震系統的影響，車頭會向上翹起。（「英國汽車公司」出產的前輪推動汽車，全部車頭座位可以改裝椅背前後高低可加調節，要用略增。）

在旅行車方面，「ROOTES」集團的產品相當優秀，極爲實用，同時在設備方面亦極華貴，在類似型號中，其他牌子很少足與比擬。

大型旅行車現在英國並不十分流行，可能因爲英國沒有很大的田莊物業。大型旅行車中除「堪霸」外，尙有「凱旋——二〇〇〇」，性能相當良好，縱使車尾載有相當重量，效能仍十分良好。「高賽——GT」及「福特」其他牌子亦有很好的旅行車。「獲素——CRESTA」的旅行車也很不錯。至於「柯士甸——一八〇〇」或者「來利——KESTREL」也有改裝的旅行車。「ASTON MARTIN」雖實質上是跑車性質，但亦可特訂旅行車型號，車尾設有鐵網，以便車主攜同愛犬旅行時，不致受它騷擾，從而發生危險。

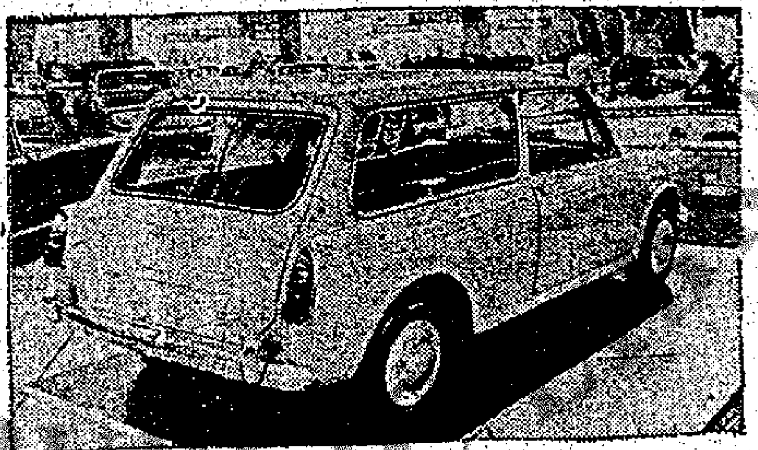
「福特——順快」這牌售價會比較廉宜一點，大約可節省七十五鎊左右。目前這型車在各地已有面世。

「福特——高賽」新引擎有汽缸六具，成「V」式排列，與變速系統亦有裝設的，有人認爲「MARK——三」型號大有改良，但以現標準衡量，仍未算有大特點。事實上這兩型號的價格和「勝利」相差[illegible]，一部相當超卓，強烈的美國影響，「順快」亦可裝設一公升四汽缸「V」式引擎的「高賽」型號[illegible]。

「福特」生產政策的檢討，始於去年秋間「V」式引擎政策採行時。有人認爲二公升的「GT」型號，以最高速行車時性能幷不見得怎樣優秀，但低速行車則馬力能盡量發揮，至於車廂的裝飾設備則水準極高。

「高賽」裝設「福特」四汽缸或六汽缸「V」式引擎的正確原因，直至現在還沒明顯。有人認爲[illegible]

勞斯萊斯·銀影



柯士甸鄉人旅行車

路華三公升 豪華享受的

「ROVER——三〇〇〇」去年新出「MARK——三」型號，[illegible]特別適合大衆及豪華階級享受。[illegible]「ROVER——二〇〇〇」[illegible]

路華二公升房車

律士集團的最新改革

主要者是採用衝程增加的新引擎……年來產品大有改進……

「ROOTES」集團在「喜臨門」系列中，增加「SUPER IMP」一種。這可以說是介乎「IMP」豪華型號與「勝利——CHAMOIS」之間的產品。這型新車行車比較靜得多，裝飾設備也大有改進，現時在外觀上已改善的缺點亦經已改善。不過新引擎設計構造爲求經濟起見，不得不在性能方面略作犧牲，根本上兩者不可兼得，這是很難避免的。

這小型的家庭房車在嚴格製造設計上，可以放置不少東西，車前行李箱容積很大，亦有相當空間，較大的物件例如嬰兒車等等可由車尾窗門放進，相當便利。它輕小靈活易於駕駛，特別受女性歡迎，未嘗沒有理由。

「ROOTES」最近的改革，最大的就是整個一·五公升系列各型號，均裝設新引擎。主軸承增加兩具之後，曲軸箱爲之增强不少。同時由衝程增加關係，容積增至一，七二五C·C·。除了最大型的「堪霸」，引擎裝於車尾的「IMP」，和「HUSKY」、「CHAMOIS」、「IMPS」等型號之外，其他各型號均採用這型引擎。祇是馬力調節各有不同。有人認爲「ROOTES」集團的產品有如「喜臨門——MINX六」、「堪霸——SCEPTRE」（自動變速），「SUNBEAM ALPINE」、及「喜臨門——SUPER MINX」等種種型號，全部都比較初期奠定「ROOTES」風格的「喜臨門——MINX三」型有極大的改進。

一·七公升的堪霸和喜臨門

工人世界 WORKMEN'S WORLD

中秋過後各業入旺月 一般工友生活轉安定

油漆造木裝修工友今後數月工作繁忙

中秋過後，本港各行工業，都已紛紛進入旺月了，較之過去兩三個月來的陷入半癱瘓狀態，眞不可同日而語。

現在已是新曆十月了，在每年在開始，便是寒冷季度將至的時候了，人人都需要準備換季，此外加聖誕節，新曆年，以及農曆元旦，亦相繼來臨，有此關係，一般人除了購買寒季衣料縫製多裝之外，他如一切在聖誕新年需用的品物，各有關商店與公司，亦需準備入貨，俾得及時應市。故此，目下不論是本地或客幫，紛紛向本港各工廠發出訂單，其所需的貨物，這即如從事棉紡，毛織，製衣，尼龍被，塑膠花，塑膠用品，爆竹，聖誕咭，燈泡，糖果，甚至臘味業等工廠，所接入的訂單，多數已達至本年年底，由於各廠接入如許大量的訂單，自當要從速加工趕貨，好得依時交貨付船，維持一徃的信用。因此，各廠爲了加速生產的正，一方面便屬下工友加開夜工，另方面又在外邊羅致新人。這廠參加生產工作，在這樣的情況的原則下，便不難達到超額生產的目的了。

取貨同家 加工製造

記者就於上季度，當各行業都處於青黃不接的季節性淡月時，調查所知：一些規模宏大，經營較爲得法的工廠，還可接得少數的訂單，使工友們仍可有些微工作做，用以維持起碼的生活，至於大多數的山寨工場，因無單可接，乃迫於暫時停工，或時做時歇，而至其屬下工友的生活大受威脅，既然現在已是旺月來臨，工友們便樂得乘此機會，多做一點工作，以爲彌補在淡月時所欠下的債項，再者，工友們亦感於中秋一過快又年關將至，由於在各山寨工場工作的，皆無年賞的發給，所以他們更爲了未雨綢繆起見，好些男工友，多乘時在廠多做一份或半份工作，至於一般女工友，她們雖想和男工友一樣的多做超時工作，但因限於勞工法例，則惟有改收工之後，順道向廠方取些貨物回家加工製造，藉此博取多一點報酬。

工友爭取 增加收入

此外，最近在期內，便最顯著的一點，是一般工廠中的工友，很大部份都在餘時，兼作塑膠製造之外之加工工作，藉以增加本身之收入。其中，又有很大部份工友，是那些家庭婦女，她們居住於家中，乘家務較爲閒之際，在塑膠工廠中取回原料，在家中加工與製造。

在一般工友較集中的地區的大廈或徙置區，常常可以見到很多家庭婦女手捧塑膠原料，取回家中工作，當加工完畢以後，又把製成品送回工廠。

食品旺月 秋季開始

食品業中旺月，亦多由秋季開始，就以餅家來說吧，幹了一造中秋月餅，使工友忙得不亦樂乎，結果僱主賺了一筆相當可觀的利潤，而工人也忙了一個時期。成爲秋季旺月中工作最忙的一種行業，此外，餅家於中秋過後，也接入結婚禮餅，這因爲生意多起來，民間結婚多過秋後舉行的緣故。

中秋過後，不少商行進行裝修，主要在求門面裝修得以在聖誕節前煥然一新，因此，造木，泥水，油漆三行工友，單是應付商戶裝修工作，將日趨忙碌了。就全面加以關察，中秋過後，工友旺月的現象，將維持相當時間，這樣，對一般工人當然是受益不淺的。

年輕工友做工 經驗禮貌並重 如能虛心學習 自己受益無窮

因爲工作上的關係，最近筆者與幾位年青的工友接觸，他們都是以「計數」見長的，他們雖然全是青年，而且都是從學校裏出來的，但表現在工作的方法，工作的才能，以及待人接物的態度，卻有其很多的不同點。

我早就有我介紹過：我的工作是貨倉管理員，依例，每年要由××派人來核點存貨一次的。今年自不例外，而那一羣青年呢？就是因被聘而派來核點的。

其中有一位青年，架上深度近視眼鏡，他專揀數量最少的抄下來，抄了若干項之後，便去進行工作。當然，由筆者陪同他去，半刻鐘，核完了。他說：「算了，就這樣便可以了」。筆者問他：「爲什麼你就這樣便作核妥呢？」他說：「凡數，其錯，多錯在微細處，你們小處也對了，表示你們平日對物件處理妥當，小處對，大處當然不會遺咧」，於是簽字作訖。

注意……核算……方法

另一位高個子，體貌大體不錯，但核點的方法，就殊不高明。照抄長數。抄了之後，由筆者另一位同事陪他去點核。[illegible]……汗，好容易才能再工作。要將核出的數目，與我部同事先前所說的相符，又與賬部相合，於是，他說：「早知如此，照抄就得喇」！

彼此……互助……合作

兩種不同的作風，就顯示出兩種不同的才智。我們一向主張做事要認眞，清楚，但必須注意一個前提：方法力求其簡便合理，他們所缺少的，是學問原理，他們有的，乃是工作經驗，比較上，前者的方法，是屬於明智的。

除此而外，還有一種內心屬於熱誠助人，而表現在辭令上，則有令人產生反感的！「喂！未來你……他翻開賬部的時候，們好似唔多够人用咁，不如我代你們寫一封信，告知你的經理，加聘職員好嗎」？用意甚善，但他有無此種權力？屬於未知數，在職權上，都有越俎代庖（含有看不起人的成份）。干涉他人內政，爲工作上的大忌，凡此，都應該改正的。

工作上，光靠學理，不懂得變通，就會干出吃力不討好的事，年青的工友，待人處事的方法，平日似乎要多留心，多動動腦筋！（建雄）

星洲電車工友提出加薪要求

新加坡電車工友，刻正向資方提出加薪要求，據說，他們在過去十年來，從未獲得薪金的調整。這是國際自由工會聯合會亞洲區會新加坡辦事處所提供的消息。

消息指出：新加坡電車工友聯合會，爲了準備簽訂新的集體協議，已向資方提呈加薪及其他改善工作條件的要求。

查新加坡電車工友目前日薪大致如下：

售票員——七元至七元二角五仙。
司機——七元六角至七元八角四仙。
計時員——八元四角。
檢查員——九元至九元二角五仙。

目前要求調整之工資如下：

售票員——每日七元八角至九元五角五仙。
司機——每日八元四角至十元一角五仙。
計時員——每日九元至十元七角五仙。
稽查員——每月二百四十五元至三百一十五元。

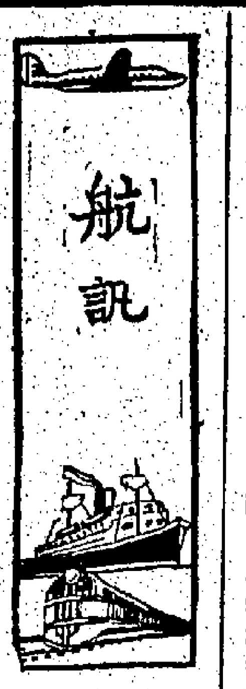
勞方希望將來新達成的協議維持三年，由一九六六年十月一日起生效。（輝）

中秋節過後，室內清潔工人工作加倍忙碌。

工人世界 絕對公開 歡迎工友 源源惠稿

石橋牌
經濟耐用 安全可靠
總代理：同成公司
各膠輪公司均有代售

航訊



唐安東尼輪 由小呂宋來港將於十一到十三開日本羅省紐約費城

（特訊）美邦代理聯菲輪船公司之「唐安東尼」輪，由小呂宋來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，十三日啓行，開往日本、羅省、巴拿馬、紐約、費城、波地摩等埠。

香港琥珀輪 六日由美到

（特訊）香港郵船公司代理之「香港琥珀」輪，由美國來港，將於六日抵埗，起落貨後，即晚啓行，開往曼谷。

羅慕馬士基 七日可抵港 翌即開往耶加達

（特訊）捷成洋行代理之「羅慕馬士基」輪，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往耶加達。

忌連來 七日抵港 十日開非

（特訊）怡和公司代理之「忌連來」輪，由英倫經星洲來港，將於七日抵埗，起落貨物後，十日啓行，開往小呂宋、日本等地。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	湖南	HUNAN	太古	A1
挪	海興	HAI HING	多利順	B4
挪	多寶多	TROUBADOUR	多利順	九龍倉
日	山昌丸	SHANSHO MARU	東方	B1
瑞	力高巴	NICOBAR	太平	九龍倉
英	中國熊	CHINA BEAR	美輪	A5
丹	基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	捷成	A8
日	鳳運丸	HOUN MARU	海外	油蔴地
利	東方寶玉	ORIENTAL JADE	港郵	A28
日	協泰丸	KYOTAI MARU	大三	A24
日	玻利維亞丸	BOLIVIA MARU	太平	A33
英	丹碧曲亞	DENBIGHSHIRE	怡和	A9
中	大興	TA HSING	大信	油蔴地
以	利巴	NEGBA	新興行	A23
德	力加士泰	NECKARSTEI	捷成	A22
日	愛美爾	EMERA	東方	A36
美	營鋒	AMER. CONTRACTOR	美輪	北角橋
挪	芳蘭	FERNLAND	多利順	九龍倉

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
安慶	ANKING	汕頭	二日	太古
矢島丸	YASHIMA MARU	日本	二日	東洋
大興丸	DAIKO MARU	日本	二日	利成
香港榮譽	H.K. HONOUR	美洲	二日	港郵
馬烈馬士基	MARIL MAERSK	星暹菲	二日	捷成
五十鈴丸	ISUZU MARU	日本	二日	東洋
星洲怡美利	THOMAS EVERETT	吉打星洲	二日	南來
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	二日	捷成
廣西	KWANGSI	紐西蘭	三日	太古
威爾遜總統	PRES WILSON	三藩市	三日	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣印	三日	捷成
台澄	TAI CHIAO	日本	三日	大信
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	三日	大三
海昌	HOI WONG	庇能星洲	三日	捷順
里約熱內盧丸	RIO DE JANE MARU	星洲	三日	大三
士打富譚美	STR. FUTAMI	南美南非星	四日	渣郵
根加蘭	GUNGALAND	歐洲星	四日	渣郵
梅金	MUI KIM	日本	四日	東方
磐城丸	IWAKI MARU	日本	四日	日郵
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	四日	日郵
貝利亞	BERIA	歐洲	四日	寶隆
海寶	HALLBORG	日本	四日	多利順
海德	HALLDIS	大灣	四日	多利順
緬甸	BURMA	歐洲	四日	太平
菲律賓郵	PHIL. MAIL	[illegible]	五日	南來
寮國	LAOS	馬賽星洲	五日	法郵
安島丸	YASUSHIMA MARU	日本	五日	太平
芝大龍	TJITARUM	紐西蘭	五日	渣華
格蘭總統	PRES GRANT	菲島	五日	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	[illegible]	五日	鐵行
蒙巴沙丸	MOMBASSA	非洲星	五日	大三
山梨丸	YAMANASHI	歐洲星	五日	日郵
大寶宮	HOI KUNG	庇能星洲	六日	順昌
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	六日	日郵
伊其時	SKYCREST	南洲	六日	大三
來利碧琪	LLOY BAKKE	澳西星洲	六日	鐵行
寶馬	BOMA	歐洲	六日	寶隆
嘉倫來	GLENROY	歐洲	六日	怡和
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	六日	捷成
多利多	TOREADOR	歐洲	六日	多利順
多利都	TOLEDO	歐洲	六日	多利順
加利賓	GARRYBANK	東南非	七日	銀行
濱華爾	BENVALLA	英京	七日	邊行
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	七日	太平
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	七日	大三
國寶	RICH TRADER	日本	七日	大信
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	七日	大三
崎島丸	SAKISHIMA MARU	日本	七日	太平
夏利陞	HERMOD	歐洲	七日	多利順
吉隆坡	KUALA LUMPUR	澳洲菲	七日	太古
安慶	ANKIUG	汕頭	八日	太古
富洋丸	FUYO MARU	庇能星洲	八日	東方
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	日本	八日	大三
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	八日	日郵
加賀丸	KAGA MARU	日本	八日	日郵
施嘉華	SKARVA	歐洲	八日	捷順
金馬蘭	COMORIN	英京	八日	鐵行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大興丸	DAIKO MARU	西伊利安	二日	利成
德安華	TATIANA	南西非	二日	順昌
協泰丸	KYOTAI MARU	紐西蘭	二日	大三
利巴	NEGRA	紐約費城	三日	新興行
營鋒	AMER CONTACTOR	紐約	三日	美國
矢島丸	YASHIMA MARU	金邊	三日	東洋
釜山	PUSAN	漢城	三日	海運
里約熱內盧丸	RIO DE JANE	日本	三日	大三
同士伯	TONSBERG	歐洲	三日	多利順
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	星洲北歐	三日	日郵
香港榮譽	H.K. HONOUR	[illegible]	三日	港郵
五十鈴丸	ISUZU MARU	星洲巴生	三日	東洋
馬烈馬士基	MARIT MAERSR	紐約費城	三日	捷成
湖南	HUNAN	澳洲	四日	太古
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	四日	順昌
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	羅省俟斯頓	四日	大三
馬來亞成功	MALAYA SUCCESS	紐約波的摩	四日	港郵
根加蘭	KUNGALAND	拉丁美洲	四日	渣郵
東方寶玉	ORIENTAL JADE	羅省三藩市	四日	港郵
磐城丸	IWAKI MARU	星洲黑海	五日	日郵
成都	CHENGTU	日本	五日	太古
邊里岳	BENAVON	歐洲	五日	邊行
海德	HALLDIS	星門庇仰	五日	多利順
蒙巴沙丸	MOMBASSA MARU	日本	五日	大三
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	五日	日郵
海昌	HOI WONG	星洲庇能	六日	捷順
安興	LORINDA	西貢	六日	順昌
士打富譚美	STR. FUTAMI	日本	六日	渣華
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	六日	太平
寮國	LAOS	日本	六日	法郵
芝班拿士	TJIPANAS	南西非	六日	渣華
海寶	HALLBORG	西羅	六日	多利順
三龍丸	MIRYU MARU	星洲吉打	六日	日郵
札幌丸	SAPPORO MARU	星洲中東	七日	日郵
芝大龍	TJITARUM	紐西蘭	七日	渣華
威爾遜總統	PRES WILSON	三藩市	七日	總統
山海丸	SAUNKAI MARU	拉丁美洲	七日	大三
夏利陞	HERMOD	日本	七日	多利順
皇上威利	KINGSVILLE	委內瑞拉	八日	多利順
恆生	HANGSANG	山打根	八日	怡和
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星庇澳西	八日	鐵行
大寶宮	HOI KUNG	星洲庇能	八日	順昌
夏利臣總統	PRES HARRISON	三藩市羅省	八日	總統
布利斯托丸	BRISTOL MARU	亞丁歐洲	八日	大三
約翰尼斯堡城	C. OF JOHM	歐洲	八日	銀行
瑞州丸	MITUKAWA MARU	波斯灣	八日	太平
加賀丸	RAGA MARU	星洲北歐	九日	日郵
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	星洲南非	九日	日郵
光洋丸	KOYO MARU	星洲	九日	泰山
德和丸	TOKUWA MARU	星巴庇可	九日	利成
富洋丸	FUYO MARU	三藩市	九日	東方
浙江	CHEKIANG	日本	九日	太古
協山丸	KYOZAN MARU	[illegible]	十日	東方
伊利諾	ILLINOIS	[illegible]	十日	怡和
士打利路	STR. RIO	星南非南美	十日	渣華
史巴尼吉	SPAANEKERK	歐洲	十日	渣華
珍施馬士基	JENS MAERSK	孟買卡拉蚩	十日	捷成

威爾遜總統輪 明自三藩市來 當晚開往小呂宋

（特訊）美國總統輪船公司之「威爾遜總統」輪，由三藩市來港，將於明（三）日抵埗，上落客貨後，當晚啓行，開往小呂宋。

芝班拿士 明由滬到 六日開南西非洲

（特訊）渣華郵船公司之「芝班拿士」輪，由上海來港，將於明（三）日到埗，當，起落貨物後，六日啓行，開往得班、德班、路安達、夏谷港、喇高士、亞巴巴、亞比眞各埠。

彥島丸 八日到港 翌即開往南非各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「彥島丸」，由日本來港，將於八日到埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往星洲轉德班、羅倫索馬貴斯、伊利莎白港、東倫敦港等埠。

永聯號 十日抵港 十二開往西貢峴港

（特訊）通德船務有限公司屬下之「永聯號」輪，由越來港，將於十日抵埗，起落貨後，十二日啓行，直航西貢，峴港等埠。

截郵時間

（今日空郵）

柬埔寨、法國、意大利、台灣、日本、菲律賓

泰國、亞丁、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、英國、巴基斯坦、瑞士、希臘、夏威夷、美國、北中南美洲、埃及、匯國時　十二時

馬來西亞、星加坡、沙巴（山打根、亞庇）、汶萊、葡屬帝汶、澳洲、紐西蘭、砂羅越　二時

沙巴（亞庇）、紐西蘭　五時

澳門、印尼、沖繩　十一時

台灣、日本、南韓、北中南美洲、夏威夷、美國、黎巴嫩、約但、希臘、敘利亞、土耳其、塞浦路斯、德國、法國、意大利、瑞士　十二時　一時

（明日空郵）

（平郵）

非洲、尼日利亞、英國、南越、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、伊朗、緬甸、澳洲、印度、紐西蘭、飛枝島、關島、菲律賓、錫蘭、印度（西部）　二時　六時

（平郵）

澳洲、紐西蘭、菲律賓　十一時　十二時

澳門　二時半、六時

航機來往時間表

到港時間（十月三日 星期一）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
日航	東京	下午一時十分
泰航	馬尼拉	下午二時廿分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午三時
寰航	東京	下午三時
民航	台北	下午三時十分
國泰	星加坡、曼谷	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、羅馬、加爾各答	下午三時四十分
瑞航	蘇黎世、貝魯特、曼谷	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時
英航	三藩市、檀香山、東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
印尼	耶加達	下午四時廿五分
泛美	紐約、伊斯坦堡、曼谷	下午四時卅分
日航	倫敦、羅馬、曼谷	下午四時四十五分
法航	巴黎、羅馬、曼谷	下午四三刻
國泰	東京、大阪、台北	下午五時
日航	東京	下午五時
國泰	亞庇、馬尼拉	下午五時十分
國泰	金邊、西貢	下午五時十分
印航	紐約、日內瓦、曼谷	下午七時五十五分
菲航	馬尼拉	下午八時廿分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午八時五十分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
澳航	東京	下午九時五分
加航	墨西哥城、溫哥華、東京	下午九時四十五分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	馬尼拉、亞庇	上午九時
國泰	西貢、金邊	上午九時
泰航	馬尼拉	上午九時四十五分
巴航	曼谷、加爾各答、卡拉蚩	下午二時
泰航	曼谷	下午三時
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
寰航	曼谷、孟買、羅馬	下午三時四十五分
馬航	吉隆坡、星加坡	下午三時四十分
民航	台北、漢城、東京	下午三時五十分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
國泰	台北、大阪、東京	下午四時十五分
瑞航	東京	下午四時四十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京、三藩市、倫敦	下午五時
英航	曼谷、貝魯特、倫敦	下午五時十五分
越航	西貢	下午五時卅分
法航	東京	下午五時卅分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
國泰	曼谷、星加坡	下午五時四十五分
日航	曼谷、開羅、倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼拉	下午九時十五分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午十時
泛美	曼谷、維也納、紐約	下午十時十五分

航機來往時間表

離港時間（十月二日 星期日）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十時廿分
菲航	馬尼拉	下午一時四十五分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
印尼	東京	下午一時四十五分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
法航	東京	下午二時卅分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
馬航	星加坡、亞庇	下午二時五十分
國泰	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午三時四十五分
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京大阪、台北	下午四時十分
瑞航	東京	下午四時卅分
泛美	紐約、維也納、曼谷	下午四時卅分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時四十五分
德航	東京	下午五時
寰航	羅馬、卡喇蚩、曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
國泰	馬尼拉	下午七時卅五分
國泰	東京、大阪	下午七時四十分
澳航	倫敦、維也納、新德里	下午七時四十五分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
民航	漢城、台北	下午九時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
國泰	加爾各答、曼谷	下午十一時四十五分

到港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	曼谷、加爾各答	上午八時卅分
國泰	大阪、東京	上午九時
民航	台北、漢城	上午十一時
越航	西貢	上午十一時
加航	東京、溫哥華、利馬	下午二時
馬航	星加坡	下午二時四十五分
印尼	馬尼拉、耶加達	下午二時四十五分
菲航	馬尼拉	下午三時十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
法航	金邊、德黑蘭、巴黎	下午三時卅分
馬航	亞庇、星加坡	下午三時卅五分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十分
國泰	台北、大阪、東京	下午三時四十五分
國泰	馬尼拉	下午三時五十分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京	下午五時
英航	曼谷、法蘭克福、倫敦	下午五時十五分
瑞航	曼谷、開羅、蘇黎世	下午五時廿分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
德航	曼谷、科威特、法蘭克福	下午五時五十五分
寰航	東京	下午六時十分
澳航	東京	下午七時
英航	馬尼拉、雪尼	下午七時
國泰	星加坡	下午八時廿分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午八時卅分
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
泛美	曼谷、伊斯坦堡、紐約	下午十時十五分

浙江輪 七日到九日開日本

（特訊）太古輪船公司之「浙江」輪，由曼谷來港，七日抵埗，起落貨後，九日啓行，開往大阪、名古屋、橫濱等埠。

蒙巴沙丸 五日到港晚開日本

（特訊）大阪商船三井船舶株式會社之「蒙巴沙丸」，由東南非經星洲來港，將於五日抵埗，泊A泊，起落貨後，當晚啓行，開返日本。

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
5.56	6.59	14.55	15.55	6.11	7.22	14.29	15.33
6.18	7.38	15.45	16.46	6.35	7.54	15.34	16.38
7.35	8.48	16.50	17.53	7.07	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.43	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.20
10.30	11.43	19.12	20.13	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.18	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
		(E)					
13.50	14.50	22.45	23.42	13.24	14.28		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時40分	下午3時10分	上午7時35分	上午9時59分
（慢）	下午4時05分	下午8時40分	上午9時35分	下午2時15分

港外綫輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時二十五分	直航	上午四時正	經香港仔至上環止
○上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
○上午九時四十五分	直航	上午八時正	經梅窩坪洲
上午十時正	經坪洲梅窩	上午九時正	直航
上午十時四十五分	直航	上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十一時半	上環開直航	上午十時五十分	直航
下午十二時○五分	經坪洲梅窩	○上午十一時正	經梅窩坪洲
○下午十二時二十分	直航	下午十二時十分	直航
下午一時半	直航	下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午二時零五分	經梅窩坪洲
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航上環止
下午五時正	由上環經香港仔	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
○下午五時半	經坪洲梅窩	下午四時半	直航
下午五時四十五分	直航	○下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時半	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時四十五分	直航	下午八時十分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩	下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時四十五分	直航	下午十時十分	直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣：上午六時半至下午七時正（每半小時一渡）下午八時正至十二時正 每一小時一渡（每日特別船青衣往荃灣上午六時半）

荃灣返香港經青衣：上午六時半至下午七時正（每半小時一渡）下午八時正至十一時正（每半小時一渡）（每日特別船荃灣往青衣上午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳：
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣
下午四時正由上環開經香港仔
○下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不埋青山）

大澳返香港：
上午三時正經香港仔至上環止
上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（每星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）
香港開 上午八時正（經東涌、沙螺灣）
大澳開 下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時正	經坪洲	上午八時半	經坪洲
下午十一時零五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午一時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲	下午二時三十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲	下午八時正	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時五十分
上午十時正	上午八時五十五分
下午十二時零五分	上午十一時零五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	下午一時二十五分
下午五時半	下午三時正
下午七時半	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時四十五分	下午八時二十五分
	下午九時五十五分

塔門綫

大埔滘往塔門：
上午六時五十五分 直航（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）
下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、軟流涌。

塔門返大埔滘：
上午八時二十分 經軟流涌、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉（星期日及公衆假期改開上午九時十五分）
下午五時五十分 直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時半	直航	上午十一時半	直航
下午十二時半	經索罟灣	下午一時十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時正	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣		索罟灣返上環威利麻街	
上午六時正	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
下午十二時半	直航	下午一時二十五分	經榕樹灣
下午三時正	直航	下午四時正	經榕樹灣
下午六時正	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

汎美八月業務比去年大增進

汎美航空公司昨（一）宣佈根據初步統計數字，該公司八月份收支除稅後之利益為一千六百六十零六千美元。比上年同時期之收入數目多出二百多萬美元，因「共同合約」之協定，美國國內五航空公司於罷工期間時，汎美航空公司支出三百四十一萬六千美元給予此五航空公司。汎美現於外間之股票共一千五百多萬，即每股與利潤為美元一元五仙淨賺數字。汎美於本年八個月總收入為五千四百一十四萬一千美元，比去年同一段時期多出二千五百多萬。

BEN LINE
BENREOCH
邊里岳輪
開往：亞丁、漢堡、倫敦、鹿特丹、米都士堡。
十月四日開始落貨
六日開行
貴客定艙請電話二三一〇二一
邊行輪船有限公司接洽

美國輪船 UNITED STATES LINES CO.
磨鋒 PIONEER MILL 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、途經日本 十月十號到 十弍號開
麗鋒 PIONEER MINX 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、途經日本 十月十七號到 十九號開
月鋒 PIONEER MOON 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、途經日本檀香山 十月十八號到 廿號開
搭客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽
華總經理陳業初啓 電話：弍三七〇七一 弍弍一三〇一

MM
新型客郵「寮國」T.S. "LAOS"（時速廿一海浬）
直透神戶，橫濱
十月五日落貨，六日下午開行。
貴客搭船附貨請至敝公司顧人船務部接洽
於仁大廈弍樓 電話：237346·225145
法國郵船公司啓

挪威快輪（時大新型郵房）M.S. "LLOYD BAKKE"
「來利碧琪」輪
十月六日抵港 十月八日啓行
經日本往：溫哥華，郵非路，西雅圖，德金馬，砵倫，
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨務部歸經理周啓泰 電話：弍三〇一一
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
暫譯 光洋丸 KOYO MARU 由日本新第一水新船
十月八日到 九日開行 往星架坡
總代理 泰山有限公司啓
收貨出口 永通公司

太古
安慶輪 往基隆 十月三日下午
湖南輪 往澳洲 十月四日午開
廣西輪 往日本 十月四日午開
浙江輪 往日本 十月九日午開
安慶輪 往基隆 十月十日下午
岳州輪 往新畿內亞 十月十六日午開
貴客付貨搭客請臨干諾道西五十號本公司接洽 電話四三九八九六·四三九八九八
太古輪船公司謹啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三一六二一
海德 HALLDIS 往星、馬、巴、吉打、仰光 十月四日落貨 五日開行
海寶 HALLBORG 往暹羅 十月五日落貨 六日開行
夏利陞 HERMOD 往神戶、大阪、橫濱、名古屋、門司 十月七日落貨 八日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往委內瑞拉 十月八日落貨 九日開行
多寶多 TROUBADOUR 往紐約、波士頓、經羅省、巴拿馬、費城、波的摩 並轉駁南美洲西印度羣島 十月十八日落貨 十九日開行

同士伯 TONSBERG 往歐洲
十月二日落貨 三日開行
於仁大廈十九樓 電話式式六一一
多利順洋行啓

謨順船務有限公司
MOKSON SHIPPING CO., LTD. S.A.
601. HANG CHONG BLD.
Tel. 239194 243673
M.V. SEVEN GENERALS 菲律賓旗
七將軍
直透：椰加達，井里汶，三寶壟，泗水 即日收貨 即日開行
接儎處：榕星商行
李寶椿大廈406室 電話：440510 439342
本公司經印尼國家銀行批准簽發提單
印尼總代理：P.N PELNI

航空公司電話
寰航：二三七〇四一
日航：二三〇八一
印航：二三三一
法航：二三三一
英海外：二三九一〇一
民航：六六八二一六
西北：二四三〇六一
泛美：二三一七一
菲航：六六三二一
馬航：六六二三一
印尼航：二四〇四七一
澳航：二三九一〇一

尚有航訊 刊在第五張第三頁

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航 石叻 庇能
十月五日落貨 六日下午開行
貴客搭客付貨請臨敝公司接洽
捷順船務有限公司啓

小山海運株式會社 OYAMA LINE
M.S. "BUKO MARU" 武光丸 十月十二日由日本抵港 十三日開往小呂宋
接儎處：捷成洋行 電話：448546·444578
M.S. "SHINHO MARU" 神寶丸 十月三日由日本抵港
總代理：大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號式樓 電話：四三七〇五五 四三七弍九一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.S. "MARIT MAERSK" 馬烈馬士基
十月二日落貨 三日開行往
紐約、波的摩、費城、途經巴拿馬、並收轉中南美洲及西印度羣島等埠
ROMO MAERSK 羅慕馬士基
十月七日落貨 八日開行往 耶加達
貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷
亞打行九樓 電話：式式零四六一
捷成洋行華人船務部啓

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 直透 暹羅 十月六、七日落貨 七日下午開行
安興 S.S. LORINDA 直往 西貢 十月七、八、九日落貨 九日下午開行
大寶宮 M.V. HOI KUNG 直透 石叻、庇能 十月七、八日落貨 八日下午開行
最新型客貨輪時速十八海浬歡迎搭客參觀
順昌航業有限公司啓

法國沙連輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 M.S. "TATIANA"
德安華輪 前往：南非、西非各埠 即日落貨 即日下午開行
代理人 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇式六（五條線）

美邦輪船公司總代理
貨艙部華經理：永華企業有限公司
由羅省舊金山直航快輪（十五天到達）
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 十月十弍日到港
菲列賓輪 PHILIPPINE 十月十四日由三藩市開 十一月九日抵港
加西亞總統輪 P. PRESIDENT GARCIA 十一月廿六日由羅省開 十二月十八日抵港
聯菲輪船公司
唐納利達 DONA NATI 由羅省、三藩市抵港十月五日到
聯菲輪船公司 "DON ANTONIO"
唐安東尼輪 十月十一日到 十三日開行
羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 十月廿九日到 卅一日開行
直航：羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本、巴拿馬、兼收中南美洲及西印度羣島貨

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

航訊

聯合發展航空業 東方航研究局在菲律濱成立

菲航當選主席中華航副之 其他成員包括馬韓印尼等

菲律濱航空公司前（九月三十）日宣佈由該公司，韓國航空公司，馬來西亞航空公司及台灣中華航空公司合組的「東方各航空公司研究局」已告成立。

菲律濱航空公司發表公報，說明該研究局乃各航空公司「聯合行動的一種媒介，俾在本區航空交通事業促進發展。」

該公報說東方各航研究局的主要目的乃在「從事研究探討，調查及各種統計數字比較等工作，由成員航空公司密切配合推進東方國家航空旅行的發展。該研究局將成員共同利益等事宜之論壇。」

各航空公司首長在菲律濱航空公司總部會議時已贊同該局的組織辦法。參加會議的代表計有韓國航空公司總裁余熾申，馬來西亞航空公司總經理威廉及中華航空公司副總經理譚銳忠，印尼加路達航空公司總裁沙佐以觀察家身份出席是次會議。

菲律濱航空公司董事主席兼總裁杜禮禮將為主席團之主席他將確定該研究局之決策，中華航空公司當選的副主席。

其他如泰國航空公司及越南兩航空公司均派代表參加過去會議，但未能出席於九月廿九日籌備會。據悉泰國及越南兩航空公司將來亦可能參加為研究局之成員。

較早期間，馬尼拉國際機場總經理姚拉多曾建議組織亞洲各國機場經理聯盟。此種建議，菲律濱總統在東京建議的亞洲政治聯盟性質不同，其興趣大抵相同。

姚拉多說擬議中的亞洲各國機場聯盟的組織法可依照美國及拉丁美洲的國際機場協會的規定。該協會的組織及各會員國採可自由交換意見，解決其經濟，管理，法律，社會及技術等問題。

他說可能參加為聯盟成員的亞洲國家為：澳洲，香港，紐西蘭，南越，印度，台灣，泰國，星加坡，巴基斯坦，南韓，日本，香港，柬埔寨及菲律濱等。

波音準備建造超音原型航機 俾與洛歇競爭

波音飛機廠公司前（九月二十九）日說該廠準備，並要求與洛歇機廠參加超音速原型機比賽，俾能得致十億美元之政府合約。

波音飛機總裁亞倫是日對美國航空專欄作家及各航空公司代表發表談話他說波音當局對於在實際飛行進行競賽，而不再在紙上談兵。兩飛機廠均已將藍圖呈交美國聯邦航空處。

但建造兩種原型超音機的問題可能增加政府財政負担，同時對最後美國超音機升空日期亦有影響。根據目前日程表，美國超音機可能在一九七四年參入航務行列，比英法合作超音機遲後二三年。

亞倫的談話代表波音廠對泛美航空公司首長主張雙管齊下的反響汎美認為美國當局應採取兩種超音機同時建造的辦法，待其原型兩機建造完成始決定何種航機的生產方案。

上圖為東北廣播旅遊團。下圖為日本木材商歐洲考察團抵港時攝。

日旅行體團

東北廣播旅遊團

日本東北廣播株式會社主辦港澳秋季旅行團一行十六人，昨日乘日航班機抵港。該團在港期內，委託太平洋旅運有限公司安排遊覽港澳各地風景名勝。

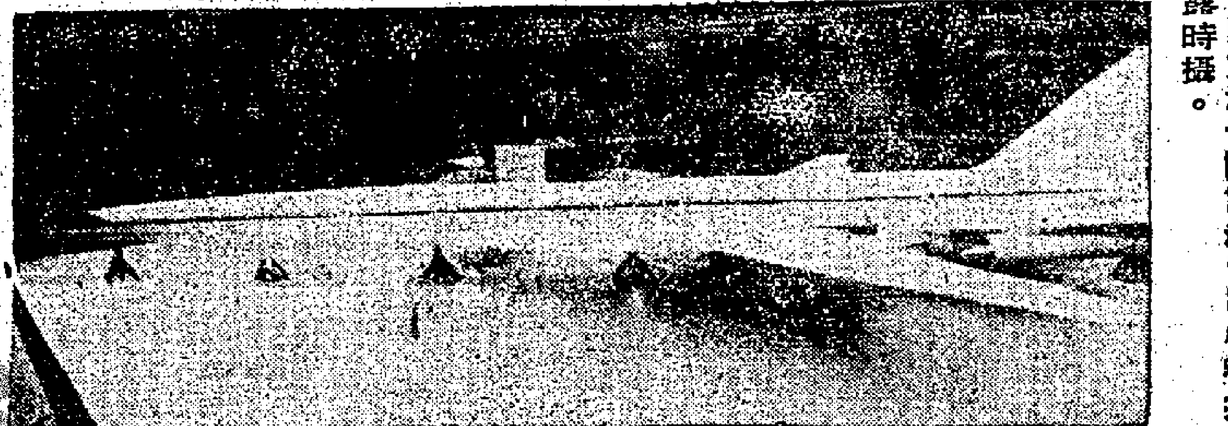
木材商人考察

日本木材商人訪問歐洲考察團一行十五人，日前乘搭日本航空公司班機由東京抵港。逗留期間內，該團將遊覽港九澳各地名勝古跡，其一切觀光秩序委由達通旅運有限公司代為安排。

交通公社職員

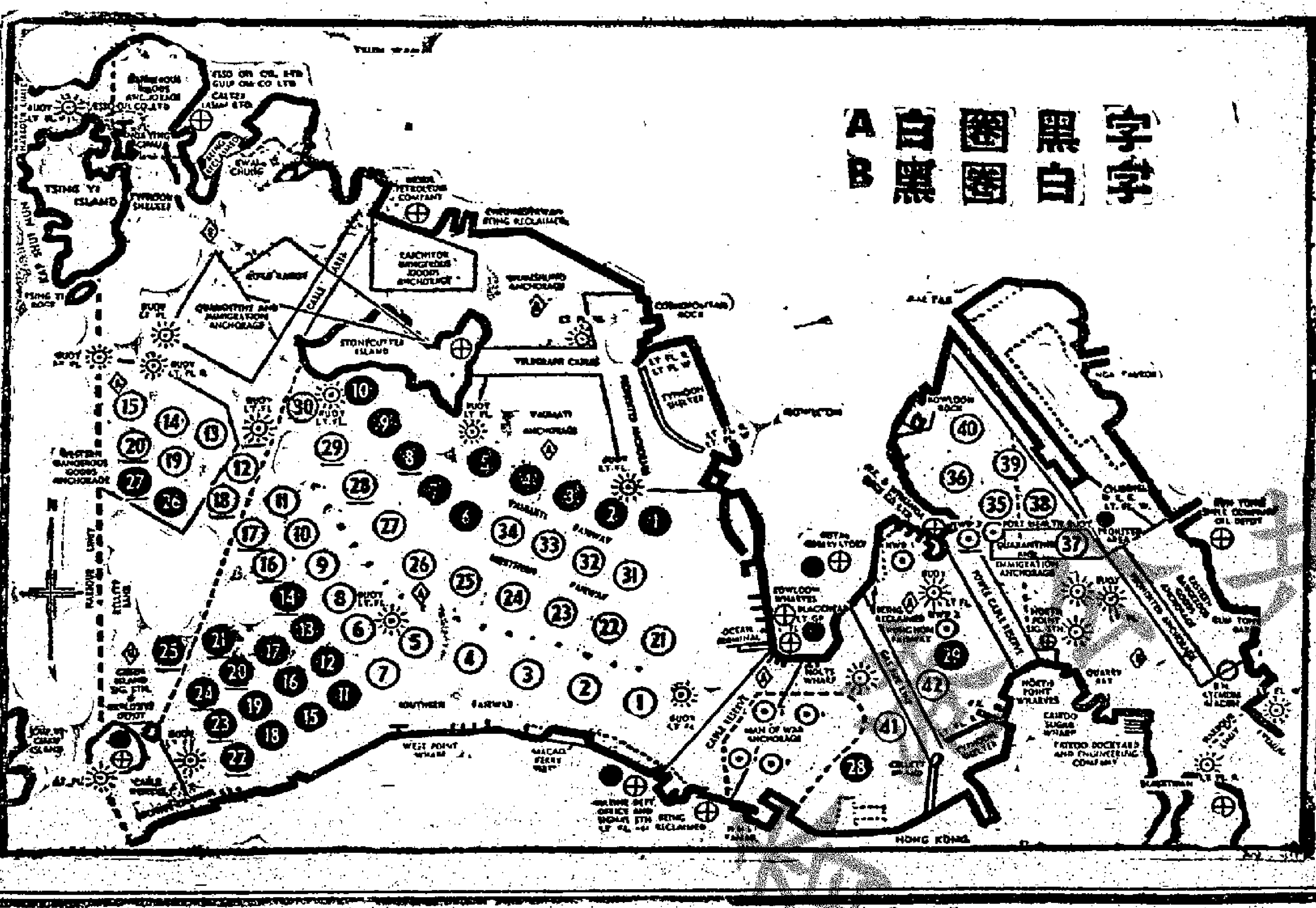
日本交通公社職員組成海外考察團一行四人，日昨乘搭泰國航空公司班機由東京抵港。逗留期間內，四人將遊覽港九澳各地名勝古跡，其一切觀光秩序委由達通旅運有限公司代為安排。

圖為日交通公社職員海外考察團抵港時攝。



圖為波音設計超音機模型揭露時攝。

（港內輪船停泊浮泡位置圖）



台北有指南宮 登高遊覽勝趣

指南宮位於台北縣木柵鄉猴山的腹部，山下距木柵鎮僅三華里，由台北乘車直達山下，只需半小時，便可拾級登山，山高一百五十餘公尺，由山腳到宮內共有一千一百九十二石級。至山頂尚有土坡一百五十餘級。自四十四年另闢公路一條，由國立政治大學門前左側為起點，環山而上，即猴山的北麓，可達湧魚池附近，設有停車場，至仙宮廟內，不過一百八十餘級，可縮短一千多級，眞不愧為終南捷徑了。

不過遊山玩水，原是為了換空氣和調節身心的。如不是遠道來此，又何必飆輪快駛，走馬觀花呢！曾於四十年間在仙宮附近居住半年之遊覽客說，還是由山下山徑步拾級爬上的佳妙，一年可從容地領略山中的幽奧，二來能到身登絕頂，頓時心胸為之開豁，眞有一種「最愛風光高處地，幾疑身世出塵寰」的感覺。

登山盤道直上，都是石坡，兩旁椰樹成蔭，遊人到此，即感到全身暑氣全消，在冬天依然蔥翠，如是春秋佳日，石磴眞是一幅美麗的畫圖。石級共有一千一百九十二級，可分為十四段。每段距離的中間，都有十碼或數十碼石板空道，空道兩旁，備有石櫈，石椅，供遊人坐息的用。山中林木茂盛，綠蔭遮天，在日出或日落的時候，紅霞分外鮮豔之際，飛鳥出林或歸林之於耳。啾啾的鳴聲，不絕四時換，山中景物，不但和晴雨也不相同，就是早晚前所見所聞的，與都市裡完全兩樣，心緒為之輕鬆，愁悶為之消失。得一樣，古往今來，正是……

關於登山公路，未開闢前，山腳下尚有十餘肩輿，七八個抬山夫，專為老人、婦孺登山之用。自公路通行後，此號已不見了。陳跡上已計在第三段亭名「終南已得」道上，其兩個亭子已經失修，久已憔悴了。其二，段魚池旁邊，有一新修亭，題名「思恩」，此亭建於民國四十八年（一九五九）己亥之年云，亭柱有聯：「世外桃源眼前便是，仙宮妙境足下常來。」

仙宮所在處，德和所宮，為總先人之所，往城市之人一步，自然感覺平常。以拔步，兩足代步，得力，攀上有板椅，無段得休息。若干段落，又有人數供人歇息，飲茶，可欣賞山中天籟，物態山色，陶然不將少留連。古人說：醉翁亭，如歐陽修的詠的也不少，永叔的，寫雨亭，輯文章，蘇東坡的千古至今尚為人稱道。山亭的有趣味，當以山間的亭子為最。

金國｜國都｜金陵｜民國｜金華｜新華
今天十一點正早場選映粵語名片
寃枉相思 主演 芳艷芬
金羅漢三戲觀音鐵 曹達華 于素秋
假妻 主演 江紅 南紅
恩義難忘 主演 吳楚帆 胡楓
無敵書天（下集） 陳寶珠 蕭芳芳
雙拜堂 梁醒波 林家聲

金門 今天五場 七彩諜戰巨片 117巴西諜戰
中央 鐵金剛賭城擒諜
麗聲 喋血街頭
香港 風塵奇俠 WONDERFUL COUNTRY
高陸 十一楊州夢覺年
南華 夢遊奇遇記
城多利 黑王子 沙漠屠龍
樂聲 孫悟空三戰百花仙
英京 富貴榮華 新馬仔 鄧寄塵

大華 麗都 仙樂 瓊瑤名作改編 龔弘製片人 七彩 王莫愁 The Silent Wife in COLOUR 啞女情深

美商環球公司發行 全球予以最高評價 後居所無到創高座錄 來上向敵處最賞紀！ 武俠大明星麥戴蒙主演大傑作 金槍怒殲 伊士曼七彩！ 利台樂快推 舞宮將出！ RINGO AND HIS GOLDEN PISTOL

利舞臺 樂宮 下期獻映 美梅高歌舞大片 金像歌后 馬里奧蘭沙 安白芙 麗 歌王艷史 The Great CARUSO 名曲二十七支

太平 勇者無敵
新世界 勾魂令
娛樂 荷李活 比通天大盜一更厲害 鑽石大盜 A MAN COULD GET KILLED 占士加納 仙杜拉蒂
仙樂 今天仍映 盲俠賭船擒兇
和路迪士尼 全部特藝七彩 海豹奇遇記 WALT DISNEY presents Sammy the Way-out Seal

華僑日報 最新出版
香港年鑑 第十九回 一九六六 全書分十四篇
大事寫眞 法規新編 香港全貌 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 學校實錄 工商名錄 社團總覽 醫療一覽
內容包羅萬有
精裝一冊 只售十元
十六開本五百頁二百餘萬言
精裝一厚冊售價港幣拾元
售書處：香港荷理活道一一〇號華僑日報大廈 電話：二三九〇八一
香港皇后大道中八十號白羅仙大廈三樓A座中區辦事處 電話：四五五〇七四
旺角廣東道九六七號旺角辦事處 電話：八四〇七四九
已訂閱者請即憑取書單到取
資料最新 參考必備 商行 工廠 學校 社團 家庭 個人皆合實用

香港日本書法聯合展覽會

日期：九月三十日至十月五日

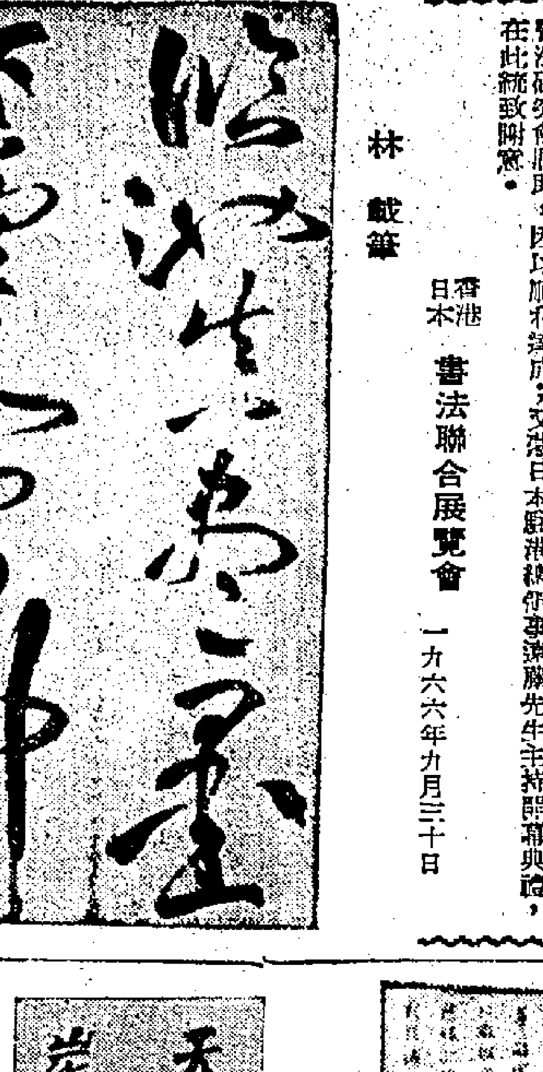
地點：大會堂高座八樓展覽廳
時間：上午十一時至下午五時半

獻言

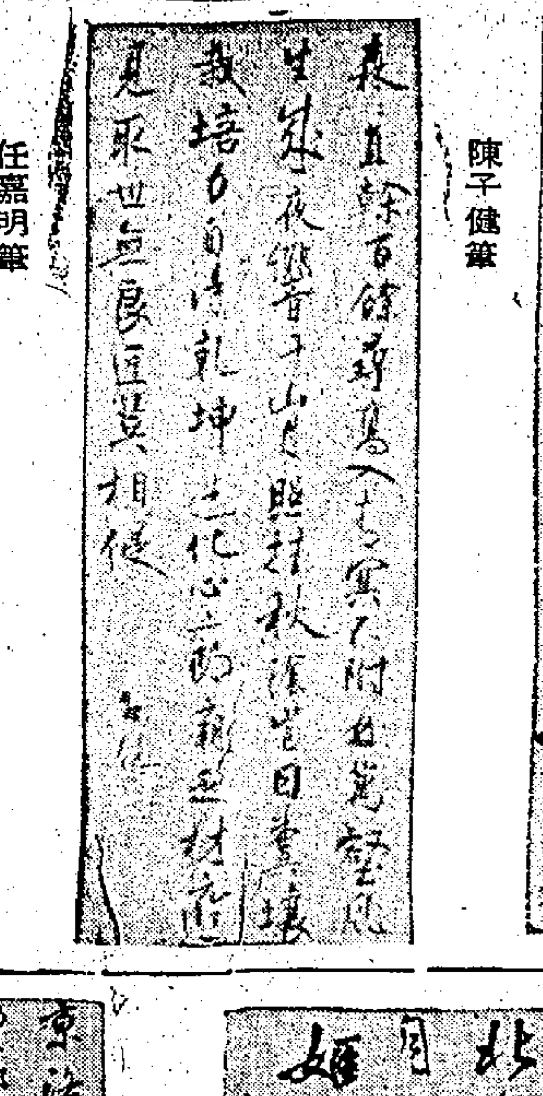
去年，日本教育書道聯盟代表團訪問香港時，通過會長羅蘭請香港中國書法研究會會員與日本全國書道代表在港、日兩地作書法交換聯合展覽。於是，同年十一月首次在東京元島美術館展出，今年則定在香港大會堂舉行。我們可以觀賞兩地書法藝術的風格，探索兩地書法藝術的淵源，更可瞭解兩地書法藝術的發展。

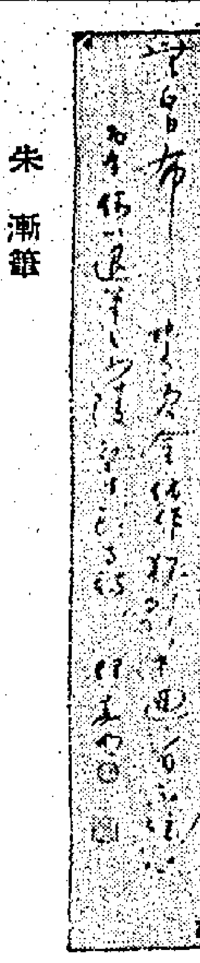
本會是次在港展出，深蒙港日各界人士支援及日本教育書道聯盟、香港中國書法研究會協助，因以順利達成；又蒙日本駐港總領事濱藤先生主持開幕典禮，在此統致謝意。

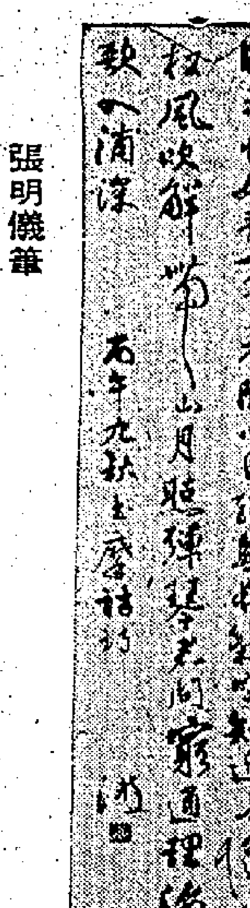
香港日本 書法聯合展覽會
一九六六年九月三十日

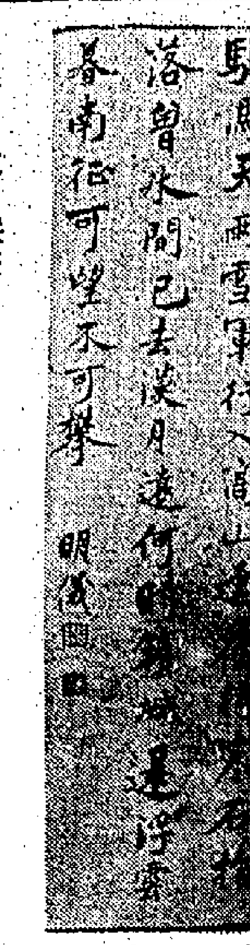


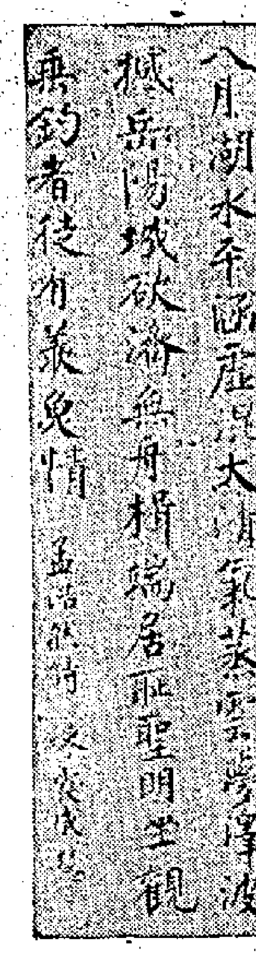
林戭筆

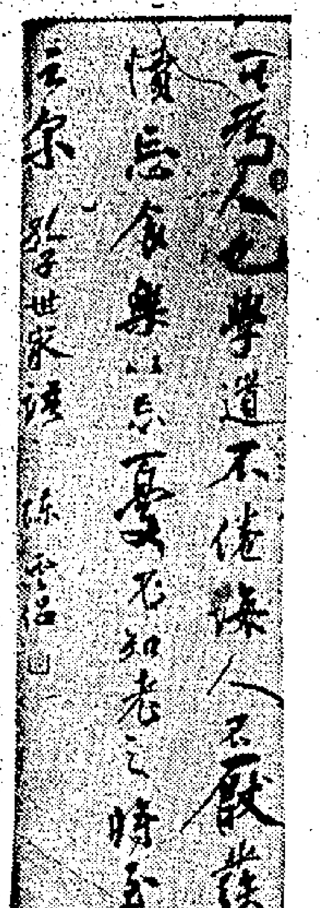

陳子健筆

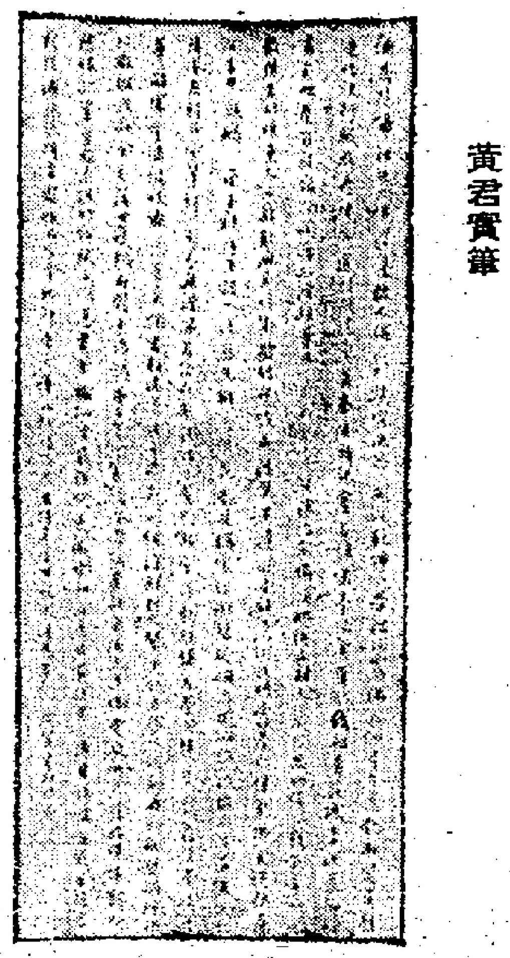

任嘉明筆

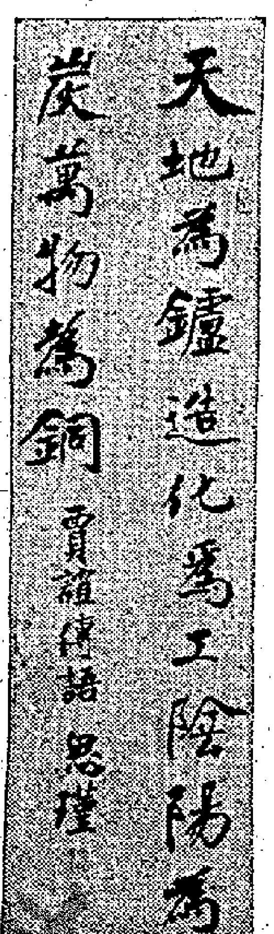

朱漸筆


張明儀筆

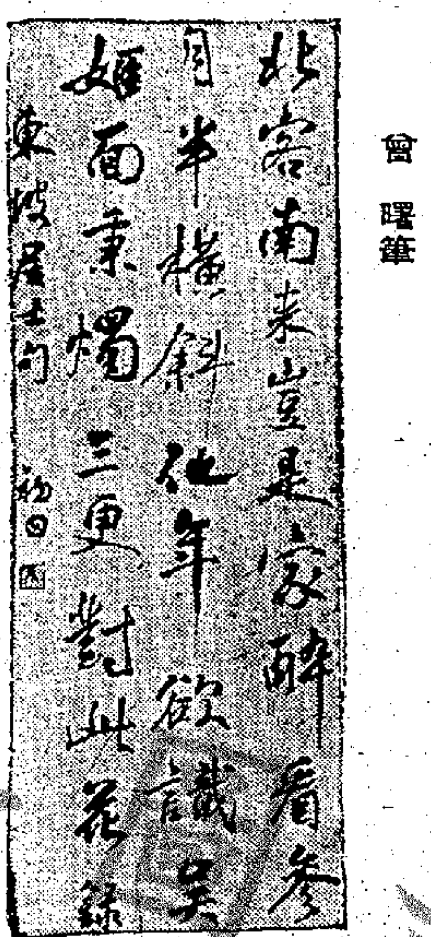

成慧筆

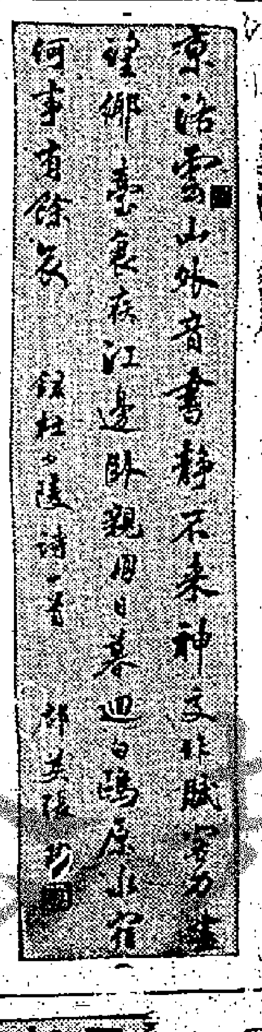

陳雲侶筆


黃君實筆



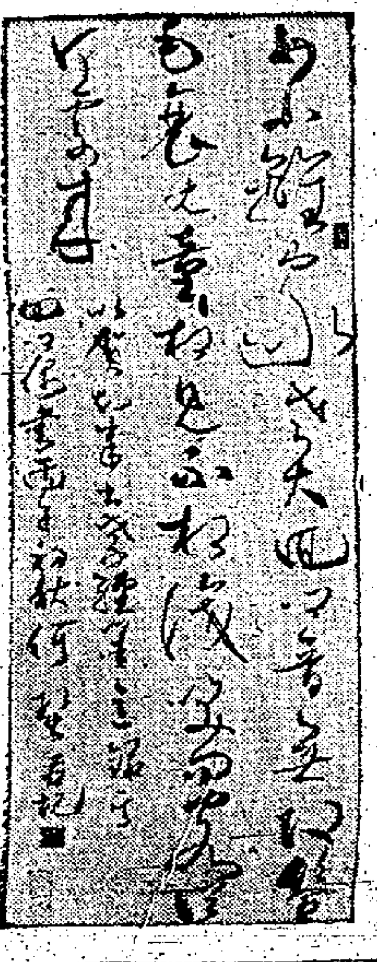
何思瑾筆

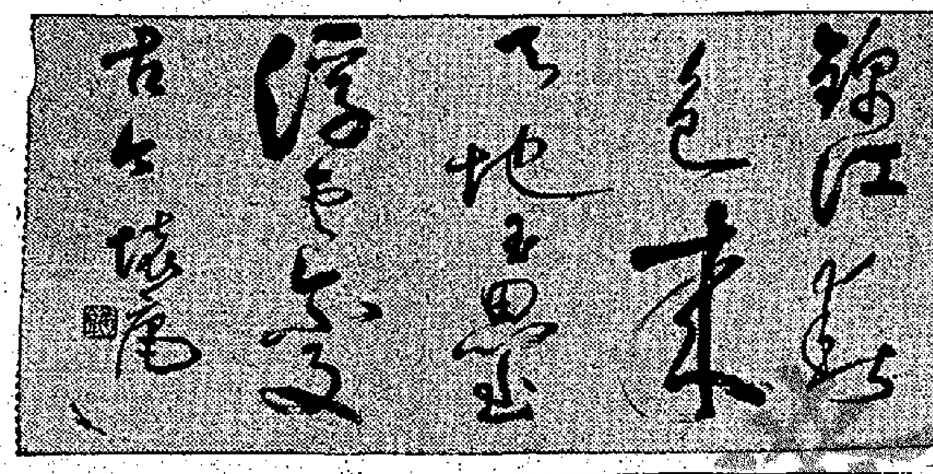

曾曙筆

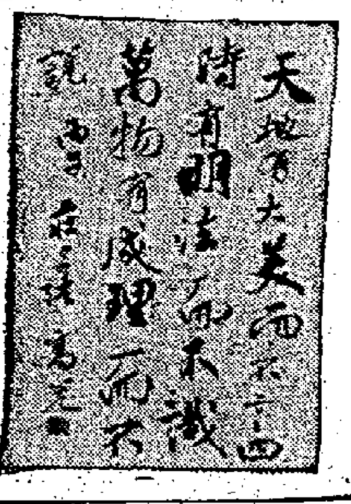

張郡英筆

本多愛子筆

畢素筆

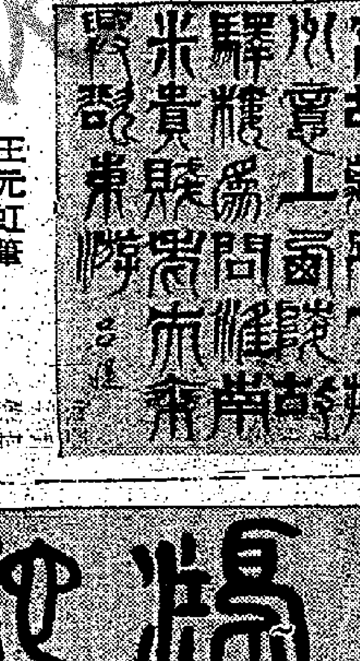

何鋆筆

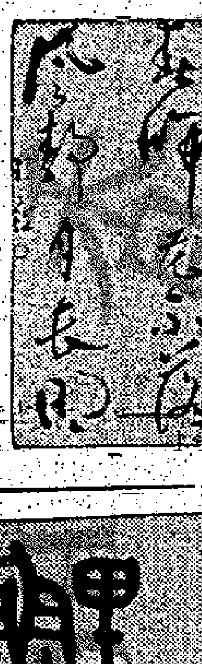

黃懷庵筆


高兒筆

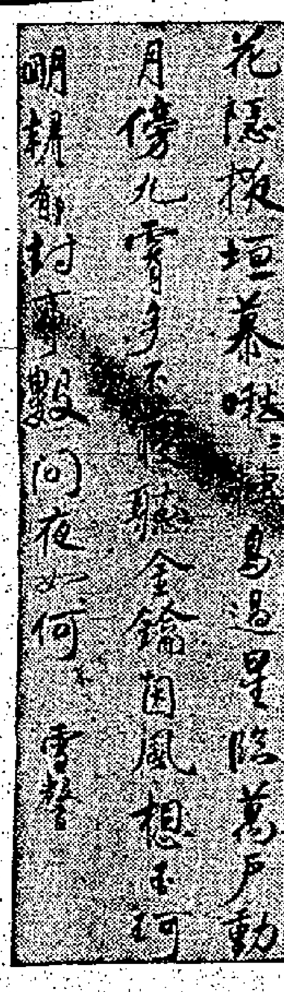
何伯汀筆

陸雲筆

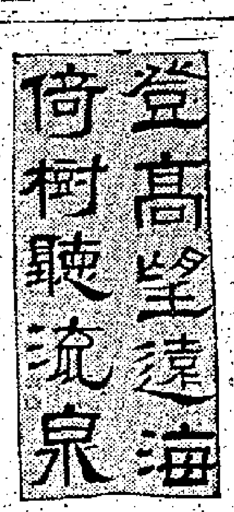

呂提筆


王元虹筆

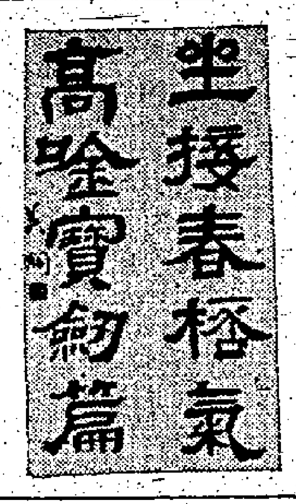
吳琬筆


李雲馨筆

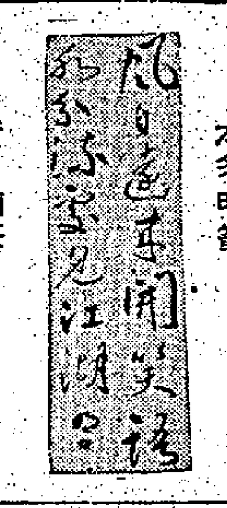
廖秀傑筆

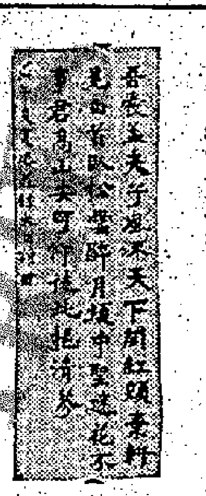


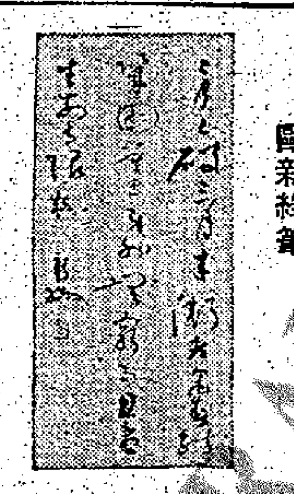
賴善兒筆

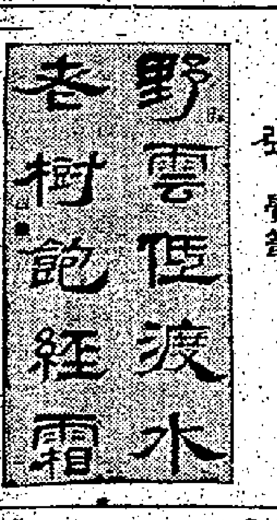


梁美嫻筆


本多明筆


黃翰筆


歐新棣筆



張覺筆

張鐵僧筆

航機來往時間表

到港時間（十月一日 星期六）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十時卅分
菲航	馬尼拉	下午一時四十五分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
印尼	東京	下午一時五十五分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
法航	東京	下午二時卅分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
馬航	星加坡、亞庇	下午二時五十分
國泰	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、卡喇蚩、曼谷	下午三時四十五分
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
瑞航	東京	下午四時卅分
汎美	紐約、德黑蘭、曼谷	下午四時卅分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時四十五分
德航	東京	下午五時
寰航	羅馬、孟買、曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
國泰	馬尼拉	下午七時卅五分
國泰	東京、大阪	下午七時四十分
澳航	倫敦、德黑蘭、新德里	下午七時四十五分
汎美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
民航	漢城、台北	下午九時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
國泰	加爾各答、曼谷	下午十一時四十五分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	曼谷、加爾各答	上午八時卅分
國泰	大阪、東京	上午九時
民航	台北、漢城	上午十一時
越航	西貢	上午十一時
加航	東京、墨西哥城、利馬	下午二時
馬航	星加坡	下午二時四十五分
印尼	馬尼拉、耶加達	下午二時四十五分
菲航	馬尼拉	下午三時十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
法航	金邊、新德里、巴黎	下午三時卅分
馬航	亞庇、星加坡	下午三時卅五分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十五分
國泰	台北、大阪、東京	下午三時五十分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京	下午五時
英航	曼谷、法蘭克福、倫敦	下午五時十五分
寰航	曼谷、卡喇蚩、蘇黎世	下午五時廿分
汎美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午五時五十五分
寰航	東京	下午六時十分
澳航	東京	下午七時
英航	馬尼拉、雪尼	下午七時
國泰	星加坡	下午八時廿分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午八時卅分
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
汎美	曼谷、伊斯坦堡、紐約	下午十時十五分

航機來往時間表

到港時間（九月三十日 星期五）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	中午十二時
菲航	馬尼拉	下午十二時卅分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
國泰	星加坡	下午一時五十分
印尼	東京	下午一時五十五分
泰航	馬尼拉	下午二時廿分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、德黑蘭、曼谷	下午三時四十五分
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
汎美	紐約、伊斯坦堡、曼谷	下午四時卅分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時四十五分
日航	東京	下午五時
德航	東京	下午五時
國泰	金邊	下午五時十分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
國泰	大阪	下午六時廿五分
印航	孟買、加爾各答、曼谷	下午七時
民航	台北	下午八時廿五分
汎美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
澳航	雪尼、達爾文、馬尼拉	下午九時十分
國泰	馬尼拉	下午十時五十五分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	西貢、金邊	上午九時
國泰	大阪	上午九時
泰航	馬尼拉	上午九時四十五分
民航	台北	下午十二時四十分
東航	金邊	下午一時
菲航	馬尼拉	下午二時
加航	東京、溫哥華、墨西哥	下午二時
國泰	台北、大阪、東京	下午二時卅五分
馬航	星加坡	下午二時四十五分
印尼	曼谷、耶加達	下午二時四十五分
泰航	曼谷、星加坡、耶加達	下午三時
國泰	吉隆坡、星加坡	下午三時十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
民航	曼谷	下午四時五十五分
印尼	東京	下午五時
英航	東京、檀香山、洛杉磯	下午五時
英航	加爾各答、開羅、倫敦	下午五時十五分
瑞航	曼谷、日內瓦、蘇黎世	下午五時廿分
汎美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷、羅馬、倫敦	下午五時五十五分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午五時五十五分
澳航	東京	下午七時
國泰	馬尼刺	下午七時十分
民航	台北	下午九時零五分
汎美	曼谷、法蘭克福、紐約	下午十時十五分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午十時卅分

航機來往時間表

到港時間（星期四）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十時廿分
汎美	三藩市、檀香山、東京	上午十一時卅分
日航	東京	下午一時十分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
法航	東京	下午二時卅分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
寰航	東京	下午三時
國泰	星加坡、吉隆坡、曼谷	下午三時十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、加爾各答、曼谷	下午三時四十五分
汎美	紐約、德黑蘭、西貢	下午三時五十分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時五十五分
德航	法蘭克福、卡喇蚩、曼谷	下午四時
英航	倫敦、三藩市、東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
日航	倫敦、開羅、曼谷	下午四時四十五分
英航	倫敦、羅馬、新德里	下午四時四十五分
印航	東京	下午五時卅分
東航	金邊	下午六時五十分
菲航	馬尼拉	下午七時十五分
澳航	倫敦、羅馬、新德里	下午七時十分
紐航	奧倫、雪尼、達爾文	下午八時廿五分
瑞航	蘇黎世、雅典、卡喇蚩	下午八時廿分
汎美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
國泰	馬尼拉	下午九時四十五分
國泰	漢城、福岡、台北	下午九時四十五分
泰航	曼谷	下午九時五十五分
加航	利馬、溫哥華、東京	下午九時四十五分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	福岡、漢城	上午八時卅分
印航	東京	上午八時四十五分
民航	台北、大阪、東京	上午十一時
泰航	永珍	上午十一時
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時
馬航	星加坡	下午二時四十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
法航	西貢、新德里、巴黎	下午三時卅分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十分
寰航	曼谷、孟買、羅馬	下午三時四十五分
國泰	曼谷、吉隆坡、星加坡	下午四時
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
國泰	台北、大阪、東京	下午四時十五分
印尼	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京	下午五時
汎美	東京、檀香山、三藩市	下午五時
英航	仰光、貝魯特、倫敦	下午五時十五分
日航	東京	下午五時卅五分
國泰	馬尼拉	下午六時
印航	曼谷、孟買、紐約	下午六時十分
英航	馬尼拉、雪尼	下午七時
澳航	馬尼拉、布里斯本、雪尼	下午八時
菲航	馬尼拉	下午八時十五分
紐航	馬尼拉、雪尼、奧倫	下午九時四十五分
泛美	曼谷、倫敦、紐約	下午十時十五分

航機來往時間表

到港時間（星期三）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
菲航	馬尼拉	下午十二時卅分
日航	東京、台北	下午一時卅分
印尼	東京	下午一時五十五分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時
寮航	永珍	下午二時
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
馬航	星加坡	下午三時
英航	倫敦、羅馬、加爾各答	下午三時卅分
國泰	星加坡、曼谷	下午三時卅分
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午四時卅分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時四十五分
國泰	亞庇	下午四時五十分
德航	東京	下午五時
日航	東京	下午五時
法航	巴黎、曼谷、西貢	下午五時廿分
寰航	羅馬、孟買、曼谷	下午五時廿五分
寮航	永珍	下午五時四十分
馬航	星加坡	下午六時十五分
國泰	馬尼拉	下午六時卅分
印航	紐約、巴黎、曼谷	下午七時
國泰	東京、台北	下午七時十五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午八時五十分
汎美	三藩市、東京	下午九時
民航	大阪、沖繩、台北	下午九時零五分
澳航	東京	下午九時卅五分

離港班機

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	峇羅乃、亞庇	上午八時
國泰	台北、東京	上午九時
民航	台北、大阪	上午九時卅分
東航	金邊	下午一時
菲航	馬尼拉	下午二時
日航	台北、福岡	下午二時
國泰	馬尼拉	下午二時四十五分
印尼	曼谷、耶加達	下午二時四十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
馬航	吉隆坡、星加坡	下午三時四十五分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
國泰	台北、大阪、東京	下午四時十五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京、檀香山、三藩市	下午五時
英航	曼谷、孟買、倫敦	下午五時十五分
汎美	東京、檀香山	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午五時五十五分
日航	曼谷、羅馬、法蘭克福	下午五時五十五分
法航	東京	下午六時零五分
寰航	東京	下午六時十分
馬航	星加坡	下午七時
國泰	曼谷、星加坡	上午七時四十五分
印航	東京	下午七時四十五分
民航	台北	下午九時四十五分
澳航	新德里、雅典、倫敦	下午十時廿分
澳航	曼谷、伊斯坦堡、紐約	下午十時十五分
泛美	馬尼拉、雪尼	下午十時卅分

航機來往時間表

到港班機（星期二）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	中午十二時
菲航	馬尼拉	下午十二時卅五分
日航	東京	下午一時十分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
東航	金邊	下午一時卅分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
國泰	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時五十五分
德航	法蘭克福、開羅、曼谷	下午四時
印航	西貢	下午四時
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
日航	卡喇蚩、加爾各答、曼谷	下午四時十分
汎美	紐約、貝魯特、曼谷	下午四時卅分
英航	倫敦、德黑蘭、曼谷	下午五時
民航	東京、沖繩、台北	下午五時十五分
印航	東京	下午五時卅分
寰航	東京	下午六時十五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
國泰	名古屋、大阪	下午六時廿五分
澳航	倫敦、雅典、新德里	下午七時十分
汎美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
英航	雪尼、達爾文	下午十時
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
民航	曼谷	下午十一時卅分
國泰	加爾各答	下午十一時四十五分

離港班機

（公司）	（開往何處）	（離開時間）
國泰	曼谷、加爾各答	上午八時卅分
印航	東京	上午八時四十五分
國泰	大阪、名古屋	上午九時
泰航	曼谷	上午九時
民航	台北	下午十二時四十分
菲航	馬尼拉	下午二時
加航	東京、溫哥華	下午二時
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時
馬航	星加坡	下午二時四十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
法航	曼谷、羅馬、巴黎	下午三時卅分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十五分
國泰	台北、大阪、東京	下午三時四十五分
國泰	吉隆坡、星加坡	下午三時四十五分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
印尼	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時
英航	加爾各答、羅馬、倫敦	下午五時十五分
越航	西貢	下午五時卅分
汎美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
民航	曼谷	下午五時五十五分
英航	東京	下午六時
印航	曼谷、開羅、紐約	下午六時十分
瑞航	曼谷、貝魯特、蘇黎世	下午七時
澳航	東京	下午七時
國泰	馬尼拉	下午七時十分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午八時
泛美	曼谷、慕尼黑、紐約	下午十時十五分
寰航	仰光、蘇黎世	下午十一時

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九六
綿綸	二二〇一七一
渣輪	二三七〇七一
福來	二二八一九二
[illegible]	二二五一四一
洪興經理	四三七三四六
順昌	四四八〇二六
怡和	二三八〇一一
綿行	二三一〇一一
太平	二三七〇一〇
興利	二三三四九一
捷華	二四一一八一
捷華經理	四三〇七一
華邦	二二六〇八一
天祥洋行	二七一〇一
捷順	四三五九七八
大南	二三〇一〇一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二八一五一
多利順	二三六一一一
德行	二三一〇二一

航空公司電話

寰航	二三七〇四一
日航	二三〇八一
印航	二二三三二一
法航	二三三三一
英海外	二三九一〇二
民航	六六八二一六

CITY HALL

今年本港秋節期內匯總值估計
只及去年半數

接濟親友碎額約減三四成，港人內返大陸買滙單減八成，海外僑滙內駁減一半。重陽節內匯仍看淡，如大陸情況安定，年宵內匯則會比較可觀。

（時訊）今年秋節期港人內匯較之去年同期顯著減少，估計總匯值只及去年半數。其中接濟親友碎額寄匯約減百分之三十至四十。港人內返大陸買匯單者減幅尤多，估計約減達百分之八十。至於海外僑匯內駁減少亦達半數。由是而觀，重陽節期之港人內匯仍將看淡，倘大陸情況安定，年宵內匯則會比較可觀。

據有關方面人士消息：今年秋節期港人內匯正期適爲大陸政治風暴發展如火如荼的時候，使港人欲覓寄匯大陸者頓感退縮，在戰亭期間，一般人士俱已認爲今年之秋節期港人內匯將會受影響而退縮，但亦有部份人士則認爲稍近節日期間內匯可能轉增，即使此次秋節期之內匯減縮，但其幅度不至過於低降。現時秋節已過，秋節期之港人內匯亦隨告終結，在此節期港人內匯疏落之態已甚明顯，據估計今年秋節期寄匯之總值只及去年同期百分之五十左右。其中屬於接濟親友之碎額匯款，比較去年同期約減少百分之三十至百分之四十之間。但屬於港人內返大陸買匯單之內匯，其減幅尤巨，據估計比較去年同期減少達百分之八十左右，當然，由於紅衛兵在大陸對歸僑所施予之種種行動，已使港人內返者裹足不前，買匯單之顯著減少乃屬順理成章。至於海外僑匯之內駁，亦因大陸政治風暴之影響，同期只及去年之數。

由秋節期之港人內匯情況而觀，即將而來的重陽節期內匯亦難看好，倘使大陸目前之情況轉見安定，今年之年宵期內匯則或會比較可觀。

港商向日本南韓續訂貨
美元匯約佔率續晉
開英鎊滙約減至最低點
因日存鎊滙多與怕英鎊貶值

（時訊）近期來本港商家向日本、南韓等續訂購各類貨品，開出之美元匯約占率有續晉之勢，而開出英鎊匯約之比率則相應降至最低點，其主要原因是日本方面存有鎊滙較多以及担心英鎊會貶值之故，在此影響下，此間多家大陸幫銀行之押匯業務已呈轉移勢態，而外資銀行及若干非大陸幫之華資銀行同類業務却告意外增加。

據此間銀行及金融界人士消息：最近本港有關商家向日本及南韓等地訂購各類貨品，經由銀行所開出之美元匯約，占率愈來愈大，而且還有續晉之勢，與此同時開出英鎊匯約的數目，却相應地不斷減縮，近期且已降至最低點，銀行界人士指出，形成此一現象的主要原因有兩方面，其一是日本方面目前存有之英鎊外匯占數甚多，日本銀行界不願繼續過多收入鎊匯之故，事實上日本與英國之龐大貿易關係，其支付亦以美元作計算，因此希望港方改用美元匯約的開出，其二是英國經濟狀況，近期雖已逐漸有了較佳的轉機，但英鎊國際價值，始終仍不穩定，一般担心英鎊還有貶值的可能，在此影響下，商家就多要求改以美元作支付及結匯作主要單位了。

據續指稱：基於前述現象，最近此間的大陸幫銀行出口押匯業務，已經受到影響，生意近態續有轉移，因爲中共與美國無外交關係，在港的大陸幫銀行以往代商家開出信用證保以英鎊作爲結匯單位的，現時逐漸改以美元匯約開出，這類銀行根本無可能接做有關生意，業務由是續見轉移，相反地，美商、英商及其他若干非大陸幫的華資銀行此類業務則有意外的增加，生意不斷趨多。

大陸幫銀行押匯
生意近態續轉移
息價低菲商在港開滙約增
爲港市美元需求殷切主因

據指出，由於在港開出匯約的的息價較低關係，因此，最近菲律賓方面商人通過本港銀行開具信用證向歐洲，美國，日本等地訂購有關貨品者亦續見增加，故有關銀行之入口押匯業務相應地有些裨助作用，由本港開出美元匯約向外訂貨不斷增加的關係，金融界人士認爲這是形成近期港市美元的需求愈見殷切的主要原因，幸而本港美元供應相當充沛，並不致因此而呈現供應短缺的現象。

糧管處緩和偏重一地供源
作機動合理調節
續放寬食米輸入
入口商申請輸入一點米額，准照十分六進口。五家輸入大陸米商獲准。昨週末米市成千五包。

（時訊）昨據米業人士傳出消息：港府的粮食統制當局繼續放寬中國大陸及其他地區食米輸入的百分率，藉以緩和偏重某一地區的供源，而作機動性的合理調節。初步向粮管當局申請輸入大陸米的入口米商有五家，並已獲得批准。粮管當局對於第四季中申請輸入大陸米有新的規定，例如入口米商申請輸入一點米額（即爲八百二十噸），則按照百分之六十批准入口。

米業人士認爲近期內申請輸入大陸米的入口米商不會明顯的增加，因爲最近大陸米供源受到阻滯，第三季內部份入口米商訂下的大陸米，迄現在尙未交貨完畢，僑使粮管當局繼續放寬大陸米入口，但大陸米能否充分供應，尙成疑問。

昨日是第四季入口米額開始提取殼單的第一天，但適值週末，入口米商祗有一家開盤，提沽泰國米兩款，將與暹穀仔米每担五十七元八角，沽出四百七十包，黃金鐘白糯每担四十七元五角，沽出三十包，價格尙告穩定，預料下週初開盤將顯著增加。

昨正式開盤沽出的，約有一千五百包，泰國紅天字穀仔米每担六十一元三角，黃三角白糯每担五十四元三角，黃三A白糯每担五十元〇五角，當龍三號米每担五十六元五角，紅簕糯米每担七十二元六角，肯王環白糯每担五十二元三角，黃朝廣白糯每担五十四元二角，肯實穀仔米每担六十二元三角，紅雞新米每担六十六元三角，黃六角三號米每担五十八元八角，肯飛鴻糯米每担七十二元八角。

日今年米產量
將創有史高位
總額一千三百萬噸

（時事社東京一日電）日農林相松野賴三，三十日在內閣會議上報告今年稻作成長槪況。據報告，根據截至九月十五日的情形，今年產米水稻可達一千二百八十五萬三千噸，旱稻二十三萬三千噸，計一千三百零八萬六千噸，將創史上最高紀錄。

今年秋節市面反映消費力弱
節後銀行授信難太寬
商場彼此互信續審慎
非工商新通融如不大增，爲求出路，頭寸短期外調將告回增，調星支持對印貿易與調英套利爲主流。

（時訊）中秋節轉眼又已過去，從整個秋節生意落行及市情狀觀而言，已反映了廣大市民消費力弱，在此情形下，預料節後銀行之授信不易放寬，商場間彼此授信亦將續持審慎態度，假使資金仍未找到可靠出路的話，估計短期內頭寸外調將告回增，而以調往星洲及英國爲主。

昨（一）日據此間銀行及金融界人士消息：中秋佳節轉眼又成爲過去，但從今年本港整個秋節生意落行及市情的表現而言，實足反映了廣大市民的消費力確實已經大爲削弱了，在此影響之下，一般預料節後銀行授信難有放寬之希望，因爲商場上各行生意普遍不佳，營業額減少，此一現象，不能不令銀行方面有所戒心，對於授信自然持有審慎的態度，至於商場間商家彼此授信，同樣亦是小心翼翼，步步爲營，以免遭受不必要的損失。據指出：在中秋節前許多代理商及批發商已經大量緊縮街帳，一般賒欠未清者，均不予新賒，牽涉行業極其廣泛，這種情形是往年所少見的。

據續指出：從目前一般迹象看來，銀行方面對於非工商業之新通融料難大增，假如這一估計準確的話，那麼由於閒資的積存較多，而又苦於缺乏比較可靠的出路，在此情形下，銀行界頭寸外調作套利活動的數目，短期內料將有相當數目的回增，而言，港星關係較爲密切，相信以調往星洲和英國兩地者最多，原因是近期新加坡和印尼已恢復正式貿易關係，需求資金運用亟當大的。

日生絲升至七千大關
交易保金額創最高位
八月存貨總量萬二千餘包

（時訊）東京消息：本週之橫濱生絲行情穩定地漸漸振升，十月份之期貨星期四振升至每公斤近七千日元大關。星期三神戶生絲交易所之近期期貨，行情升出每公斤六千九百日元。按金交易之保證金達二十一萬五千日元，這是生絲交易有史以來之最高保證金總額。

日本農林部於星期二公佈了八月份之生絲供求情況調查書。據此調查書報道，八月初之存貨總額達一萬二千三百三十包（七月初爲一萬二千三百三十四包），即相當於一九六五年八月之百分之一百零七。八月份之產量爲二萬七千一百二十一包（七月份爲二萬八千八百二十九包），即相當於一九六五年八月份的百分之一百零一。

八月份之港口總額爲九百九十五包（七月份爲一千二百十三包），即相當於一九六五年八月份的百分之二百零三。八月份之出口總額爲九百四十八包（七月份爲八百二十八包），即相當於一九六五年八月份的百分之四十九。八月份之國內交貨總額爲二萬七千五百七十三包（七月份爲二萬九千一百一十六包），即相當於一九六五年八月份的百分之一百零九。

八月份之生絲出口總額爲八百零三包，總值七十九萬七千美元。這比七月份減少了百分之十五（總額）及百分之十一（總值），比去年八月則分別減少了百分之五十一及百分之三十九。

八月份之生絲進口比七月份減少了二百二十八包，而減至九百四十五包，可是比去年同月却增加了五百包。

八月份對美國輸出七百二十四包，法國四十五包，瑞士及一包，菲律賓十二包，進口方面中共供應六百二十五包，南韓一百三十三包，北越一百二十九包，蘇聯五十五包，北韓三十九包，南斯拉夫十九包，保加利亞五包。（愛明）

外銷勢穩盛
白銀市多成
大頭銀每枚兌六元

（時訊）香港白銀市價，因外銷轉盛，洋行有吸，成交轉增，市價亦呈堅俏。大頭銀元每枚兌港幣六元，細頭銀元每枚兌港幣六元，中山光洋每枚兌六港元。

港光洋每枚兌十二元，網光洋每枚兌七元，滑揸花銀兌四十元。

新雙毫每元兌港幣四元二角，舊雙毫每元兌港幣四元二角，龍雙毫每元兌港幣四元四角。

花旗銀每元兌港幣五元六角九分，雪梨銀每元兌港幣四元五角。

銀煎每兩兌港幣八元五角，銀條每兩兌港幣八元六角，化粉條每兩兌港幣八元七角五分。

荷蘭銀每兩兌港幣六元一角五分。

輸英高價棉織品
餘額百五十萬碼
仍可供申請出口
按先申請先辦理配完爲止

（時訊）香港政府工商處於九月三十日向本港棉品出口商發出本年度第六十四號通告，指示有關輸英高價棉織品事宜。此通告爲今年八月二十日發出之第五十二號通告之進一步通知。現通知各貨主，在一九六六年九月十七日正午以前收到之出口授權申請書，仍不足第四付貨期（由十月一日起至十二月三十一日止）之可用號數。因此，所有達到最低合格香港價之申請書均已批准。

現仍有未利用之餘額一百五十萬三千五百五十九方碼可供利用。現要求各貨主申請出口授權書，申請手續按照第五十二號通告所示之手續。棉質成衣之合格香港價爲每方碼二點一元，毛巾類（包括案巾）之最低合格香港價爲每方碼三元。本處將按照「先申請先辦理」之原則分配餘額，直至餘額全部用完爲止。（愛明）

印尼停購一月後復訂
要求高質棉布月底交貨
椰市布匹已銷通，星供緩慢部份價回升。過去四月港商接單一億一千五百萬碼，目前尙無把握接受新盤。

（時訊）印尼商人恢復向港洽購布匹，但要求港方在十月底前交貨，並且要求品質較高的棉布，本港貿易商現在尙未有把握接受印尼的新貨盤。

昨據本港貿易商消息：印尼商人向港購買布匹曾經停頓了一個月左右，現在又恢復向港洽購新貨，原因之一是耶加達市場布匹最近已銷通了，部份品種價格回升，輸入已有化算。原因之二是印尼商人曾經觀望對星洲貿易的開展，但開展尙很緩慢，當地市場暢銷的布匹，遂恢復向港洽購。原因之三是最近印尼政府雖然增加部份貨物入口稅，增加率爲百分之二百，但布匹入口稅未有增加，印尼商人遂恢復向港洽購布匹。

值得指出的，就是印尼商人現在向港洽購的布匹，首先要求港方在十月底前交貨，另外要求品質較高的棉布，以供應印尼商人的新貨盤，因爲要求交貨的期間過速，本港布廠現在沒有大量現貨可以供應印尼商人的需要，同時生產品質較佳的中型布廠又不合印尼商人的要求，沒有興趣接受印尼的訂單。

關於九月份已前本港貿易商接入印尼的布匹訂單，截至現在爲止，約有百分之八十已經交貨，倘餘百分之二十可望本月內付運完畢。由於印尼商人輸入的布匹是採用官價外匯，最近印尼商人對於輸訂貨除續有信用證開來，可望估計，本港貿易商在過去四個月內一共接入印尼的布匹訂單約爲一億一千五百萬碼，其中大部份是屬於轉口的布匹，以及採用外地胚布在港加工運往印尼，本港廠家製胚布由漂染印花廠加工運出的，約爲三千萬碼左右。

節後鮮果多到
大盤續見下移
美萍提子新貨沖場
大陸梨萍亦多見市

（時訊）本港鮮果市況，昨（一）日續感下移，大陸續與美國續均有新貨運到，各線大盤交投較慢，新貨成價多趨殺。

據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市道仍續下移，此乃秋節市後之必然趨勢，昨日除大陸續仍有新貨運到沖場外，美國線亦復由三總船運到新貨一批，各綫大盤交投倍感活躍。美國紅提昨市多天，昨續有新貨抵港應市，成價比三天前顯著回降，昨日新貨每箱成價爲五十二元及四十八元。美國金山橙多到，大盤每箱成價回跌二元，西梅及黑提新貨成價趨殺。大批果品新貨成價亦無甚變動。

大陸果品昨日交投計有牛奶提成六百箱，每箱成價五元五角，玫瑰提成五百六十箱，每箱成價十三元五角。紅蕉萍成一千七百箱，每箱成價二十二元。金帥萍成一千三百三十箱，每箱成價十一元。鴨梨成三千箱，每担成價五十四元，雪梨成七百一十箱，每担成價五十八元。又鴨梨成一千六百箱，每担成價三十五元。

美國果品方面：由出國能輪船、芬海輪船及多寶輪船運到一萬八千二百箱，每箱成價四十元，三十八元及三十六元。西梅到一千二百四十箱，每箱成價三十五元及三十元。紅提到四百箱，每箱成價五十二元及四十八元。黑提到一萬二千九百箱，每箱成價五十二元及四十八元。些萍到一千〇八十箱，每箱成價五十二元及四十八元。

輸美棉織品新配額三億餘萬方碼
有實績廠已織成胚布
首批三百萬碼先付運
下週續運五百萬碼廠家調轉有助

（時訊）香港棉織品輸美國的五年協定，第二個限額年度昨（一）日開始，首批付出的胚布約有三百萬碼，預計下週內陸續有五百萬碼左右付出，這是有實績配額的廠家預先織成等待付運的。

據紡織廠商指出，織成待運美國的胚布，在本月上旬內陸續付運，對於廠家的週轉有相當裨助。目前美國布商在港各續品，仍以胚布最暢銷。美國商家曾出價訂購配額，現時有些美國布商多向新配額的廠家接觸，但是近一部份廠家將新貨盤擴大，美國商家未迅速決，因此近本港廠家接入新訂單轉呈疏減。

又據本港消息：港美五年棉業限額協議，第一年已於（九月卅）日期滿，仍舉港輸美棉織品，但餘配額達五百八十萬方碼。

是年本港依協議所得之配額，爲三億二千二百五十萬方碼。

本港曾要求將是年未用之配額，撥入新年度內，但已遭美方拒絕。據了解，曾有人建議將三百五十萬方碼衣物及襪成品配額改爲布定額，但若干棉業人士指出，鑒於南越戰爭與美國棉業目前之禁禁，實無此需要。

一九六六至六七棉業年度之美國棉織品，因戰事而需求甚殷，故美國買家不少向本港採購以供加拿大之用。但此項增加，爲其他普通項目之減少者抵銷。

國際棉業界相信，美國存貨大之軍用棉織品之需，南越戰事對香港局勢之任何轉變對香港均有影響。

由昨日開始至明年九月卅日止的第二協議年度，香港棉織品輸美配額共爲三億三千八百萬方碼，其中三億二千二百五十萬方碼爲基本配額，另有一千五百五十萬方碼是每年遞增百分之五的附加額。但第二協議的年度內所得大部份比較第一協議年度的實際配額份額小部份得配額的廠家因爲少一些廠家度減少，而數字不能達到配額百分之五十比率的，另因此新持有權被消此配額的變動也很大。

青洲英坭
價續微降
一月來第二次調整
供應增競銷劇

（時訊）青洲英泥配價由昨（一）日起調低，此爲九月以來降低價格的第二次。

一百一十二磅庄普通水泥每包配價由四元一角降爲四元，一百一十二磅庄普通水泥每包配價由四元八角五分降爲四元七角五分，每包由三元七角降爲三元六角。

據稱水泥競銷加劇之原因，主要是供應增加，又爲進口水泥競爭的影響。大陸水泥與日本水泥，價格均無變動，實際成交價每噸八十三元及八十四元，日本水泥交貨每噸爲八十三元。

本港圓鐵市場
本產漸佔優勢
向日本訂貨更寥少

（時訊）今年來港號圓鐵在本銷市場上漸佔優勢。因大陸圓鐵，自從將售價調整供應香港之數量，比前減少，所以不若本港號製者之方便。日本自宣佈鋼鐵減產，將訂價提高之後，銷來香港亦疏，而本港之五金商人，亦因日本圓鐵訂價過高，而甚少訂入。

聞日本之圓鐵銷往西貢及美國頗多因而將售價提升。在這樣情況下，港號圓鐵在本銷之市場上遂較佔優勢。

本港之建造工程，在雨季過去之後進行較爲積極，因此，本港號製之圓鐵，銷流對會較增。

季節性淡月開端
糖市交投冷落
成價尙可站定
國際原糖價有升沉

（時訊）昨日砂糖市交投冷落，由於中秋節後砂糖需銷漸告減少，各種砂糖大盤未有成交。

據糖業人士指出：近期內本港糖價無大變動，雖然現在是中秋節後砂糖淡月的開始，但目前糖價已是低位，糖商存貨亦不多，預料一般價格仍可站定。

國際原糖前（卅）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅一點六五美分，十一月期貨每磅一點六三美分，比前降〇點〇七美分，明年一月期貨每磅一點七七美分，比前降〇點〇四美分。倫敦原糖現貨每噸十五鎊五〇，比前升〇點〇五鎊，十二月期貨每噸十六鎊點六五，比前升〇點〇五鎊。

飾金行情

十月一日

足金	一二九五元
廿K	一二五七元
十八K	一〇〇〇元
十四K	[illegible]
九K	[illegible]
白金	一〇〇〇元

（以上均兩計）

越三季官匯解凍
供商輸入十類貨
月中開始申請部份將注港

（時訊）南越政府近日宣佈解凍第三季官匯外匯一批，提供當地商家向外採辦多類貨物，其中包括化學品，金屬製品，文具等，自十月十五日起開始申請，預爲如日後正式批出之後，部份買盤可開來本港。

據悉：南越國家銀行近日宣佈第三季政府外匯向自由國家採購下列物資：㊀食品，㊁金屬製品，㊂西藥，㊃化學品，㊄車輛及機器配件，㊅紙張，㊆文具，㊇玻璃製品，㊈五金製品，㊉電氣器具。上項每類貨品，申請金額至少三千美元，自十月十五日至十一月十五日爲止，越政府無限制接受進口商申請。

日本股市一週分析
去週行情續堅低價股較軟弱
按金貸額增加不利影響有限

（時訊）東京大和證券公司香港總代理寰球外匯證券投資有限公司報道東京股市一週（九月二十六日至九月三十日稱）：

本週股市行情繼續堅强，值得注意的是，高價股票，均告除息派息，而其除息後的新價格實在超過了合理的除去派息的水平。低價股票，如鋼鐵、重型電器設備及電力股票均告軟疲。可是，證券交易所對有較少的影響。因此，在九月二十九日，平均數增三點三六日元，而達到一千四百七十一點一五日元。我們推想之日本經濟，反映出最近之積極行情，但仍未能夠對行情有不利影響的程度。按金貸額之增加，新力電器公司股票十分活躍，因爲該公司宣佈向市面推出一種小型收音機（大小像一個火柴盒）；但本田自動車公司股票的行情却見疲疲。本田公司已宣佈銷售額爲六百一十九億日元，盈利爲二十七億日元，這比預料之收益更佳。因此，到十月一日，本田公司股票之行情便轉上升。我們估計，下週行情大勢仍將堅强，有些汽車股票（豐田汽車公司）、建築股（西松建設公司、清水建設公司）以及輕型電器股（松下電器工業公司、鹿島建設公司）以及早川電機公司），以上均在光明那一面，而那些重型電器設備股、鋼鐵股、電力股等，則屬比較平淡的一面。（愛明）

西德比利時外匯價續低
美告羅士跌三小點

（時訊）西德馬克及比利時法郎外匯牌價昨（一）日續有調整。倫敦美元告羅士牌價續有掛低。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價只西德馬克及比利時法郎有變動，前者掛高，後則掛低矣。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百港元等於六八．七五馬克，前爲六八．八一二五馬克，最低買入價每百港元等於六九．〇六二五馬克，前爲六九．六二五馬克，即較前少兌〇．〇六二五馬克。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百港元等於八六〇比法郎，前爲八五九比法郎，即較前多兌一比法郎。

倫敦美元告羅士牌價昨日續有掛低，爲二．七九一三美元，前爲二．七九一六美元，即較前少兌〇．〇〇〇三美元。買入價每英鎊等於二．七九〇九美元，前爲二．七九一二美元，即較前多兌〇．〇〇〇三美元。

香港股市一週
港股市局面轉見開朗
全週四天交易，共成五六九萬元，除週一稍弱外，週二即見回暢，價位普告略升，係港府將向世銀貸款刺激。

本週（由九月廿六日至九月卅日止）香港股市交投雖則仍未稱暢，但處於近數週交投每況逾下之情勢，總算是止跌回醒，況且，一般股票的價位是全面性之明顯回升。

全週只有四天交投，因週四乃公衆假期，香港證券交易所循例暫停交易一天。在四天交投之中，成交三三五，四六五股，交易總值共有五．六九〇．〇〇〇元，交易過程，僅週一表現稍弱，當日交易只有九十六萬元，週二交投暢，交易總值共爲一百七十二萬元，週三半日交易數值有一百一十三萬元，週五尾市交爲總值一百八十萬元。

至於各項股票價位幾呈全面性之按日回升，不少之股價回復跌前之價位水平，以收市價位而觀，本週俱比上週明顯回高，計有滙豐銀行升三元，滙豐銀行（倫敦登記）升二元，會德豐升二角，九龍倉升五角，黃埔船塢升一元，太古船塢升六角，大酒店升六角，置地公司升二元五角，樂古升一元，電車公司及九龍巴士同升二角，油蔴地小輪升五角，九龍燈（除息）升四角，香港燈亦升六角，電話公司升七角，牛奶公司升一元，聯合橡膠升二角，地富利士升四角。

本週香港股市交投之回醒，據說係財政司向世界銀行貸款消息的刺激。各項股價已有相當回升，然其升勢是否仍稱有力，尙難確定，惟後市亦可能轉趨穩中帶醒。茲將本週股市成交數量列下：

每週股市價格變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	一五一.〇〇	一五四.〇〇	一五四.〇〇	一五一.〇〇	三、四九八
倫敦登記	一四八.〇〇	一五〇.〇〇	一五一.〇〇	一四八.〇〇	九八二
聯合企業	五.〇〇	四.八〇	四.八〇	四.八〇	一、一〇二
遠東企業(除息)	一二.二〇	一二.〇〇	一二.〇〇	一二.〇〇	四、五五九
會德豐	一一.一〇	一一.三〇	一一.三〇	一一.三〇	二〇、九〇〇
九龍倉	一八.七〇	一九.二〇	一九.三〇	一八.七〇	一八、三〇〇
黃埔船塢	三二.〇〇	三三.〇〇	三三.〇〇	三二.〇〇	三、五〇〇
太古船塢	一三.一〇	一三.七〇	一三.七〇	一三.一〇	二、三〇〇
均益倉	一六.八〇	一六.八〇	一七.〇〇	一六.九〇	四、八五〇
大酒店	一七.六〇	一八.二〇	一八.二〇	一八.〇〇	一、五七五
置地公司	四五.五〇	四八.〇〇	四八.〇〇	四五.五〇	一七、六八五
樂古	三四.〇〇	三五.〇〇	三五.〇〇	三五.〇〇	五〇〇
信託(除息)	一.五二	一.五二	一.五二	一.五二	三五、〇〇〇
電車公司	一三.〇〇	一三.二〇	一三.二〇	一二.九〇	二〇、九五〇
中華巴士	五〇.〇〇	五〇.〇〇	五〇.〇〇	五〇.〇〇	一五〇
九龍巴士	二七.五〇	二七.七〇	二七.七〇	二七.二〇	五、三一六
油蔴地小輪	四六.〇〇	四六.五〇	四七.七〇	四六.二五	五、九〇三
油蔴地小輪(除息)	—	四五.七五	四五.七五	四五.七五	三〇〇
九龍燈(除息)	一七.二〇	一七.八〇	一七.八〇	一七.二〇	一九、二〇〇
香港燈	二二.一〇	二二.七〇	二二.七〇	二二.二〇	二七、五〇二
電話公司	二四.〇〇	二四.七〇	二四.八〇	二四.二〇	一〇、三二四
中華煤氣	一一.二〇	一一.四〇	一一.五〇	一一.三〇	一一、七二〇
和記企業(除息)	九.二〇	九.二五	九.二五	九.二五	八、五〇〇
怡和	一一.〇〇	一一.三〇	一一.四〇	一〇.九〇	四、五一〇
青洲英泥	二七.五〇	二八.〇〇	二八.〇〇	二七.五〇	三、四〇〇
牛奶公司	三四.二五	三六.二五	三六.二五	三五.五〇	一〇、〇〇〇
連卡佛	二二.九〇	二三.一〇	二三.一〇	二三.〇〇	一、三〇〇
會德豐紗廠	三.九〇	三.七五	三.七五	三.七五	一、〇〇〇
聯合橡膠	三.六五	三.八五	三.八五	三.八五	一四、〇〇〇
橡膠信託	六.五〇	六.三〇	六.三〇	六.〇〇	九八〇
鋼業(除息)	三.九二五	三.九五	三.九五	三.九二五	一三、八〇〇
宋加剌	二.九五	二.九〇	二.九〇	二.九〇	五、〇〇〇
隆德	三七.五〇	三七.〇〇	三七.〇〇	三七.〇〇	二
地富利士	二二.八〇	二三.二〇	二三.二〇	二三.八〇	四、五〇〇
飛機工程	二二.四〇	二二.九〇	二三.二〇	二三.三〇	四、二五〇
渣華康疏	〇.八二	〇.八〇	〇.八二	〇.七八	三三、〇〇〇
上海船廠	一.二〇	一.一〇	一.一〇	一.一〇	二、八五〇
天星小輪	二六.三〇	二六.〇〇	二六.〇〇	二六.〇〇	二二三
維多利亞	八.〇〇	八.〇〇	八.〇〇	八.〇〇	一、〇〇〇
澳門電燈	九.七〇	九.五〇	九.五〇	九.五〇	五九
淘化大同	三〇.〇〇	三〇.二五	三〇.二五	三〇.〇〇	八三三
屈臣氏	四二.七五	四三.〇〇	四三.〇〇	四二.七五	七〇〇
廣和	四一.〇〇	四〇.〇〇	四〇.〇〇	四〇.〇〇	三、二五〇
城市酒店(除息)	六.〇〇	六.一〇	六.一〇	六.〇〇	八、四七四

合計三三五、四六五股　共值五、六九〇、〇〇〇元

日匯續升
台滙回拔

（時訊）日匯續升，成一四九．三七，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百四十九元三角七分，合匯同企，成一四〇．七五，即在合交一千元，在港收港幣一百四十元七角五分，菲匯成一四八．二五，即在菲交一百披索，在港收港幣一百四十八元二角五分，台匯成一八七．七，即在港收港幣一百八十七元七角，暹匯報二八．七，即在暹交一百泰幣，在港收港幣二十八元七角，即在港收港幣一百八十元。

尙有經濟刊在第六張第二頁

各綫旅客來港晉末季旺月階段
旅遊生意見暢
一流酒店房間使用率已增達七至八成
美軍亦多到對有關旅業行商亦有裨助

（時訊）時屆中秋，現時本港旅遊生意已晉入末季之旺月階段；由過去大半個月來迄今的一段時間中，各有關行業生意都頗見暢，一流酒店房間使用率亦增達七至八成，除了英國、美歐及日本等地的正式旅遊客多到之外，月來從越南渡假之美軍亦頗有裨助作用，旅遊業人士認爲這種暢勢料可延續到十二月初。

據此間旅遊界人士消息：入秋以後，本港旅遊業生意逐漸轉暢，晉入末季的旺月階段，據指出：這是一種例常的表現，因爲秋季本港氣溫較涼，正是遊玩的好季節之故，各地遊客都喜歡選擇這個時候到臨。今天本港旅遊生意的旺勢，其具體在一二個月左右，原因是美國大電器製品公司爲酬謝其屬員及代理商號之優異推銷成績，特盛大招待員工及家屬共四千人於本（九）月份內分批抵港遊覽，乘搭豪華噴射客機，在港遊覽食用，並遍遊港九及新界各地名勝風光，住一流酒店，因此，早在本月上旬本港有關旅遊生意便迅速晉入旺態，除酒店的房間使用率大增之外，舉凡飲食，娛樂，夜總會，酒吧，舞廳，交通，珠寶，鐵石，玉器，古董，衣物，綢緞，電器等之生意，都有遊客生意的落行，尤其處於旅遊區內之店號，受益更大，較早時候的淡勢，經漸改觀。

據續指出：直至近日，一般普通遊客亦交替蒞臨，大部份經已陸續返美，但與此同時，來源最多者仍係美國及日本兩地者，此外如英國及英聯邦地區，澳以至中南美洲及東南亞各國都有遊客蒞臨，其中若干遠洋地區的客商，他們還是專程來港洽談訂購明年春夏季應銷貨品者，此外，美軍在港渡假的人數也頗衆多，經常有近十艘艦隻停泊港內，這些都直接間接令到本港的旅遊生意從由獲得莫大的裨益，據業內人士估計：現時一流酒店房間使用率約達七至八成，這是一個相當理想的成績，至於其他各有關行業，營業亦有顯著之增加，甚至遠近期的中秋節市也獲得裨益，一般認爲，從現時迄至十一月底或十二月初，本港旅遊生意的旺季，商人都要爭取臨近聖誕才又逐漸趨淡。

華僑經濟

穗將開秋季交易會拆銷商觀望不前
藥材市冷落
價位偏高滋補性藥材出口商少成

(特訊)中秋節後，藥材市交投轉呈冷落，由於各綫出口庄尚少發行，本地拆銷商鑒於中國大陸秋季交易會開幕期近，價位偏高的滋補性藥材，觀望未致購入。

杜仲貨底已虛了，惟補銷南洋有些因背，但價格提高，熟庄售每担由六・五〇〇元提高到七・五〇〇元。

杞子與多虫草，均為季節性當銷的滋補性品種，但價格過高，銷量未能明顯增加。甲級新杞子每担三・八〇〇元，乙級新杞子每担三・五〇〇，丙級杞子每担三・二〇〇元。封庄多虫草每担一八・五〇〇元，碎身多虫草每担九・〇〇〇元。

甘草時殺新貨有些活出，價格高昂，每担成一・二五〇元。其他規格，大致穩定，西北乙級貨每担二二〇元，大寸草每担四二〇元，中寸草每担二〇〇元，小寸草每担一〇五元。

黨類市價堅穩，藥庄防黨每担三・〇〇〇元，巴東黨王每担二・四五〇元，板橋黨王每担二・六〇〇元，廣州加工三級紋黨，每担三・三〇〇元，一級黨黨，每担二・八〇〇元，二級黨黨每担二・四〇〇元，三級紋黨每担一・八〇〇元，一級貨面黨，每担一・八五〇元。

沙參貨疏市穩，大紮沙參每担三・二〇〇元，小紮沙參每担四・五〇〇元，山東沙參每担七〇〇元。

田七是跌打藥主要藥料，每次運到數量都很少，價格繼續上升，上級貨且告缺市，無盘數田七每担是四九・〇〇〇元，小田七每担四七・五〇〇元，京條田七每担四六・〇〇〇元，田七尾每担三四・〇〇〇元。

自芎來存兩疏，一至二等貨，尤為俏市，每担齊升至一・三五〇元，四至五等貨，分成九五〇元及九〇〇元，都再創高價。

新多花與新蜜花市俱俏好，新多花每担一・五五〇元，甲級頂蜜花每担一・二五〇元，甲級中蜜花每担九五〇元，乙級中蜜花每担九〇〇元。

基金會否定提高金價
K金市被迫回跌
去息二角收市二六七、三七五
美電報穩收市為五七七、七五

(特訊)昨(一)日K金因國際貨幣基金會否定提高金價，而且下順，收市二六七・三七五，美鈔因實盤轉少，而報未定收市五七七，美電報穩，收市五七七・七五。

九四五K金期貨，昨日以二六七・六二五開出頭盤，先扳上二六七・七五，為全天之最高價，後呈下降，最低為二六七・三七五，息價議定去二角後以二六七・三七五收市。

塲上現貨，上牌交收者二百両，牌下交收有二千五百両，公價二六七・五，九九印條補水最高一三・七，最低一三・六，澳條補水一一・六，全日波動差價〇・三七五，收市較開市淨跌〇・二五。

塲內美鈔開市五七七，亦為全天之最低價，最高報五七七・二五，收市為五七七，公價五七七七，去息二角九分。

塲外美電開市五七七・七五，亦為全天之最低價，最高報五七七・八七，收市五七七・七五，金單開市五七七，亦為全天之最高價，最低五六六・八七，收市為五七七。

非幣報一四七・二五，貨紙報三四七・五，日鈔為一五二五。

日廠供台灣成套硫酸廠

(時事社東京電)據業界有關方面消息，最近台灣肥料公司舉行國際招標標購成套生產設備，住友化學公司以最低價獲選。此項工廠設備係台灣肥料公司運用一九六六年度的日元借款，在基隆決定設廠，日產硫酸一百噸，成交總額四億日元。正式契約預定十月中旬簽訂。

青霉素等三種 日准自由進口

(時事社東京一日電)日通產省三十日宣佈，青霉素鋼製品，裝在船外機的馬達等三種品目，自十月一日起，實施自由化，准予自由進口。

紐約股市一週述評
全週大勢仍繼續向下跌
共成交二千九百多萬股

(特訊)茲從美國既得投資公司香港分行探悉最近一週紐約股市表現如下：

九月二十六日至九月三十日一週紐約股市，表現仍告軟弱。由於有若干非利好的消息影响關係，中段曾出現幅度頗大的下跌。

本週股市走勢，若以杜瓊斯工業股來作代表，則五個交易天當中有三天上昇，只有兩天下跌。不過上昇的三天，它們每一天的昇幅都是相當細小的，三天的上昇加起來，也及不上一天下跌的幅度。計上昇的三天是週一、週二及週五，而下跌的兩天則是週三和週四。

茲將杜瓊斯工業股平均指數這五個交易天的變化列下，以供大家參攷：

週一	七九二點七〇	上昇一點七三
週二	七九四點〇九	上昇一點三九
週三	七八〇點九五	下跌十三點一四
週四	七七二點六六	下跌八點二九
週五	七七四點二二	上昇一點五六

影响股市在週三及週四兩天下跌的因素，是來自政治及經濟兩方面。美國國務卿在參議院的委員會中作證稱，美國將繼續幫忙撩國及泰國應付共黨的侵略。他指出，共黨目前仍控制着若干地區，並且在近數月來，共黨在寮泰製造騷亂及恐怖事件，日益增加。其他政府方面消息，是北越拒絕接納美國所提的和平建議，這使市場人士對和平希望為之破滅。在經濟方面，一如通貨膨脹等現象，外貿地受人關注之外，衡量工業的消息更加使人矚目。政府要求重視與製造廠在研究加價之時應該顧及公衆的利益，但據估計他將增加了的產品售價回降。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於七七四點二二，下跌十六點七五。全週成交二千九百五十三萬股左右。

港幣發行額續有增加
八月份達十七億餘元
較去年同期增九千餘萬元
票據交換十二億餘元

(特訊)據港府滙報之統計資料顯示，今年八月份港幣發行額為十七億六千八百餘萬元，較去年同月的十六億六千五百餘萬元及同年七月的十七億五千一百餘萬元均見增加；又今年八月份本港票據交換值亦較去年同月及同年七月報增。

據九月卅日發行之港府滙報統計資料顯示，今年八月份港幣發行額共為一，七六八，〇四五，八五八元，較去(一九六五)年同月的一，六六五，七七九，八二四元增加了九二，二六六，〇三四元；又較同年七月的一，七五一，〇六二，八五八，也增加了一六，九八三，〇〇〇元。八月份發行數字中，三家發鈔銀行(匯豐、渣打、有利)所發行的鈔票有一，六四五，九四二，一〇〇元，其中匯豐銀行佔一，四四七，八〇〇，〇〇〇元，渣打銀行佔一八五，〇八八，二九五元，有利佔一三，〇五三，八〇五元。至於港府發行之一元鈔票，一元硬幣及五角以下輔幣則共有一二二，一〇三，七五八元。

八月份本港票據交換值共有四，一八一，二〇七，〇三〇元，較去年同月的三，四〇三，六五一，一四四元，增加了七七七，五五五，八八六元；又較去七月的四，〇四九，三九一，九三五元，增加了一三一，八一五，〇九五元。

禾花雀供應轉多 價格下降
龍蝦亦順

(特訊)據本港商塲消息：禾花雀因供應轉多，昨報下降，一級貨每斤降五角，為四元五角至四元八角，二級貨每斤亦降五角，為三元五角至三元八角，三級貨每打二元八角。

龍蝦亦因上市續增，而報下順，大龍蝦每斤十元及九元五角，中龍蝦每斤八元及七元五角。

響螺報企，本地大響螺每斤十三元五角及十四元，中響螺每斤九元，角螺每斤四元八角。

海狗魚因秋凉銷路轉多，市價報堅，上乘貨每斤四元八角，普通貨每斤四元二角。

大白鱔報企，每斤七元五角及七元，細白鱔每斤四元五角，黃鱔較平，每斤一元四角及一元二角。

大陸傢俬輸港呈銳加
半年木椅多銷達四成
價廉正予港貨重大威脅
港傢俬發展上貨無奈購買力弱

(特訊)中國大陸傢俬輸港迅速增加，今年來增加值估達四成，由於價格廉關係，正予港製傢俬重大的威脅。

據傢俬行商消息，傢俬市塲情況一向十分複什，特別是木質傢俬。世界中產品都在港市銷售，主要來自英國、美國、日本、瑞典、意大利、荷蘭、西德、挪威、芬蘭、及星洲等十多個國家，而以上價貨及中價貨為主。中國大陸傢俬推銷為時不久，但有計劃的在價格與款式改進迅速，兩年來以相當低廉(不計成本)而有長足的進步。大體上，目下大陸傢俬在本港中價貨市塲上已佔較大的比率。

根據港府統計數值，今年上半年木質傢俬入口貨共達五百八十四萬元，而中國大陸木傢俬入口佔四百四十萬元，已佔去超過總入口的百分之七十五。今年上半年入口價值，比較去年同期約增百分四十之鉅。此外，以鋼摺椅為主的金屬傢俬，半年來也有擴銷的表現，使到若干貨地相近的日製品降價百分十五以上。最值得注意者係大陸防光膠板枱椅之擴銷，尤以麻雀枱椅最為便宜，而上海製成之木衣櫃，正予中上及中價港製衣櫃以新的威脅。目前唯一未受大陸貨打擊的傢俬，除上價廠與貨外，就只有鋼枱及柚木枱等少數種類了。

本港一般傢俬公司對於大陸傢俬的迅速擴銷頗表關切與憂慮，有些側重向中上價貨發展，只是目前市面購買力弱，銷路開之展未如理想。依照種種跡象看來，大陸傢俬如果繼續擴銷下去，本港傢俬工人會有一部份的失業可能。

去週港股價多見回升
週息百分率相應低趨

(特訊)去週本港股價大部份均見回升，故去週之週息百分率亦相應多見下降，計有滙豐銀行，黃埔船塢，九龍倉，置地公司，九龍燈，怡和，中華煤氣，電話公司，香港燈，牛奶公司，堪富利士，樂古，電車公司，太古船塢，城市酒店，大酒店，遠東企業，聯合橡膠，九龍巴士，會德豐，鋼業，青洲英泥及和記企業等，週息率上升者只有會德豐紗廠，油蔴地小輪及天星小輪等，其它之週息率均無異動。茲將去週週息率與上週比較列下：

	九月卅日週息率	九月廿三日週息率
亞洲航業	二・七三	二・七三
滙豐銀行	五・一九	五・三〇
南洋紗廠	五・五五	五・五五
黃埔船塢	六・〇六	六・二五
九龍倉	六・二五	六・四二
置地公司	六・二五	六・五九
九龍燈	六・二七	六・四五
信託	六・五八	六・五八
怡和	六・五八	六・八二
會德豐紗廠	六・六七	六・四一
中華煤氣	七・〇二	七・一四
太平	七・〇三	七・〇三
電話公司	七・〇八	七・二九
香港啤酒	七・二〇	七・二〇
中華巴士	七・四〇	七・四〇
香港燈	七・四九	七・六九
牛奶公司	七・五五	七・六六
堪富利士	七・七六	七・八九
樂古	七・八六	五・八八
電車公司	七・九五	八・〇八
太古船塢	八・〇三	八・四〇
油蔴地小輪	八・一三	八・〇四
城市酒店	八・二〇	八・三三
大酒店	八・二四	八・五二
遠東企業	八・三三	八・二〇
天星小輪	八・四六	八・三六
聯合橡膠	八・五七	九・〇四
九龍巴士	八・六六	八・七三
運卡佛	八・六九	八・六九
橡膠信託	八・七三	八・七三
會德豐	八・八五	九・〇一
鋼業	八・八六	八・九二
均益倉	八・八七	八・八七
聯合企業	一〇・〇〇	一〇・〇〇
青洲英泥	一〇・七一	一〇・九一
和記企業	一〇・八一	一〇・八七

唐樓交投近見增旺
中下價唐樓較多行

(特訊)據本港商塲消息，中下價唐樓交投，近日比前轉增，各律師樓亦較前為多做此類生意。目下此種中下價唐樓之所以轉旺，是因為：

一、各唐樓之售價不高，平均價格，是實用面積五十五元至六十元一平方呎，例如一層新唐樓，實用面積是五百呎，普通價，只售三萬元或二萬七千五百元，普通稍有積蓄之市民，就可以購買得起。

二、大部分平價唐樓之出售，皆有分期付款的辦法，如分三年期，五年期等每月供款略於交租，因此引起更多買家之落訂。

三、南洋華僑在港購買樓宇，近來亦比前稍多，可能是因港九地產之售價已跌定，難以再淡，乃乘機購入。

又據地產人士指出，年來新樓之興建大減，而建築條例寬限又延一年，今後新樓之上市更少，故預料明年之地產物業將會逐漸復甦。

日今年度進口 估達九八億元

(時事社東京三十日電)日通產省卅日發表今年下半年度的進口預料和進口配額。據發表，一九六六年度的進口(報關基準)將較政府當初估計九十一億四千萬美元，超出甚多，而達九十八億六千九百萬美元，較上年度增加一七・二%，一九六五年度的進口，共計為八十四億一千七百萬美元。今年度的情形，隨着國內景氣的好轉，進口日有增無減，上半年度為四十七億四千六百萬美元(當初估計為四十三億七千萬美元)，較上年同期增加一四・三%，預料下半年度將增加到五十一億二千萬美元。

依照商品種類來看，一九六六年度進口的估計如下：(單位百萬美元，括弧內為對上年度的增加%)

進口：總額九・八六九(一七・二)

食品類二、二二二(一七・〇)　主食一・一〇一(二〇・九)　飼料五一一(一・四)　一般食品六〇〇(一五・〇)

原燃料類五・九五九(一八・六)　鋼鐵原料一・二四〇(一七・五)　非鐵原料八〇八(三七・五)　石油類一・五七七(一二・三)　纖維原料九三九(七・七)　木材七〇二(三一・八)　雜原料六九二(二〇・三)

△製品類一・六八五(一六・二)　化學品四九三(一二・九)　機械類七七五(九・六)　一般製品三九八(一五・〇)　其他三三(五九・二)

今年下半年度進口額(上半年度─下半年度次序)：食品及飲料三一〇・四八八・燃料三七六・三二一・機械類一七一・二四八・其他九・二九六。合計八・四九一・一五三・

經緯投資公司 擴設新界分行
聘鄧同光業務經理

(港訊)本港經營工商業投資之經緯投資有限公司，由於業務擴展，尤以新界投資業務日漸繁多，由明日(三日)起，聘鄧同光出任新界區業務經理，鄧氏為新界工商專材，曾任新界區商會理事長，鄧氏之聘任，預料將使該公司在新界業務之發展，大有裨益。該公司辦事處設於東昌銀行大廈九樓，電話為「零」一一九九六。

東洋公司 新轎車問世

(時事社東京一日電)日本東洋汽車公司三十日發表，該公司新轎車問世，以加拿大紙…

日對南韓恢復 輸出工廠五座
價值約三千萬美元

(時訊)據香港海外證券公司接日本大和證券交易所消息：東京消息，日本國際貿易及工業部，拒絕評論關於本地報章報道日本將於短期內恢復批准工業工廠對南韓輸出一事。此間的報紙報道日本國際貿易及工業部與財政部根據日本與南韓之經濟合作協定，已決定批准對南韓輸出五座工廠，價值一百六十四萬美元的一座玻璃板製造廠、一座汽車裝配廠(一千萬美元)，一座木材運輸製造廠(一百五十萬美元)以及四萬美元運輸設備(三百八十萬美元)。日本在今年八月會取消對南韓輸出工業工廠之授權，因為…

香港金融行情表(十月一日)

九四五K金	二六七・六二五	二六七・三七五
黃金(出)	二八一・三	
黃金(入)	二七七・五	
美鈔	五七七・〇	五七七・〇
美電	五七七・〇五	五七七・七五
英鎊	一六・〇	一六・七〇
什鎊	一二・七	
日幣	一五二・五	
大正單	一一三	
細正單	五三・〇	
加拿大紙	五三四・二五	
獲幣	一・三九・八	
合幣	一・四〇・七	
泰國紙	二八〇・〇	
泰國電	二七・三	
西貢紙	二四・五	
西貢電	三四・六	
呂宋紙	二四・五	
西德紙	一四四・七	
披幣	一八六・〇	
巴基斯坦幣	六八五・〇	

民生日用品零售價格

十月一日(單位元)

品名	單位	價格
糧食類：新界上絲苗米	斤	〇・八〇
上暹米	斤	〇・七〇
上米碌	斤	〇・五五
美國白麵粉	磅	〇・四〇
加拿大根粉	磅	〇・四〇
台灣時砂糖	斤	〇・三五
普通上生油	斤	一・八五
魚肉牲禽蔬類：猪肉上肉	斤	三・四〇
瘦肉	斤	四・二〇
腩肉	斤	二・〇〇
牛肉	斤	三・六〇
鯇魚	斤	四・〇〇
大魚	斤	三・〇〇
鮫魚	斤	二・八〇
紅衫	斤	二・〇〇
上雞	斤	四・二〇
中上鴨	斤	三・二〇
米鴨	斤	三・六〇
黑鵝	斤	二・八〇
鮮雞蛋	每元六至七個	
鮮鴨蛋	每元四個	
鹹蛋	每元四個	
皮蛋	每元三個	
瓜菜類：白菜	斤	〇・七〇
通菜	斤	〇・五〇
菜芯	斤	一・〇〇
節瓜	斤	〇・八〇
絲瓜	斤	〇・六〇
薑	斤	〇・七〇
西芹	斤	一・四〇
番茄	斤	一・〇〇
燃料類：火水	每罐	六・五〇
五加侖		九・五〇
柴(担)		一四・〇〇
雜糧類：大連黃豆	斤	一・二六
天津紅豆	斤	一・〇〇
暹羅大綠豆	斤	一・八〇
泰國大粒肩豆	斤	一・六〇
上海青仁烏豆	斤	一・六〇
非洲大粒花生仁	斤	一・二〇
荷蘭上生菇	斤	三・七〇
日本厚多菇	斤	二・八〇
日本海帶片	斤	二・八〇
港製腐竹	斤	二・六〇
龍口粉絲	斤	二・四〇
上紅棗	斤	二・〇〇
梧州蜜棗	斤	二・六〇
大黑棗	斤	二・四〇
大粒白果	斤	二・五〇
中粒白果	斤	二・六〇
湘蓮子	斤	四・二〇
大粒芡實	斤	三・六〇
大粒雞腰果	斤	七・二〇
新金菜	斤	二・〇〇
玉蘭筍尖	斤	二・〇〇
暹羅上排米粉	斤	〇・七〇
海產類：南韓魷魚	斤	八・〇〇
北韓柴魚	斤	六・〇〇
大陸中蝦米	斤	九・〇〇
美國車輪牌鮑魚	罐	五・五〇
日本湯鮑	罐	八・六〇
奶品及酒類：陽光牌煉奶	罐	一・三〇
古力牌奶粉(三磅庄)	罐	一〇・三〇
勒吐精奶粉(一磅庄)	罐	九・七〇
V.S.O.P.拿破崙拔蘭地	瓶	三〇・〇〇
三星斧頭牌拔蘭地酒	瓶	二五・〇〇
紅牌威士忌酒	瓶	二五・五〇
生力啤酒	瓶	一・六〇
山西竹葉青酒(大瓶)	瓶	八・三〇
天津玫瑰露酒(大瓶)	瓶	八・三〇
人和悅紅牌雙蒸(大瓶)	瓶	三・八〇
日用品：美國力士梘蒸大號	塊	〇・六〇
歐洲上等廁紙	盒	〇・七〇
名牌洗衣粉大號	盒	三・〇〇
上等玉扣紙	刀	一・六〇
上海皇后手巾	條	二・三〇
63上海新花尼龍襪	對	一・三〇
日本三槍白布	碼	一・八〇
日本筧上白綢	碼	一・三〇
日本中等白綢	碼	一・二〇
日本柳條綢	碼	三・二〇
日本絲光卡其斜	碼	一・六〇
日本印花紡	碼	一・四〇
日本印花布	碼	一・六〇
日本印花綢	碼	一・七〇
伊麗莎白二〇一布林	碼	一・七〇

生果類	單位	價格
新金山橙一三八庄	打	四・八〇
西柳一六五庄	打	四・二〇
澳洲紅萍	磅	一・一〇
新西蘭蘋果	磅	一・四〇
香蕉	磅	〇・八〇
西柚(細)	個	〇・九〇
蘭州金蜜瓜	磅	一・二〇
澳洲啤梨	磅	一・四〇
台灣西瓜	磅	〇・七〇
大陸西瓜	磅	〇・六〇
暹羅木瓜	磅	〇・六〇
中南非橙	打	四・〇〇
杭州蜜梨	打	二・〇〇
美國紅梅	磅	一・六〇及二・四〇
美國青梅	磅	一・二〇
美國紅提	磅	二・〇〇
美國黑提	磅	二・八〇
香煙類：百萬金(廿支)(硬盒)	包	〇・七〇
百萬金(廿支)(軟包)	包	〇・六〇
駱王(廿枝庄)	包	〇・八〇
紅人(廿枝庄)	包	〇・六〇
駱駝(廿枝庄)	包	一・二〇
好彩(廿枝庄)	包	一・一〇
雲絲頓(廿枝庄)	包	一・三〇
良友濾咀(廿枝)	包	〇・七〇
一品牌(十枝庄)	包	〇・六五

(以上價格以中環商店為標準，但價格因各商店作風及貨牌子而爲與有輕微差別)

牙膏牙刷等	單位	價格
英國高露潔牙膏枝		二・七〇
美國高露潔牙膏		二・〇〇
利華力士香皂	件	〇・四〇
力士香皂	件	〇・三〇

香港金融行情表(外幣)

港幣	九八・六
合幣	一三九・〇
泰國紙	二八〇・〇
泰國電	二七・三
西貢紙	二四・五
西貢電	三四・六
呂宋紙	一四四・七
西德紙	一四四・七
披幣	一八六・〇
巴基斯坦幣	六八五・〇

紐約股市膠着 價位互有升沉
全日成交六一七萬股

(時訊)美國既得投資公司香港分行接總行報告紐約股市，本報綜合消息報導如下：

九月三十日紐約股市，初期市勢牛皮，中段雖曾一度下跌相當多，但後市却轉回升，收市比對，上升的股票略比下跌的多幾十種。

美國出席聯合國大使表示，越南和談之門仍然開啓。同時，詹森總統表示，他願意無限制地合作，以謀取越南方面的和平。股市本日內作跌後回升，六抵是受這些消息所刺激。

在本日收市之後，消息傳來，美國國會接納詹森總統所提，百分之七繳稅抵消與築…停十六個月的建議。另外一個…壓力，使經濟社會的…，將以使勞資雙方在這期間之內，謀取完滿解決…

杜瓊斯工業股平均指數，收市於七七四點二二，上升一點五六。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市於一九三點四九，下跌〇點七〇。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市於一二一點四二，上升〇點五一。標準普爾工業股平均指數，收市於八一點六五，上升〇點二八。

成交股票一三七九種，其中上升五六九種，下跌五四三種，無變化二六七種。創新高價兩種，創新低價一六六種。

紐約股票 九月三十日

道瓊斯指數 △漲 ×跌

工業股	△七七四・二二
鐵路股	×一九三・四九
公用事業股	△一二一・四二
成交股數	六百一十七萬股

股票收盤價	
美國電話	五一・二五
亞納鋼鐵	七一・〇〇
波音飛機	五一・〇〇
寶綠夫電算機	七七・二五
克雷斯勒汽車	三五・一二五
高露潔棕欖	二七・三七五
陶格拉斯飛機	三六・一二五
杜邦化學	一五七・〇〇
柯達照相	一一〇・二五
美童照相	一二・六二五
福特汽車	三二・八七五
萬國寶通銀行	四九・二五
通用電器	八一・五〇
通用食品	六五・三七五
通用汽車	六七・七五
好時年輪胎	四七・五〇〇
萬國商業機器	三二七・八七五
萬國機具	三六・五〇
萬國電話電報	六三・八七五
洛歇飛機	五七・七五
美高梅電影	二八・八七五
孟山都化學	四五・七五
摩托路拉電子	一〇七・二五
國民餅干	四二・五〇
國民收銀機	六六・一二五
泛美航空	五〇・六二五
泛德西藥	二八・五〇
保樂來相機	一三八・〇〇
路華德公司	三七・〇〇
雷諾斯五金	四二・七五
雷諾斯烟草	三六・〇〇
施答伯百貨	五〇・〇〇
新澤西汽油	六三・三七五
環球航空	五九・一二五
聯合炭化	五〇・二五
聯合太平洋鐵路	三〇・一二五
美國輪船	三七・〇〇
美國鋼鐵	四五・六二五
西屋電器	四五・六二五
告洛士映印	一七四・八七五

輸英須經准許
重列配額限制
除塵機用棉布袋

(時訊)香港政府工商處於九月三十日向本港棉品出口商發出本年度第六十五號通告，說明有關除塵機用之棉質布袋事宜：

一、本處於今年六月二十二日發出之第四十七號通告，宣佈眞空除塵機用之棉質布袋，現已受香港與英國貿易部簽訂之協定管制，以便英國海關已修正此分類方法，而重新規定此項棉質布袋係屬於機器及工廠設備之零件，因此要受限制。

二、因此，眞空除塵機用之棉質布袋，在一九六六年至一九七〇年期間管制香港之棉製織品者)，自一九六六年十月一日起，此類貨品之出口，須經批准。

三、此類貨品之出口，將根據第五組(新近受限制之產品)，自一九六七年一月一日起受配額限制。

拔幣報順 運幣轉穩

(特訊)加幣報五四・二五〇，即一百加幣兌港幣五百三十四元二角，拔幣報順，成一八六五分，即一百拔幣兌港幣一百八十三十九元。合幣報一三・九，即一千合幣兌港幣二百八十元，運幣報二八〇，即運幣一萬兌港幣二百八十元，貴紙報三四七・五，即一萬貴紙兌港幣三百四十七元五角，法郎報淡，成一一六，即法郎一萬兌港幣一百一十六元，葡幣報九八・六，即一百葡幣兌港幣九十八元六角。

註冊成立新公司
九月十七日止一週
又再增加十八家

(本港訊)據港府註冊總署頒發宣佈：本年九月十七日止一週內，在本港成立之新公司，又再增加十八家，其中三家為社團註冊者。計開：

(一)劉冠坤藥廠有限公司，資金額陸萬元。
(二)生利建築有限公司，資金額一百一十萬元。
(三)大南理髮有限公司，資金額三萬元。
(四)姊漢企業有限公司，資金額陸十萬元。
(五)時代有限公司，資金額五十萬元。
(六)SOLAR CORPORATION LTD.，資金額五十萬元。
(七)加年貿易有限公司，資金額五十萬元。
(八)國豐五金拉鍊製造廠有限公司，資金額十萬元。
(九)城基塑膠原料有限公司，資金額二十萬元。
(十)美和製衣廠有限公司，資金額五十萬元。
(十一)UNION PRODUCTS MANUFACTURING CO. LTD.，資金額一十萬元。
(十二)徽成「香港」有限公司，資金額一百萬元。
(十三)X.Y.Z. TRADERS LTD.，資金額一百萬元。
(十四)UNIVERSAL MOTOR LTD.，資金額一百萬元。
(十五)KAM TIN INVESTMENT CO. LTD.，資金額四十萬元。
(十六)香港中文大學新亞書院校友會。
(十七)香港分行有限公司。
(十八)翻漢寺有限公司。

華僑經濟行情

棉紗(十月一日)(港廠棉紗)

品名	牌子	價格
10支A級棉紗	紅玫瑰	七九〇
	騎駝	七九〇
	金杯	七八〇
	足球	七八〇
10支B級棉紗	彩球	七二〇
	銀山	七三〇
	帆船	七三〇
10支C級棉紗	駝鳥	六七〇
	雙環	六七〇
12支A級棉紗	路駝	八〇〇
	紅玫瑰	八〇〇
	金杯	八〇〇
	足球	七九〇
12支B級棉紗	帆船	七四〇
	彩花球	七三〇
	雙環	六九〇
16支A級棉紗	金杯	八八〇
	紅玫瑰	八八〇
	騎駝	八七〇
	楓葉	八八〇
	足球	八七〇
	雙喜	八七〇
20支A級棉紗	飛魚	九一〇
	紅玫瑰	九一〇
	金杯	九一〇
	騎駝	九一〇
	金山	九一〇
	楓葉	九一〇
	雙喜	九〇〇
	足球	九〇〇
20支B級棉紗	閥音	八七〇
	彩花球	八五〇
	蜜蜂	八六〇
	紅雙美	八六〇
	綠雙美	八七〇
	紫魚	八五〇
	帆船	八六〇
42支A級棉紗	飛魚	一〇四〇
	金杯	一〇四〇
	紅玫瑰	一〇四〇
	騎駝	一〇四〇
	楓葉	一〇四〇
	金山	一〇四〇
	足球	一〇三〇
	雙喜	一〇三〇
82支半精梳棉紗	飛魚	一五〇〇
	金杯	一五〇〇
	紅玫瑰	一五〇〇
	楓葉	一五〇〇
32支全精梳棉紗	飛魚、金杯、紅玫瑰、楓葉、順風	一六八〇、一六八〇、一六五〇、一六五〇、一六二〇
40支A級棉紗	飛魚、金杯、紅玫瑰、騎駝、金山、楓葉、足球、獅佛	一四〇〇、一四〇〇、一四〇〇、一四〇〇、一四〇〇、一三〇〇、一三〇〇、一二〇〇
40支半精梳棉紗	飛魚、紅玫瑰、金杯、楓葉	一五五〇、一五五〇、一五五〇、一五五〇
40支全精梳棉紗	飛魚、金杯、紅玫瑰、金山、楓葉、順風	一六五〇、一六六〇、一六六〇、一六六〇、一六六〇、一六八〇
42支雙股棉紗	紅玫瑰、金杯、騎駝、足球	一三〇〇、一三〇〇、一三〇〇、一八〇〇
(巴基斯坦紗)	10支鹹魚	七〇五
	16支電話	七七〇
	千里鶴	七四〇
	21支月箭	七二〇
	電話	八一〇
(印度紗)	32支王子	九三五
	飛馬、美人琴、太子、無綫電台	八七〇、七七〇、七八〇、七七〇
	10支金鑾殿	六七〇
	12支金雙象	七一〇
	16支觀音企蓮	七二〇
	20支工廠	七三〇
	觀音企蓮	七七〇

布疋

品名	價格
(日本紗)40支金鳥	一一五〇
42支大鳥	一三五〇
72×69日本和市	一二三〇〇
72×69大陸跳鯉扣布	二八元八
68×68大陸扣布	一七元八
108×60大陸斜布(每碼)	一元一八
60×60大鵬扣布	一九元五
84×48大陸一級斜布	一七元五
84×49大陸一級斜布	一二六
84×48香港斜布(每碼)	一元六
96×48香港斜布(每碼)	一元一七
68×68香港扣布	一元二
80×46香港原色斜布(每碼)	一元二
628×60香港鳥丁布(每碼)	一元三五
日本一萬號三桃白布	四〇
大陸跳鯉白布	三三元五
絲針丹白布	三三〇元五
寨良玉白布	三二元五
(以上每匹計)	
414彩球(白雲紡)	一一元
5000富士龍	一一元三
4000日路駝	一一元八
4040美人魚	一一元七
901黑獅	一一元三
905黑獅	九角五
2015白紡	一一元二
四君子	一元
大陸綠牡丹	一一元四
白兎(棄紡胚)	一〇〇
日本100×60	七毫八
大陸100×64	七毫六
(日本時頭綿混棉) 4000白色	二元〇五
4000顏色	二元一五
1000白色	二元
1000顏色	二元一

五金

品名	價格
大陸圓鐵(40尺)	
五分至四分(以上每碼計)	三三元〇五
二分至三分(40尺)	三三一
香港圓鐵一分至四分	三三〇
五分至一吋	三二四
日本鋼板(3×7) 五分至七厘半	三四七〇
一分至二分	三四八
日本角鐵(20至22)	
一至二分來	三四〇
六分來	三三六
一吋來	三三三
一吋半來	三三三
二吋來(以上每相計)	三三三
黑鐵威士(18×24)	八
29至32號白鐵威士(18×24)	三八
英國200磅鍋鐵	八一
英國200磅電鐵	六一元
美國瞬庄(以上每箱計)	六五五
日本鋅鐵(3×4)	
24號	四毫五
26號	四毫六
28號	四毫七
31號	四毫八
38號	二元九
鉛水喉(13×22)	
四分	三毫一
六分	三毫七
一吋	四毫七
一吋二分	五毫七
一吋半	七毫七
二吋	九毫七
三吋	一元一
四吋	二元

洋紙

品名	價格
撈楠白報紙	
美國50格蘭	四毫三
波蘭50格蘭	四毫二
大陸50格蘭	四毫一
(讀林紙31×43)	
歐洲67─48磅	六毫九五
8043磅	六毫八五
90─100磅	六毫八
大陸57磅(以上每磅計)	六毫
玻璃紙(36×39)	
英國旗牌	六八
日本吐些路	六二一
意大利花麥	五六一
歐洲什色貨白贪咭(31×43)	七〇
瑞典一四〇磅	一四〇
瑞典一二〇磅	一三〇
白打字紙(22×34)	一二五
瑞典粉面	一九元五
大陸打字紙	
色打字紙(22×34)	一二元五
歐洲好貨	一九
大陸貨	一四九
拷貝紙(25×44)	一八元五
挪威	一六元五
捷克	一六元五
大陸	
柏油紙(35×47)	
瑞典	八五
日本	六三五
色二號紙(35×47)	二三五
歐洲貨	二五
日本貨	二五
白腊油紙(20×30)	三三元五
奧國26磅	三三元五
日本26磅	三三元五
色腊油紙(20×30)	三三元五
西德26磅	三三元五
合庄白雞紙31×43	一一元五
本港伺庄	一一元五
合灣好貨	二〇
日本好貨	二一元五
黃板紙(26×31)	
(以上每令計)	
日本8至16	五八〇
上海8至16	三七〇
飛馬牌	四四〇
(以上每噸計)	
白雞皮紙(35×47)	三〇一
瑞典4047磅	三〇一
瑞典47磅	三三〇
赤雞皮紙(35×47)	
大陸47磅	二八

工業原料

品名	價格
卜內門340公斤月啤	六四〇
哥士的(順)	四五五
大陸200公斤哥士的(順)	
一城紅心漂粉(桶)	五一
日本60公斤漂粉	七五
卜內門50公斤寶石梳	二七〇
打洗粉(順)	
日本梳打洗粉(順)	二八〇
大陸梳打洗粉(順)	二五〇
日本梳打食粉50公斤	二一
(每包)日本高力水硝酸	
(每磅)日本高力水硝酸	五毫三
德國草酸粒	一元三
印度一號箱庄	十六片
澳洲紅鉛粉	八〇五
大陸水銀	一〇四
大陸滑石粉(順)	一〇〇
荷蘭甘油(磅)	二七
南非百公斤鐵桶	一元四五
荷蘭甘油(順)	七二
日本25公斤包庄牛膠	一〇
身炭酸鈣(順)	一四五
20公斤鹼身炭酸鈣(順)	九〇
美國160─150公斤白腊	九片
白腊(担)	六五
美國160─150公斤白腊	九片
揚克鉻粉	九五
大陸鉻粉	八毫二
日本二氧化太	八毫四
荷蘭立德粉(磅)	九毫五
英國保險粉(担)	九五
美國加波力珠(磅)	五二
比利時五〇公斤桶	一元七
梓棚砂	八毫五
比利時一百公斤包庄	一元
針狀硬脂酸	九毫八
德國琉璃粉(磅)	四
西德智利硝(順)	二
香港七五〇磅硫酸	四〇
西德鐵桶白藥	二毫
蘇丹桃膠珠	八毫
美國四百磅鐵桶	一元
花士苓(磅)	六毫五

西藥

品名	價格
歐洲蘇花大仙粉	一九元
安大披咻(磅)	八元五

主要土產

品名	價格
西江新柿皮	一二
大陸桐油	一四三
北江茶油	一四三
溫州明礬	二
廉城白石蝋	一四
合灣香茅油	三
上海白龍薄荷腦(磅)	二八
上海白龍薄荷油(磅)	二三
南華丙級八角	一
西江蒜茶頭	二七〇
揀選老豆	

生仁豆子

品名	價格
泰國大綠豆	
泰國綠豆	
印尼大青綠豆	
天津紅豆	
金邊紅豆	
仰光眉豆	
泰國紅肩豆	
南越竹豆	
仰光白竹豆	
貴州竹豆	
大青仁烏豆	三六
印尼小烏豆	四七
天津小黃豆	三八
大連黃豆	四三
印尼新中黃豆	四七
大粒揀生仁	
青島不列級生仁	

果品

品名	價格
金山橙	
西柳一六五庄	
美國紅梅	
美國青梅	
美國黑提	
美國紅提	
南非啤梨	
紐西蘭紅萍	
澳洲紅萍	
澳洲啤梨	

麵粉生粉

品名	價格
(加拿大麵粉) 百磅楓葉	三七
百磅三寶妹	三七

糖精

品名	價格
孟山都新庄	九元
日本中粗粒	三元
日本粗粒	三元
大陸中粗粒	三元
佛山黃冰糖	二八元
佛山冰片糖	二元五
汕頭冰青	

糖

品名	價格
合灣時砂	二七元
合灣幼砂	二元八
大古X·A砂	二四元
SG幼砂	二六元
四星幼砂	二元七
B嘜棉白砂	二元五
O嘜赤砂	二一
細花新粗砂	二〇元
中粒白砂	一〇元
古巴幼砂	一八元
大陸上赤砂	一九元
印尼赤砂	
港製黃冰糖	
港製上片糖	
港製中片糖	

食油

品名	價格
非洲ET生油	五七
大陸香生油	五五
大陸漂香生油	五〇
日本菜籽油	九五
日本黃豆油	一〇〇
美紅猪仔猪油	一四九
美威漂猪油	一四〇
荷蘭金橋猪油	一四〇
荷蘭黑白猪油	一三八
星洲猪油	一〇四
上海猪油	
澳口三環猪油	九六
荷蘭雙雀牌芝蔴油	八毫六
荷蘭雙雀牌菜油(磅)	
星洲食椰油(磅)	一元〇五
非洲星冠生油	七六
非洲鑽石生油	七二
非洲NOP生油	

罐頭鮑魚

品名	價格
美國飛船鮑	二六五
美國車輪鮑	二六
日本大洋鮑	四二〇
美國大美人魚	三三五
非洲金鷄罐鮑	一八五

罐頭

品名	價格
十一盎斯罐(磅)九毫四	
四一〇磅三股赤罐綫	一元三
頭水綫	一元二
印度新綫	三元
孟山都四印粉	三元三

食米

品名	價格
港粗白粘	二三四
港粗赤粘	二元五
港幼白粘	二元四
港幼赤粘	二元五
百巴仙新花白米	二元
百巴仙一級白米	一六元
六七元白米	一六元
二五巴仙白米	六三元
五巴仙白米	六三元
六元三	
穀仔米	六六元
上白號米	五六元
中白號米	五六
下白號米	五七
時級米	五四元
五上米碌	五三元
中上米碌	五二
五中米碌	五〇
一號米碌	五〇
大頭米	三四元
糯米(大陸米)	七三二元
天字上絲苗	六七元
化學絲苗	六九元
洪化絲苗	六九元
良字銀竹粘	六七元
日字油粘	六五元
六四元	
睢南粘	六三元
無名粘	六二元
板枝粘	六二元
三枝粘	六三元
絲花粘	六三元
收字粘	六五元
東字粘	六五元
西粘	六五元
五四粘	五五元
晚花粘	五五元
長粘(緬甸米)	六二
中包白粘(澳洲米)	七元
小包白粘	七元
五福粘(柬埔寨米)	六三元
雙鹿粘	六二元
或印粘	五九元
早造新油粘(新界米)	六五
晚造絲苗	七〇五

雜糧

品名	價格
(美國麵粉) 40磅雙象	二三七
沙士紐	一八四
雙十	一八四
飛馬	一八元
飛長	一八元
50磅(美國麵粉)五蕉	
白菜	一六五
武士	一六元
珍珠(日本麵粉)	一五元
50磅四季花	一四二
紅葉S	一四二
三飛	一二元
鶴膠	一二元
牡丹	一二元
青城	一二元
鬼嘜	一二元
(合灣麵粉) 50磅	
月圓花好	一二二
萬年金鐘	一二元
長城	一二元
紅馬	一二元
(九龍廠麵粉)	
50磅劍蘭	一七元
50磅紫劍蘭	一五元
50磅鷹仙	一四元
50磅水仙	一四元
50磅紅梅花	一三元
50磅綠梅花	一三元
50磅綠葉花	一三元
50磅山茶花	一二元
(生粉澱粉) 荷蘭鳳車	五五
荷蘭小包	五四
波蘭大包	五四
捷克罐頭	五〇
漏羅	四七
鸚鵡	四八
三羊	四八
金魚	三八
美人魚	三八
乙級紅紅三角	三三
乙級紅三角	三三
東莞一紅牌	三二
增城一紅牌(飼料)	三二

星期樂園

終生大事

·叔仁·

那一個小姐沒有男朋友？但當你和男朋友的感情進步而成爲戀人時，你會考慮把他作爲你的終身伴侶嗎？在現今的社會裏，只要兩情相悅，自可成眷屬。

但是，當你選擇配偶的時候，你有仔細的考慮過嗎？要知道，這是你終身只有一次的決定，萬不能輕率從事，掉以輕心的，而使終生抱恨。

在你要考慮終身大事時，顧慮是多方面的，不能有所遺漏，因爲一錯便難以補救，關於這一點，是任何人都不能幫你的忙，甚至親如父母姊妹也不會例外。

有些小姐們選擇男朋友作爲她們的夫婿，是受了男士們的甜言蜜語所誘惑，當然，並不是說每個男士都是壞東西，但不能否認有時男子是藉他們的甜言蜜語來欺騙女子，如果不留神的話，不難墮入他們的殼中。

雖文明進步的社會，無論男人也好，女人也好，花言巧語就愈來愈多，爲少女擇偶必須注意的第一個條件；其次，一些年輕瀟灑老去，對於結婚便會發生恐懼的感覺，基此，選擇配偶便顯得馬馬虎虎；又有些甚至即使年紀不大，但卻恐怕不能獲得一個如意郎君，顯得急不及待的樣子，胡亂的去抓一個便了，世上許多怨偶或者結婚不久的就鬧離婚的多是由此而造成，明乎此，幸勸擇偶的小姐們不要心急，應該擇你所需要的人，作爲你的終身伴侶。

金錢問題，這也是選擇的基本條件，但並不是說以金錢爲標準，對於收入不多的就不理會，應能切合生活條件爲原則，無可諱言，有錢是好的，可是爲了錢而結合，實在是一件危險的事，蓋金錢不是婚姻的保障物。

古語有云：「以貌取人，失諸子羽」，但有些小姐在擇偶時祇是以是否英俊而作取捨，這實是不足取的，一個英俊的丈夫，未必就是個好丈夫；而面貌不揚者，卻未必不能作好丈夫的人選，如果只顧其貌，不理清楚他內在的性格，而貿然作出終身大事的決定，無疑以婚姻作賭注。

一時衝動，在決定終身大事前是要避免的，以下是幾個一時衝動的例子，請大家注意，有則改之，無則加勉。

（一）羨慕別人的家庭生活，因此，自己衝動起來，感到自己要結婚了，由於這種衝動，在擇偶時便不能做到十分小心，自然，每一個女孩子都會對別人的夫婦家庭生活感到羨慕，因此，擇偶時要極力保持冷靜，不要因此而被影響。

（二）和別的女孩子作「結婚競賽」，看誰能獲得夫婿，這種心理是最要不得的，你往往爲了快一步勝過對方，便急於找個結婚對象，這樣是見婚之至的，很容易會把自己一生的幸福斷送在這無聊的打賭上。

（三）把他從別個女孩子手中奪過來，這樣做也是和上述第二項所說的大同小異，起源於衝動和好勝的心理，並且，這似乎有點浪漫性質，而可獲得一點勝利感，但當這一場競爭完了，即使是你獲勝，但你所得到的是一個你不合適的人，那勝利又有何價值？你是否真心愛他和他是否真心的愛你，根本彼此仍有問題。

（四）你和他結婚，是想估有他而向別人炫耀，這樣的婚姻能有美滿者爲稀，很多煩惱一定隨之而來，你和他真的結了婚，雖然可以達到你的目的，向別人炫耀了，但你得知道，今後你是要和他生活在一起的，沒有真正愛情的維繫，是沒有幸福的，終只得踏上離婚的一途。

（五）報復式的婚姻多是單方面而行的，雖然會有引將他與你一途，同謂白首之好，但這是要經過一段時間才能考驗得到，當發現對方是遊戲性質時，恐爲時已晚。

（六）寡虛榮最容易使你衝動，你往往是個典形的「竹槓鴨」，許多男士們是最會把握女性這種心理的，因此，往往會利用機會在你跟前炫耀他的豪爽，殊不知他的底蘊是個「空心老倌」，到頭來爲了寡虛榮而嘗捱苦的滋味。

每週短篇 陰謀家

綠琴

上星期我打網球扭傷了右腕，因此星期六下午我到球會裏只能夠作一個旁觀者；當我正在呷啤酒看人們打球時，小丁是個令人討厭而他自己似乎是懵然無所知的傢伙，他最感興趣的事情就是搬弄別人的陰私，和運用巧妙的方法當着你面前說一些你最不愉快的事情。

「我們是好朋友，」他說，「因此我猜，你應該知道一點關於你女朋友妙霞的事情。……不過，假如你不高興知道的話，我是不會向任何人洩露的。」

你瞧！小丁就是這麼樣說話半吞半吐的人，我當然要追問他是怎麼一回事，他說：假如他發現他的女朋友一連三次和另一個男人乘汽車兜風的話，他也是要向她查問究竟的，「現在，」他說，「我親見你的妙霞就是這樣，因此，我猜你也想知道她究竟是怎麼一回事。」

我作一個苦笑：「假如你說的是實情，我當然是要查問她；不過老實說，我簡直不知道她究竟是怎麼樣的女人。究竟那男人是怎樣子的呢？他們是在甚麼地方會面呢？」

「每隔一天的下午六時三十分，他們一定在我家裏附近的路口見面登車。我不認識那人，但他駕駛一輛乳白色的小跑車，同時他嘴上蓄一撮小鬍子，瞧他那副神氣，他是一隻色中餓鬼無疑。最初我發見他們是在星期一下午六時三十分，當時我偶然從窗外看見他們，後來在星期三下午同一時間我又是看見他們會合登車；我猜我們是好朋友，似乎有替你關查的必要，因此昨晚我又在暗中留意，就見他們登車之後，我也開動自己的車子尾隨着他們，終於發見他們駛出市區外，偏僻的小路裏，而且不時地停下車子談話。看見了他們這樣的行徑，雖然我不高興管別人的閒事，但因彼此是老朋友的緣故，我不能不告訴你防範了。」

於是我到妙霞家裏和她談了一會兒；第二天是星期日，我在早上到小丁的住所去。

「妙霞否認這些事情，」我告訴他，「但我不相信她的話，因爲我約她今晚六時見面，她卻說她的姊姊生病了，她今晚要前去問候她。」

「顯然地是撒謊，」小丁說，「我相信她又是和那個小鬍子的色鬼有約了。」

我思索着，「這樣好嗎？」我說，「今晚六時我再到這裏，我們乘坐你的車子暗中跟踪他們往郊外，看他們幹甚麼好不好？」

當天下午六時我如約找到小丁，我們在他的車上等候，見妙霞登車坐在小鬍子身邊，然後開車尾隨着他們。後來我們將到市區界外時，我突然告訴小丁：「糟糕！我想起要打一個很重要的電話。」我說，「這樣好嗎？你駕車跟踪着他們幹甚麼，我回去打個電話，待你回來把所見的告訴我就是了。」

小丁當然答應，他獨自駕車尾隨着前面的車子去了。

此後的情形是這樣：那輛乳白色的小車子駛進郊外一條荒僻小路後停了下來，一會兒，妙霞下車，步行到一間別墅旁邊，發現停車在那裏的小丁；她氣憤地上前說道：「你可以送我回去嗎？小丁！那可惡的小鬍子要吻我，幸而意外地在這裏碰巧遇着你，要不然，我恐怕要步行回去了。」

小丁一口答應了，他送妙霞回到她剛才登車約會小鬍子的拐角路口。

小丁驚訝莫名地瞪着眼睛，同時，他看見我和他的女朋友芬芬就站在他停車的道旁。

「小丁，」芬芬杏眼圓睜地大喝道：「這是怎麼一回事？」

×　×　×

這事情經過了好幾天後，小丁才明白自己做了我們幾個人的犧牲品。事實上我知道小鬍子是妙霞伯父的兒子，妙霞要學駕駛汽車，但是她尚不及領到學車證，因此她要求她的堂兄帶她到郊外的小路上學習去；我自己卻因爲事忙，不能夠陪伴她。

妙霞主要給小丁一點教訓，甚至小丁的女朋友芬芬——她是妙霞的好朋友——也認爲小丁愛說別人的閒話，應受一點懲戒；我也討厭小丁在球會裏散佈謠言。

一字之差

兩人在閒談中，一個老於情場的中年人說：「你有沒有依我的指示，在出其不意的時候吻露寶絲呢？」

「我的天！」年青的一個撫摸一隻黑眼圈說：「我還以爲你說的是最出其不意的地方！」

不要誤想

「約翰！」湯美似乎滿懷惆悵的說：「我知道有一個女人，有一地方除了一隻鑽石錶之外，就什麼都不穿的。」

「什麼地方？」約翰急激的追問：「什麼地方呀。」

「當然是手腕啦！」湯美說：「難道會脚帶錶嗎，傻子！」

「哦……」

律師用途

經過了一番商討之後，律師向當事人報告：

「克萊太太，我曾與你丈夫商討過了，最後已成功地跟他作了一項決定——對你們兩個人都公平協定。」

「幹嗎？」克萊太太不悅地說：「對兩人都公平的事，我自己都幹得來，你以爲請你做什麼！」（仲威）

怎樣控制自己

·國·

一個人常常有各式各樣的衝動，倘若不善於控制自己，勢必惹出無窮的煩惱。在世界上，自尋煩惱的人，實在非常之多。這些人如果學會控制自己，就不但可以使他們活得比較愉快，比較順利，而且也免了給別人帶來許多麻煩。自尋煩惱的人，勢必經常擾亂別人的安寧的。

學習控制自己的要領，在于能夠預先設想自己的行爲所帶來的不良的後果。一個人能夠預先見自己行動的後果，就容易設法去避免它。

譬如說，如果一個朋友，不小心把你的一件珍貴的物品打碎了，你怎麼辦呢？也許你的第一個衝動，是氣得跳起來，責備你的朋友，甚至于要他賠償你的損失。不過，如果你這時能夠預見這樣做的後果，你就知道這樣做，很可能是失掉這個朋友，他也許可能賠償你物質上的損失，但卻因此覺得你不是一個好朋友，和你斷絕了友誼的關係。只要你想到這一點，你就會覺得失掉一個朋友是一個更大的損失，那麼，你自然地會抑制着你的怒氣，不但不去生朋友的氣，反而會去安慰你的朋友，請他不必介意。即使他一定要賠償你的損失，你也必然會堅決地去勸止他。經過了這麼一次考驗，你和他的友誼不但不會因此斷絕，正相反的，倒會因此而更增加了。真誠熱烈的友誼是無價之寶，絕不可以因爲一時的衝動而破壞了它。

譬如，有人堅持地跟你爭論，如果你控制不住自己，那麼，你或者表示你的厭煩，喝令對方住口，或者你會跟他激烈地爭論下去。終于弄到不歡而散。倘若你能預見到這樣做都會引起不良的效果，你就會控制住自己，使你保持冷靜，細心地分析對方的意見，然後用很好的態度，向對方解釋你的看法，並且設法安定對方的情緒。

倘若，有人跟你約會，卻不守時，勞你久等，這時候，你會怎樣呢？

你也許會一生氣就走掉了，不再等他。這樣做的後果顯然是不好的。說不定你剛剛走掉了，他就來了。說不定他有重要的事跟你談，而途中因爲交通受阻，以致誤了時間。倘若你能預見這種後果，你就會控制住自己，心平氣和地耐心地等下去，直到你認爲他一定不會來的時候。

在一個人遇到挫折和失敗的時候，是很易失掉控制力的。我們經常看到許多人因爲生活中遇到了不幸，就痛哭流涕或是垂頭喪氣的抬不起頭來。倘若你能預見到這樣的後果，不外是傷害自己的元氣，消耗自己的精力，使困難更加擴大；那麼，你就會控制住自己，克服困難，改變自己的環境。

根據這個原理，當我們遇見親朋，爲一時的衝動而去做一些不智的舉動，我們就應該設法使他們預見他們行爲的後果，並且把這些可能有的後果描繪出來給他們聽。他們聽了之後，大半都會冷靜下來，控制住自己的情緒。這種辦法，常常是很有效的。

喝酒、飲咖啡和抽香烟 能解除你的疲勞嗎？

阿琴

疲倦就是叫我們休息的訊號，長期的感到疲倦，醫生告訴我們，這就是疾病的普通徵兆，不過，如果沒有其他的反常現象自當例外。

根據研究的結果，每天吃三頓的人，在進餐後一小時，精神是最好的，但以後就漸漸感到疲倦。那些把三餐分開成五、六餐吃的人，精力和精的存量似乎都能夠持較久。

有些人，當感到疲倦時，就加緊抽煙，喝咖啡，喝酒，或者服興奮劑。據他們說，這樣可以消除疲倦，繼續工作，但事實上是否如此呢？

我們知道，烟草裏含有一種尼古丁，這種東西可以使你增加脈搏的跳動，促進血液的循環。這種情形在開始的時候，也許能增加腦裏的血液和糖質的供給，使你暫時興奮一下。但如果吸多了，或吸的時間長了，在肺部裏吸入的一氧化碳，便能夠把紅血球中的氧氣驅逐出去。使你自尼古丁方面得到的刺激，被它完全抵消了。

人喝酒以後，酒中的酒精，對人的腦神經有抑制作用，而不在於刺激。所以少量的酒的確可以解除緊張並暫時抑制疲勞的感覺。但喝酒過多了是會更易感到疲勞的。因爲人可以自酒精中得到若干卡路里的熱，但是得不到其他滋養料。所以血液裏常會缺乏維他命；而神經和肌肉常缺乏維他命；所以長時間喝酒也不會消除疲倦的。

很多人工作至疲倦的時候，都喜歡飲一杯咖啡。咖啡的確能夠興奮頭腦，收縮肌肉，因而會延長你的工作時間。但這不過是把疲勞的感覺延緩下去，不能真的消除疲倦。如果你還需要更長時間的工作的話，那麼最好還是去睡一會，或者做一下運動。因爲當你疲倦的時候，喝第一杯咖啡可能有效，第二杯也許有用，喝上第三杯，你可能感到頭昏，更疲倦了。而且當你真的感到疲倦時，你反而需要更多的休息時間，才能把精力恢復過來。所以最好的消除疲倦的方法，是每天有適當的睡眠和經常進行體育鍛鍊。

你的臉色怎樣

小姐們都愛臉色紅潤

·璇·

一般婦女都想臉色漂亮一點，照照鏡子，容光煥發。在這裏，我試把關於臉色的話簡括地奉告，獻給你們參考。

（一）依照我們的體質構造，臉色怎樣呢？跟本人的膚色有關，有些人的膚色白中帶黃，另外一些人白中帶白，甚至有些人黃中帶灰，愈是接近白色的皮膚，就愈加容易美容，那是本人膚色的影響。再其次，顏色的微血管分佈情形，也有關係，有些人的微血管分佈在皮膚之上，浮在脂肪之上，那樣子看來就臉色紅潤，另外一些人的微血管分佈在脂肪下面，那就很難弄到臉色紅潤了，除非他們的血液旺盛，血色素夠紅，否則，沒法達到水準。

（二）想使臉色紅潤，起碼的條件就是紅血球達到水準。紅血球必須多曬陽光才能夠旺盛，要是想臉色好看一點，便要多曬陽光，同時走到戶外做些活血的運動。因爲一般婦女都害怕太陽曬黑，她們的皮膚和頭臉確實臉色蒼白，便乞靈於美容的化粧品，這樣過活，當然使臉色愈弄愈差，你還記得這一點，就算不曬太陽，也要做活血的運動，如果你每天有些運動，使血液流通得旺盛一點，那總比較完全沒有運動好得多。爲了使臉色紅潤，你還要每天作十五分鐘到半小時的午睡，不要枕頭。也許你初時沒有這種習慣，覺得很難受，習慣了它，你就會感到很舒服，同時臉上的血色好些。爲什麼呢？原因是這樣做可以使流向臉孔的微血管容易流通。

（三）陽光能夠使血色漂亮一點，有許多種原因。其中有一種原因是它能夠使顏臉或其他各部份皮膚被曬之後，製造維他命D，並使皮膚細胞與細胞之間的空隙縮緊，因爲這樣，經常曬太陽的那張臉孔不但夠血色，而且臉皮和肌肉都拉緊了許多，根據這一點，倘若你想容光煥發，自問沒有什麼機會曬太陽，便要設法從食品裏面大量吸收維他命D。

（四）照醫生的吩咐，如果每天有十五分鐘躺在太陽下面作日光浴，那就使血色紅潤了，可是，大多數婦女都害怕給陽光曬黑，如果她們有這種苦衷，既然想獲得陽光裏面的紫外線，同時不想變黑，不妨採取這種辦法，在靠近陽光的地方，像陽台或者接近露台的窗口，或坐或臥，每天起碼有兩次，每次半個鐘頭，距離陽光照射的地方約有三四尺，那就可以既然獲益但又不會曬黑皮膚了，爭取健康的主婦，不妨試試這個辦法。

（五）從醫學上觀察，紅內線所發射的光線就是紅內光，這種光可以幫忙一個人把臉上的雜色除去，如果走進美容院，每天照幾十分鐘的紅內光，也可以使臉色漂亮一點，雖然它不能使臉色紅潤，但因它把臉上的雜色除去，色底潔白，那張臉孔就顯得略爲紅潤些。

（六）如果你有貧血的傾向，即使依照上述的辦法去做，仍是沒法使臉色紅潤，就要補血，或者注射肝精，或者多吃含鐵的食物，更重要的還是晚上能夠睡得甜。

小型水翼船

此種小型水翼船身長十二尺，闊七尺四寸，只可供兩人乘坐。它最高時速可達四十海哩，用二十四馬力摩打推進，船身兩旁各裝有翼一只，如現時行走港澳水翼船一樣。當用最高時速行走的時候，船身可升起十四寸左右，排水量只有十五平方寸，使到船身不大受水的阻力，增加航行的速度。它的售價九百七十美元。

培養孩子的自信心

·仲威·

「媽咪，我替你洗弟弟的衣服好嗎？」「媽咪，讓我替你拔去那牆上的釘子好嗎？」一個做母親的一定時常聽到他的孩子這樣說，你會怎樣回答他呢？如果你的回答是：「走開吧，別阻手阻腳。」那麼，你就是一個破壞孩子自信心的母親了。爲什麼你不用這樣的口吻說：「好吧，不過，媽咪不要你累了，回去玩吧。」這樣的回答才是個能夠幫助孩子建立自信心的母親。

雖然，有時孩子們的確是帶給你的麻煩，或是越幫越忙的現象，但你也得耐心地去指導他們，幫助他們去糾正缺點，假如你能夠這樣做的話，孩子們不但不會成爲工作的絆腳石，而且還可以藉此減少了他們在家搗亂的次數呢！

自信心不但是人的謀生法寶，就是孩子也不能缺少它呢？一個賦有自信心的孩子，是特別和同伴合得來，而且他永遠也很樂觀，不會自卑自艾，相反地，一個缺乏了自信心的孩子，他對什麼事都充滿自卑和恐懼，也很容易自暴自棄，他永遠都擺不了家庭而去獨自做一件事。

當然，要孩子的自信心，是每個爲父母者所必須負起的責任，筆者不敢說是孩子心理專家，但有一些問題願意提出來，希望爲人父母們不妨運用一下。

（一）幫助孩子去發掘他們的所長，不妨常常對他暗示，他是個比別人懂得更多的人，鼓勵他們做個領導者。

（二）當孩子長到六七歲時，不妨給他一些他可以做得來的家務，使他有機會發展他的所長。

（三）培養孩子做事的獨立能力，讓他做完一件沒有幹縛的事才給他做另一件。

（四）從旁協助孩子去了解自己的才能，盡力給他可做的事情，因爲過多的挫折會大大的損害孩子的自信心。

（五）當一件孩子做不到的事無法解決，切勿罪他自暴自棄，應從旁加以指導，爲他解決一部份的問題。

（六）在孩子要做某一件工作時，你得先把步驟告訴他，使他依循規律去做。

（七）孩子的興趣和能力，是可以作他的先決條件，同時，也得使他知道人與人之間是需要互助的。

（八）讓孩子隨時有發表權，這也是培養孩子自信心方法。

（九）鼓勵他們對熟悉的某種事物發表一下意見，如果意見是對的，在可能範圍內，不妨依照他的意見去做。

（十）注意孩子的發展，因爲有些孩子的才能是多方面的。

西洋文藝

第二三六期

「頑童流浪記」

——讀書札記之九

王敬羲

馬克·吐溫一生著作等身，但是，如果沒有「頑童流浪記」，今天他在美國文壇上的地位就絕不會有這麼重要。

「頑童流浪記」是一八八四年出版的，較「湯姆歷險記」遲了八年，而馬克·吐溫撰寫這本書，與「歷險記」一書的大受歡迎是有密切關係的。以湯姆與哈克伯利冒險經歷作爲題材的小說，後來還出過二本，就是「湯姆海外歷險記」與「大偵探湯姆·莎耶」，不過，情節與人物刻劃都不再有凸出之處，當然也就談不上文學價值了。而「湯姆歷險記」與「頑童流浪記」二書，其中自以後者最受批評家重視；批評家有時雖嫌其渲染得過份，但並不是沒有理由的。

首先，我們必須承認，以小說來論，「頑童流浪記」是馬克·吐溫所寫的最好的一本小說。其時他生活情況優越，聲名正盛，精力充沛，寫作的技巧也到了爐火純青的地步，而在開始這本書的寫作的前四年，他又曾重訪童年舊遊之地——密西西比河流域，因此，無論寫景寫人，作者都給我們一種身歷其境的感覺。（除去以兒童歷險爲題材的小說，他還寫過五個長篇，此外，大部份是中篇，數以百計的短短篇。中篇和短篇小說中可取的不多，大部份是爲稿費而寫，長篇中多係諷刺之作，其中「聖女貞德」一書是他自認爲最好的一本書。）

以題材而論，「頑童流浪記」無疑也是最恰當的。一個孩子帶着逃亡的黑奴乘木筏沿大河而下，這一事件本身就充滿了遼遠的意義。其中還涉及道義感，黑奴問題，孩童成長等問題，從文的觀點看來，木筏上的旅行因此也是在兩個層面上移動的：涉及他內心的是道義與現實利益間的選擇，由外在世界的暴行在他內心刻劃的傷痕與認識；在另一個層面上，木筏帶我們參觀並認識密西西比河流域的生活。（「木筏到了阿肯色州時，那種描寫值可與「湯姆歷險記」相比。」）

從文字技巧而論，這本書的重要性也是空前的。由於這本小說，吐溫在某一種程度內變成爲美國第一位寫實主義作家，暴露並剖析了很多爲當時很多作家不敢觸碰的問題。（和吐溫同時代的赫威爾斯等作家，是公認的寫實主義小說家，可是他對題材的選擇太過小心，因此成爲一位溫厚節制的寫實主義者。）但吐溫更大的貢獻，則是在小說的文字創造上。土語在「頑童流浪記」中被大量的使用，給了小說的文字前所未有的活力。這種土語的運用，不但沒有減少文藝氣氛，反而增加了描寫及敘述的生動性。有批評家曾說過「美國現代文學全由『頑童流浪記』一書而來」，實乃著重於這種文字的創新上。

實際上，到了今天，「頑童流浪記」不但是美國中學生的必讀書，甚至是很多大學「美國小說」課程中的必讀書之一。而哈克伯利那種不受束縛，愛好冒險，富於正義感的個性，也仍是美國青年心目中的英雄典型。

但當馬克·吐溫執筆寫作這一系列的冒險故事的小說時，他心目中的英雄卻是湯姆·莎耶。哈克伯利初次在小說中露面，是在「湯姆歷險記」的第六章內，被描寫成一個十足的流浪兒童。結識湯姆以後，在已發生的一切事件中他都以「副兒」身份出現，只有到了書臨結尾時，營救陶格拉斯寡婦，才是由他自己獨當一面，不過也還是奉湯姆之命行事中途由巧合偶然造成的。「頑童流浪記」應當是以哈克伯利作英雄的一本書，前面的發展一直很好，無論是愚弄黑奴金姆，「法國王族」的出現，偷賊騷，都寫得近情近理，扣人心弦。但到了第三十三章以後，湯姆·莎耶一出場，英雄人物當然仍由湯姆擔任，本書就變了質，結尾以鬧劇結束，更是大敗筆。有的批評家認爲吐溫寫完了第三十二章，不知如何故事繼續發展下去，只有搬出湯姆來。有的則認爲是爲了鬧劇的便利才這樣寫的，總之，不論理由如何，恐怕都無法補償這部作品由於這一敗筆所受的「損失」。至於在一八九二年寫成的「湯姆海外歷險記」和「大偵探湯姆」，只看書名，即可知道英雄人物是誰了。吐溫一心一意要把湯姆創造成不朽的兒童英雄，哪裏知道他不朽的卻是他實際上只寫了四分之三的一本書中的英雄——哈克伯利。

「頑童流浪記」，如前所述，是一本口語文學的作品，但中譯本（今日世界社出版）卻好得出奇。與原文對照的讀，我們會發現譯文貼得那樣妥切，生動而流利，就像是有風格的小說家筆下的文字一樣。「湯姆歷險記」和「頑童流浪記」雖然是寫給孩童看的書，但也是成功的文學創作。（神話派批評家費得樂 LESLIE A. FIEDLER 在「美國小說中的愛情與死亡」的序文中就曾諷刺的說：「美國小說中最適合，放在圖書館兒童讀物欄中，這些作品中的充沛的感情都是屬於「先成年期」的。這話雖近於刻薄，不過「兒童英雄」是美國小說中經常出現的主題之一也是事實，而這種傳統無疑與馬克·吐溫的兒童英雄有密切的關係。）如果我們不喜歡「占士邦」型的湯姆·莎耶，不喜歡緊張刺激的冒險經歷，我們至少還有哈克伯利，他內心的鬥爭和成長，還有關於河和抒情詩一般的景物的描寫，而這些——很可喜的，在中譯本中都被完整的移植了過來。

愛默森論梭羅（二）

張愛玲譯

然而他雖然是隱士與禁慾主義者，他真正的喜歡同情，他熱心地投身到他所喜愛的年青人的集團中，他喜歡敘述他在田野間與河邊的經驗，那形形色色無數的故事，給他們這種好的娛樂；他永遠願意領導他們去採漿果野餐，或是去尋找栗子與葡萄。有一天他談到一篇演說，他說凡是說有通俗色彩，自然流露，淺顯的說法；有一篇任何人都能讀的作品，像「魯賓遜漂流記」一樣？如果看見自己的文字不是充實的，缺少一種人人都能有的正確的物質主義的處理方法，就不感到惋惜？」亨利當然反對，誇耀演說那些只有少數人欣賞的較好的演說。但是在晚餐的時候，一個年青的女孩子因爲知道他也要在文學講習會演說，她很伶俐地問他，他的演說辭可是一個好的有興趣的故事，像她愛聽的那種，還是那種全是哲學性東西，是她不感興趣的那種東西。亨利轉過臉來對着她，思考着，我可以看出他在那裏努力使自己相信他有些材料可以配她和她兄弟的胃口——如果那篇演說於他們適宜，他們預備睡得晚些，去聽演講。

他的言行都是真理，他生來如此，永遠爲了這真理而陷入種種戲劇化的局面中。在任何情形下，一切旁觀者都很想知道亨利將要持什麼態度，將要說什麼話；他並不使人失望，每逢一個急變總能運用一種別緻的判斷力。在一八四五年他爲自己造了一座小木房子，在華爾墩湖的岸上，在那裏住了兩年，度着勞動與學習的生活。這行爲，在他是出於天性，於他也很適宜。任何認識他的人都不會責備他故意做作，他在思想上和別人不相像的程度，比行動上更甚。他利用完了這孤獨生活的優點，就立刻放棄了它。在一八四七年，他不贊成公款的某些開支，就拒絕向他的城市付稅，被關到監獄裏。一個朋友替他納了稅，他被釋放了。第二年他又被恐嚇着可能遇到同樣的麻煩。但是，因爲他的朋友不顧他的抗議，仍舊替他納了稅，我想他停止抵抗了。無論什麼反抗或是嘲笑，他都不拿它當回事。他冷冷地充份地說出他的意見，並不假裝相信它也是大家共同的意見。如果在場的每一個人堅持相反的意見，那也沒有關係。有一次他到大學圖書館去借書，圖書館員拒絕借給他。校長告訴他那裏的規則與習俗，准許居留的畢業生借書，此外還有當牧師的校友，還有些住在大學週圍半徑十哩以內的人，也有借書的權利。梭羅向校長解釋，說鐵路已經破壞了老的距離的比例——依照校長這些規則，圖書館是無用的——連校長也是無用的，他從學校得到的唯一的益處就是他的圖書館——目前他不但急需這幾本書，而且他要許多書；他告訴校長，他（梭羅）比圖書館……

……天性；他想到的是到倫敦去，「在大不列顛的每一部份，」他在日記中寫，「都發現羅馬人的遺跡，他們的道路，他們的營盤，他們的房屋，他們的灰燼。」但是新英格蘭至少不是建築於任何羅馬的廢墟上。我們用不着將我們的房屋的基礎建在一個前期的文明的灰燼上。

他雖然是一個理想主義者，贊成廢除奴隸制，廢除關稅，幾乎想要廢除政府，不用說，他當然不但在實際政治中找不到代表，而且他幾乎是同樣地反對每一個改革者。然而他向「反奴隸制度黨」表示了始終如一的敬意。他對一個後來認識的人特別有好感，那就是約翰·勃朗。約翰·勃朗的情況與個性，他就向康柯德大部份的人家分送通知書，說他將在星期日晚上在一個公眾場所演講，講題是約翰·勃朗的情況與個性，邀請一切人都來聽。共和黨委員會，廢除奴隸制委員會，差人帶話給他說時機尚未成熟，不宜於這樣做。他回答，「我派人來並不是爲了要求你們的忠告，而是爲了宣佈我要演講。」那演講廳早就坐滿了各黨各派的人，大家全都恭敬地聽他懇切地讚美那英雄，許多人都出人意外地感到同情，自己也覺詫異。

據說普洛替納斯爲他的身體覺得可恥的——他大概也有充份理由的，他的身體不聽指揮，他沒有應付物質世界的技巧，抽象的理智性的人往往如此。但梭羅生就一個最適合最有用的身體。他身材不高，很堅實，淺色的皮膚，健壯的，嚴肅的藍眼睛，莊重的態度——在晚年他臉上留着鬍鬚，使他很相宜。他的五官都敏銳，他體格結實，能吃苦耐勞，他的手使用起工具來，是強壯敏捷的。他能夠用腳步測量距離，比別人用尺量得還準些。他說他夜裏在樹林中能用他的腳比用眼睛更快找路徑。他能夠用眼睛估計一棵樹的高度，他能像一個牲畜販子一樣地估計一條牛或是一隻豬的重量。一隻盒子裏裝着許多散放着的鉛筆，他可以迅速地用手將鉛筆一把一把抓出來，每次恰正抓出一打之數。他善於游泳，賽跑，溜冰，划船，在從早至晚的長途步行中，大概能夠壓倒任何鄉民。而他的身體與精神的關係比我們說明的還要精妙。他說他的腳所走的每一步路，都是他要走的。路走得越長，他的作品也就越長。如果把他關在家裏，他就完全不寫了。

他有一種堅強的常識，就像斯各特所寫的那織工的女兒羅絲·佛闌克林讚她父親的話，說他像一根尺，它量麻布與床布，也同樣能量花氈與織錦緞。他永遠有一種新策略。我植林的時候，買了一斗橡樹子，他說只有一小部份是好的，他開始檢查它們，揀出好的。但是他發現這需要許多時間，他說：「我相信你如果把它們都放在水裏，好的會沉下去。」我們試驗了之後，果然如此。他能夠計劃一個花園或是房屋或是馬廄；他一定能夠領導一個「太平洋探險隊」；在最嚴重的私人或大家的事件上都能給人賢明的忠告。

他爲目前而生活，並沒有許多累贅的回憶使他感到苦痛。如果他昨天向你提出一種新的建議，他今天會向你提出另一個，同樣地富於革命性。他是一個非常勤勞的人，一切有條不紊的人都珍惜自己的時間，他也是如此；他彷彿是全城唯一的有閒階級；任何遠足旅行，只要它看上去可能很愉快，一直談到深夜，他都願意參加。他的隨機有效的實際的頭腦，……他說：「你可以在鐵路旁邊住下去，不被吵醒，無論什麼新局面它都能應付。大自然很知道什麼聲音是值得注意的，它已經決定了不去聽那火車的汽笛聲。而一切事物都尊敬虔誠的心靈，從來不會有什麼東西打斷我們心裏的神往。」他注意到他屢次遇到這種情形：從遠方收到一種稀有的植物之後，他不久就會在他自己常去的地方找到同樣的植物。有一種好運，只有精於賭博的人才碰得到，他就常常交到這種好運。有一天，他與一個陌生人一同走着，那人問他在哪裏可以找到印第安箭鏃，他回答：「處處都有，」彎下腰去，就立刻從地下拾起一個。在華盛頓山上，在塔克門的山谷裏，梭羅跌了一跤，跌得很重，一隻腳扭了筋。正當他在那裏爬起來的時候，他第一次看見一種稀有的菊科植物的葉子。

他能把實際的常識，再加上壯健的手，銳利的眼睛，……他能夠將物質世界看作一種工具與象徵，……

……見，談話，學習，工作，與生命過程。這使他目光銳利，適於判斷人。他一眼看到一個人，就能估量這人，雖然他對於某些文化的優美的特質漠不注意，他很能夠說出那人的重要性與品質。他的談話常使人感到他是一個天才，這就是造成那印象的原因。

……的程度。他不耐煩地聽着倫敦社會中萬集來的新聞，或是舊話；雖然他很想保持禮貌，這些使他感到疲倦。那些人全都彼此模仿，而且是模仿一個小小模型。爲什麼他們不能各自住得距離彼此越遠越好，每人都自成一個人？他所要求的是精力最旺盛的人……

高奈依和拉辛（三）

遜草

不過，甚於國體的勝利和威信，鬥士們仍接受了這份艱難的義務。決鬥結束後，羅馬獲得了勝利，老荷拉士雖失二子，但古鈍士家更是全部犧牲，當年輕的征服者，帶着對方屍身凱歸之時，適巧遇到未婚的妹妹，她痛責哥哥不應殺掉她的未婚夫婿，並對羅馬城加以惡詛。當年的荷拉士一怒之下，即爲妹妹叛辱祖國，竟把親妹也予以誅殺。

然而，荷拉士的妹妹未嫁而出，她仍是羅馬的子民，於是荷拉士犯了殺人罪，儘管他有功，也需要接受法律的制裁。

（三）桑納——本劇以世紀羅馬哲學帝尼加（SENECA）的著作爲藍本，取材於論仁慈（TRAITE SUR LA CHEMENCE）篇中的一個例事。

桑納是羅馬名將彭貝的後裔，深得皇帝奧古斯都的信賞，由於他愛上了皇帝的敵人愛米妮，受到愛人的慫恿，所以對奧古斯都頗懷不滿。原來愛米妮的父親曾因得罪奧古斯都而被處死，遺留下孤苦伶仃的幼女，奧古斯都見她可憐，便收養在宮中，待如己出。經過多少年以後，當年的小姑娘，已出落得亭亭玉立，楚楚動人，但多年來儘管皇帝如何予以照顧撫養，愛米妮的殺父之恨總未淡薄，並且由於長大，決定以自身的貞節作爲復仇的資本，聲言誰能刺殺奧古斯都便許身以侍。既欲獲取美人芳心，便不顧一切，欲陰謀肆逞。適值此時，奧古斯都表示有禪讓之意，乃就商於他一向信任的左右手——桑納和瑪克西，是否宜讓位，應匡合二人之意，但桑納爲了愛米妮，深恐皇帝遜位後，復仇的價值降低，所以力勸奧古斯都保有帝權。瑪克西起始不忍桑納因一女子而犧牲，然而瑪克西原來也是傾心愛米妮，便在奧古斯都面前將桑納和愛米妮的陰謀告發，並且於他無益。

結果，桑納的不軌意向，愛米妮的負義企圖，瑪克西的背叛行爲，全部在奧古斯都的面前揭露了。但是奧古斯都爲證明本身控制自己的能力像控制整個羅馬一樣的卓越起見，寬恕了他們。

同樣的，我們在這兒也不可能羅列拉辛的作品，以供研究，也僅舉出三篇爲例。

（一）昂時洛瑪格——拉辛在一六六七年，自荷馬史詩中採取了有名的一段戰爭故事，做爲本劇的背景。這是他要現其本身才華的成名作品，全劇的人物只有二男二女，但是拉辛卻恰如其份的把握了他們。

史詩中描寫的勇士海克都死後，他的遺孀昂洛瑪格及嬰子阿斯狄納克斯成了埃皮路斯國王皮魯士的俘虜。皮魯士本與愛爾安訂了婚，但由於昂時洛瑪格的美貌，遂不顧一切的迷戀着她。時值希臘代表奧瑞斯特奉命前來，要求引渡海克都的遺孤，但與抵達後未經完成任務，便先自無法戀了愛爾安。皮魯士藉着奧瑞斯特的來因，脅迫昂時洛瑪格允許下嫁，否則便要把其子交給奧瑞斯特，昂爲了保全兒子，只好許婚，不過卻決心在婚後立即自殺，保其貞操。

愛爾安本係一心胸狹窄手段狠毒的女子，當她發現皮魯士別有所戀時，妒火中燒，便以愛死做爲條件，要奧瑞斯特報復。結局是皮魯士於結婚日被刺身死，而愛爾安則於皮魯士死後悔悟不已，自殺殉身，奧瑞斯特則因而瘋狂，而昂洛瑪格成了埃比魯女王，安享了漁人之利。

（二）巴哲麗——一六七二年，法國駐君士坦丁堡的使臣回國時，帶來了一則新聞，說出了土耳其王密巴哲麗的死因，拉辛便利用這同時代的人物故事寫成本劇。

土耳其皇帝阿姆拉是一猜忌成性的暴君，他爲了鞏固自身的地位，相繼殺害了兩個兄弟，同時對於三弟巴哲麗也不放心，於是便在出征巴比倫時，囑咐寵姬羅桑妮伺機殺害巴哲麗。偏巧羅桑妮一向暗戀巴哲麗，便與將相大臣賈哥瑪密謀擁立巴哲麗。而且說明如果巴哲麗不肯娶她，便要依從皇帝的命令將他殺害。而担任這項傳達任務的愛提謨迷亦是巴哲麗的愛人，她知道箇中情況後，心頭固然悲傷，卻也願巴哲麗能答應……

（三）愛德——一六七七年的愛德上演後，拉辛突然引退於劇壇，這是他在創作黃金時期的最後作品。題材來自於希臘的古代傳聞，有濃厚的宗教色彩，也是他與波爾．羅亞爾修道院隱士們恢復情誼的橋樑。

雅典王戴才，年老時續娶了一位年輕的女郎愛德，愛德所愛的是年齡與她相若的王子依蒲利特，而老王戰死的消息傳來後，愛德便將愛慕之情向王子吐露。但王子別有所戀，便冷淡相拒。

愛德沒有得到王子的答覆仍不死心，又進行了第二次的試探，適巧戴才安然歸來，愛德苦惱萬分，竟欲自殺。其褓姆卻勸她先發制人，向國王誣告王子於國王遠征時意圖非禮，國王聞言大怒，立即召依普利特質問，王子爲說明所愛的爲艾西，……（待續）

工人世界

貴重飾物露眼 容易招致損失

熟練工友經驗之談

早上返工，阿求工友，一步入門便說：「你們知道嗎？××於昨夜十一時，給人搶去一個二百多元的手錶。就喺××酒店對面的車房側處咋。兩條友，跟佢很久了，到暗處，拔出小刀，『問佢要錶，抑要命？』××在佢們合力威嚇下，不敢返抗，結果，錶給他們剝去了，袋裏廿多元也給匪徒們拿走……」工友們聽了，有的說匪徒猖狂，有的說××傍人太過大意，深夜還戴貴錶在僻處走，實不適宜。

事情給工友「大號」聽了，大聲的說：「個的賊公，眞係算撚識貨嘅，……早麴天之嘛，一條××佬，開完夜，做得瘆瘆地，走到×涌的公園仔木櫈側，但手上亦戴有一個名廠手錶。

手錶被搶

當時，早就有人釣住佢，但因××佬生得一板高大，怕下手時被發覺，於打鬥時吃虧，便想出一條絕橋來。你估點樣入手呢？原來那個窃匪，先後搵一條繩來，乘××佬半睡之時，用繩拴實了他的右手，再綁於木櫈脚上，然後進去剝手錶。

當手錶脫手時，××佬發覺了，立即想去追趕他，但却給繩綁住右手，走不得，到解開時，那窃匪已跑得遠遠了，眞是『賊公計，狀元才』喎。」

經大號這麼一說，工友們都說××佬是大儒，工友金帶說：「唔係講笑，在多防時期中，一早一晚外出，帶有錢財和名貴的飾物，不可隨便露眼，不然，還得爲小小所乘了。破了財，一身驚了。……」

歹徒逃去

「你講得啱，就是前天的晚上，早上六時，我已起床，打算去飲早茶，洗漱口面，對面樓一間，見到一個男子，穿黑衣，用竹竿隔窗挑去他房內的一條西褲，他的手法眞快，眨眼間就挑到，食着便走。對面那位大聲喊賊，時，那位工友醒來，推追下街，但那穿小衣的已經不知去向了。那位做機器的工友，說邊際肩脚的大周，捉到賊必痛揍他一頓才淡官，但銀包裏的二十多元，一張巴士月票，一條新買回來的西褲，就此失去了。」一鷄林工友，也說：「個的友，眞猖狂喇，好似我地咁兩個人一個廚房，吃完飯之後，擠擠家，……不然，隔夜有左，唔見左齊的，就即等於唔見左的新嘅一樣吖，個的粉道，眞得人驚」！

天氣漸涼，人也容易於入睡。月黑風高之夜，宵小們每出動。工友爲了避免損失，睡前小心門留，外出路遠，太多的現鈔或飾物，都要小心攜帶才好。（阿淸）

尚有工人世界刊在第七張第二頁。

金鼎游龍勾魂令

香港：新世界　貝光　英京　皇宮　國寶　九龍區：華樂　今天七院繼續映

禮拜請早！

仙鶴港聯影業出品　熱烈歡迎！

陳寶珠　張清　李居安　石堅　曾江　鄧妮　領銜主演

一集映完。

監製 何麗荔　導演 陳烈品

殺上峨嵋金頂！爭奪九霸合一！衝破劍陣機關！殲滅金錢黨！

十足娛樂性！充滿人情味！

火龍神珠

金鳳影業公司出品　新派武俠奇情片王

蕭芳芳　于素秋　張英才　石堅　關天　主演

伊士曼七彩闊銀幕

今一擂劇 倘合放情

金鳳影業公司發行　全部外景　住合機攝製

胡鵬導演　注意公映日期地點

麗宮 金星

連日全滿　今天兩院　請早

大志公司新派武俠打鬥歌舞片王

女賊黑野貓

陳寶珠　胡楓　方心　石堅　聯合主演

麗宮　金星　今天公餘場

七俠蕩寇誌　尤伯連納

氣壯山河　加利格蘭

下期正場獻映　佳人有約　夏夢主演

好世界

今天仍映

聯美公司七彩特製戰爭巨片

漫天風雨待黎明

歐嘉康　蘇珊瑚　主演　片上中文

今明早場十一點正：黃飛鴻大戰三門仙

今天明天五點九公餘場：一夜狂歡　魔宮春潮

下期明星七彩巨片　鐵騎軍魂

東方 仙樂

東方　仙樂　越映越旺　今天請早

老少咸宜　闔府統請

盲俠賭船擒兇

"ZATOICHI JIGOKUTABI"

大映公司王牌出品

七彩闊銀幕！勝新太郎演技臻化境！

捉盲棋：震驚絕技！施小技：凌空串錢！閃電戰：白刃斬骨！做莊家：神出鬼沒！

金國線 十一院 下期又一榮譽貢獻

伊士曼七彩闊銀幕巨製

金指環

KINESCOPE

同場加映 闊銀幕彩色珍貴紀錄片

雙十國慶閱兵大典。

千架噴射式飛機。萬輛新型重坦克　火箭炮最新式武器　齊七銀幕

美麗宮

九龍東大坑道 4A 2D 7A 巴士

今天四場

驚險緊張 戰鬥激烈 偉大名片

鐵路敢死隊

畢蘭加士打 主演

今早場十一點：如來神掌怒碎萬劍門　陳寶珠　蕭芳芳

今天公餘場：情韻動春心

九龍城 國際

今天仍映

邵氏公司彩色歷史宮幃巨片

妲己

林黛　丁紅　申葉均　主演

娥媚獨寵宮幃　揮袖工於謠言

今十點半早場西片早映：神勇三蛟龍　法蘭仙納杜拉主演

今日五點半公餘場粵語巨片：阿珍要嫁人

打破一切座位紀錄　收入超過三十萬元

美麗宮下期重映

國都　金陵　國民　金華　新舞台　金國　麗宮　永樂　金星　寶聲

今天續映　請早定座

國民　金華　今天仍然加開五點半場

明天金華戲院　12點 兩點 九九

陳寶珠登台

受堅成 大志 影片公司金牌

並親向各位觀衆致謝

避免擁擠　金華即日開始預售戲票

導演 蔣偉光

陳寶珠飾演黑野貓

高來高去　輕功耍得　跳阿哥哥　腰肢扭得

大人細佬哥均合口味！

女賊黑野貓

胡楓・陳寶珠・方心・石堅・余美華・林蛟・杜平

柔中柔：八狂舞！巧戲黑霸王！

霸中霸：海上凌空大門惡霸！

笑料百出　認眞拚命

定必拍爛手掌

各院預售三天戲票

監製 關志皷

製片：關志堅　關志皷　編劇：凌漢

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元　只收三百廿元

紐約·大世界

連日場場滿

今天日夜五場

即日兩院加開十二時半！

飛斧神童分身有術　刀槍不侵暗器不傷　飛天遁地入海戰鬥

東映：魔幻七彩闊銀幕巨製　日語對白片上中文

藍面啞巴一身魔法　玉面閻羅武功蓋世

適合全家欣賞

飛斧神童

"WATARI"

眞空斬　十丈取命　掌心雷　三昧眞火　乾坤圈　地網天羅　穿心鑽　金蟬脫殼　壁虎功　橫行竹樹

文華公司榮譽發行

女毒手

香港　新世界　眞光　英京　皇宮　國寶　龍城　華樂　筲箕灣　長樂

下期隆重獻映

十一戲院　數十南北紅星空前會串　槍戰打鬥巨片

同場加映　一九六六年哈拉舞后加冕大典、電影紅星呂奇先生頒獎

導演 唐迪

寶珠　于素秋　歐陽莎菲　洪波　林蛟　梅綺　華

數十紅星聯合主演

中聯公司出品　港聯公司發行

肉搏明月灣

太平　北河　城多利　油麻地　龍城　華樂　筲箕灣　長樂

九院今天齊映

充滿神秘性！具有爆炸性！

神秘女郎投懷送抱　明月當空血濺雙頭　幢幢鬼影疑假疑眞　埋身肉搏人鬼離分

導演 李鐵

謝賢　嘉玲　姜中平

容玉意　張志孫　林岳　李魯祺　駱恭　馮敬文　等優秀演員合演

監製 何頌業・製片 陳文・原著 方龍驤

光藝出品　打門新型巨構

CITY HALL

華僑日報 工人世界小廣告

每段大字四個 細字六十七個 每天二元

每段大字四個 細字六十七個 每天三元

待聘

大專畢業 家庭補習 經驗補習 中文大學 待聘 會考GCE 英皇F6 皇仁F6 記賬打字 升中算術 精補數理 喇沙拔萃 中文大學 補習

天面漏水 香港大學 經驗補習 速效補習 中大崇基 精通補習 九龍工業 伍植伯打 中學教師 英皇畢業 港大文科 中大師範 專補升中 華仁預科畢業 補習

經驗補習 英文補習 經驗補習 華仁畢業 專補數理 修噴雪櫃 假髮設計 洋服醫院 舊衣改新 活衣有術 大學教授 狗 狗 狗 刨貓狗 刨狗貓

嶺南大學獸醫學士吳偉展 百病貓狗 848477．857665

崇基理學士 培英中六 補習英文 誕咭 經驗補習 升中補習

招生

日語 港大文科 必文速記 35元學錶 年會C．I．F 新時代 英數理化

最後二天 明理學院 明理 華聯日語 中日教授 免費教授 畫 聶克社交舞 電話770087 醫科護士 音樂招生 電視C&G 醫學護士 會計速成班

香港補習學校夜校 算術 拼音 打字 珠算 會話 英文 國語 國文 增設英文速成班學費20元，初學字母起

德英法語文 日文與國語 新舊數學 升中學各科會考補習

香港鋼琴學院 北角渣華道157號 電話703913 旺角彌敦道739金輪大廈13樓E801862 中區堅道八十七號三樓 電話220970 紅磡九龍城道14衛打銀行14樓B630904 跑馬地黃泥涌道51藝谷樓四樓D775340 銅鑼灣怡和街一香港大廈六樓Q771571 海港道三十六號至三十八號 電話703913

寶慈托兒所 鳴廉數英 寄宿托兒 世界語文 國語小姐 導正日夜校 電話765112

喇沙書院 勤數精專 南國裁剪 繪圖 珠算 英人教師 法文 高級數理化學 英男人女教師 招寄宿生 上門教百元 建築繪圖 會計簿記 教何度精任程 英專升中 世界打字社 電話764621

攝影 精數專求 F5 精數專求 電話674789 小學寄宿 韓氏補習 徵求 徵求套房 打字計算機 合格診所 婚姻介紹 高價收購 入息三百 徵求舊書 誠徵良伴 影印 誠徵 徵資合作

租賃（香港）

高尚樓房 旺舖分租 威勝大廈 堅道洋樓 電話梗房 涼爽梗房 吉樓招租 雲峯大廈 洋樓平租 五樓二樓 向南唐樓 港大對面 北角洋樓 大道西129號 蟾宮大厦

三面單邊 北角房或 海景洋樓 德輔道西 電話梗房 全層租 光大梗房 中區雲咸街 租$250 跑馬地源遠街 7A七樓 9A七樓 電話：231552 地下招租 電話房 四樓廉租 列提頓道 箕灣地王 寫字樓租 特大洋樓

中環新樓 面街梗租 旺舖招租 銅鑼灣租賣 新樓招租 舖位 跑馬地 南方大廈 四百四十 半山四百 新樓廉租 西環新樓 洋樓平租 洋樓招租 電話梗房 半山洋樓

（九龍）

六層洋樓 太子道 般咸道樓 向海光管 廣告天台 招租 全層招租 滴中洋樓 騎樓廟街 北角廉租 平租南樓 向南新樓 鏡記平確 向南二樓 全間 嘉林邊道

吉樓招租 平租發頂 荃灣旺舖 工場舖租 旺舖招租 花園靚樓 舖樓 高尚洋樓 工業新樓 全層租售 洋樓廉租 電話樓宇 已間廳房 電話梗房 工廠樓宇 紅磡新樓 旺地吉舖

太子道 電話梗房 廣東道樓 七五折洋樓 全層招租 工廠廉租 洋樓租售 彌敦道旺舖王 製衣廠 全層招租 城南道租 一梯兩伙 工場住宅 洋樓出租 豪華之家 單邊樓租

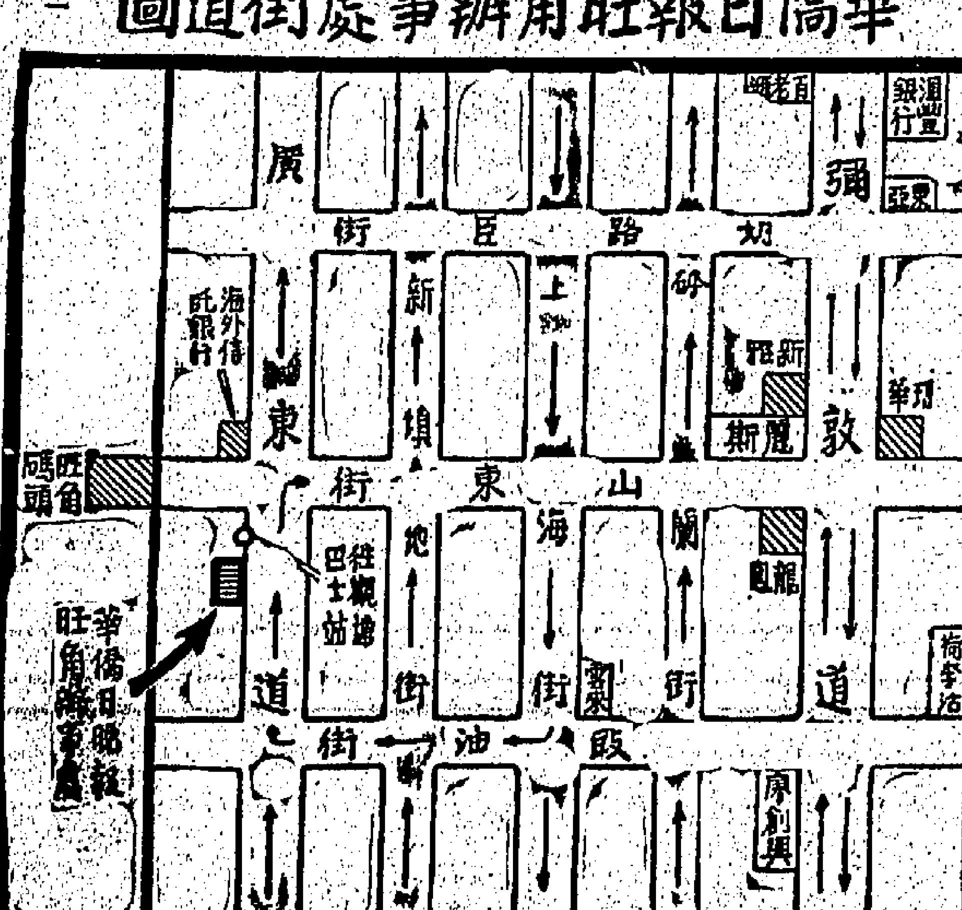
出讓

急讓急讓 旺舖頂讓 工廠租售 尖沙咀樓 麻包出售 別墅地讓 醫務所讓 生財捷徑 拳師狗 惠珍樓 洋樓廉售 跑馬地半 洗衣廉讓 樓舖 旺舖平賣

新樓平沽 洋樓出讓 1965快意 靚樓急售 出售 唐樓租售 高息樓售 全層售 舊樓急讓 北角洋樓 聖旦咭 平一半 電話710441 廉樓租售 商業樓售 式樓平賣 木手乳膠 德成行樓屋

荃灣樓售 鋼琴 出售 旺樓吉舖 鋼琴廉讓 標準唐樓 旺舖出售 中小型廠房 高息樓售

華僑日報旺角辦事處街道圖



聘請

女事務員 廉租農場 高息樓售 電視工程人員 聘請司機 家庭女工 配音演員 請鈎毛冷 胸圍女工 聘售貨員 聘理化 電器學徒

會計師事 男女招請練習生 女登記員 聘請學徒 請後生 招請後生 聘女 請女傭 男女練習生 招請凑仔 聘請教師 印刷學徒 女見習生 請練習生 英文教師 汽車工程 高薪急聘

招請後生 本公司招請下列員工 技工 聘請教師 無綫電修理 聘請教師

工人世界 WORKMEN'S WORLD

替工友講話評理 為工友服務分勞

勞工處在年報中指出 工人生活水平已轉佳

部份工商業機構正籌建已婚員工宿舍 一般工人所享福利增加生活隨而好轉

勞工處對於本港工人的生活水平，在年報中指出其情況普遍轉佳，尤其本港工業僱主對於工人的福利供應大部份加以提高，使工人所獲的福利因此而增加，生活隨之為好轉。

關於居住方面，勞處指出：居住問題對於勞力工人及低薪工人而言，對於生活情況關係至大。目前本港工人解決此一居住問題者，乃從徙置事務處，香港房屋協會，及若干非牟利之社團組織。目前此一方面之進展甚速，已使工友及其家屬迅捷獲得居住。

企業機構僱主關懷所屬員工居住問題

同時，本港工業僱主對於工人之居住問題，亦不遺餘力予以解決。太古工程公司為其屬下工人及工友家屬，供應低廉租值之居住利益，而且已發展互利之大厦式宿舍，以容納更多工友與家屬，使接近二千戶的工友獲得了居住的利益。

其他較大規模的機構，對其職員及家屬均予以居住福利之供應。此包括九龍倉公司供應將近二千人的宿舍福利。中華巴士公司亦有宿舍使接近一千人受益。太古糖廠有二百九十七單位的職工家屬宿舍，另有七個宿舍予以職工居住。香港電力公司供應接近一千五百工人的居住福利，另有計劃供應百分之九十八工友，在最近三年內，獲居住的利益。英美煙草公司完成了一座九層的大厦，供應五十四名僱員及其家屬居住，同時并進行與房屋協會及其他方面聯絡，為工友獲得更大之福利。此外，如油麻地小輪公司亦設有職工宿舍，使其屬下工友受益。

若干工廠設有專車 接送工友上班下班

根據勞工處透露：共有五家工廠，二家商業機構，計劃建築宿舍，使三百一十六名結婚職工獲得居住之利益。另使二千五百名獨身男女工友亦獲宿舍居住。

政府又特別撥出土地，為工廠僱主為其屬下建宿舍之用，將採特別優待的辦法。

本港若干大規模的紡織廠及若干工業機構正在採取此一辦法建築宿舍之中。

現在在工人生活方面最主要的一面，就目前情況至於娛樂方面，目前一般市區及徙置區的遊樂場，均使他們獲一定的康樂消遣。

其次，教育司署的成人康樂中心，亦予工友以頗大之消遣。

在交通方面，由於交通方面，在公共交通已有頗大之改進，而且若干工業僱主亦予工友以適當的交通供應，不少工廠早上均予以交通工具免費接送，放工時亦有同樣之利益。

醫療方面，大企業及大工廠，多予其工友以診療之免費供應。

此為本港工人之生活情況之梗概。（和）

製衣入旺季工作忙碌 大廠請工人工價提高

技工仍感缺乏若干工廠現正加班工作

本港製衣業，邇來由於外訂增加，工人工作亦為普遍回旺。昨據香港製衣商業工會主席李自由總工會主席平業指出：本港製衣業，有關工人工作，刻下旺淡情況至不相同。

據彼指出：有關本銷成衣製前，刻下甚於市民消費力弱，目前天氣雖然已將變，可是一般人對換季仍未見積極，影響所及，本銷成衣，目下淡情仍顯。

彼說：按往年慣例，時入九月，亦本為本銷成衣興旺開始踏入繁忙之期，目前甚於市民消費力弱及外來廠價成衣運港充斥影響，本銷成衣製作廠旺未旺，平均約比往年同期減縮百分之五十。

月入四百餘元

彼續指出：有關出口成衣，邇來甚於外訂增加，各廠趕工，工人工作刻已踏入繁忙之期。

彼說：有關外銷成衣，八月期間，甚於市貨不接，各廠成衣生產銳減，工人工作最為清淡。月前甚於外訂增加，各廠加工趕製，工人工作日來多有蓬勃之盛。估計目前工作，約比八月開旺超百分五十。

彼繼指出：本年八月成間，由於工作不足分配，一般工人每月僅能開工十數日至廿日。月入僅達三百元。目前甚於工作回旺，一般工人每月均能開足全工，月入普遍能達四百餘元。

據彼指出：月來甚於工作回旺，局部工廠為求趕製成衣，除部份星期天仍舊開工外，平日頗多工廠工作時間，每日均延長工作時間，平均多延長至下午十時後收工。

外銷：李氏續說：刻下甚於工作回旺，各廠為趕製……

生意：於工作回旺……

回旺：致技工，近日多自動提高工價。有關目前工人工價正數額，平均約每十元中增加三元，即約提高百分之三十。上述數字，是為去年所未見有者。

彼續說：本年八月淡季期中，工人多感工作不足，自下甚於各大廠同情大量請人，影響所及，目前技工普遍缺乏。

彼續說：目前入旺，一般女工每日約可賺十元左右，男工每日約可賺十四，五元。而一般分科工作工人每日約可賺七，八元。

李氏續指出：目前除外銷生產回旺外，有關本銷工作，平均將會於本月開始漸見回旺，尤其踏入聖誕節期內，工人工作將屆入最旺之期。（燊）

茶居工人度過三天假期 今天照常工作

茶居業職工，由秋節（八月十五日）起經過一連三天的假期後，今天恢復工作了，港九各茶樓亦照常營業。

該業工人在一年裏面所獲得的假期，除了農曆元旦假期，初一，初二，初三日一連三天之外，就是秋節的三天了。換句話說，在一年裏面，可以獲得六天假期。由於他們是月薪制，故在假期裏面，亦即等於有薪假期，對他的收益，可以說是沒有什麼損失，有之，就是小小的下欄餘酬了。

他們在這三天裏，不少仍照常上班負責打掃粉飾等工作，安於雙工（把月薪平均每天若干計算），也有不少返回店裏湊腳打其麻雀的，也有藉這機會到同業工會去找朋友聊天，或跟家人聚天倫之樂，多點休息，以調節疲累之身軀，或到郊區旅遊，瀏覽大自然風景，拍小照，吃郊讌和山水豆腐，有些則逛逛街道，上館子，吃小點，誰也不放過這難得的機會。因為，他們覺得，一到上班的時候，便毫無空閒的餘地，早出夜歸，忙得要命的，簡直像寫賣身契一般，像宿舍一樣，想跟家人團聚一起尋歡樂，實在機會難逢呢。（燊）

新加坡樹膠廠將增四千工人

新加坡樹膠包裝商公會主席表示：如果星印貿易依照所想像的計劃進行的話，在今年年尾將有四千名工人在膠廠尋得工作。因為，這一行業已準備妥當吸收從印尼運來的膠片。

上項消息，是國際自由職工會聯合會亞洲區會新加坡辦事處的消息。

籐籃女工在秋節前趕製大批貨品，以應市場需求。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼：3 4 5 6 7 8 9 13 14 15 18 21 22 25 26 27 28 31 32 33 35 37 39 41 44 45 47 49 51 52 53 55 60 61 63 65 69 71 72 73 74 76 77 78 80 83 84 85 86 88 89 92 93 94 95 96 101 103 104 110 115 116 118 119 121 122 123 125 128 130 131 134 136 138 141 144 145 147 148 150 151 157 167 170 172 173 177 178 180 181 182 191 192 193 195 197 198 199

本部中區辦事處信箱號碼：603 605 607 610 612 621 622 623 625 626 627 628 630 632 638 639 641 643 644 648 650 652 654 655 659 662 664 668 669 670 672 673 675 676 681 690 697 700 701 703 704 705 706 709 712 714 717 718 719 724 725 728 732 733 739 743 744 745 749 750 757 767 769 772 774 775 779 786 789 790 791 792 793 796 799 800 802 803 811 812 821 822 823 826 830 839 840 843 845 848 849 853 854 857 858 859 863 866 870 871 872 877 879 881 882 883 890 893 898 899 401 404 405 408 416 420 421 422 426 428 430 432 435

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：942 944 946 948 949 953 954 955 958 963 967 968 973 974 979 988 989 994 999 906 909 910 911 914 915 919 920 923 928

本部旺角辦事處信箱號碼：1300 1301 1304 1305 1306 1307 1318 1310 1311 1312 1313 1315 1316 1317 1319 1321 1423 1325 1326 1329 1330 1331 1333 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1344 1346 1347 1348 1349 1350 1353 1355 1356 1357 1359 1360 1361 1363 1365 1370 1371 1372 1374 1375 1377 1378 1379 1382 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1391 1393 1394 1395 1396 1399 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1409 1415 1416 1417 1418 1320 1421 1423 1428 1433 1434 1435 1437 1438 1439 1441 1443 1444 1445 1448 1451 1453 1455 1456 1457 1458 1462 1470 1472 1473 1474 1475 1476 1477

華僑日報分類廣告

（每段）大字四個 細字四十 一天四元 二天八元 三天十元（登刊）

各界惠刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，請攜「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報總社 本報中區辦事處 本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集益號

啟事

聲明啟事：本公司職工……自九月廿日起……與本公司無關……

遺失聲明：……遺失……

離職聲明：……

遺失聲明：……香港上海匯豐銀行……

聘請 香港互助福利會……

中國染廠招訓女藝徒……

泰園漁村酒家 招請學徒……

保良局徵聘女家長及褓姆……

聘漂髮師……

招考銀行會計……

習見及貨售頭正 營業……

出國留學……

平價錶……

美景園林 遊郊園社 竹林雀局 別號風味 陶園園林酒家 沙田大埔道（美孚電油站）電話：……

UNDER WOOD 由美國新到大批二手打字機 永聯打字機行 香港中環德輔道中……九龍尖沙咀……電話240303 234921 667249

特聘名廚主理 正宗日本料理 招呼慇勤 價格公道 日本餐廳 富都酒店

萬能角鋼 萬能床 百葉簾 協和號 鋁竹簾……

三機牌開槍上等綫彩 獵人牌 爽滑耐用經濟 大生織造廠……

機油渣 用戶注意 真正美國GM GRAY式用通 總代理北極公司 真正美國GM油渣機零件現貨照公價優待 電話：……

鑽石 香港……珠寶行……

洪冠洲 醫 鼻喉……

寶光珠石 太道中八十式……

瑞香園 代客貯貨……

特價週……

夜冷手襪毛衫廠 平……

山 讓……

香港職業商科學校 信扎·出入口·文員班……

會計·簿記……

校學女剪裁妮鈴 立案 正分校夜校 招生 新班開課：十月七日……

收招院兒托福嬰 招生……

租$320起 西環卑路乍街57-61號 大閣商用 樓上數層 包電燈間隔什費 電話231552 432506

伍千呎酒家……

田氏塑膠廠……

工廠廉租……

旺舖廉租……

旺舖招租……

洋樓招租……

尖沙咀樓……

特大旺舖……

恒生銀行 信託公司……

華都大廈……

吉樓廉租 1-52……

租……

工廠貨倉洋樓唐樓出租……

地馬跑 出租……

百寧大廈 租售……

渡船角新住宅區 文華樓 文英樓 文苑樓 文蔚樓 文輝樓 住宅月租三百餘元 免頂 旺舖月租五百元 免頂 知租處：文英樓一號地下 保昌物業管理有限公司

跑馬地高尚洋樓已有入伙紙……

戲院旺舖……

花園洋樓 龍景 雅景 特價租售……

分三息洋樓 廉價出售……

亞公岩廠房……

工廠地廉售……

新型唐樓……

吉樓廉售……

洋樓廉售……

頂樓連天台售……

工廠舖位租售……

安順大樓 已有入伙紙……

洽購處：立信置業有限公司 恒生銀行大廈七樓 電話：二三八二〇三 二二四二三二二

西環煤氣公司舊址 皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環独立大樓 全部現貨·即買即住 平通港九·二萬餘起

九龍彌敦道四九九至五〇一 彌敦道 獨立大樓 分門別户·即買即住 只餘數層 特價售廉

銅鑼灣避風塘 遊艇會對面 海宮大廈 批准貨款樓宇 海景宜人·幽雅清靜 經已入伙·中帶旺 可分十二年付款 月息七厘半 住宅三萬餘元起

官塘月華街 三九三地段 天星樓 批准貨款樓宇 花園地區·面向海南 四面單邊·独立型式 經已入伙 先付：$5,870.00 以後月供 $151.00

富打老道 文運道 麗晶樓 批准貨款樓宇 環境優美·靜中帶旺 高尚住宅·快將完成 入伙前付 $11,700.00 入伙後月供 $410.

士丹利街74至78號 旺興寫字樓大廈 商業旺舖，經濟實用 付款容易，平過交租 即日入伙，從速購洽

章記……

洽購處……

福榮街……

長沙灣道……

彌街樓……

界限大樓……

太華樓……

大隆

出售 特價樓唐 高息……

特價租售·有入伙紙 官塘物華街 光輝大樓 官塘恒安街 明輝大樓 洽購處：呂興合銀莊 電話：433536 地舖呎單號電話：893473

華隆 最旺舖位 唐樓……

華興工業大廈租售 地點適中 設計優良 光綫充足 僱工方便……歡迎參觀 新蒲崗大有街口 華興工業大廈 TEL 713129

英輝樓 租售 已有入伙紙 英輝台5A-6-7號……

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環恰和大廈86室 電話：230589

官塘旺舖租售……

青山道永隆大厦旺舖新樓 特價租售……

榮利唐樓……

大埔樓 九龍大埔道……

分層出售 特價優待 洽購處 和興兄弟建造……

平租 亞洲大樓 B座 六房一廳 $580— C座 四房一廳 $390— 免頂送間格 歡迎參觀 電話……

亞洲大樓……和興兄弟建造……

CITY HALL

麻煩與不麻煩

劉姐姐

每週瑣語

有一天，我們的小姪兒看見我在翻着一本大書，他好奇地問：「姑姑，這是什麼書？」

我說：「這是辭源。」

他說：「什麼是辭源？」

我說：「辭源彙集了許多中國的單字和詞語，加以註音和解釋，當我們碰着一個單字或一句詞語無法知道怎樣讀或怎樣解釋時，便去請教它，它彷彿是我們的老師。」

「那不是太麻煩嗎？不懂的字，漏了它就是了，何必找？」我的小姪兒說，這是他最大的毛病，做什麼事都怕麻煩，譬如他做算術，做錯了，我叫他用擦膠擦了重做，他會皺着眉頭說：「太麻煩了！」譬如他抄書，他抄錯了，我叫他從課文裏找出那個字來改正，他也會皺着眉頭說：「太麻煩了。」甚至他最喜歡吃橙子，但是叫他自己剝皮，他會覺得太麻煩而寧可不吃的。

現在，連我找辭源也說太麻煩，我便趁這機會對他說：「世界上會有不麻煩的事嗎？」

「有的，」他轉動一下烏溜溜的眼珠，得意地回答我說，「吃飯不麻煩。」

「你真的以爲吃飯不麻煩嗎？農夫耕耘，播種，澆肥，割稻，你說麻煩不麻煩？商人收集，運輸，設店，買賣，你說麻煩不麻煩？人們要用體力，腦力，換來白米，你說麻煩不麻煩，即使換了白米回來，還要淘米，燒火才可以煮成白飯，你說麻煩不麻煩？白飯煮成了，又要經過咀嚼，消化才變成我們的營養料，你說麻煩不麻煩？所以世界上沒有不麻煩的事，只要我們不以它爲麻煩也便作不麻煩了。」

童話故事　聰明人

丁艾

從前，在歐洲很遠的地方，有一個苦難國，那裏的百姓生活很不安定，他們的說話和行動都要很小心，因爲一說錯了，他們的性命就保不住了。

他們的性命被什麼東西威脅着呢？原來這個國家的國王是個殘暴君主，他很喜歡殺人，更喜歡看行刑，當看到大刀快要斬下，犯人那驚恐的表情時，他感到自己有無限的權威，能夠掌握人類的生死，便哈哈大笑，覺得這是世界上最難取得的快樂。他說：「我要使自己永遠快樂！」於是，他制定了一些苛刻的法律。其中比較突出的有兩點：（一）一切文字要從右到左讀，誰違反了便要斬頭。（二）斬人頭斬三寸，並且不准犯人戴帽。

小朋友，你們都知道，在歐洲，人們寫的都是拉丁字，是由左至右寫的，讀法當然也是由左至右啦，如果改變了次序，多不方便呢。但是這個國王偏偏要百姓不方便，好讓他有藉口多斬百姓的頭。初時，百姓因爲不小心，常讀錯，結果，許多人都無辜地被斬了頭，後來，大家都警惕了，心裏非常憎恨國王。但沒有人敢反抗。

有個名叫拉拉的青年農夫，人們叫他做聰明人，他確實也很聰明，也很會想計謀，人們有什麼解決不了的事都找他。一天，聰明人隣房的兒子因說錯了話被拉去斬頭了，他非常傷心，聰明人也很難過，心想：「我常常爲人們解決問題，現在人們的性命被不合理的法律威脅，我應該設法幫助大家才是呀！」於是，他想了又想，想了一天一夜，想出了一個辦法。

次日一早，聰明人走到皇城下，在城牆上寫道：「皇帝是狗！」這時，剛好國王走過，看見城牆上的字，氣怒得瞪大眼睛，大叫道：「快把這人拉去斬頭！」

聰明人大聲求饒說：「國王，請慢點動手，我犯了什麼罪，要斬我的頭呢？」

國王說：「哼，你在侮辱我，還想抵賴嗎？」

聰明人裝傻不明白地問：「並沒有這回事呀！」

國王光火地說：「你裝傻嗎？你在牆上寫什麼？」

聰明人說：「在歌頌你，我說你是神呀！」

國王更生氣了，說：「放屁，你明明寫的是『狗』字。」

聰明人說：「哎呀，我們怎麼能夠從左邊讀呢，我們國家法律規定要從右邊讀起的呀！」

國王聽了，無話可說，只好下令放了他。原來英文的狗字DOG和神字GOD是剛剛相反的。經過這件事情後，國王怕百姓捉弄他，使他不快樂，便把這法律取消了。但他心中對聰明人憎恨極了，常想找機會把他殺掉。

自從取消了不合理的法律，被斬頭的人自然少了，國王又想出另一辦法來，他下令說：「如果有人能使他說一個『不』字，他就賜他黃金一百兩，如果不能夠的，就要把那人殺掉。」百姓們不知道這是國王的陰謀，於是人人去試，可是，不管他們說什麼，國王也說：「是！」許多人就這樣被殺死了。

聰明人見了很不服氣，走上前去對國王說：「昨天，你跪下來，請我登上寶座，承繼你的王位。」國王聽見連忙說：「不，你撒謊，並沒有這樣的事！」國王說後，知道說錯了，但既然說出，怎能改口呢，並且這時有許多大臣在旁呢，他只好給他一百兩黃金。這回，國王又被聰明人奚落了，心中更恨他，當送黃金給聰明人時，國王暗地裏把自己的戒指放進裏面。

過了兩天，國王說他的戒指不見了，下令全國大搜查，如果發現誰偷了，便要斬頭。聰明人並不知道國王的陰謀，結果，公差在他的黃金堆裏找到了國王的戒指，立即把他拉去斬頭，聰明人不慌不忙地拿了一個大西瓜，砍開兩邊，把另一邊分給公差吃，把一邊戴在頭上，公差以爲他發瘋，也不理會他。聰明人來到刑台，劊子手說：「難道你不知道我們國家的法律規定，行刑時一定要脫下帽子的嗎？」

聰明人說：「是的，我知道，但我現在戴的不是帽子，而是西瓜呀！你查查法律，有沒有說明要脫下西瓜的呢？」劊子手沒辦法，去請示國王，國王爲了裝出他是講究原則的，便下令大臣們去翻法律書，可是把所有的法律書都翻過了，也找不到這一法例，國王說：「就讓他戴着帽子吧！」

劊子手拿着大刀，對準聰明人頭頂下三寸的位置斬下。小朋友，你們想想，這國王的心是多麼殘酷呢，如果不戴帽子，頭頂對下的三寸的位置，不就是眼睛了嗎？一刀把人的腦蓋撤去，腦漿四處飛濺，這是多殘忍呢，而國王卻認爲這是夠刺激的，所以他規定一定要斬這個地方，而且只斬一刀。不過，這一法例又給聰明人推翻了，他戴着一個大西瓜，一刀斬去，只斬了一節西瓜。在衆大臣面前，國王不得不依照法律，只好把聰明人釋放了。聰明人的機智和勇敢的行爲，鼓勵了全國的百姓，他們一起冲到城去，把這個無能殘酷的國王推翻了，推聰明人做他們的國王。

科★學★遊★戲

妙兒

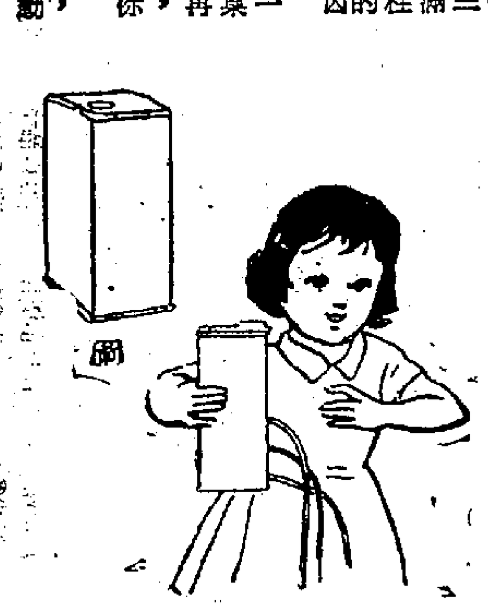
小學生聽見「物理學」三個字，一定覺得高深莫測，其實，這是很淺顯不過的學問，在我們的日常生活裡，處處也有「物理學」，有的很有趣，實驗起來，像遊戲一般好玩呢！這裡，讓我介紹幾個包含有「物理學」道理的遊戲，讓大家玩玩吧。

（一）水壓實驗：我們都知道，水是有壓力的，水越深，壓力就越大。怎樣證明這道理呢？我們找一個高身的鐵皮罐子，在罐子的不同的高度上分別鑿三個小孔，如圖一所示。這樣，我們試把鐵皮罐子盛滿水，我們就看見三個小孔也同時噴出水柱，但是，水柱噴出的遠近不同，最低的小孔噴出的水最遠，最高的小孔噴出的水最近，這是因爲最低的孔水位較深，因此壓力也就越大，把水壓得更遠了。（見下圖）

（二）折光率實驗：找一個湯碗，在湯碗裡放一枚一角的硬幣，你把這湯碗放在桌上，然後你站在桌子面前，看着碗裡的硬幣。接着，你向後退一步，再退兩步，退三步……直至你剛好看不見碗裡的硬幣，便站定在這位置上。（注意：站在這個位置，只要你稍稍把頭伸前，就能看見碗裡的硬幣。）

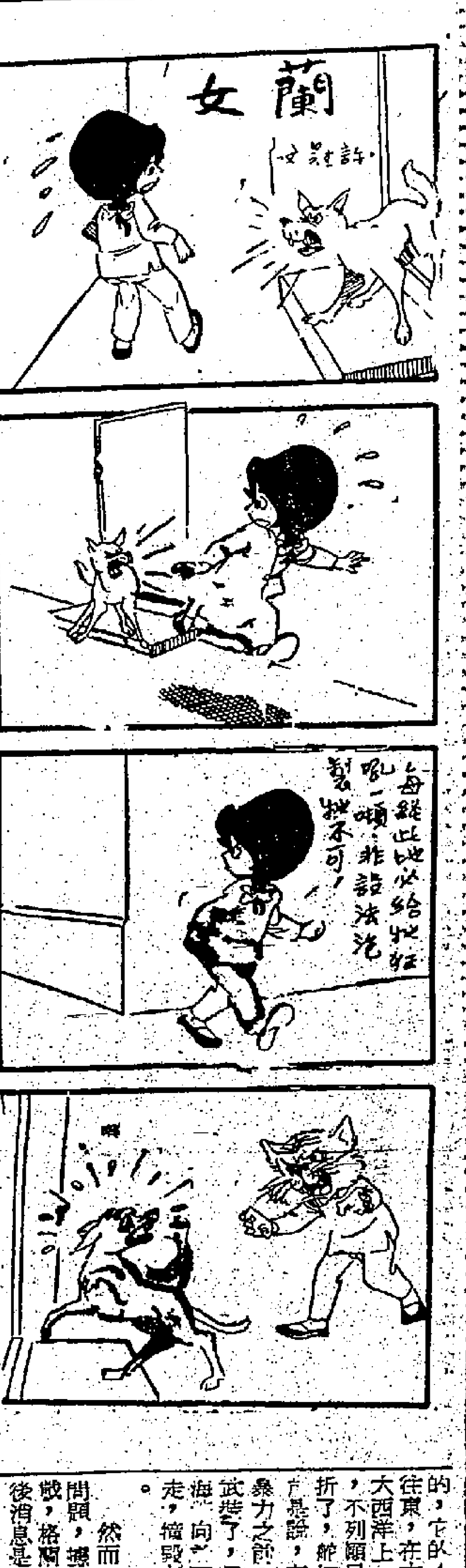
第二步，請你的朋友在碗裡徐徐傾入一些清水，直至碗裡盛滿了清水，你站在老位置上，一動也不動，奇怪，剛才你看不見的硬幣，現在又出現在你的眼前了。爲什麼會這樣奇怪呢？這就是物理學上「折光」的道理，因爲水和空氣的折光率不同，當碗裡盛了水，你眼睛的視綫就能折成一個角度，看到了碗裡的硬幣了。

（三）兩個蘋果，用綫吊起來，用手提着綫，把兩個蘋果提高到你的口旁，並使兩蘋果相隔約一寸。這樣，你在蘋果之間吹氣，你以爲反把蘋果吹開嗎？不，蘋果反而合攏起來呢！這是氣壓的道理。



第八一九期

劉惠瓊主編



奇妙的磁力

何森

磁石，據說古時叫作「慈石」，意思是說，磁石的吸引力，好像慈愛的母親吸引着孩子一樣。小朋友都一定玩過磁鐵的，會被那種看不見的力量迷惑了，看，它不但能直接吸引鐵的東西，還能隔着厚厚的紙，甚至一塊玻璃，把一塊刀片或一個鋼鐵吸住。

磁鐵奧妙的地方還不只能吸引鐵做的東西。一塊磁鐵棒，不同的兩端做成不同的兩磁柱，一邊是N柱，一邊是S柱，兩塊磁鐵，如果不同柱相頭，就會牢牢地吸住；如果相同柱相碰，卻像冤家似的避開了。磁鐵的吸引力和排斥力，雖然像一個隱形的大力士，但我們還是有辦法把這種力量顯現出來的，你先準備一張紙，把紙鋪在磁鐵上，然後在紙上輕輕撒下一些鐵屑，再把紙輕輕拍動，這些鐵屑就會排成一條條弧綫，把這種磁力的強弱地方顯出來了。

指南針是用磁鐵做的，它的一頭永遠指向南，一頭永遠指向北，這又是一種甚麼魔力呢？原來地球本身就像一個大磁鐵，在地球南極和北極附近，都放射出磁力，這種磁力雖然摸不到，但它卻佈滿地球每一個角落，因此，指南針就受到這磁力影響，指着永不改變的兩個方向了。

科學家說，如果我們帶着指南針到月球上旅行，那麼，這指南針就會變成一個廢物了，爲甚麼呢？原來月球不像地球，有地磁，在月球的南北兩極，並沒有地磁，因此不產生磁力來吸引指南針。到了月球上，我們就不能利用指南針來指示方向了。

磁鐵，是從地下掘出來的磁性礦石，天然帶有磁性，這種礦石煉成，性不會「傳染」，如果把一塊天然，鐵和一塊普通的鐵拼命磨擦，這塊原先不帶磁的鐵，也會漸漸磁化起來，變成磁鐵了。

自從人利用了電之後，人們就知道電也能夠使鐵帶磁性，這種叫做電磁鐵，電磁的好處是能夠由人來控制，當通上電流，鐵就帶有磁力，當斷了電後，磁力就消失了，而且電流愈強，所帶的磁力就愈大。這種電磁鐵，應用在好多種的電器用品，發電機、電動機，就是利用電磁的原理，其他如風扇、電話、電鈴都會用到它，飛機引擎的轉動等，都是利用了電磁鐵。還有一種新型的起重機，就是電磁起重機，當通了電，就能產生巨大的磁力，把鐵片，鐵軌或各種鋼鐵做的工具吸起來，然後從一個地方運到另一個地方，當電力消失，貨物就順利地卸下來了。

還有一種新式的拔河遊戲，你有見過嗎？參加拔河的兩隊人分立在一根帶磁的鐵棒兩旁，各人手拿一塊有耳的鐵，朝前一個抱着前面的腰，兩隊人就拚命拉，當公正人的哨子一響，最後那一隊克服了磁棒的吸力，最先克服了磁力的，就勝了。利用磁力來舉辦遊戲，真是又新鮮又有趣哩！

磁鐵的用途，還用到太空飛行上去呢，我們知道人體在太空上要經過失重的階段，在太空上飄浮起來，沒有重量，像空氣似的，但工作起來就很不方便了，那麼，如果鞋底安上一塊磁鐵，就能利用磁鐵的力量，吸引在太空船的地面上了。

新知識

長篇連載　天涯歷險

午飯吃完了，大人的小客人們都跑到格里那凡夫人的客廳裏來，他們圍着一張桌子坐下，桌上滿堆着彩色的和索底的地圖。

「我親愛的海倫，」格里那凡說，「我上船時就告訴過你，不列顛尼亞號的失事船員沒有跟我們一同回來，但是我們有信心找到他們。我們橫跨美洲的結果，是有了這樣一個把握：那艘船失事既不是在太平洋沿岸，又不是在大西洋沿岸，以前，幸虧巴加內爾發現了我們把文件誤解了，這個錯誤，他靈機一動，發明我們找錯了路。他給我們重新解釋了那文件，格蘭特船長是在澳洲，現在請巴加內爾在這裏再解釋一番，好讓大家知得更詳細吧！」

巴加內爾立即接受了這個請求，詳細地，帶感情地把文件重新解說一遍，他證明格蘭特船長離開那海岸回到歐洲的時候，可能因爲船上的機件失靈，被太平洋的南部海流打到了澳洲海岸，他說得有聲有色，彷彿是他親眼看見一樣，他那些巧妙的假定和精細的推斷，連那位性格執拗的，不易受空想蒙蔽的孟格爾也完全贊同了。

船上的人們，一再研究了文件之後，格里那凡下令遊船向澳洲開去，開船之前，一向小心謹慎的少校，提醒大家再研究一下航線，以免又犯錯誤。

遊船離開美洲海岸，迅速地向東駛去，兩日後，他們來到了透利斯塔昆雅島，他們上岸遊玩，並在那裏打了一場好獵呢！五十隻左右的大海豹送了命。他們離開透利斯塔昆雅島後，在好望角上了煤，便向阿姆斯特丹島駛去。船一泊岸，乘客們都想上岸去遊玩，島的外觀是很能引人入勝的，但是島上的植物種類卻不多。有幾處溫泉從淡色的亂石堆中冒出來。孟格爾拿溫度表插在裏面試一試，竟發覺華氏一百七十六度（合攝氏表的八十度）。從相距幾步遠的海裏捕着的魚，拿到這近乎沸水的溫泉裏，不到三分鐘就熟了。大家高高興興地遊覽一番，傍晚，便上了鄧肯的小艇回船去了。遊船又入海了，早晨八點鐘，乘客們登上甲板的時候，阿姆斯特丹島已經在天邊的海霧中漸漸消失了。這是沿三十七度緯線旅行的最後一次停泊，距澳洲海岸還有三十浬。只要西風能維持十來天，只要在海上沒有什麼意外，鄧肯號就可以到達目的地了。

瑪麗和羅伯爾望到海上的波濤，心裏不免有些感觸。「這些波濤可能是不列顛尼亞號在失事前幾天衝破過的。」瑪麗對羅伯爾說。

「爸爸的船可能就在這兒被打壞了，他本人就被可怕的颶風吹到澳洲去了。」羅伯爾說。

「你們說得也有些道理。」孟格爾拿出一副海圖，說着，在圖上把畫出的各股海流的方向指給瑪麗看；其中有一股——印度洋的橫貫海流，是向澳洲流去的，它的方向是由西往東，在太平洋上和大西洋上一樣。因此，不列顛尼亞號桅杆折了，舵打掉了，也就是說，在海和天的暴力之前，完全解除武裝了，只有順着海流向前面的海岸奔走，撞毀在海岸上面。

然而，這裏有個問題，據商船日報記載，格蘭特船長的最後消息是一八六二年五月三十日自卡拉俄發出的，怎麼不列顛尼亞號離開秘魯海岸八天後，六月七日，就到了印度洋上呢？格里那凡拿這問題來問巴加內爾時，他一聲不響地走去找出文件，說：「文件的『六月七』幾個字中間空隙很大，我們不要忘記是看成是六月七日，假如海水把『七』字前的一個字剝蝕掉了，原是『六月十七日』，或『六月二十七日』，問題不都解決了嗎？」

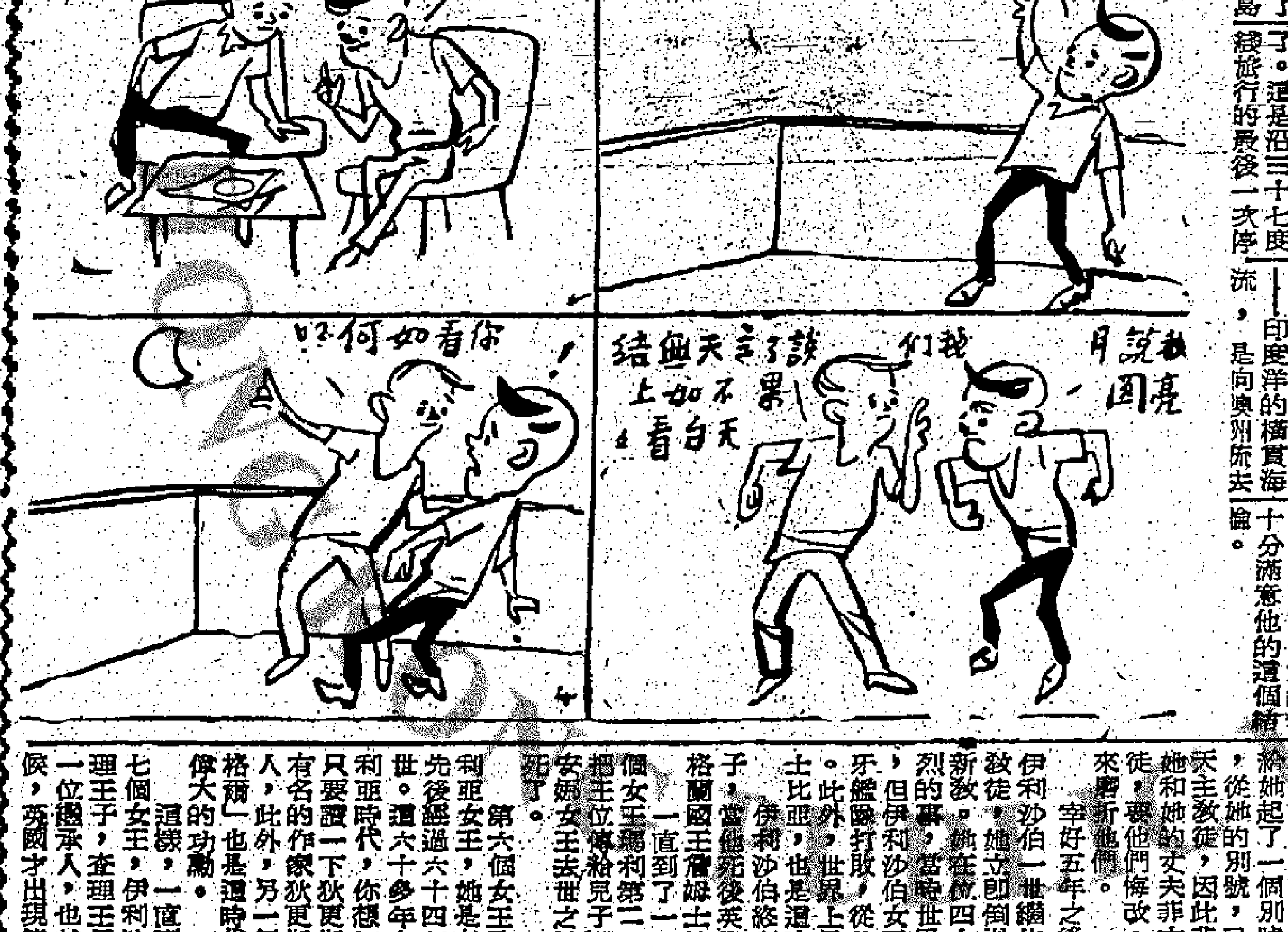
「對呀！」海倫夫人回答，「從五月三十一日到六月二十七日……」

「格蘭特船長有足夠時間穿過太平洋來到印度洋上了！」巴加內爾說。大家都十分滿意他的這個結論。

小王別傳

古也作

月圓



表姊的派對

曼玲

親愛的爸爸媽媽：

果然不出所料，媽媽看了我的信所提的事，焦急萬分，以致寢食不安，這使曼玲難過極了！親愛的媽啊！曼玲今年已十七，雖未敢說羽翼長成，但已作雛燕，試作飛翔，就要能夠經得起風浪，看得清方向，曼玲當勉力爲之，決不負你們厚望，爸爸，請爲我安慰媽媽吧！

爸爸懷疑我信裏說及的壞人，爲甚麼竟是如此年青而把大好前途，棄置諸不顧？爸爸又說，香港城裏飛集甚多，是否屬實？據曼玲所知，這是千真萬確，每天在報上看到不少關於阿飛的事和少女失蹤的新聞，家長們也爲了這事而傷透腦筋，他們都把飛禍視爲洪水猛獸，防無可防，不說遠的，就說姨母她也常常搖頭嘆惜，爲兒女的問題而憂，但還難得，事實上，表哥雖然洋化點，但還莊重，但表姊的一舉一動，卻飛氣十足，對於她我常常存有戒心，不致過於接近。

表姊的朋友，都是一些年青好玩的，記得前兩星期的一個晚上，表姊在家裏開了一個生日「派對」，（這是英文譯音，意即舞會）參加的全是十七八歲的青年，有男有女，女的都是奇裝異服，怪裏怪氣，最叫人驚奇的就是她們的眼圈塗得黑黑，口唇塗得白白，遠看起來，好像僵屍，表姊的裝扮也跟她們一樣，最使人覺得難堪的就是她頭髮堆得高高，好像一座寶塔，她裝扮完畢，特意跑到我的房間，問我她漂亮不漂亮，我把白眼答她，我不懂得這是漂亮，她很不高興地說：「你真鄉里！」

她還有約我參加，我也覺得清靜，我想即使她跪地求我參加，我也得婉拒不做。

從這件事看來，我覺得姨母實在有點矛盾，一方面討厭阿飛，懼怕兒女變成阿飛，另一方面又放縱他們，尤其是對表姊，眼看見她快要走入歧途，還不急加制止，這實使人迷惑不解。

這裏有許多關心青少年教育的社會人士，對阿飛問題，非常重視，他們都提出許多形成阿飛的原因，和擬定不少制止阿飛的良策，但是我覺得在這個洋化的地方，一切都受洋人影響，阿飛當然也是一種時代的產物，要禁止嗎，真不知從何做起，社會賢達尚且不知，又豈幼稚如曼玲的所能知？

不過，曼玲敢於保證，曼玲決不會變成阿飛，曼玲現正拍着翅膀，和風浪搏鬥，曼玲自信不致迷失方向的，祗此一點，也足以告慰雙親吧？

關於曼玲對表姊的批評，幸勿在寫給姨母信裏提及，我怕使姨母讀了，心裏難受。

中秋節晚，和姨母，表哥等在園子裏賞月，倒也有趣，不過心裏思家，正是「每逢佳節倍思親」，不說了，再說我要哭了！

曼玲

曼玲小札

名人故事　七位英女皇

原來的習慣，男子總比女子佔點光，看看英國王室的傳統，國王死了傳位給長子，長子早死則傳位給次子，如果國王沒有兒子，才傳給女兒。英國四百年來，一共出現過七個女王，你想知道是那七個嗎？

一五五三年，英國第一位女王是瑪麗，她在位不夠一年就死了，她沒有生下兒女，死後由亨利第八女兒繼任，這女王名叫瑪麗，她在任五年，五年裡，別人給她起了一個別號，名叫「喝血的瑪麗」，從她的別號，可知她的爲人，她是一個天主教徒，因此非常反對別人信奉新教，她和她的丈夫菲力浦第二，合力驅逐新教徒，要他們悔改，否則便用最慘酷的刑法來磨折他們。

幸好五年之後，她便死了，她的妹妹伊利沙伯一世繼位，伊利沙伯是一個基督教徒，她立即倒過來反對舊教，大力推行新教。她在位四十五年，做過不少轟轟烈烈的事，當時世界最強大的是西班牙王國，但伊利沙伯女王拚命發展海軍，把西班牙艦隊打敗，從此英國一躍而成海上霸權。此外，世界上最偉大的文學家之一的莎士比亞，也是這時代的人。

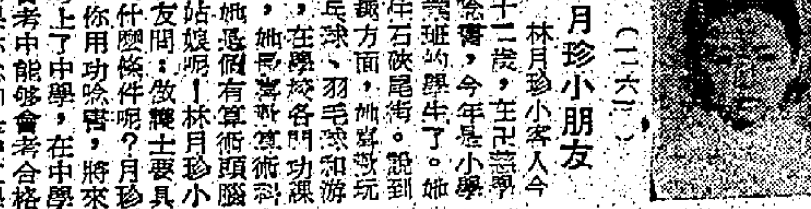
伊利沙伯終身沒有結婚，自然沒有兒子，當她死後英格蘭和蘇格蘭合併，由蘇格蘭國王詹姆士統治英國。

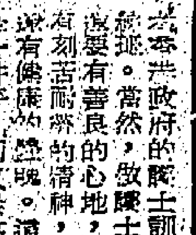
一直到了一六八八年，王位傳給第四個女王瑪利第二，瑪利沒有兒子，便趕忙把王位傳給兒子滿堂的妹妹安娜，但是，安娜女王去世之前，她的兒子便一個一個死了。

第六個女王是一八三七年加冕的維多利亞女王，她是在位最長的一個女王了，先後經過六十四年，一直到二十世紀才去世。這六十多年中，英國歷史上稱做維多利亞時代，你想知道英國當時社會情形，只要讀一下狄更斯的故事就清楚了，英國有名的作家狄更斯，就是維多利亞時代的人，此外，另一個你曾讀過的名人「南丁格爾」也是這時代的人，她爲護士創下了偉大的功勳。

這樣，一直到了一九五三年，英國第七個女王，伊利沙伯二世加冕，她生下查理王子，查理王子就是將來英國國王的繼承人，也就是說，又不知道什麼時候，英國才出現第八位女王了。

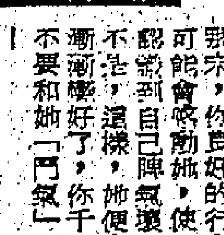
會客室





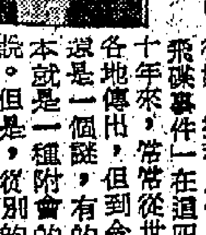
（二六二）林月珍小朋友

林月珍小客人今年十二歲，在巴富街官立小學唸書，今年是小學畢業班的學生了。她家住石硤尾街。說到興趣方面，她喜歡玩乒乓球、羽毛球和游泳，在學校各門功課中，她最喜歡算術科，她是個有算術頭腦的姑娘呢！林月珍小朋友問：做護士要具備什麼條件呢？月珍，你用功唸書，將來考上了中學，在中學會考中能夠會考合格，如果你唸的是中文學校，還要英文一科有良好的成績，就可以報考政府的護士訓練班。當然，做護士還要有善良的心地，有刻苦耐勞的精神，還有健康的體魄。這是一件平凡而又崇高的工作，希望你能達成你的願望。



（二六四）葉旋英小朋友

葉旋英小朋友今年十二歲，在塘尾道官立上午小學唸五年級，喜歡唱歌、音樂和打羽毛球，她說：「我希望將來做一位女飛行員，或是做一個空中小姐。」旋英，你要實現你的志願，就要從現在開始努力求學，並且要鍛鍊身體，並要愛護你的眼睛，千萬不要患上近視眼啊！你說你的姐姐脾氣不好。我以爲你先從自己做起，不要惹她生氣，事事先要求自己，做一個好妹妹，那麼，你良好的行動可能會感動她，使她認識到自己脾氣壞的不是，這樣，她便會漸漸變好了，你千萬不要和她「鬥氣」啊！

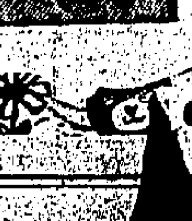


（二六五）許光宗小朋友

許光宗小朋友今年十四歲，家住九龍塘頭街，是康樂英文書院的中一學生。他喜歡游泳和旅行，又是兒童刊物的忠誠讀者。他富有冒險精神，希望有一天成爲一個探險家，發現新的河川或陸地，或是去登沒有人跡的高山。許光宗小朋友問：近來傳說空中發現飛碟，此乃是否真實呢？光宗，你的好奇心很好，據我所知，「飛碟事件」在這四五十年來，常常從世界各地傳出，但到今天還是一個謎，有的根本就是一種附會的傳說。但是，從別的星球派來了一種新的科學工具，要探測地球的秘密，這種可能性也是存在的。

（二六六）盧敏耀小朋友

他今年十四歲，在瑪利諾神父學校唸中一，喜歡看小說、下棋和旅行。盧敏耀小朋友，你怎能說自己一無所長呢？我們應該認識自己的長處，好好來培養和發揮啊！你的編號是二六六，容易記啊。



參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。此外可以問編輯一些問題。

（二）必須付來兩張近照，貼在原稿紙末尾。

（三）稿件郵寄香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，請記着你的編號，將來可以參加會客室一切的遊藝活動。

（五）小客人可以和其他會客室的其他客人交朋友，來信第一封寄來本報代轉，並在信內附一角郵票。

圖畫故事　兩隻惡狼

小芝編・冬冬圖

（一）美國西部一條村裏，住着一群牧人，他們牧養羊和馬，過着平靜的生活。可是，有一年，村裏來了兩隻兇狂的豺狼，常常在半夜裏去把羊咬死吃掉。

（二）有一個有名的獵人，名叫海爾，他有兩隻獵犬。牧人都來請求他，希望海爾爲他們除害，把這兩隻狼殺死，海爾答應了他們的請求。

（三）一天黃昏，海爾騎着馬，到半哩外的一家酒巴去，這酒巴常常聚集着外地的獵人的，海爾的馬經過荒涼的草原，就聽見可怕的狼嗥叫聲，海爾騎的馬也害怕得發狂地跑。

（四）來到了酒巴，海爾對酒巴裏的獵人說：「有誰願意協助我，今晚一起去狩捕兩隻惡狼。」可是，沒有一個獵人願意去。忽然，有一個少年舉起手說：「我願意！」

（五）海爾看看這少年，問他怕不怕，少年說：「不怕！我的父親是被狼咬死的，我要爲父親報仇。」海爾見他決心很大，就帶他一起去了。

（六）海爾和少年來到一個大羊欄，每人守着一道門口，並且每人牽着一隻獵犬。到了半夜，突然有一隻狼擁進羊欄來了，獵犬撲過去和牠搏鬥。

（七）當獵犬和狼撕殺一團的時候，少年就提起勇氣，兩隻手握緊長矛，看準狼的咽喉，狠狠地用力刺去，狼的血直射出來，射在少年的面上。

（八）在另一邊的門口，海爾也把另一隻惡狼殺死了！少年看見自己親身殺死了一隻惡狼，激動得很，他摟着海爾，伏在他懷裏，不禁哭起來。（完）

廚房與愛情（二）

碧琪

方蘭芬參加了女朋友朱翠茵的婚宴回家的時候，已經快近午夜十二時。可是，她的心上却比出門之前多擱着點甚麼，彷彿是不重不輕的一小塊顏料，抹也抹不去，洗也洗不掉。

她輕輕跑到穿衣鏡前，凝神端詳着鏡中的自己，好像在端詳一個陌生人。褪下了珠灰色的絨披肩，那件暗圓花的黑緞子旗袍，使她臉上的紅色更覺觸目了！

「哦！我喝了不少酒呢！」她對自己說。她舉手摸了摸面，那是發燒似的滾燙。對於她，這是從來不曾有過的事；因爲她是那樣嚴肅的，她一向非常愛惜與保護自己的嗓子，絕對的禁止自己抽烟喝酒。

其實，她也只不過喝了一小杯的葡萄酒。但在一個腸胃從不輕易接受酒精刺激的人，會很輕易的把酒意送到臉上去。

「啊，我是爲了他破戒了！」她又喃喃的對自己說。

忽然的，她對鏡中的自己裂咀笑了笑，笑出一排小小的，又白又齊的牙齒。她好像在笑自己的神經緊張，又好像在笑這個「他」竟然有這麼大的魔力，使她不知不覺的自動舉起酒杯來！

房間裏示爲鏽紅色的小枱燈，發出淡淡的紅光，她倦困的轉身倒在沙發上，閉上眼睛，要從心中的那塊「顏料」，重新描繪一個人的儀容，風度，神情等他所給她的深刻印象來。

她清楚的記得這個人的姓名是張銳娥，卅四、五歲的年紀，高身裁，看上去肌肉很結實，有一張黑裏透紅的橢圓臉，骨架粗大。

她並不認識他，在那濟濟一堂的賓客中，她不知道他是新娘子的親友，還是新郎的親友。她只覺得他的神態特別惹人好感；他溫雅的笑，溫雅的談話，但溫雅之中却又處處流露男性的奔放。他的頭髮和眉毛很濃，很黑，鼻樑很直；那深褐色的眼睛看人的時候，是智慧的，鋒利而含蓄的，以致他那棱條悅目的咀巴更顯俏皮了！

在這婚宴裏的大部份面孔，對於方蘭芬都是陌生的，幾個認識的朋友都參加竹戰去了，因而她感覺有點孤單寂寞，甚至後悔不該來。但若是在這時候退席，却是很不禮貌的舉動。

當她正被困擾在這個促不安，遲疑莫決的心情中，張銳娥走到她面前來，手上拿着一罐香烟，微躬着身，以致他那扣在西服前襟上，寫着「招待員」的紅纏係也揭了開來，他把香烟往前一送，微笑着說：

「小姐，抽烟嗎？」

「不，謝謝你！我是不抽烟的。」方蘭芬還他一個客氣的微笑。

「那末，請隨便用點瓜子糖菓吧，」張銳娥一面說，一面把近拿過一些糖菓食品，「最低限度，它們今天可以調劑一個暫時失去朋友的賓客的枯燥心情吧！」

「噢！謝謝你！」爲了不便過拂他的好意，方蘭芬又笑了笑，順手抓過一些醬油瓜子，放在口裏剝着，心裏覺得這個人說話風趣可喜。

「你不介意我抽烟吧？」張銳娥在她身旁坐下，見她含笑搖頭，便點燃了一支烟捲，噴出一口烟。「就快要開席了。然後我們向主人道謝一聲，你我今天的責任和生活便告完畢，又準備開始明天的生活。」

他的聲調語氣柔和而教人覺得親切自然，好像面對一個老朋友。這使方蘭芬不由不暗暗感激他，因爲他顯然發覺了她的孤寂，以「招待員」的殷實來給她解悶的。

「你貴姓？」方蘭芬問他。

張銳娥說了，又從衣袋裏拿出一張名片遞給她，他的身份是：××公司的會計主任。跟着他反問她，她也說了。

「方小姐大概是新娘子的朋友啦？」張銳娥說。

「你怎麼知道？」

張銳娥爽快地一笑：「如果你是新郎的朋友，那我怕今天的新娘子不會成爲梅慶太太了！」

方蘭芬不免有點赧然。但隨即恢復了，大方的說：

「朱小姐是我在台灣音專的同學。梅先生只見過幾面。」

「梅先生可是我的上司呢！他是我們公司的副經理。」張銳娥弄熄烟蒂，又笑着說，「娶了一位歌唱家的太太，以後梅先生飽聆「出谷黃鶯」的歌聲之餘，怕連走路也會踏着音樂拍子哩！」

「你不喜歡音樂？」

方蘭芬也給惹得笑將起來，歇了歇，她說：

「對於音樂，我是「食古不化」派，我對那種「搖屋」音樂是落伍了！到底是上了年紀的人哪！這個世界是你們青年人的。」

「你是……」方蘭芬說了兩個字便頓住。她原想說「你是一點也不老」，但一想大家究屬初交，不便說。

恰好這時宣佈開席了，張銳娥招呼她坐到席上去，一直有說有笑的方蘭芬就破例喝了點酒。

債

徐譽

四三：她像做戲一樣的做作

馮莉莉回到齊明洋行，除了兩個雜役在打掃之外，還沒有其他的職員回來過。因爲，只有在最後的幾分鐘，這間寫字樓的職員才會回來的。她故意早回來半點鐘，便是怕被其他的同事看見她那樣憔悴的臉容和病態，雖然這一切都是裝扮出來的，却只是爲了給一個人來看，那人便是她的表姊夫，也是她的老板，她私底下的情夫。

掏出了門匙，馮莉莉悄悄的進了經理辦公室的房間去。她先把地位形勢看好了，把放在手袋裏的那樽藥水拿出來放在枱上，那是正正向着李霖生的位子，只要他一眼望過來，便可以察見了那樽藥水了的。雖然那樽藥水馮莉莉沒喝過半滴，却被她倒在廢瓷裏倒了一大半，如今，只恰恰留下了兩格服食的份量。之外，她還把那塊從那醫生的醫藥室中偷偷摸摸拿走了的小紙塊，放在手袋內什物的上面，只要手袋一打開便看得見，假若要拿出來，也不用左搜右搜的方便得很。那塊小紙，她拿走時，除了原有印好了的表格之外，各欄都是一片空白，但如今，每一欄都被人用墨水筆塡上了。她望了一眼，帶點蒼澀的笑了笑，便把手袋合上了，與那樽藥水平放在枱上。

外面漸漸有人聲了，馮莉莉望了望手上的時表，連忙把身子斜斜的靠在那張圓椅上，而且還把自己帶來的一件短褸，蓋露在身上。她似是瞌睡了，而且還怕冷。

過了一會，門聲響了，有人輕輕行了進來。

本來是在假睡中的馮莉莉，這時也像在攝影機前的電影明星一樣，在導演的一聲「開麥拉」的吆喝下，她開始把渾身的演技施展出來。她的臉上是一片愁苦的神色，她雖然是在夢中，但那間歇傳來的一聲一聲的呻吟，却使人心下發出一陣子顫抖，也使人覺得可憐。

李霖生在自己的寫字枱前站了站，便發覺了眼前的馮莉莉，不見了三天，她顯然有些消瘦，但看了眼前的情形，却又忍不住的皺了皺眉頭行了過來。

他拿起了放在枱上的那樽藥水，望了望那醫生的名字，然後又怔怔的望着馮莉莉一會。他伸出手去摸了摸她的前額，仔細的看了一會，又摸了摸她的掌心。這時，馮莉莉已十分吃力的雙眼睜開了一綫。

夫婦之間

何行

這一筆錢，他們都結了外匯，凱絲琳要這樣巧立名目，因爲這是一筆不少數目，若爲父親知道，問起來就有麻煩，這樣做就是瞞住父親。

他們一切手續辦好了，準備第二天飛走，這一晚凱絲琳沒有回去，在外和湯尼一起，實實的恩愛了一夜，第二天到機場，等到要登機時候，凱絲琳辦好到外國手續的一切證件，突然全部不見，被阻留不能登記，這教二人大爲着急，時間祇有十分鐘。

湯尼教她記記看，最後見到證件是在甚麼時候？凱絲琳說是昨晚在旅館裏，還仔細檢查過，怎會遺失？湯尼說她一定是取了出來，遺落在旅館中了。

機場的米高風在催這班機的旅客登機，湯尼教她快到旅館裏去找，再不然記記看，或是一時忘記，收藏在甚麼地方，要是找到了改乘下一班機飛日本，他們第一站是日本，他在日本等她。

湯尼沒等她回答，就匆匆進閘，凱絲琳已急得六神無主，祇得照他所說，回去找這證件。

可是凱絲琳那裏找得到這證件，她也奇怪，晚來在旅館裏檢查時，還在的，難道半夜有人進房來偷了去嗎？再不然是自己檢查時怕放在皮包裏不妥，另掉地方去收藏好了？這怕是酒害人，昨晚她是和湯尼因高興而喝了不少酒，是有點糊塗的。

凱絲琳既無法找到證件，祇好再去補辦手續，[illegible]

等到補辦手續弄好，已有一個多禮拜了，她立即飛去日本，可是那裏能找到這個湯尼？[illegible]

第二天，這家偵探社就給了她一份報告，她所要偵查的這個人，在九天前已離開日本了，同行的還有一個女人，都是同一天到日本，隔天就走的，沒有目的地，他們是去環遊世界的。

這教凱絲琳很傷心的回到香港來，經過無數口舌，才說服了她父親，她還隱瞞起眞情，說是她求她父親同意，派湯尼出外去考察了，她父親才同意，所以有四天是送他一起飛到日本才回來的，就擱了。

事情已經是這樣了，她父親在担心她和湯尼之間的不平常事情，將來難支持她的夫家，決計算湯尼考察回來，把她辭退。

凱絲琳現在惟一希望，就是湯尼到了什麼地方，有消息給她，那末她還可趕去找他。她奇怪，爲什麼到現在湯尼還沒有信或電報給她？

在廠中，到了月底領薪水時，發現有一個女職員，請假十天的，到現在已半個月了，連薪水也不來領，這個職位空下來，已積壓了不少工作，凱絲琳就派人到她家中去問。這個女職員叫玉秀，很端莊大方，平時頗爲活潑可愛，所有同事都對她有好感，可是這個派去的同事一問，才知玉秀已和廠中會計湯尼結了婚，早出門去環遊世界，渡蜜月去了，家中也奇怪她爲什麼不向廠中辭職。（二一）

秋戀

甘豐穗

五二：嘉敦性命在海倫手中

初級法庭審訊，主控方面傳來麗姬的女傭，餐室的侍者，證明當天死者與嘉敦曾有接觸，並且是死亡前的一段時間，均與嘉敦在一起。於是他的謀殺表證成立。

案移高等法庭，嘉敦力辯他並沒有謀殺麗姬的動機，他捏她的頸旨在叫麗姬痛苦醒，說出向楊太太說過些什麼話。可是，控方掌握嘉敦的謀殺證據，對他極爲不利。原來麗姬在死亡前的兩年前買了一萬元美金的人壽保險，受益人寫了嘉敦的名字，却從來沒有對嘉敦說過。

因此，這個案件便變成了，謀殺的目的是嘉敦想得到這份財產。

姑媽是證人，但對嘉敦極爲不利，因爲她否認與麗姬認識，這麼一來就使得嘉敦的自辯毫無根據了。

律師爲此與丁澄明商議過，他夫婦倆是辯方的有力證人之一，他們能出庭反證姑媽，曾經以三千元收買麗姬，這才會對嘉敦有利。

介入南嘉敦的件案中，丁澄明有很大的顧慮，他怕招來老父的不諒，從而影響對他的信任，然而能挽救嘉敦的只有這一綫希望，澄明在友情與利害中難於抉擇，不由得大爲苦惱。於是他告訴律師，他要考慮一下，是否出庭作證。

「好，你要趕快作出決定。」

「有了澄明作證，是否一定能夠免除嘉敦的死刑呢？」陳碧西問。

「這不一定，丁先生的作證，只是支持嘉敦殺人並非想獲得那份保險的賠償。至於決定是陪審員的事。但是對於謀殺有所懷疑時，這份利益却是辯方所有。」律師說。

碧西點頭，望一下在痛苦中的丈夫。於是她想起莊海倫：「她是否可來作證呢？如果她愛嘉敦的話！」碧西把自己的意思向丈夫說了。

「我也想過她！」澄明說：「問題是這麼一來，海倫想改嫁的事就公開。」

「試跟她商量一下。」

「要是嘉敦被判了死刑，我們沒跟她商量過，說不定她反而怪我們呢！」

「好，你試試。但不能寫信，寫信太遲了。」

「我馬上打長途電話。」

莊海倫還住在醫院裏。碧西好不容易才和她接上長途電話，把南嘉敦誤殺麗姬的事扼要地說了一番。最後一句是：「海倫，嘉敦的性命在你手上了，你肯出庭作證，他便是誤殺。否則，他的謀殺罪名成立，是死實了！」

村中人語

加價

大埔點心，起價一毫。

到今天，才想起此地遠距市區，要付運費。

進步

字花檔猖獗。

已進步到賭號碼，今日之字花已變了紙上的輪盤。

月餅

月餅今年市道不景。

我認爲月餅有改良之必要，改細一點。

新城市

茶葉嵐在蜂窩中。

使人懷念十年前那些可口的東西，今日已不知何處去了。

是月也

多事之十月來臨了。

自從名之爲多事，倒似未發生過什麼大事。

隱形脂粉俠

高明山

一八六：隊長問題

比提似乎對喬獨秀特別注意，看了她一看，才叫她坐下來淡淡的道：「喬小姐，我有一件事想和你商量。」喬獨秀道：「經理，是甚麼事呢？」比提道：「我們對於宣傳之道，十分注重，這十個女推銷員，我覺得你的才幹出衆，打算推你做一個隊長，指導她們工作。每隔兩三天便開一個檢討會，研究成績的優劣，這似乎是給你一點麻煩，不知你可願意嗎？」

喬獨秀吁了一口氣，便答道：「這件事，公司既是求之不得的，使我多做一些事，自然沒有推辭之理，祇不過怕我的能力做不來，有負重托。」比提笑道：「我們的眼光不會看錯的，就是知道你做得來才叫你做。」喬獨秀道：「這麼我且試試。還有甚麼吩咐呢？我要出發了！今天的工作比較輕可，因爲祇是派試用品及傳單，但是，我必然鼓其如簧之舌，順便做點生意。」

她離開了公司，微微的吁了一口氣，她知道：「歹徒們是個有組織的團體，自己是個嫌疑人物，說不定會派人暗地追蹤，觀察自己的所作所爲！這麼非慎重行蹤不可！」

九個女推銷員已經去得無影無蹤了，喬獨秀想來今天不會有甚麼事情發生的，於是，她便眞眞正正去做一個女推銷員。今天各人的工作極爲輕鬆的，五時前都回返公司了，喬獨秀看到了她們沒有意外，這才放心。於是，比提又召集了各人進入經理室，就宣佈了喬獨秀作爲隊長，指導各人的工作，而且要有宣傳的成份。

胡丹的面上立刻有一份輕藐的態度，發言問道：「公司方面一定要一個隊長嗎？不知推出來這位喬小姐，公司用怎樣的原因任用她的。」

比提道：「公司就覺得她應該做隊長，因她才貌出衆，學識超羣，對於推銷和宣傳都會做得好，因此委她去幹，必可勝任愉快！」

胡丹冷然道：「原來如此輕易地便推出一個隊長來？經理，我認爲這是不公道的，咱們十個女推銷員，都是由公司所取錄的，這麼推舉隊長，也須經過一齊考試，將各人的才能公開公佈，然後方能公正，沒有私心。若是未經過考驗，這麼不一定喬小姐才可當隊長，小妹也可以當隊長，甚至每一個人都可以當隊長，若是胡亂而爲，其他的人，是不會臣服的。」

喬獨秀順眼看一看這個胡丹，她很俏美活潑，滿面高傲且潑的神色，一看而知是個愛出風頭的人物了。喬獨秀不怪她，這麼一個愛出風頭的人是有領袖慾的，這麼她得不到自己的慾望，便予以力爭。

喬獨秀很有禮貌對比提道：「經理，剛才我已經說過才德未可服衆，因而固辭，如今胡小姐就反對了這一個決定，我想：不如另選賢能，否則，我也是贊成公開考取，有了試券，再而公開的批評，是誰的才識好？有試券作爲根據，這就不必予人以口實，說是有了私心了！」

比提笑道：「這麼且問問各人的意見，是否來一個考試？」衆人嚷嚷，搶着均贊成考試，而且這些試題是在公司分發，各人也在公司作答，如此才可以見得是眞功夫，不會在外面請人作答了。她們好像是向喬獨秀挑戰的，但是喬獨秀怎會畏懼，事實上，她是個飽學之士，知識淵博，又何怕於考試！

都市狂想曲

楚子

乘客暴斃

[illegible]，戰渡中秋，那知未到家門，竟然暴斃，亦不幸事也。

正是：

一年秋節又團圓，遠道歸來看子孫，
如露人生難估量，陰晴圓缺古難全。

酒吧奇遇記

天風

力祖正坐在紅燈酒吧的柜枱前，喝着一杯威士忌酒，心情開朗地打量別的顧客，聽他們交談。

每當力祖進入市區，他一定會離開他設在謝法遜廣場的辦公室，前來紅燈酒吧消磨時光。他一定可以在這兒遇上幾個相熟的朋友，跟人暢飲歡談一下，在這個冷漠的社會裏，祇有這兒才有無拘無束，縱聲歡笑，妙言如珠的情形產生。

力祖是紅燈酒吧所歡迎的常客之一。這個身材魁梧如巨人的紅髮客凡人見後都會留下一個良好的印象，他使人聯想起古時候那種不屈不撓，出生入死的英雄好漢。

紅燈酒吧的老板米基知道那壯客已有四十歲，但，那六呎六吋的軀高，二百四十磅的體重却彷彿是一個從古代生存至今，而還沒有半絲衰老跡象的瑞典海盜。米基要站在一張椅子上才能平視力祖的眼睛。他很喜歡力祖的幽默的談吐，溫文的儀表，他又非常害怕這巨人在他的酒吧裏跟人動武。

米基非常妒忌那些藝術的傢伙，因此

此外，紅燈酒吧從來沒有裝上一架電視機，以妨礙那些作家，藝術家，演員，以及其他常客們的天然的互相應酬。占士．柏白在東面牆壁上留下了他的幾首詩，華杜．蘇洛在北面牆壁上用顏色繪了一幅周王欣賞裸女的畫。在後邊的牆壁上畫了一個在用雙手支撐着現代建築物的紅髮巨人，這就是畫家力祖的自繪像。

在「驪捷之夜」

不由不討厭他們，因爲他們之中有許多人都易於動粗，欺負弱小的人。然而，力祖的本性却會幫助弱小，受到欺凌的人。米基對藝術並不熟悉，他祇懂得那些成名或半成名的畫家胡亂在他的牆壁上繪成的畫；但，他却知道，力祖的畫，在美術館裏的評價是很高的。

在這個「驪捷之夜」當兒，力祖却要與米基閒談，而不去酒吧後邊那間喝酒房跟十多個相熟的朋友們飲酒歡談。坐在柜枱邊的顧客通常是暫時性的，匆匆走進來喝一杯酒，與米基打個招呼，就離開酒吧。那些在喝酒房的人却會逗留整個晚上。（二）

愛情至上

楊天成

「甚麼？」他叫出來：「她就是淑賢？」

「可不是嗎？你不認得她了？」

他對她上下打量一下：「噯，眞的不認得了，那時她不過十二三歲，現在變得這樣大了，這樣漂亮了。」

「變大了就眞，漂亮就不見得。阿賢，快叫德哥！」

「德哥，」她低低地叫了一聲。

「哦，賢妹！」他又對她打量地看了一眼。

「賢妹年輕，又不懂事，以後要多照顧，照應才好。」

「不要客氣。」

他這邊沒有再說下去，已經有人在找他。大聲呼叫：「阿德！」

「人家在找你了。」蘭姨說：「你快回去吧，阿賢陪你到各處去玩玩，你離開香港這樣久，一定都生疏了。」

「可不是，眞的生疏了不少，過幾天我來拜訪你們，煩勞賢妹陪我各處逛逛吧！」他不住用眼瞟看淑賢。

「好的。」淑賢不自覺地應了下去，已經有幾個人找過來，她接着說：「你快去吧，改天見。」

「再會。」他又留戀的看了她一眼才向那些人迎了上去。

在他看來是無謂，在別人看來却是必要的酬酢，連綫不斷了一個多月，方始消閑了一點。

這天，在吃飯時姜子照對他說了：「阿德，」他說，「你已經回來了一個多月，計劃好甚麼打算沒有？」

「計劃甚麼打算？」

「你是想自己創業還是在我的任何部份裏担任一個職務？」

「我想暫時先實習一下再說。」

「那樣也好，你可以得些經驗，你想在那一部份呢？」

「你看那一部份對我適合？」

「……」姜子照想了一想：「你去負責昭明企業公司吧，那裏面經營的部門多，你容易發展一點。」

「好吧！」

「那麼就這樣決定了，你可以去做總經理！」

「我還不大十分熟悉，還是你做總經理，我暫時做副總經理，等我熟手之後你再全部交給我比較穩當一點。」

「也好，就是你先做副總經理，下個星期一正是一號，你就在一號正式上班好了！」（十二）

十二：一人之下萬人之上

半月宗小說　麥生

「哼，又是公事！」蕭蕙蘭瞪大眼睛，陳小青點頭道：「是啦，昨天雖然是週末，可是經理仍然要我陪伴貴賓，我說今天家裏有要事不能相陪了，經理却立刻板起面孔，說如果我不去，就炒我的魷魚，而且還加我的薪金，蕙蘭，在這種情形之下，你叫我有甚麼辦法呢？」蕭蕙蘭聽了他的話，也是無話以對，他吸了一口氣，說道：「那麼，今天怎麼啦，今天是星期日。」

陳小青從床上跳下來：「唬，星期日更糟糕，爲了那些貴賓，我更加忙得了不得。」蕭蕙蘭頹然地坐了下來，眼角的淚水慢慢的流到他那臉龐上，陳小青沒有理會他，他忙於穿衣，洗漱，打扮，忙了半個鐘頭，最後穿好了衣服，回過身來對蕭蕙蘭道：「蕙蘭，今天實在沒有空，過兩天，我只要應付完了這班貴賓之後，我會抽一個空去找你的。」陳小青哄着他。蕭蕙蘭只得垂下頭，悲切切地離去。

陳小青送走蕭蕙蘭之後，便一陣旋風似的趕去赴朱艷梅的約會了。

兩個多月來，陳小青沒有見過蕭蕙蘭，蕭蕙蘭也沒有來找他，他天天和朱艷梅在一起，做了朱艷梅的奴隸。因爲經理沈偉昌對他說過，如果要得到朱艷梅的歡心，那便要事事順從他，如果要得到朱艷梅百般遷就。這是經理的經驗談，陳小青完全相信他的說話，並且按照他的說話去做，朱艷梅果然對他特別不同，陳小青非常高興，認爲可以抓住他的心了。

沈偉昌雖然是他上司，但是有了這個關係，沈偉昌對陳小青也要懼怕三分，陳小青的說話是有力量的，許多時候，沈偉昌還得要討好他，這使得陳小青更加得意，他認爲將來只要娶得到朱艷梅，那時就只一人之下，萬人之上，最感的是太上皇朱艷梅吧了。

陳小青一心想發財，就不惜一切去討好朱艷梅，朱艷梅的小姐脾氣很古怪，難得有這麼一個人對他千依百順，況且陳小青是那麼英俊瀟灑，談吐文雅，朱艷梅就對他特別好，但是，這不能代表朱艷梅對他發生愛情，即使有了愛情，但這愛情也並不是有甚基礎的。

摩登聊齋　陰魂戒指（十三）

羅柏年

占美汪忙道：「麗絲，快脫下來給我看看。」馬麗絲搖搖頭道：「不，我把這隻玉戒指戴在手指上，却脫不下來，看來要找一些潤滑劑，那才能把它脫下來，你看便向我手上看，不要把它脫下來了。」她遞給占美汪看，占美汪見了讚不已，說道：「眞的是一隻名貴的玉戒呢！他們買來花了多少錢？」馬麗絲道：「他花了五萬元買回來的。」占美汪吹了一聲口哨，說道：「眞厲害，不過，照我看，這玉戒指，也最多祇值二三萬元。」馬麗絲道：「不管它值多少，總之他是以五萬元的東西，送給我的。」占美汪笑道：「這還是你有辦法了，你向他再下點功夫，他會多辦你一些名貴禮物的。」馬麗絲坐下來說道：「我計劃使他買一層樓給我，有十萬元以上的，然後，我拿了買樓的錢，和你雙宿雙棲。」占美汪問道：「你估計，他有多少家財？」馬麗絲道：「他很有錢，照我的估計，他有五六百萬家財的呢！」占美汪聽了搖搖頭道：「那末，我們便不要只取他十來萬元便算了，我們要取他五分之一。」馬麗絲一怔道：「這樣說來，則是一百萬了。」占美汪道：「自然，我們要取他一百萬，十萬元算得甚麼？」馬麗絲道：「但是，我們用甚麼方法去取他一百萬呢？」占美汪道：「這倒要從詳計議了。我們動動腦筋，想想辦法。」這一夜馬麗絲留在占美汪的寓所度宿，占美汪夜醒來，向身旁的馬麗絲看去，祇見馬麗絲熟睡如泥，他推推她，她沒有醒，他又叫道：「馬麗絲，你睡着了嗎？你睡着了是不是？」馬麗絲沒有應聲，占美汪大喜，他要偷她的玉戒指，他拿起了她的手，她依然未醒，占美汪便把那玉戒指，從她的手上脫下來，竟然是很輕易便脫下了，占美汪戴在自己手上，他匆匆的下床穿回衣服，走出寓所去。

孫行者外傳

文：吳恩　圖：楚子

九二七：撈家潘有請

警探們搜查了大半天，找不出可疑人物，便要收隊，只派了三幾個密探便裝的在附近監視，丁財貴等四個人悄悄走了。他們想起了朱八戒還留在大廈之內，他們會想到朱八戒這位師父的安全問題，可能是給警探們懷疑身份不明，加以緝問。他們的想法乃是多餘的，朱八戒這時光還作元龍高臥，他趁了點酒意，正在睡覺，不知道這兒發生過什麼事，到他醒來時，已是近晚了，他睜眼看了房子裏靜悄悄的，不見到那四個徒兒，心下還以爲他們四個人，可能是在外邊未回來，他一直等到上燈時份，還不見返，他有點擔急了，他們不回來，自己便得到外邊吃飯去，肚子也委實有點餓了。朱八戒正待出門，却聽到拍門聲。朱八戒問是誰，外邊的人道：「朱師父可在家？」朱八戒一聽到師父兩字，便覺得這個人可能是朋友，便道：「我便是。」也不細問，便去開門。

進來的一個大漢，却是不認識的，朱八戒道：「老兄找我何事？」那人打量一下朱八戒道：「你可是朱師父？」朱八戒道：「正是。」那人道：「我是潘大哥那兒來的，請朱師父去喝酒。」朱八戒大喜道：「今早才與大哥喝過酒來，而今又來請，未免太客氣了。」那大漢笑道：「自己人呀，大哥有許多事情還要與朱師父商量商量。」朱八戒道：「好，我們一起走吧。」那大漢道：「不必步行，車子正在下邊。」朱八戒更喜道：「好，我馬上去。」反手把門關了，與那大漢下樓。果然樓下停放了一輛汽車，朱八戒認得正是撈家潘的車子，便欣然上車，原來那大漢乃是司機。

車子開行了，開得很快，朱八戒坐在後廂，倒似是老細模樣，朱八戒最愛這等虛榮排場，心中高興，不多時，車出了這一區域，却向鬧市而來，朱八戒心下想：潘大哥想是在什麼大酒家定了地方，所以車向鬧市吧，他忽又想起了丁財貴等，便問道：「我那四個徒兒可有份兒？」司機道：「想已都到了。」朱八戒便不生疑，車過了鬧市，經過了許多大酒家門前，竟然沒有停下來，不多時，穿過鬧市，直到郊外而去，朱八戒道：「何以又到郊外？」司機笑道：「我們的大哥乃是住在郊外呀，」朱八戒道：「我還以爲他在酒家請客，」司機道：「請朱師父，這等有體面的客人，如何能在酒家，是要在郊外別墅請客，」朱八戒又是一喜，司機道：「我們的老細甚少在別墅請客，要不是十分好朋友，是不會請到別墅去的。」朱八戒道：「然則我乃是他的好朋友了，」司機道：「當然呀，朱師父乃是我們大哥的好友，他今天常提起你老人家的大名，覺得非請老人家來長談不可，」

朱八戒心中大喜，怪不得人們說，時來運到，銀紙便會送到跟前，看來今日正是時來運到，潘大哥看起自己，銀紙還用愁嗎？

車在郊道飛奔，也不知走了多少路，朱八戒只覺得路燈已沒有了，路上一片黑，不分東西，也不知遠近，他還以爲潘大哥的別墅必定在幽僻的地方，即如一般闊人一樣，要遠隔市區，那才是闊氣，當下他也不再問，只覺得肚子餓了，最好是能够早一點吃到東西，飲到美酒，車又行了半個鐘頭，已到了一個山坳所在，路是越來越狹，兩旁又多樹林，朱八戒道：「老友，還有多少路，」那司機道：「快了快了，就在前邊，」朱八戒向前邊望時，却是黑漆一片。

又行了些時，朱八戒發現前邊不遠是大海，在星月微光之下，他看到了水光，看到了漁火，心想：是了，闊人們的別墅都是愛在海邊建築，因爲空氣好，地方幽雅，可以聽聽濤聲，可以游水，看來潘大哥的別墅，便在這兒，果然車已慢了下來，到了海邊停下了，朱八戒望過去，那裏有屋宇，不禁道：「老友，別墅在那兒？」那司機已下車過來把車門打開，道：「朱師父，下車，」朱八戒只好下車，看過四週都沒有屋，前邊是沙灘，是海，三面都是樹木是山，他有點奇怪，司機道：「走，」朱八戒覺得這個人突然粗魯起來，剛才彬彬有禮，而今態度突變。

血掌飛龍

文：賀凉　圖：秋風

這一回　游戲花前　紅衣隨蝶舞　危崖顯鬥　劍底露眞情

來人見林家的人以暗器傷他，便責以大義，說人家不够光明正大，義正詞嚴。但却引來了兩下「嘿嘿」冷笑，笑聲中充滿了嘲諷的意味。笑聲過後，有人說道：「對呀，鬼鬼祟祟偷襲有什麼出息，我應該向你們兩位學學才對！」

這話挖苦得對方苦了。他老羞成怒，喝道：「休要逞口舌，報上名來受死！」

「你到我們家來，倒要我們通名道姓，不太丟人嗎？」

「看劍！」一言出，飛身撲擊，手中握的却是一柄刀而不是劍。林家的人又是一陣笑，道：「沒膽的別來送死，何必驚成這樣子，刀劍不分，語無倫次！」

那人不理，運刀一繞之後，陡然低嘯，似在通知同伴，取得聯絡，怎料嘯聲才起，却聽到一下慘叫回答。這一來可將他嚇壞了。他顯然未能分出這慘叫是否同伴所發，但據估料，十之八九是出之同伴之口無疑。心中一怯，忙使出一招「夜戰八方」，刀光四濺中，他誘出了對方的攔截，一口氣的向外走，竟然無人追趕，不免大感驚奇，跑出數十步之後，便停下來回望。夜很黑，看不到人影，也聽不到風聲。怎麼辦呢？就此逃走？還是回去看看同伴？逃走是容易的，但自己來時曾誇下海口，怎麼向朋友交代？這不易辦！回去看看嗎？也有困難，假如同伴已死，不是徒自送死？不上不下啊！一時之間，躊躇莫決，進退兩難。就在這時，林家仍有吆喝聲，恍然悟，立即回奔。

這人逃得快，來得也快，當他回到林家時，高聲大叫：「胡銳，你在那裏！」

「胡銳給他們害了，快來給他報仇！」一個中年人的口音。

「你是誰？胡銳眞死了！」

「當然眞，誰騙你來！」

「那麼你是——」

「毛杰！」

「你自己來？」

「不！和柯大人同來！」

「柯大人？他在那裏？」

「柯大人去了……別嚕囌，等會再告訴你！」

毛杰突然停了口，不再說下去。那人也似有所悟，不再追問。他已相信了毛杰的話，揮刀撲入門場，和毛杰聯手。毛杰叫他小心，那人便緊靠一側，一個蹌踉似要跌倒，他本能地伸手搀扶，給以援助。但他上當了！手掌剛觸到毛杰腰際，毛杰的手肘一擋，同時反手一抓，已把那人的穴道封閉了。於是，戰鬥也結束了。劉鎮溪讚道：「華華，還是你行！」

「不是我行，是這傢伙太蠢！他已經跑了，又回來送死！常言道：閻王注定三更死，無人敢留到五更！這話眞個沒錯！」

「那一個呢？怎麼了？」鄭華問。

「對不起，他跑得快，跑了！」

「跑了？」華華詫然地問。

「跑了，跑回老家去了！」

「哦！」鄭華恍然地說，「我就覺得奇怪，他怎會跑得了！」

「回去！我們審問這傢伙來幹什麼！」劉鎮溪說着，押了那人入屋去，審問的結果，據說

這兩人是到林家探聽虛實的，本不打算動手傷人，所以沒有後援，後來這兩個人想趁此機會出出風頭，便決定改變主意，大鬧林家一番。他這話頗爲可信，何況他還招認了林家助拳者的名單。不過，這個人到底被處死了。

翌日，雙方的人又到比武台的東西棚去。東棚明顯地多了幾個人，西棚仍是寥寥可數那幾個。這一天沒有什麼好看的，接連下去，到了第五天，林家才來多了幾個人，可是比起徐家，仍然是少得可憐的。

在林家的西棚中，每天都看到長頭鹿和玉羅剎在坐，但玉羅剎自從第一天以一招摔倒了高天佑之後，再也不曾上台過，長頭鹿更不曾上過一次台，好像眞如他所說，完全是爲了看熱鬧來的。

到得第七天，突然有一個消息傳來西棚，據說徐文廣所以擺這擂台，是爲了解除林徐婚約，是爲了知府大人的三公子榮傳曾看上了徐月華，那是在一次寺院燒香中意外碰到的，自此以後，第三公子便念念不忘徐小姐，懨懨成病，後爲乃父所知，府人奔訪，並曾派人到徐家提親，徐文廣不敢拒絕，知府也不敢硬來，後來師爺便想出這個擂台比武的詭計，以留林家。怎料林家却有一班父執輩師叔支持，結果成騎虎之勢，非到十日期滿恐怕難有勝負之分！

這個消息來得相當突然，更突然的是這二天東棚果然來了六七個人，其中最惹人注目的則是那個穿着綵袍子的男子。他是知府大人的三公子，他是來看比武，也準備會見徐月華小姐的。

這消息傳得很快，連觀衆也知道了，都在交頭接耳，指責徐文廣不對，但這些人沒有能力幫忙林仲英的，他們只在內心中爲林仲英擔憂而已。

這一天，徐家第一次上台挑戰的便是榮三公子帶來的知府衛士，他是倚官仗勢慣了，根本瞧不起人，在台上大放厥詞，十分難聽。林家一個叫做仇青山的他挾鐵錬上台，道：「別放屁了，有你們徐家的人在場已經夠臭的了，還再放屁，眞難受啊！」

那人一聽勃然大怒，喝道：「住口，接招吧！」雙拳一錯，竟用出分筋錯骨手法，雙掌同時向仇青山進攻，嚇了仇青山一跳，退了兩步，但他不理對方如何，雙錬一展一合，「噹」然一聲巨響，震得台下觀衆也耳朶作痛。台上那知府衛士，更不用說了，他一怔之後，勃然大怒，罵道：「你是什麼混蛋，你敢戲弄我！」人隨身走，換了個變，又向仇青山進攻。仇青山不[illegible]

（一七二）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES